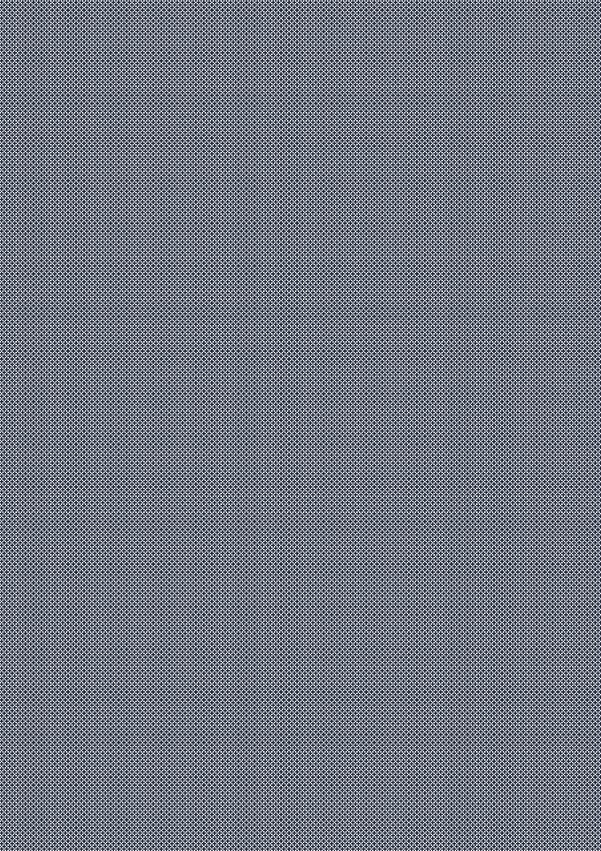
ميد الرحمن بن محمد بن خدون مند الرحمن بن محمد بن خدون مند الرحمن بن محمد بن خدون مند الرحمن بن محمد بن خدون

وهي الجزء الأول من كتاب العبر وديوان المبتدأ والخبر

بتحقيق المستشرق الفرنسي أ . م . كاترمير عن طبعة باريس سنة 1858

الهجلد الثالث

مكتبة لبنان على مولا



#### A New Collection of Dictionaries

#### Al-Khalil

A Dictionary of Arabic Grammar Terminology Dr. Georges M. Abdul Massih and Hani G. Tabri

#### A Dictionary of Arabic Verb Conjugation

Ambassador Antoine El-Dahdah

#### A Contextual Arabic Dictionary (Arabic - Arabic) Dr. M. E. Sieny and H.H. Yusuf

Al-Kamel Al-Rafed (French - Arabic) Dr. Youssef M. Reda

#### A Dictionary of Arabic Proverbs (Arabic - Arabic) Dr. M. Sieny - N. Abdul Aziz -M. Sulaiman

A Dictionary of Social Life Vocabulary In the works of the Mu'allagat Poets Dr. Nada Ash-Shaye'

#### Al-Mustalah

A Dictionary of Computer Science (English - Arabic) Antoine Butros and Nicolas Sheih

A Dictionary of Proverbs (English - Arabic) Dr. Taiseer Kilani and Naim Ashour

#### A Dictionary of Arabic Words in Maltese (Arabic - Maltese)

Dr. Ahmad T. Sulaiman

# مقتدَّمَة ابْن خَلدُون

# ابْر فَ فَهُ مُنْ لَا مُنْ الْمُ الْمُعِلَّ الْمُعْلِي الْمُعِلِي الْمُعْلِي الْمُعْلِمِ الْمُعْلِمِ الْم

وَهِيَ أَلِحُبُرْهِ الْأُولَ مِنْ كِتَابِ الْعِبَرِ وَدِيوَانِ الْمُنتَدامِ وَالْخَبَرِ ...

ڪاليف عَبدالرحمِن بَن مَجِدّر بْن خَبِلدُونَ

بتحقِت بق المستشرق الفرنهيمث ١. م . كاترم ير

عَن َطبعَة باربيث سَتَنة ١٨٥٨ المجتلدالث الث

> م المستاحة لبت نان ستاحة رياض المتفلح بسيوس

## مكتبة لبتنات سائخة دياض الصفلح بهويت

1995

طيع في البات نات رقم الكتاب 01 R 160110

## مقدمة ابس خلدون

### **PROLÉGOMÈNES**

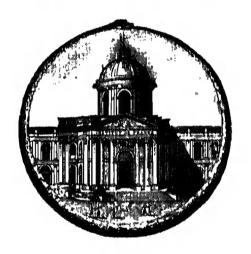
# D'EBN-KHALDOUN

TEXTE ARABE

PUBLIE, D'APRÈS LES MANUSCRITS DE LA BIBLIOTHÈQUE IMPERIALE,

PAR M. QUATREMÈRE.

TOME PREMIER. - TROISIÈME PARTIE.



#### PARIS.

BENJAMIN DUPRAT,

LIBRAIRE DE L'INSTITUT IMPÉRIAL DE FRANCE, nue du cluiter maint-benoit, 7.

M DCCC LVIII.



## مقدمة ابن خلدون

#### **PROLÉGOMÈNES**

## D'EBN-KHALDOUN.

TROISIÈME PARTIE.

الفقه وما يتبعه سن الفرائض

الفقه هو معرفة احكام الله تعالى في افعال المكلفين بالوجوب والكراهة والمحظر والندب والكراهة ولاباحة وهي متلقاة من الكتاب والسنة وما نصبه الشارع لمعرفتها من الادلة فاذا استخرجت المسخرجة وكان السلف المحكام من تلك الادلة قيل لها فقه وكان السلف يستخرجونها من تلك الادلة على اختلاق فيها بينهم لا بدّ من وقوعه ضرورة ان الادلة غالبها من النصوص وهي بلغة العرب وفي اقتصاءات الفاظها لكير من معانيها وخصوصا الاحكام الشرعية خلاف بينهم معروف (وايسضا) وخصوصا الاحكام الشرعية خلاف بينهم معروف (وايسضا)

احكامها فتحتاج الى الترجيح وهو مختلف (وايضا) فالادلّــة من غير النصوص مختلف فيها (وايضا) فالوقائع المتجددة لا توفى بها النصوص وما كان منها غير داخل في النصوص فيحمل على منصوص بمشابهة بسينهما وهذه كلها مثسارات للخلاف ضروريّة الوقوع ومن هنا وقع السخسلاف بيس السلف والائمة من بعدهم ثم ان الصحابة لم يكونوا كلهم اهل فتيا ولا كان الدين يوحد عن جميعهم واتسا كان ذلك مختصًا منهم بالحاملين للقرآن العارفين بناسخه ومنسوخه ومتشاهبه ومحكمه وسائر دلالاته بما تلقّوه من النبي صلعم او مهن سمّعه منه من عليتهم وكانوا يسمّون لذلك القرّاء اى الذين يقرؤن الكتاب لان العرب كانوا امّة امتية فاختص منهم من كان قارئا للكتاب بهذا الاسم لغرابته يومئذ وبقى الامر كذلك صدر الملّة تم عظهت اسصار الاسلام وذهبت الامية عن العرب بمهارسة (x) الكتاب وتهكن الاستنباط وكمل الفقه واصبح صناعة وعلها فبدلوا باسم الفقهاء والعلماء لحس القراء وانقسم الفقه بينهم الى طريقتين طريقة اهل الرائى والقياس وهم اهل العراق وطريقة اهل التحديث وهم اهل الحجاز وكان التحديث قليلا في اهل

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. بمحمارسة.

PROLÉGOMÈNES العراق كها قدّمناه فاستكثروا من القياس ومهروا فبه فلذلك PAOLECOMENES قيل لهم اهل الرأى ومقدّم جماعتهم الذى استقرّ الهذهب فيه وفي اصحابه كلامام ابو حنيفة وامام اهل الحجاز مالـك بن انس والشافعتي من بعده ثم انكر القياس طائفة من العلهاء وابطلوا العمل به وهم الظاهريّة وجعلوا مدارك الشرع كلها منحصرة في النصوص ولاجماع وردوا القياس الجلتي والعلَّة المنصوصة الى النصّ النصّ على العلَّمة نصّ على الحكم في جميع محالها وكان امام هذا الهذهب داود بس على وابنه واصحابهما فكانت هذه المذاهب الشلاتة هي مذاهب الجههور المشتهرة بين الآمة (وشد) اهل البيت بهذهب ابتدعوه وفقه انفردوا به وبنوه على مذهبهم فسي تناول بعض الصحابة بالقدح وعلى قولهم بعصمة الائهة ورفع الخلاف عن اقوالهم وهي كلها اصول واهية (وشذ) بهثل ذلك الخوارج ولم يعفل الجمهور بهذاهبهم بل اوسعوها جانب الانكار والقدح فلا يعرف شي من مذاهبهم ولا تروى كتبهم ولا اثر لشيّ منها الّا في مواطنهم فكتب الشيعة في بلادهم وحيث كانت دولهم قائهة في المغرب والمشرق واليمن والخوارج كذلك ولكل منهم كتب وتواليف واراء في الفقه عريبة ثم درس مدهب اهل الظاهر اليوم بدروس ائتته وانكار الجههور على مستحله ولم

PROLÉCOMÈNES يبق الله في الكتب المخالدة (1) وربّما بعكف كشير مس البطالين متن تكلّف بانتحال مذهبهم على تلك الكتب يروم اخذ فقههم منها ومذهبهم فلا ينحلو بطائل ويبصير الى مخالفة الجمهور وإنكارهم عليه وربّها عدّ بهذه النحلة في اهل البدع بتلقيه العلم من الكتب من غير مفتاح المعلمين وقد فعل ذلك ابن حزم بالاندلس على علو مرتبته في حفظ الحديث وصار الى مذهب اهل الظاهر ومهر فيه باجتهاد زعمه في اقوالهم وخالف امامهم داود وتسعرض للكثير من ائمة المسلمين فنقم الناس عليه ذلك واوسعوا مذهبه استهجانا وإنكارا وتلقوا كتبه بالاغفال والترك حتى أنّها ليحظر بيعها بالاسواق وربّما تمرّق بعص الاحيان ولم يبق اللا مذاهب اهل الرأى من العراق واهل الحديث من الحجاز فامّا اهل العراق فامامهم الذي استقرّت عنده مذاهبهم ابو حنيفة النعهان بن ثابت فمقامه في الفقه لا ياحق شهد له بذلك اهل جلدته وخصوصا مالَّك والشافعيّ (واما) اهل الحجاز فكان امامهم مالك بن انس الاصبحتى امام دار الهجرة رحهه الله تعالى واختص بزيادة مدرك اخر للاحكام غير الهدارك المعتبرة عند غيره وهو عهل اهل المدينة لانه رأى انهم فيما يتفقون عليه من

<sup>(1)</sup> Man. C. المجلّدة .

فعل او تركف متابعون لمن قبلهم ضرورة لدينهم واقتدائهم (١) PROLÉGIONÈNES, وكذلك الى الجيل المباشرين لفعل النبي صلعم الآحذين ذلك عنه وصار ذلك عنده س اصول الادلّة الشرعيّة وظنّ كثير أن ذلك من مسائل الاجماع فانكره لان دليل الاجماع لا يخص اهل المدينة من سواهم بل هو شامل للامّة (واعلم) ان الاجهاع اتما هو الاتفاق على الامر الديني عن اجتهاد ومالك رحمه الله لم يعتبر عمل اهل الهدينة مس هذا المعنى وأنّها اعتبره من حيث اتباع الجيل بالمشاهدة (2) الى ان ينتهى الى الشارع صلوات الله عليه وضرورة اقتدائهم تعين ذلك نعم الهسئلة ذكرت في باب الاجهاع لانه اليق الابواب بها سن حيث ما فيها من الاتماق الجامع بينها وبين الاجماع اللا ان أتفاق اهل الاجماع عسن اجتهاد ورأى بالنظر في الادلة واتّنفاق هولاء في فعل أو ترك مستندين الى مشاهدة من قبلهم ولو ذكرت الهسئلة في باب فعل النبى صلعم وتـقريره أو مع الادلّة المخمــــــــف فيها مثل شرع من قبلنًا ومذهب الصحابى والاستصحاب لكان اليق بها والله الموقق للصواب (ثم) كان من بعد مالک بن انس محد بن ادريس الهطلبيّ الشافعيّ رضيي الله عنه رحل الى العراق من بعد مالك ولقه ، اصحاب

<sup>(1)</sup> Man. C. أقتدارهم. (2) Les manuscrits C. et D. ajoutent : الجيل بالمشاهدة. Tome I. — III° partie.

PROLÉGOMÈNES الحمام ابى حنيفة واخذ عنهم ومزح طريقة اهدل الحجاز d'Ebn-Khaldoun. بطريقة اهل العراق واختص بمذهب وخالف مالكا رحمه الله في كثير من مذاهبه وجاء من بعدهما احمد بس حنبــل وكان من علية المحدّثين وقرأ اصحابه على اصحــاب ابــي حنيفة مع وفور بصاعتهم من الحديث فاختصوا بمذهب اخر ووقف التقليد في الامصار عند هولاء الاربعة ودرس الهقلدون لين سواهم وسدّ الناس باب النحلاف وطرقه لما كثر من شعب (t) الأصطلاحات في العلوم ولما عاق عن الوصول الى رتبة الاجتهاد ولما خشى من أسناد ذلك الى غير اهله ومن لا يوثق برأيه ولا بدينه فصرّحــوا بــالعجــز والاعواز وردّوا الناس الى تـقليد هولاء كل ومن اختص به من المقلّدين وخطروا ان يتداول تقليدهم لها فيه من التلاعب ولم يبق الا نقل مذاهبهم وعمل كل مقلّد بمذهب من قلَّدُه منهم بعد تصحيح الأصول واتَّصال سندها بالروايـة لا محصول اليوم للفقة غير هذا ومدّعى الاجتهاد لهذا العهد مردود منكوص على عقبه مهجور تنقليده وقد صار اهل الاسلام اليوم على تقليد هولاء الاربعة (فامّا ابن حـنـبـل) فهقلده قليل واكثرهم بالشام والعراق من بغداد ونواحــــــهـــا وهم اكثر الناس حفظًا للسنَّه ورواية الحديث وميلا بالاستنباط (x) Man. D. بنشقب.

اليه عن القياس ما امكن وكان لهم ببغداد صولة وكثرة حتى PROLEGOMENES كانوا يتواقعون مع الشيعة في نواحيها وعظمت الفتنة ببغداد من اجل ذلك ثم انقطع ذلك عند استيلاء الططر عليها ولم يراجع وصارت كثرتهم بالشام (واما ابو حنيفة) فـمقلّده اليوم اهل العراق ومسلهة ألهند وألصين وما وراء النهر وبلاد العجم كلّمهم لما كان مذهبه الحصّ بالعراق ودار الاسلام وكان تلميذه صحابة المحلفاء من بني العباس فكثرت تؤاليفهم ومناظراتهم مع الشافعيّة وحسنت مناحيهم في الخلافيّات وجاءوا منها بعلم مستظرف وانظار غريبة وهى بين ايدى الناس وبالمغرب منها شئ قليل نقله اليه القاصي ابس العربى وابو الوليد الباجتي في رحلتهما (وامّا الامام الشافعي) رضى الله عنه فمقلدّوه بمصر اكثر ممّا سواهـا وقد كأن انـتشـر مذهبه بالعراق وخراسان وما وراء النهر وقاسموا الحنفية الفتوى والتدريس في جميع الامصار وعظمت مجالس المناظرات بينهم وشحنت كتب الخلافيات بانواع استدلالاتهم ثم درس ذلك كلَّه بدروس المشرق واقطــآرة وكان الامــامُ محد بن ادريس الشافعيّ لها نزل على بني عبد الحڪم بمصر الحذ عنه جماعة منهم وكان من تلميده بها البويطيي والمزنى وغيرهم وكان بها من المالكية جماعة من بنسى عبد الحكم واشهب وابن القاسم وابن الموّاز وغيرهم ثم

PROLÉCOMÈNES الحارث بن مسكين وبنوة ثم القاضى ابو استحق ابس شعبان واصحابه (ثم) انقرض فقه اهل السنّة والجماعة من مصر بظهور دولة الرأفضة وتداول بها فقه اهل البيت وكاد من سواهم يتلاشسوا ويذهبوا وارتحل اليها القاصسي عبد الوهّاب من بغداد آخر الماية الرابعة على ما علم من الحاجة والتقليب في الهعاش فتأذَّن خلفاء العبيدتين باكرامه واظهار فصله نعيا على بني العباس في اطراح مشل هذا الامام والاغتباط به فنفقت سوق المالكيّة بمصر قليلا الى ان أنقرضت دولة العبيدتين من الرافضة على يد صلاح الدير ابن ايوب فذهب منها فقه اهل السيت وعاد فقه الجماعة الى ظهورة بينهم وتوقّر من ذلك فقه الشافعي واصحابه من اهل العراق فعاد الى احسن ما كان ونـفـقت سوقه وجلب كتاب الرافعيّ منها الى الـشـام ومـصـر واشتهر فيهم محيى الدين النووى من الحلبة التي ربيت فى ظلَّ الدولة الايوبيّة بالشام وعزّ الدين ابن عبد السلام ثم ابن الرفعة بمصر وتنقى الدين دقيق العيد ثم تقى الدين السبكتي من بعدهما الى ان انتهى ذلك الى شينح الاسلام بمصر لهذا العهد وهو سراج الدين البلقينتي فهو كبير الشافعيّة بها لا بل كبير العلماء من اهل العصر (واما مالك) فانستص مذهبه باهل المغرب والاندلس وان كان يوجد في غيرهم

الله انهم لم يقلُّدوا غيرة الله في القليل لما ان رحلتهم غالب الله في القليل لما ان رحلتهم غالب كانت الى الحجاز وهو منتهى سفرهم والهدينة يومند دار العلم ومنها خرج الى العراق ولم يكن العراق في طريـقـهـم فاقتصروا على الانحذ عن علهاء البدينة وشيخهم يسومسئلذ وامامهم مالك وشيوخه من قبله وتلميذه من بعده فرجع اليه اهل الاندلس والمغرب وقلَّدوه دون غيره ممَّن لم تـصل اليهم طريقته وايضا فالبداوة كانت غالبة على اهل المغرب والاندلس ولم يكونوا يعانون الحضارة التي لاهل العراق فكانوا الى أهل الحجاز اميل لهناسبة البداوة ولهذا لم يزل المذهب المالكتي عندهم غضا ولم ياخذه تنقيع العسطارة وتهذيبها كما وقع في غيره من المذاهب (ولها) صار مذهب كل امام علها مخصوصا عند اهل مذهبه ولم يكن لهم سبيل الى الاجتهاد والقياس فاحتاجوا الى تنظير المسائل في الالحاق وتفريقها عند الاشتباء بعد الاستناد الى الاصول المتقررة من مذهب امامهم وصار ذلك كله يحتاج الى ملكة راسخة يقتدر بها على ذلك النوع س التنظير والتفرقة واتباع مذهب امامهم فيها ما استطاعها وهدده الهليكة هي علم الفقه لهذا العهد واهل الهغرب جهيعها مقلَّدون لمالك أرضي الله عنه (وقد) كان تلميـذ، افـتـرقـوا بمصر والعراق فكان بالعراق منهم القاضي اسماعيل وطبقته Tome I.— III partie.

 $\overline{d''$  ابن خواز منداد وابن المنتاب والقاضى ابو بكسر  $\overline{d''$  والقاضى ابو بكسر الابهرتى والقاصى ابو الحسن ابن القصّار والقاصى عبد الوهاب ومن بعدهم وكان بمصر ابن القاسم واشهب وابن عبد الحكم والحارث بن مسكين وطبقتهم ورحل من الاندلس يحيى بن يحيى الليثتي ولقى مالكا وروى عنه كـــتاب الموطا وكان من جملة اصحابه ورحل بعده عبد السمالك بس حبيب فالمحذ عن ابن القاسم وطبقته وبتّ مذهب مالك بالاندلس ودوّن فيه كتاب الواضحة ثم دوّن العتبتي س تلامذته كتاب العتبية ورحل من افريقية اسد بن الفرات فكتب عن اصحاب ابى حنيفة اولا ثم انتقل الى مذهب مالك وكتب عن ابن القاسم في سائر ابواب الفقه وجاء الى القيروان بكتابه وسهى الاسدية نسبة الى اسد بن الفرات فقرأها سحنون على اسد ثم ارتحل الى الهشرق ولقى ابن القاسم والحذ عنه وعارضه بمسائل الاسدية فرجع عن كثير منها وكتب سحنون مسائله ودوّنها واثبت ما رجع عنه منها وكتب معه ابن القاسم الى اسد ان يعجبو من اسدتیته ما رجع عنه وان یاخذ بکتاب سحنون فأنف سن ذلك فتركث الناس كتسابه واتبعوا مدونة سحنون على ما كان فيها من المتلاط المسائل في الابواب فكانت تسمى المدونة والمختلطة وعكف اهل القيروان على هذه المدونة

واهل الاندلس على العتبية والواضحة ثم اختصر ابن ابي العتبية والواضحة ثم اختصر ابن ابي زيد المدونة والمختلطة في كتابه المستى المختصر ولخصه ايصا ابو سعيد البرادعتي من فقهاء القيروان في كتابه المسمى بالتهذيب واعتمده المشيخة مس اهل افريقية واخذوا به وتركوا ما سواة وكذلك اعتمد اهل كلاندلس كتاب العنبية وهجروا الواضحة وما سواها ولم يزل علماء المذهب يتعاهدون هذه الاشهات بالشرح والايصاح والجمع فكتب اهل افريقية على المدوّنة ما شاء الله ار يكتبوه مثل ابن يونس واللخمتي وابن محرز والتونستي وابس بشير وإمثالهم وكتب اهل الاندلس على العتبيّة ما شاء الله ان يكتبوه مثل ابن رشد وامثاله وجمع ابن ابسي زيد جهيع ما في الامتهات من الهسائـل والخـلاف والاقـوال فـي كتاب النوادر فاشتمل على جميع اقوال المذهب وفرع الامهات كلها في هذا الكتاب ونقل ابن يونس معظمة في كتابه على المدوّنة وزخرت بحار المذهب الهالكــتي في الافقين الى انقراض دولة قرطبة والقيروان ثم تهسك بهها اهل الهغرب بعد ذلك (١) وتهيزت للمذهب الهالكتي

(1) Au lien de tout ce qui suitjusqu'après les mots المساية السسابعة المسابعة الدين المسابعة المسابعة

Рноце́домікия عن ابى طرق (القرويّين) وكبيرهم سحنون الآخذ عن ابى القسم (وللقرطبيين) وكبيرهم ابن حبيب الآحد عن مالك ومطرف وابن الماحشون واصبغ (وللعراقيين) وكبيرهم القاصى اسمعيل واصحابه وكانت طريقة المصريتين تابعة للعراقيين وإن القاصى عبد الوهاب انتقل اليها من بغداد آخر الماية الرابعة وانحذ اهلها عنه وكانت الطريقة المالكية بهصر من لدن الحارث بن مسكين وابن ميسر وابن اللهيب وابن رشيق وكانت خافية بسبب ظهور الرافصة وفقه اهل البيت وإما طريقة العراقيين فكانت مهجورة عند اهل القيروان وكاندلس لبعدها وخفاء مدركها وقلة اطَّلاعهم على مأخذهم فيها والقوم اهل اجتهاد وان كان خاصًا لا يرون التقليد ولا يرصونه طريقاً وكذلك نجد اهل المغرب والانداس لا ياخذون برأى العراقيين فيما لا يجدون فيه رواية عن الامام او احد من اصحابه (ثم) امتنزجت الطرق بعد ذلك ورحل ابو بكر الطرطوشي من الاندلس في الماية السادسة ونزل البيت المقدّس واوطنه وانحذ عنه اهل مصر والاسكندرية ومزجوا طريقة الاندلسية بطريقتهم المصرية وكان مسكين وابن ميسروابن اللهيب وابن رشيق وابن عطاء الله ولا ادرى عتن المذهـــا ابو عمرو بن الحاجب لكته جاء بعد القراص دولة العبيديين وذهاب فقه اهل البيت وظهور فقهاء السنة من الشافقية والمالكية ولما جاء كتابه الى المغرب آخرالاية السايعة,

من جملة اصحابه الفقيه سند صاحب الطراز واصحابه d'Ebn-Khaldoun واخذ عنهم حماعة كان منهم بنو عوف واصحابهم واحد عنهم ابو عهرو بن الحاجب وبعده شهاب الدين القرافي واتصل ذلك في تلك الامصار (وكان) فقه الشافعيّة ايضا قد انقرض بمصر منذ دولة العبيديين من اهل البيت فظهر بعدهم في الفقهاء الذين جدّدوه الرافعتي فقيه خراسان منهم وظهر بالشام محيى الدين النووي من تلك الحلبة ثم امتزجت طريقة المغاربة من المالكيّة ايصا بطريقة العراقيّين من لدن الشرمساحي كان بالاسكندرية ظاهرا في الطريقة المغربيّة والمصريّة (فبني) الهستنصر العباسيّ ابو المعتصم وابن الظاهر مدرسته ببغداد واستدعاه لـهـا مـن خــلــفــاء العبيديّين الذين كانوا يومئذ بالقاهرة فاذنوا له في الرحيل اليه فلمّا قدم بغداد ولآه تدريس الهستنصريّة واقام هنالك الى ان استولى هولاكو على بغداد سنة ستّ وخمسين من الماية السابعة وخلص س تيار تلك النكبة وخلا سبيله فعاش منالک الی ان مات فی ایام ابنه احتمد اسغا وتاخصت طرق هولاء الهصرتين مهتزجة بطرق المغاربة كما ذكرناه في مختصر ابي عهرو بن الحاجب بذكر فقه الباب في مسائله المتفرقة وبذكر الاقوال في كل مسئلة

على تعدادها فجاء كالبرنامج للهذهب ولها ظهر بالمغرب Tome I.— IIIº partie.

14

PROLEGOMENES اتحر الماية السابعة عكف عليه الكثير من طلبة المغرب وخصوصا اهل بجاية لما كان كبير مشيختهم ابو على ناصر الدين الزواوت هو الذي جلبه الى السغرب فانه كان قراء على اصحابه بمصر ونسنح مختصرة ذلك وجاء به فانتشر بقطر بجاية في تلميذه ومنهم انتقل الى سائر امصار المغرب وطلبة الفقه بالمغرب لهذا العهد يتداولون قراءته ويتدارسونه لها يوثر (١) عن الشيخ ناصر الدين من الترغيب فيه وقد شرحه جماعة من شيوخهم كابن عبد السلام وابن راشد وابن هارون وكلهم من مشيخة اهل تونس وسابق اهل حلبتهم في الاجادة في ذلك ابن عبد السلام وهم مع ذلك يتعاهدون كتاب التذهيب في درسهم والله يهدى من يشاء

## واما علم الفرائص

وهو معرفة فروض الوراثة وتصحيح سهام الفريضة من كم تصيِّ باعتبار فروضها الاصول او مناسختها وذلُك اذا هلك احدً الورثية وانكسرت سهامه على فروض ورثبته فانه حينه أ يحتاج الى حسبان يصحح (2) الفريضة كلاولى حتى يصل اهل الفروض جميعاً في الفريضتين الى فروضهم من غير تجزئــة (2) Man. C. كضيع, D. يضعن. (1) Man. D. تواتر.

وقد تكون هذه المناسخات اكثر من واحد واثنين هذه المناسخات اكثر من واحد واثنين وتتعدّد كذلك بعدد اكثر وبقدر ما تـتعدّد يحتاج الى الحسبان وكذا اذا كانت الفريضة ذات وجهين مثل ان يقرّ بـــص الورثية بوارث وينكره الاخر فتصعيح على الوجهين حينشذ وتنظر مبلغ السهام ثم تقسم التركة على نسب سهام الورثة من اصل الفريصة وكل ذلك محتاج الى الحسبان فافردوا هذا الباب من ابواب الفقه لما اجتمع فيه الى الفقه من الحسبان وكان غالبا فيه وجعلوه فئا منفردا وللناس فيه تواليف كثيرة اشهرها عند المالكية من متأخرى الاندلس كتاب ابن ثابت ومختصر القاصى ابى القاسم الحوفي ثم الجعدي ومن متأخري افريقية ابن المنمر الطرابلسي وأمثالهم واما الشافعية والحنفية والحنابلة فلهم فيه تؤاليف كثيرة واعمال عظيمة صعبة شاهدة لهم باتساع الذرع في الفقه والحساب وخصوصا ابو المعالى رحمه المتعالى وامثاله من أهل المذهب وهو فن شريف لجمعه بين المعقول والمنقول والوصول به الى الحقوق في الوراثات عند ما تجهل العظوظ (1) وتشكل على القاسمين بوجوة صحيحة يقينية وللعلهاء من اهل الاسصار بها عناية ومن المصنّفين من يجنب فيها الى الغلو في الحساب وفرض المسائل التي تحتاج في

<sup>(1)</sup> Man. B. et C. الخطوط .

PROLEGONENES استخراج المجهولات من فنون الحساب كالجبر والمقابلة والتصرّف في الجذور وامثال ذلك فيملون بها تؤاليفهمم وهو وان لم يكن متداولا بين الناس ولا يفيد فيما يتداولونه من وراثاتهم لغرابته وقلّة وقوعه فهو يفيد المران وتحصيل الملكة في المتداول على اكمل الوجوة وقد يحتج الاكثر من اهل هذا الفرن على فصله بالتحديث المنقول عن ابي هريرة ان الفرائص ثلث العلم وانها اول ما ينسى وفي روایة نصف العلم خرّجه ابو نعیم الحافظ واحتیج به اهل الفرائض بناء على ان المراد بالفرائض فروض الوراثة (1) والذى يظهر أن هذا المحمل بعيد وإن المراد بالفرائض أنّما هي االفروض التكليفية في العبادات والعادات والمواريث وغيرها وبهذا الهعنى تصرّ فيها النصفيّة والثلثيّة واما فروض الوراثة فيهى اقلّ من ذلك كلّه بالنسبة الى علوم الشريعة كلها ويعين هذا (2) المراد ان حيل لفظ الفرائض على هذا الفسن المخصوص او تخصيصه بفروض الوراثة أنما هو اصطلاح ناشي للفقهاء عند حدوث الفنون والاصطلاحات ولم يكن صدر الاسلام يطلق هذا اللفظ الا على عمومه مشتق من الفرض الذي هو لغة التقدير او القطع وما كان المراد في اطلاقه اللا جميع الفروض كما قلناه وهي حقيقية الشرعية

رx) Man. A. et B. ألورثــة. (2) Man. A. et B. يعنى بهذا

فلا ينبغى ان يحهل الا على ما كان يحهل في عصرهم فهو Bbn-Khaldoun. الاليق بهرادهم منه والله تعالى اعلم

اصول الفقه وما يتعلّق به من الجدل والخلافيّات

اعلم ان اصول الفقه من اعظم العلوم الشرعية واجلّها قدرا واكثرها فائدة وهو النظر في الادلّة الشرعيّة من حيث توخد منها الاحكام والتكاليف واصول الادلّة الشرعيّة هي الكتاب الذي هو القران ثم السنّة المبيّنة له فعلى عهد النبي صلعم كانت الاحكام تتلقى منه بما يوحي اليه من القران ويبيّنه بقوله وفعله بخطاب شفاهي الا يحتاج الى نقل ولا الى نظر وقياس ومن بعدة صلوات الله وسلامه عليه تعذّر الخطاب الشفاهي وانحفظ القران بالتواتر (وامّا السنّة) فاجمع الصحابة لولا او فعلا بالنقل الصحيح الذي يغلب على الطنّ صدقه وتعيّنت دلالة الشرع في الكتاب والسنّة بهذا الاعتبار ثم وتعيّنت دلالة الشرع في الكتاب والسنّة بهذا الاعتبار ثم مخالفيهم (1) ولا يكون مثل ذلك الله عن مستند الآن مثلهم لا يتفقون عن غير دليل ثابت مع شهادة الادلّة مثلهم لا يتفقون عن غير دليل ثابت مع شهادة الادلّة بعصمة الجهاءة فصار الاجماع دليلا ثابتا في الشرعيّات ثه

(1) Man. C. مخالفته. Tome I. — III° partie.

والسنة فاذا هم يقايسون الاشباء منها بالاشباء ويناظرون الامثال بالامثال باجماع منهم وتسليم بعصهم لبعض في ذلك فان كثيرا من الواقعات بعده صلوات الله عليه لم تندرج في النصوص الثابتة فقايسوها بما ثبت والحقوها بما نص عليه بشروط فى ذلك الالحاق يصمّح تلك المساواة بين الشبهين او المثلين حتى يغلب على الظنّ ان حكم الله فيهما واحد وصار ذلك دليلا شرعيّا باجماعهم عليه وهو القياس وهو رابع الادلّة واتّـقق جمهور العلماء على ان هـذه هي اصول الادلّة وان خالف بعضهم في الاجماع والقياس اللا انه شذوذ والحق بعضهم بهذه الادلة الاربعة ادلة اخرى لا حاجة بنا الى ذكرها لصعف مداركها وشذوذ القول بها فكان من اول مباحث هذا الفنّ النظر في كون هذه الادلّة (١) (فامّا الكتاب) فدليله المعجزة القاطعة في متنه والتواتر في نقله فلم يبق فيه مجال للاحتمال (واما السنّة) وما نقل الينا منها فالآجماع على وجوب العمل بما يصح منها كما قدمناه معتصدا بما كان عليه العمل في حياته صلعم مس انفاذ الكتب والرسل الى النواحى بالاحكام والشرائع امسرا ونهيا (واما الاجهاع) فلأتفاقهم رضوان الله عليهم على انكار (1) Man. C. et D. มื้งไ.

مخالفتهم مع العصمة الثابتة للآمة (واما القياس) فباجماع PROLÉGONÈNES واما القياس) فباجماع الصحابة رضى الله عنهم كها قدّمناه هذه اصول الادلّة ثم ان الهنقول من السنة يحتاج الى تصميح النمبر بالنظر فلي طرق النقل وعدالة الناقلين لتمييز الحالة المحصلة للطن بصدقه التي هي مناط وجوب العمل بالنحبر وهذه ايضا سن قواعد الفن ويلحق بذلك عند التعارض بين الخبريس وطلب الهنقدم منهما ومعرفة الناسن والمنسوخ وهي مس فصوله ايضا وابوابه ثم بعد ذلك يتعين النظر في دلالات الالفاظ وذلك ان استفادة المعانى على الاطلاق من تراكيب الكلام على الاطلاق تتوقف على معرفة الدلالات الوضعية مفردة ومركبة والقوانين اللسانية في ذلك هي علوم النحو والتصريف والهيان وحين كان اللسان ملكة لاهلـهُ لم تكن هذه علوما ولا قوانين ولم يكن الفقيه حيستُذ بمعتاج اليها لاتها جبَّلته وملكته فلما فسدت الملكة في لسان العرب قيدها الجهابذة المسجردون لذلك بنقل صحير ومقايس مستنبطة صحيحة وصارت علوما يحتاج اليها الفقيه في معرضة احكام الله (ثم) أن هنا استفادة انعرى خاصة من تراكيب الكلام وهي استفادة الاحكام الشرعية بين المعانى من ادلتها النحاصة بين تراكيب الكلام وهو الفقه ولا تكفى فيه معرضة الدلالات الوضعية على

PROLÉGOMÈNES للاطلاق بل لا بد من معرفة امور اخرى تنتوقّف عليها تلك الدلالة الخاصة وبها تستفاد الاحكام بحسب مسا اصل اهل الشرع وجهابذة العلم من ذلك وجعلوه قوانين لهذه الاستفادة مثل أن اللغة لا تثبت قياسا والمستسرك لا يراد به معنياه معا والواو لا يقتضى الترتيب والسعام اذا المرحت افراد النماص منه هل يبقى حجّة فيما عداها والاسر الفساد او الصحّة والمطلق هل يحمل على الهقيّد والنــص على العلَّة كاف في التَّعدى اولا وامثال ذلك فكانـت كلها من قواعد هذا الفق وكونها من مباحث الدلالة كانت لغويّة ثم ان النظر في القياس من اعظم قواعد هذا الفتّ لان فيه تحقيق الاصل والفرع فيما يقايس ويمائل مس الأحكام وتنقيح الوصف الذي يغلب على الطن أن الحكم على الطن أن الحكم على على المحلل على المحلل على المحلل على المحلل على المحلل ووجود ذلك الوصف في الفرع من غير معارض يمنع من ترتيب الحكم عليه الى مسائل اخرى من توابع ذلك كلها قواعد لهذا الفن واعلم ان هذا الفن من الفنون المستحدثة في الملَّة وكان السُّلف في غنية عنه بـمـا ان استفادة المعانى من الالفاظ لا يحتاج فيها الى ازيد مها عندهم في الملكة اللسانيّة (وامّا القوانين) التي يحتاج اليها في

استفادة الاحكام خصوصا فعنهم اخذ معظمها (وامّا الاسانيد) .enoLégomènes فلم يكونوا يحتاجون الى النظر فيها لقرب العصر وممارسة النقلة وخبرتهم بهم فلما انقرض السلف وذهب الصدر الاول وانقلبت العلوم كلمها صناعيّة كما قرّرناه من قبل احتاج الفقهاء والمجتهدون الى تحصيل هذه القوانين والقواعد لاستفادة الاحكام من الادلة فكتبوها فنّا قائما برأسه سمموه اصول الفقه (وكأن) اول من كتب فيه الشافعي رضي الله عنه املى فيه رسالته المشهورة تكلّم فيها في الاوامر والنواهي والبيان والنحبر والنسخ وحكم العلّة المنصوصة من القياس تم كتب فقهاء الحنفيّة فيه وحقّقوا تلك القواعد واوسعوا القول فيها وكتب المتكلمون ايضا كذلك الله ان كتابة الفقهاء فيها امس بالفقه واليق بالفروع لكثرة الامتلة سنسها والشواهد وبناء المسائل فيها على النكت الفقهية والمتكلمون يجردون صور تلك المسائل عن الفقه ويميلون الى الاستدلال العقلتي ما امكن لانه قالب فنونهم ومقتضى طريقتهم فكان لفقهاء الحنفيّة فيها يد طولى من الغوص على النكت الفقهيّة والتقاط هذه القوانيس من مسائل الفقه ما امكن (وجاء) ابو زيد الدبوسي من ائتتهم فكتب في القياس باوسع من جهيعهم وتم الابحاث والشروط التي يحتاج اليها فيه فكملت صناعة اصول

Tome I .- III partie.

Processonènes الفقه بكماله وتهذّبت مسائله وتمهّدت قواعده وعنسى الناس بطريقة المتكلّمين فيه وكان من احسن ما كتب فيه المتكآلهون كتاب البرهان لامام الحرمين والمستنصفى للغزالي وهما من الاشعرية وكتاب العمد لعبد الجبّار وشرحه المعتهد لابسي الحسن البصري وهها من الهعتزلة وكانت الاربعة قواعد هدا الفنّ واركانه (ثم) لتحص هذه الكتب الاربعة فحلان من المتكلّمين المتأخرين وهما الامام فخر الدين البن الخطيب في كتاب المحصول وسيف الديس الامدىّ في كتاب الاحكام واختلفت طرائقهما في الفرّ بين التحقيق والحجاج فابن الخطيب اميل الى الاستكثار من الادلّة والاحتجاج والامدى مولع بتحقيق المداهب وتفريع المسائل فاما كتاب المحصول فاختصره تلهيد الامام مثل سراج الدين الارموق في كتاب التحصيل وتاج الدين الارموق في كتاب الحاصل واقتطف شهاب الدين القرافي منها مقدمات وقواعد في كتاب صغير سمّاه التنقيحات وكذلك فعل البيضاوي في كتاب المنهاج وعنى الهبتدئون بهذين الكتابين وشرحهما كثير من الناس واما كتاب الاحكام للامدى وهو اكثر تحقيقا في المسائل فالخصه ابو عمرو وابنُ الحاجب في كتابه المعروف بالمختصر الكبير ثم اختصرة في كتاب اخر تداوله طلبة العلم وعني

اهل الهشرق والمغرب بهطالعته وشرحه وحصلت زبدة طريقة الهنكسين في هذا الفن في هذه المختصرات (واما) طريقة المحتفية فكتبوا فيها كثيرا وكان من احسس كسلابة المحتقد المحتقد المحتفية فكتبوا فيها وثيرا وكان من احسس كسلابة المحتقد مين تواليف ابن زيد الدبوستي واحسن تواليف المتأتمرين تواليف سيف الاسلام البزدوي من اثبتهم وهو مستوعب وجاء ابن الساعاتي من فقهاء الحنفية فجمع بين كتاب الاحكام وكتاب البزدوي في الطريقتين وستى كتابه بالبديع فجاء من احسن الاوصاع وابدعها واثبة العلماء لهذا العهد يتداولونه قراءة وبحثا وولع كشير من علماء العجم بشرحه والحال على ذلك لهذا العهد هذه حقيقة هذا العهد الفن وتعيين موضوعاته وتعديد تواليفه الهشهورة لهذا العهد والحال على ذلك لهذا العهد هذه حقيقة هذا العهد الفن وتعيين موضوعاته وتعديد تواليفه الهشهورة لهذا العهد والحال على دلك لهذا العهد هذه حقيقة العنا من اهله بهنه وكرمه

## وامما المحلافيات

فاعلم ان هذا الفقه الهستنبط من الادلة الشرعية كثر فيه النحلاف بين المجتهدين باختلاف مداركهم وانظارهم خلافا لا بدّ من وقوعه لها قدّمناه واتسع ذلك في الهلة اتساعا عظيها وكان للهقلدين ان يقلدوا من شاءوا منهم ثم لما انتهى ذلك الى الائهة الاربعة من علماء الاسصار وكانوا بهكان من حسن الظنّ بهم اقتصر النساس على

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun. وتشعب العلوم التي هي موادّه التصال الزمان وافتقاد س يقوم على سوى هذه المذاهب الاربعة فاقيمت هذه الهذاهب الاربعة اصولا للملة واجرى الخلاف بين المتمسكين بها والآنمذين باحكامها مجرى النحلاني في النصوص الشرعية والاصول الفقهية وجرت بينهم المناظرات في تصحيح كل منهم مذهب امامه مجرى على اصول صحيحة وطرائق قويهة ويحتج بها كلّ على صحّة مذهبه الذي قلدة وتمسّك به واجريت في مسائل الشريعة كلُّها وفي كل باب مس ابواب الفقه فتارة يكون الخلاف بين الشافعي ومالك وابو حنيفة يوافق احدهما وتارق بين الشافعي وابى حنيفة ومالك يوافق احدهما وكان في هذه المناظرات بيان ماخذ هولاء الائمية ومثارات اختلافهم ومواقع اجتهادهم وكان هذا الصنف من العلم يسمّى بالمخلافيّات ولابدّ لصاحبه من معرفة القواعد التي يتوصّل بها الى استنباط الاحكام كما يحتاج اليها المجتهد الله ان المجتهد يحتاج اليها للاستنباط وصاحب النحلافيّات يحتاج اليها لحفظ تلك المسائل المستنبطة من ان يهدمها المخالف بادلته وهو لعمرى علم جليل الفائدة في تعرّف مأخذ الائمّة وادلّتهم وميزان (١) الهطالعيس

<sup>(1)</sup> Man. C. مران

له على الاستدلال فيما يرومون الاستدلال عليه وتواليف الصنفيّة فيه والشافعيّة اكثر من تواليف الهالكيّة لان القياس عند الحنفيّة اصل للكثير من فروع مذهبهم كما عرفت فهم لذلك اهل النظر والبحث (واما) المالكيّة فالانسر اكثر معتمدهم وليسوا باهل نظر وايضا فاكثرهم اهل المغرب وهم بادية غفل من الصنائع الآفى الاقل وللغزالي فيه كتاب المائحة ولابي بكر بن العربي من المالكيّة كتاب التاخيص المأخذ ولابي بكر بن العربي من المالكيّة كتاب التعليقة ولابن القصّار من شيوخ المالكيّة عيون الادلّة وقد جمع ابن ولابن القصّار من شيوخ المالكيّة عيون الادلّة وقد جمع ابن عليها من الفقه الخلافيّ مدرجا في كل مسئلة منه ما ينبني عليها من الخلافيّات

## واتسا السجدل

وهو معرفة آداب المناظرة التي تجرى بين اهل المنذاهب الفقهية وغيرهم فانه لما كان باب المناظرة في الرد والقبول متسعا وكل واحد من المناظرين في الاستدلال والسجواب مرسلا عنانه في الاحتجاج ومنه ما يكون صوابا ومنه ما يكون خطاء فاحتاج الائمة ان يصعوا (١) آدابا وإحكاما يقف المناظران

<sup>(1)</sup> Man. G. et D. يصنعوا.

Tome I. - IIIe partie.

PROLÉGOMÈNES عند حدودها في الرد والقبول وكيف يكون حال المستدل المستدل والمجيب وحيث يسوغ له ان يكون مستدلا وكيف يكون مخصوما منقطعا ومحل اعتراضه او معارضته وايرن يجب عليه السكوت ولخصمه الكلام والاستدلال ولذلك قيل فيه انه معرفة بالقواعد من الحدود والآداب في الاستدلال الستي يتوصّل بها الى حفظ رأى او هدمه كان ذلك الرأى مسن الفقه او غيره (وهي) طريقان (طريقة) البزدوتي وهي خاصّة بالادلّة الشرعيّة من النصّ والاجماع والاستدلال (وطـريـقـة) العميدتي وهي عامّة في كل دليل يستدلُّ به من اتى علم كان واكثره استدلال وهو من المناحي الحسنة والمغالطات فيه في نـفس كلامر كـثيرة وإذا اعتبر بالنظر المنطقتي كان في الغالب اشبه بالقياس المغالطتي والسوف سطات الاان صور الادلة والاقيسة فيه محفوظة مراعاة يتحرى فيها طهرق الاستدلال كما ينبغي (وهذا) العميدي هو اول من كـــب فيها ونسبت الطريقة اليه ووضع كتابه المستمى الارشاد مختصرا وتبعد من بعده من المتاتحرين كالنسفة وغيره جاءوا على اثرة وسلكوا مسلكه وكثرت في الطريقة التؤاليف وهي لهذا العهد مهجورة لنقص العلم والتعليم في الامصار الاسلامية وهي مع ذلك كماليّة وليست صروريّة والله غالب على امره

prolégomènes d'Ebn-Khaldoun.

# عملم الكسلام

وهو علم يتضمّن الحجاج عن (1) العقائد الابمانية بالادلّة العقليّة والردّ على المبتدعة المنتحرفين عن الاعتقادات عن مذاهب السلف واهل السنّة وسرّ هذه العقائد الايمانيّة هو الـتوحيـد فلنقدّم هنا لطيفة في برهان عقليّ يكشف لنا عن التوحيد على اقرب الطرق والهآخذ ثم نرجع الى تحقيق علم الكلام وفيما ينظر ونشير الى سبب حدوثه في الملّة وما دعا ألى وضعه (فنقول) اعلم أن الحوادث في عالم الكائنات سواء كانت من الذوات او الافعال البشرية أو الحيوانية فلا بدّ لها من اسباب بهذا المعنى متقدّمة عليه بها يقع في مستقر العادة وعنها يتمّ كونه وكل واحد من تلك الاسباب حادث ايصا فلأ بدّ له من اسباب اخرى ولا تزال تلك الاسباب مرتقية حتى تنتهى الى مستب الاسباب وموجدها وخالقها لا اله الله هو سبحانه وتلك الاسباب في ارتبقائها تتضاعف فستنفسي طولا وعرضا ويحار العقل في ادراكها وتعديدها فاذن لا يحصرها الله العلم المحيط سيها الافعال البشرية والحيوانية فان من جملة اسبابها في الشاهد القيصود والارادات اذ لا يتم كون الفعل آلا بارادته والقصد اليه (1) Man. D. على,

PROLÉGOMÈNES والقصودات والارادات امور نفسانية ناشئة في الغالب عس تصورات سابقة يتلو بعصها بعصا وتلك التصورات هيي اسباب قصد الفعل وقد تكورن اسباب تلك التصورات تصوّرات اخرى وكل ما يقع في النفس من التصوّرات فمجهول سببه اذ لا يطُّلع احد على مبادئ الأمور النفسانيَّة ولا على ترتيبها انّما هي اشياء يلقيها الله في الفكر يتبع بعضها بعضا والانسان عاجز عن معرفة مبادئها وغاياتها وانَّما يحيط علما في الغالب بالاسباب التي هي طبيعيّــة ظاهرة وتنقع في مداركنا على نظام وترتيب كان الطبيعية محصورة للنفس وتحت طورها واما التصورات فنظامها اوسع من النفس لانها للعقل الذي هو فوق طور النفس فلا تكاد النفس تدرك الكثير منها فصلا عن الاحاطة وتأمل من ذلك حكمة الشارع في نهيه من النظر الى كلاسباب والوقوف معها فانه وادٍ يهيم فيه الفكر ولا ينحلو مـنـه بطائل ولا يظفر بحقيقته قل الله ثم ذرهم في خـوصـهـم يلعبون وربّها انـقطع في وقوفه عن الارتقاء الى ما فوقه فرّلـت قدمه واصبح في الصالين الهالكين نعوذ بالله من الحرمان والنحسران الهبين ولا تحسبن أن هذا الوقوف أو الرجوع عنه في قدرتك او الهتيارك بل هو لون يحصل للنفسس وصبغة تستحكم من النحوض في الاسباب على نسبة لا نعلهها

اذ لو علمناها لتحرّزنا منها فاستحرّز من دلك بقطع النظر PROLEGOMENES عنها جملة وايضا فوجه تأثير هذه الاسباب فسي الكشيسر من مسبّباتها مجهول لآنها انّها يوقف عليها بالعادة وقصية الاقتران الشاهد بالاستناد في الظاهر وحقيقة التأثير وكيفيته مجهولة وما اوتيتم من العلم آلا قليلا فلذلك امرنا بقطع النظر عنها والغائها جملة والتُوجّه الى مستب الاسباب كلُّـهـاً وفاعلها وموجدها لترسنح صبغة التوحيد في النفس على ما علمنا الشارع الذي هو اعرف بمصالح ديننا وطرق سعادتنا لاظلاعه على ما وراء الحس قال صلعم من مات يشهد ان لا اله الله دخمل الجنّة فان وقف عن تلك الاسباب فقد النقطع وحقّت عليه كلمة الكفر وإن سبح في بحر النظر والبحث عنها وعن اسبابها وتأثيراتها وأحدا بعد واحد فانا الصامس له اللا يعود اللا بالنحيبة فلذلك نهانا الشارع عس النظر الى الاسباب وامرنا بالتوحيد المطلق قال قبل هو الله احد الله الصمد لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفؤ احد ولا تشقن بما يزعم لك الفكر سن أنه مقتدر على الاحاطة بالكائنات واسبابها والوقوف على تفصيل الوجود كله وسفه رأيه في ذلك (واعلم) ان الوجود عند كل مدرك في بادي رأيه انه منعصر في مداركه لا يعدوها والامر في نفسه بنعلاف ذلك والحقّ من ورائه الا ترى الاصمّ Tome I .-- III partie.

PROLECONENES كيف ينحصر الوجود عنده في المحسوسات الأربع والمعقولات d'Ebn-Khaldoun وسقط من الوجود عنده صنف المسموعات وكذلك الاعهى الاكمه ايضا يسقط من الوجود عنده صنف المرئيات ولولاما يردهم الى ذلك تقليد الآباء والمشيخة من اهل عصرهم والكافَّة لما اقرّوا به لكنّهم يتبعون الكافّة في البـات هــذهٰ الاصناف لا بمقتضى فطرتهم وطبيعة ادراكهم ولو سئسل الحيوان الاعجم ونطق لوجدناه منكرا صنف ألمعقدولات وساقطة لديه بالكلية وإذا علمت ذلك فلعل هناك ضربا من الادراك غير مدركاتنا لان ادراكاتنا مخلوقة محدثة وخلق الله اكبر من خلق الناس والحصر مجهول والوجود اوسع نطاقا من ذلك والله من ورائهم محيط فاتهم ادراكك ومدركاتك في الحصر واتبع ما امرك الشارع به في اعتقادك وعملك فهو احرص على سعادتك واعلم بسها ينفعك لانه من طور فوق ادراكك ومن نطاق اوسع من نطاق عقلك وليس ذلك بقادح في العقل ومداركم بل العقل ميزان صحيح واحكامه يقينيّة لا كيذب فيها عيز انك لا تطمع ان تزن به امور التوحيد والآخرة وحقيقة النبوة وحقائق الصفات الالهيّة وكل ما وراء طورة فان ذلك طمع في محال ومثال ذلك مثال رجل رأى الميزان الذي يوزن به الذهب فطمع أن يزن به الجبال وهذا لا يدل على

ان الميزان في احكامه غير صادق لكن للعقل حدّ ينفف احكامه غير صادق الكن للعقل حدّ ينفف عنده ولا يتعدّى طورة حتى يكون له ان يحيط بالله وبصفاته فائه ذرّة من ذرّات الوجود الحاصل منه وتنفطّن مس هذا الغلط من يقدّم العقل على السمع في امثال هذه القصايسا وقصور فهمه واصمحلال رأيه فقد تبيّن لك الحقّ من ذلك وإذا تبين ذلك فلعلّ الاسباب إذا تجاوزت في الارتبقاء نطاق ادراكنا ووجودنا خرجت عن ان تكون مدركة فبضل العقل في بيداء الاوهام ويحار وينقطع فاذن التوحيد هو العجز عن ادراك الاسباب وكيفيّات تأثيراتــهـــا وتفويض ذلك الى خالقها المحيط بها اذ لا فاعل غيرة وكلها ترتبقي اليه وترجع الى قدرته وعلمنا به أنما هو من حيث صدورنا عنه لا غير وهذا هو معنى ما نقل عن بعض الصديقين العجز عن الادراك ادراك (ثم) أن المعتبر في هذا التوحيد ليس هو الايمان فقط الذي هو تصديق حكهتي فان ذلك من حديث النفس وإنها الكمال فيه حصول صفة منه تنكيني بها النفس كما ان المطلوب من الاعمال والعبادات ايصا حصول ملكة الطاعة والانقياد وتفريغ القلب من شواغل ما سوى المعبود حتى ينقلب المريد السالك ربانيا والفرق بين الحال والعلم في العقائد فرق ما بين القول والاتصاف وشرحه ان كثيرا أمن الناس يعلم ان رحمة اليتيم والهسكين

PROLÉGOUENES قربة الى الله تعالى مندوب اليها ويقول بذلك ويعترف بـــه ويذكر ماخذه من الشريعة هو لو رأى يتيما او مسكينا من ابناء المستضعفين لفرّ عنه واستنكف ان يباشره فيصلا عسن التمسيح عليه للرحمة وما بعد ذلك من مقامات العطف والحنو والصدقة فهذا انّما يحصل له من رحهة اليتيم مقام العلم ولم يحصل له مقام الحال ولاتصاف ومن النَّاس من ا يحصل له مع مقام العلم والاعتراف بان رحمة المسكين قربة الى الله مقام أخر اعلى من الاول وهـ و الاتصاف بالرحمة وحصول ملكتها فمتى رأى يتيما او مسكينا بادر السه ومسح عليه والتمس الثواب في الشفقة عليه لا يكاد يصسر عن ذلك ولو دفع عنه لم يتصدّق عليه بما حضره مس ذات يده وكذا علمك بالتوحيد مع اتصافك به والعلم حاصل عن الاتصاف ضرورة وهو اوثق مبنى من العملم الحاصل قبل الاتصاف وليس الاتصاف بحاصل عن مجرد العلم حتى يقع العمل ويتكرّر مرارا غير منحصرة فترسخ العلم الثانى الملكة ويحصل الاتصاف والتحقيق ويجئى العلم الثانى النافع في الآخرة فان العلم الاول المجترد عن الاتماساف قليل التجدوى والنفع وهذأ علم اكثر النظار والمطلوب أتمما هو العلم الحالي الناشئ عن العبادة واعلم ان الكمال عند الشارع ٰفي كل ما كُلُّف به انَّما هو في هذا ٰفما طلب اعتقاده

فالكمال فيه العلم الثاني الحاصل عن الاتَّصاف وسا بالمالية العلم الثاني الحاصل عن الاتَّصاف وسا طلب عمله من ألعبادات فالكمال فيها في حصول الاتصاف والتحقيق بها ثم ان الاقبال على العبادات والمواظبة عليها هو المحصل لهذه الثمرة الشريفة قال صلعم في رأس العبادات جعلت قرّة عيني في الصلاة فان الصلاة صارت له صفة وحالة يجد فيها منتهي لذَّته وقرّة عينه واين هذا من صلاة الناس ومن لهم بها فويل للمصلّين الذين هم عن صلاتهم ساهون اللهم وقنقنا واهدنا الصراط المستقيم صراط الذين انعمست عليهم غير المغضوب عليهم ولا الصالين امين فقد تبير لك من جميع ما قررناه أن المطلوب في التكاليف كلُّها حصول ملكة رأسخة في النفس ينشأ عنها علم اصطراري للنفس هو التوحيد وهو العقيدة الايمانية وهو الذي تحصل به السعادة وإن ذلك سواء في التكاليف القلبيّة والبدنيّة تتفقم منه ان الايمان الذي هو اصل التكاليف كلها وينبوعها هو بهذه المثابة وإنه ذو مراتب اولها التصديق القلبي الموافق للسان واعلاها حصول كيفية مرن ذلك الاعتقاد القلبي وما يتبعه من العمل مستولية على القلب فسستبع الجوارح وتندرج في طاعتها جميع التصرّفات حتى تستخرط الافعال كلّها في طاعة ذلك التصديق الآيهانيّ وهذا ارفع مراتب الايمان وهو الايمان الكامل الذي لا يقارف

Tome I .- IIIe partie.

PROLÉGOMÉNES المؤمس معه كبيرة ولا صغيرة اذ حصول الملكة ورسوخها مانع من الانحراف عن مناهجها طرفة عين قال صلّعـم لا يزنى الزانى حين يزنى وهو مؤمن وفي حديث هرقل لها سأل ابا سفيان ابن حرب عن النبي صلعم واحواله فقال في اصحابه هل يرتد احد منهم سخطة لدينه بعد ان يدخل فيه قال لا قال وكذلك الايمال حين ينحالط بشاشة القلوب ومعناء ان ملكة الايمان اذا استقرّت عسر على النفس مخالفتها شأر الهلكات اذا استقرت فانها تحصل بمثابة الجبلة والفطرة وهذه هي الهرتبة العالية من الايمان وهو في الرتبة الثانية من العصهة لان العصمة واجبة للانبياء صلعم وجوبا سابقا وهذه حاصلة للمؤمنين حصولا تابعا لاعمالهم وتصديقهم فبهذه الملكة ورسوخها يقع التفاوت في الايمان الذي يتلى عليك من اقاويل السلف وفي تراجم البخاري في باب الايهان كثير منه مثل ان الايمان قول وعهل وانه يزيد وينقص وان الصلاة والصيام من الايمان وان تطوّع رمضان من الايهان والحياء من الايسهان والمراد بهذا كله الايمان الكامل الذي اشرنا اليه والى حصول ملكنه وهو فعلى واما التصديق الذي هو اول مراتبه فلا تفاوت فيه فمن اعتبر اوائل الاسماء وحمله على هذه الملكة التي هي الايمان الكامل ظهر له التفاوت وليس ذلك بقادح في اتحاد (١) Man. D. ايجاد (١)

حقیقته الاولی التی هی التصدیق اذ التصدیق موجود فی التصدیق التصدیق اد التصدیق جميع رتبه لانه اول ما ينطلق عليه اسم الايسهان وهـو المخلص من مهدة الكفر والفاصل بين الكافر والمومس فلا يجزى اقل منه وهو في نفسه حقيقة واحدة لا تتفاوت وإنَّما الشفاوت في الحال الحاصلة من الاعمال كما قلناه فافهمه (واعلم) أن الشارع وصف لنا هذاً الايهان الذي في الرتبة الاولى ألذي هو تصديق وعيّن امورا مخصوصة كلّــفـنا التصديق بها بقلوبنا وامتقادها في انفسنا مع الاقرار بــهـــا بالسنتنا وهي العقائد التي تنقررت في الدين قال صلعم حين سئل عن الايمان فـقال ان تؤمن بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر وتؤس بالقدر خيرة وشسرة وهمذة همى العقائد الايمانية المقررة في علم الكلام ولنشر اليها مجهلة لتنبين لك حقيقة هذا الفن وكيفية حدوثه فنقول اعلم إن الشارع لما امرنا بالايسمان بهذا النحالق الذي ردّ الانعالُ كلُّهَا اليه وافرده بها كها قدّمناه وعرفنا ان هذا الايمان نجاتنا اذا حضرنا عند الموت لم يعرفنا بكنه حقيقة هذا الخالق المعبود اذ دلك متعدّر على ادراكنا ومن فوق طورنا فكلفنا اولا اعتقاد تنزيهه في ذاته عن مشابهة المخلوقيس واللا لما صرّ انه نمالق لهم لعدم الفارق على ذلك التقدير مم تنزيهه عن صفات النقص والا لشابه المخلوقين تسم

PROLEGOMÈNES توحيدة بالالوهية والله لم يتم المخلق للتمانع ثم اعتقاد انه طاقه المحال المائع علم قادر فبذلك تتم الافعال شاهد اقصيتة لكمال الايجاد والنحلق ومريد والالم 'يتخصّص شيّ من المخلوقات ومقدّر لكل كائن وآلا فالارادة حادثة وإنه يعيدنا بعد الهوت تكميلا لعنايته بالايجاد الاول ولوكان للفناء الصرف كان عبشا فهــو للبقاء السرمدى بعد الموت ثم اعتقاد بعثة الرسل للنجاة من شقاء هذا المعاد لاختلاف الحواله بالشقاء والسعادة وعدم معرفتنا بذلك وتمام لطفه بنا في الانباء بذلك وبيال الطريقين وإن الجنّة للنعيم وجهنم للعذاب فهذه الرّبات العقائد الايمانية معلّلة بادلتها العقليّة وادلتها من الكتاب والسنة كثير وعن تلك الادلة انحذها السلف وارشدنا اليها العلهاء وحقّقها الائمّة الله انه عرض بعد ذلك خلاف في تفاصيل هذه العقائد اكثر مثارها من الآي المتشابهة فدعـاً ذلك الى الخصام والتناظر والاستدلال بالعقل زيادة الى النقل فحدث بذلك علم الكلام (ولنبيّن) لك تفصيل هذا المجمل وذلك أن القران ورد فيه وصف المعبود بالتنزيه الهطلق الطاهر الدلالة من غير تاؤيل في آي كــثيرة وهــي سلوب كلُّها وصريحة في بابها فوجب الايمان بهـا ووقـع فى كلام الشارع صلوات الله عليه وكلام الصحابة والتابعين تنفسيرها على ظاهرها ثم وردت في القران آي اخر قليــلــة

PROLEGOMENES

نوهم التشبيه مرّة في الذات وإخرى في الصفات فـامــ d'Ebn-Khaldoun. السلف فغلبوا ادلة التنزيه لكثرتها ووضوح دلالتها وعلموا استحالة التشبيه وقضوا بال الايات من كلام الله تعمالي فامنوا بها ولم يتعرضوا لهناها بجحث ولا تأويل وهذا معنى قول الكثير منهم امروها (1) كها جاءت اى امنوا باتّهـا مــن عند الله ولا تستعرضوا لتاويلها ولا تغييرها (2) لجواز ان يكسون ابتلاء فيجب الوقوف والادعال له وشذ لعصرهم مبتدعة البعوا (3) ما تشابه من الايات وتوغّلوا في التشبيه ففريق شبهوا في الذات باعتقاد اليد والقدم والوجه عملا بظواهر وردت بذلك فوقعوا في التجسيم الصريح وسخالفة آي التنزيه لان معقوليّة الجسم تنقتضي النقص وكلافتقار وتغليب (4) ايات السلوب في الْتنزيه المطلق التي هي اكثر موارد واوضيح دلالة اولى من التعلّق بظواهر هذه التي لنا غنية عنها وجــمــع بــيــن الدليلين بتأويلها ثم يفرون من شناعة ذلك بقولهم جسم لاكالاجسام وليس ذلك بدافع عنهم لانه قول متناقيض وجمع بين نفي واثبات ان كانا لمعقوليّة واحدة سن الجسم وان خالفا بينهما ونفيا المعقولية البتعارفة فقد وافقونًا في التنزيه ولم يبق الاجعلهم لفظ الجسم اسما س اسمائه ويتوقف مثله على كلان وفريق منهسم ذهبوا الى

<sup>(</sup>x) Man. D. أقرموها.

 <sup>(2)</sup> Man. D. تعبيرها.
 (4) Man. B. بتقليب. D. يتقليب.

<sup>(3)</sup> Man. C. ابتغوا. Tome I. - Ill' partie.

PROLEGOMENES التشبيد في الصفات كاتبات الجهة والاستواء والنزول والصوت والحرف وامثال ذلك وال قولهم الى التجسيم فنزعوا (r) مثل الاولين الى قولهم صوت لاكالاصوات جهة لاكالجهاب نزول لاكالنزول يعنون من الاجسام واندفع ذلك بما دفع الاول ولم يبق في هذه الظواهر الأ اعتقادات الـسـلـف ومذاهبهم ولايمان بها كما هي لئلا يكتر النفي لمعانيها على نفيها مع انها صحيحة ثابتة من القران والى هذا تنظر ما تراه في عقيدة الرسالة لابن ابي زيد وكتاب المنحتصر له وفي كتاب الحافظ ابن عبد البّر وغيرهم فاتّهم يتحومون على هذا المعنى ولاتغمض عينك عن القرائل الدالَّةُ على ذلك في غضون كلامهم ثم لما كثرت العلوم والصنائع وولع الناس بالتدوين والنبحث في سائر الانحاء والَّفَ المتكلمون في التنزيه حدثت بدعة المعتزلة في تعميم هذا التنزيه في أي السلوب فقصوا بنفي صفات المعاني من العلم والقدرة والارادة والحياة زائدة على احكامها لما يلزم عن (2) ذلك من تعدد القديم بزعمهم وهو مردود بان الصفات ليست نفس الذات ولاغيرها وقضوا بنفى صفة الارادة فلزمهم نفى القدر لان معناه سبق الارادة للكائنات وقصوا بنفى السمع والبصر لكونهما س عوارض الاجسام وهو مردود (2) Man. A. et B. على. (1) Man. D. أففز عوا

بعدم اشتراط البنية في مدلول هذا اللفظ واتما هـو ادراك عمل مالفظ عندم اشتراط البنية في مدلول هذا اللفظ واتما هـو ادراك للمسهوع او المبصر وقصوا بنفى الكلام لشبه ما في السمع والبصر ولم يعقلوا صفة الكلام التى تنقوم بالنفس فقصوا بأن القران مخلوق بدعة صرّح السلف بخلافها وعظم ضرر هذة البدعة ولقنها بعض الخلفاء عن بعض المَّتهم فحلمل عليها الناس وخالفهم ائتة الدين فاستباح بخلافهم ابسار كثير منهم ودماءهم وكان ذلك سببا لآنتهاض الهل السته بالادلة العقٰلية على هذه العقائد دفعا في صدور هذه البدع (وقام) بذلك الشيخ ابو الحسن الاشعرى امام المتكلّمين فتوسط بين الطرق ونفى التشبية واثبت الصفات المعنوية وقصر التنزيه على ما قصره عليه السلف وشهدت له الادلّــة المخصصة لعمومه فاثبت الصفات الاربع المعنوية والسمع والبصر والكلام القائم بالنفس بطريق العقل والنقل والرة على المبتدعة في ذلك كله وتكلّم معهم فيما مهدوة لهذه البدع من القول بالصلاح والاصلح والتحسين والتقبيح وكمل العقائد في البعثة وإحوال المعاد والجنّة والنار والثواب والعقاب والحق بذلك الكلام في الامامة لما ظهر حيشد من بدعة الامامية في قولهم انها من عقائد الايهان وانها يجب على النبى تعيينها والخروج عن العهدة فيها لمن هي له وكذلك على الامّة وقصارى آمر الامامة أنّها قصيّة مصاحميّة اجهاعيّة

PROLEGONENES ولا تاحق بالعقائد فلذلك الحقوها بمسائل هذا الفن وسروا مجهوعه علم الكلام امّا لما فيه من المناظرة على البدع وهي كلام صرف وليست براجعة الى عمل وامّا لان سبب وضعه والنحوض فيه هو تنازعهم في اثبات الكلام النفساني وكثر اتباع الشيخ ابى الحسن الاشعري واقتفى طريقته من بعدة تلهيذه كابن مجاهد وغيرة وانحذ عنهم القاضي ابو بكر الباقلانتي فتصدّر للامامة في طريقتهم وهـُذّبهـا ووضع المقدّمات العقليّة التي تتوقّف عليها والادّلة والانظارفي ذلك مثل اثبات الجوهر الفرد والخلاء وإن العرض لا يقوم بالعرض وانه لا يبقى زمانين وامثال ذلك مما تتوقّف عليه ادلَّتهم وجعل هذه القواعد تبعا للعقائد كلايمانيَّـة في وجـوب اعتقادها لتوقّف تلك الادلّة عليها وإن بطلان الدليل يؤذن ببطلان المدلول فكملت هذه الطريقة وجاءت من احسن الفنون النظرية والعلوم الدينية الاان صور الادلة فيها بعض الاحيان على غير الوجه الصناع لسذاجة القوم ولان صناعة المنطق التي تسبر بها الادلّة وتعتبر بها الاقيسة لم تكن حينتُذ ظاهرة في الملَّة ولو ظهر منها بعض الشيُّ لم ياخذ بها المتكلَّهون لملابستها للعلوم الفلسفيَّة المباينة لعقائد السسرع بالجملة فكانت عندهم مهجورة لذلك (ثم) جاء بعد القاضي ابى بكر من ائتة الاشعريّة امام الحرمين ابو المعالى واملا

في الطريقة كتاب الشامل واوسع القول فيه ثم لخصه في الشامل واوسع القول فيه ثم لخصه في كتاب الارشاد واتخذه الناس اماماً لعقائدهم ثم انتشر من بعد ذلك علم المنطق في الملّة وقرأة النّاس وفرقوا بينه وبين العلوم الفلسفيّة بانه قانون ومعيار للادلّة فقط تسبر به الادلة منها كها تسبر من سواها (شم) نظروا في تلك القواءد المقدّمات في فنّ الكلام للاقدمين فخالفوا الكثير منها بالبراهين التي ادنهم الى ذلك وربّما أن كشيرا منها مقتبس من كلام الفلاسفة في الطبيعيّات واللهيّات فلما سبروها بمعيار المنطق ردّهم الى ذلك فيها ولم يعتقدوا بطلان المدلول من بطلان دليله كما صار اليه القاصي فصارت هذه الطريقة في مصطاحهم مباينة للطريقة الاولى وتستمى طريقة المتأخّرين ورتِّما ادخلوا فيها الردّ على الفلاسفة فيما ينحالفون فيه من العقائد الايهانيّة وجعلوهم من خصوم العقائد لتناسب الكثير من مذاهب المبتدعة ومذاهبهم (واول) من كتب في طريقة الكلام على هذا المنحى الغزاليُّ وتبعه الامام ابن الخطيب وجهاعة قفوا اترهم واعتمدوا تقليدهم ثم توغّل المتأخّرون من بعدهم في مخالطة كتب الفلسفة والتبس عليهم شأن موضوع في العلمين فحسبوة فيهما واحدا من اشتباة المسائل فيهما واعلم أن المتكلّمين لها كانوا يستدلون في اكثر احوالهم في الكائنات واحدوالها على

риолья образования образован الطبيعتي الذي ينظر فيه الفيلسوف في الطبيعيّات هو بعض ا من هذه الكائنات الله إن نظره فيها مخالف لنظر المتكلّم هو ينظر في الجسم من حيث يتحرّك ويسكن والمتكلّـم ينظر فيه من حيث يدلُّ على الفاعل وكذا نظر الفيلسوف في ا الالهيّات انّما هو نظر في الوجود المطلق وما يقتصيه لذاته ونظر المتكلم في الوجود من حيث يدل على السوجد وبالجملة فهوضوع علم الكلام عند اهله أنما هو العقائد الاسلاميّة (1) بعد فرضها صحيحة من الشرع من حيث يمكن ان يستدل عليها بالادلة العقلية فتدفع البدع وتزال الشكوك والشبه عن تلك العقائد واذا تأمّلت حال الفنّ في حدوثه وكيف تدرّج كلام الناس فيه صدرا بعد صدر وكلّهم يـفـرض العقائد صحيحة ويستنهض الحبيج والادآلة علمت حيشذ صعة ما قرّرناه لك في موضوع الفنّ وانه لا يعدوه ولقد اختلطت الطريقتان عند هولاء المتأتخرين والتبست مسائل الكلام بمسائل الفلسفة الحيث لا يتهيّز احد الفتين من الانصر ولا يتحصل طالبه عليه من كتبهم كما فعله البيضاويّ في الطوالع ومن جاء بعده من علهاء العجم في جهيع تؤاليفهم الله ان هذه الطريقة قد يعني بها بعض طلبة العلم للاطّلاع على المذاهب (1) Man. C, et D. تلابهانية.

والاغراق في معرفة الحجاج لوفور ذلك فيها واما محاذاة Prolegomenes طريقة السلف بعقائد علم الكلام فاتما هو في الطريقة القديمة للمتكلَّمين واصلها كتاب الأرشاد وما حذا حذوة ومن اراد ادخال الردّ على الفلاسفة في عقائده فعليه بكتب الغزاليّ والامام ابن الخطيب فاتها وان وقع فيها مخالفة الاصطلاح القديم فليس فيها من الاختلاط في المسائل والالتباس في الموضوع ما في طريقة هولاء المتأتّمرين من بعدهم وعلى الجملة فينبغى ان تعلم ان هذا العلم الذي هو علم الكلام غير ضرورت لهذا العهد على طالب العلم اذ الساحدة والمبتدعة قد انقرضوا والائمة من اهل السُّنة كفونا شأنهم فيما دونوا وكتبوا وُلادلة العقليّة أنّما احتيج اليها لما دافعواً ونصروا وامّا الآن فلم يبق منها الّا كلام ينزّه البارئ عن الكثير من ايهاماته واطلاقاته ولقد سأل الجنيد عن قوم مرّ بهم من المتكلّمين يفيصون فيه فقال ما هولاء فقيل قوم ينزّهون الله بالادلة عن صفات الحدوث وسمات النقص فقال نفي العيب حيث يستحيل العيب عيب لكن فائدته في آحاد الناس وطلبة العلم فائدة معتبرة اذ لا يحسس بحامل السنّـة الجهل بالحجاج النظرية على عقائدها والله وي

المؤمنيس

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun

فصل في كشف الغطاء عن المتشابه من الكتاب والسنّة وما حدث لاجل ذلك من طوائف السنّيّة والمبتدعة في الاعتقادات

اعلم ان الله سبحانه بعث الينا نبينا مجدا صلعم يدعونا الى النجاة والفوز بالنعيم وانزل عليه الكتاب الكريم باللسان العربتي المبين يخاطبنا فيه بالتكاليف المفصية بنا الى ذلك وكان في خلال هذا الخطاب ومن ضروراته ذكر صفاته سبحانه واسهائه ليعرفنا بذاته وذكر الروح المتعلقة بنا وذكر الوحى والملائكة الوسائط بينه وبين رسله الينا وذكر لنا يوم البعث وانذاراته ولم يعين لنا الوقت في شئ منها وثبت في هذا القران الكريم حروف من الهجاء مقطعة في وثبت في هذا القران الكريم حروف من الهجاء مقطعة في اوائل بعض سورة لا سبيل لنا الى فهم المراد بها وسهي تعالى هو الذي انزل عليك الكتاب منه ايات محكهات تعالى هو الذي انزل عليك الكتاب منه ايات محكهات تعالى هو الذي انزل عليك الكتاب منه ايات محكهات تأويله الا الله والراسخون في العلم يقولون امنا به كل مس نزيغ فيتبعون ما تشابه منه ابتغاء الفتنة وابتغاء تأويله وما يعلم عند ربنا وما يذكر الا اولو الالباب وحهل العلماء من سلف عد ربنا وما يذكر الا اولو الالباب وحهل العلماء من سلف الصحابة والتابعين هذه الآية على ان المحكمات هي

المبينات الثابتة للحكام ولذا قال الفقهاء في اصطلاحهم المابتة المحكام ولذا قال الفقهاء في المحكم المتصح المعنى وامما المتشابهات فلهم فيها عبارات فقيل هي التي تفتقر الى نظر وتفسير يصلي معناها لتعارضها مع آية اخرى او مع العقل فتنحفى دلالتها وتشتب وعلى هذا قال ابن عباس المتشابه يؤمن به ولا يعمل بـ وقال مجاهد وعكرمة كلما سوى آيات الاحكام والقصص متشابه وعليه القاضى ابو بكر وامام الحرمين وقأل الشوري والشعبتي وجماعة س علماء السلف المتشابه ما لم يكن سبيل الى علمه كشروط الساعة واوقات الانذارات وحروف الهجاء في اوائل السور وقوله في الآية هنّ الم الكتاب اي معظهه وغالبه والهتشابه اقلّه وقد يرد الى المحكم تسم ذمّ الهتبعين للهتشابه بالتأويل او بحملها على معانى لأتفهم منها في لسان العرب الذي خوطبنا به وسمّاهم اهل زيغ اي ميل عن الحقّ من الكفّار والزنادقة وجهلة أهل البيدع وان فعلهم ذلك قصد الفتنة التي هي الشرك أو اللبس على المؤمنين او قصدا لتأويلها بما يشتهونه فيقتدون به في بدعتهم ثم التمبر سجانه بانه استأثر بتاويلها ولايعلمه اللاهو فقال ومأ يعلم تأويله الله الله علم النبي على العلماء بالايمان بها فقط مقال والراسخون في العلم يقولون آسّا به ولهذا جعل السلف

والراسخون مستأنفا ورجموه على العطف لان الايهان بالغيب

Tome I .- III partie

PROLÉCOMÈNES ابلغ في الثناء ومع عطفه انّما يكون ايمانا بالشاهد لأنّهم يعلمون التأويل حينئذ فلا يكون غيبا ويعضد ذلك قوله كلّ من عند ربّنا ويدلّ على انّ التأويل فيها غير معلــوم للبشر ان الالفاظ اللغوية انما يفهم منها المعانى التي وضعها العرب لها فاذا استحال اسناد الخبر الى مخبر عنه جهلنا مدلول الكلام حنيئذ وإن جاءنا من عند الله فوضنا علمه اليه ولا نشغل انفسنًا بمدلول نلتمسه فلا سبيل لنا الى ذلك وقد قالت عائشة رضى الله عنها اذا رأيتم الذين يجادلون في القران فهم الذين عنى الله فاحذروهم هذا مذهب السلف في الآيات الهتشابهة وجاء في السندة الفاظ مشل ذلك محملها عندهم محمل الآيات لان المنبع (١) ولحد واذا تـقرّرت الناس فيها فامّا ما يرجع منها على ما ذكروة الى الساعة واشراطها واوقات الانذارات وعدد الزبانية وامشال ذلك فليس هذا والله اعلم من المتشابه لأنه لم يرد فيه لفظ محمل ولا غيرة وأنَّها هي ازمنة لحادثات استأثرُ الله بعلهها بنصَّه (2) في كتابه وعلى لسان نبيه وقال أنها علمها عند الله والعجب مهن عدّها من الهنشابه (واما) المحروف الهقطّعة اوائل السور فحقيقتها حروف الهجاء وليس ببعيد ان تكون مرادة (1) Man. B. المتبع. (2) Man. B, منعته.

وقد قال الزمخشرق فيها اشارة الى بعد الغاية في الاعجساز PROLMOOMENES لان القران المنزّل مؤلف منها والبشر فيها سواء والشفاوت موجود في دلالتها بعد التأليف وإن عدل عن هذا الــوجـــه الذي يتصم الدلالة على الحقيقة فاتما يكون بنقل صحيح کقولهم فی طه انه نداء من طاهر وهادی واسشــال ذلــک والنقل الصحيح متعذّر فيجيّى المتشابه فيها من هذا الوجسه وامّا السوحي والهلائكة والروح والنجن فاشتباهها من خفاء دلالتها الحقيقيّة لآنها غير متعارفة مجاء التشابه فيبها مس اجل ذلك وقد الحق بعض الناس بها كلّ ما في معناها من احوال القيامة والجنّة والنار والدّجال والفتن والــشــروط وما هو بنحلاف العوائد المالوفــة وهو غير بعيد اللّــ ال الحجمهور لا يوافقونهم عليه وسيها المتكلّمون فقد عيّنوا سحاملها على ما تراه في كتبهم ولم يبق من المتشابه اللا الصفات التبي وصف الله بها نفسه في كتابه وعلى لسان نبيه مها يوهم ظاهره ننقصا او تعجيزا وقد انمتلف الناس فسي هسذه الطواهر من بعد السلف الذين قررنا مذهبهم وتنازعوا وتطرقت البدع ألى العقائد فلنشير الى بيان مذاهبهم وايثار الصحيسح منها على الفاسد فسقول وما توفيقى الّا بالله اعلـم ان الله سبحانه وصف نفسه في كتابه باته عالم قادر مرياد حستي سميع بصير متكلم حليل كريم جواد منعم عزيز عظيم وكذا

PROLEGOMENES اثبت لنفسه اليدين والعينين والوجه والقدم واللسان الى غير d'Ebn-Khaldoun. ذلك من الصفات فمنها ما يقتصى صحة الوهية مشل العلم والقدرة والارادة ثم الحياة التي هي شرط جهيعها ومنها ما لهي صفة كمال كالسمع والبصر والكلام ومنها ما يــوهــم النقص كالاستواء والنزول والمجئ وكالوجه واليدين والعينين التي هي صفات المحدثات ثم الحبر الشارع اتّنا نرى ربّنا يوم القيامة كالقهر ليلة البدر لا نصام في رويته كما ثبت في الصحييح فامّا السلف من الصحابة والتابعين فاثبتوا لــه صفات الالهويّة والكمال وفوّضوا اليه ما يوهم النقص ساكتين عن مدلوله ثم المتلف الناس من بعدهم وجاء المعتزلة فاثبتوا هذه الصفات احكاما دهنية مجردة ولم يثبتوا صفة تقوم بذاته وسموا ذلك توحيدا وجعلوا كلانسان خالقا لافعاله ولا تستعلّق بها قدرة الله تعالى سيها الشرور والهعاصي منها اذ يهتنع على الحكيم فعلها وجعلوا مراعات الاصلح للعباد واجبة عليه وسهوا ذلك عدلا بعد ان كانوا اولايقولون بنفى القدروان كلامر كله مستأنف بعلم حادث وقدرة وارادة كذلك كها ورد في الصحيح وأن عبد الله بن عهر الله بن عهر البيراً من معبد الجهنتي واصحابه القائلين بذلك وانتهدي نفى القدر الى واصل بن عطا الغزاليّ منهم تلهيذ الحسس البصريّ لعهد عبد الملك بن مروان ثم أخرا الى معسيسر

السلمي ورجعوا من القول به وكان منهم ابو الهذيل العلاف العلاف المالية السلمي ورجعوا من القول به وكان منهم ابو الهذيل العلاف وهو شينح المعتزلة انحذ الطريقة عن عثمان بن نحالد الطويــل عن واصل وكان من نفاة القدر واتبع رأى الفلاسفة في نفى الصفات الوجوديّة لظهور مذاهبهم يومنّذ ثم جاء ابراهيم النظّام وقال بالقدر واتبعوه وطالع كتنب الفلاسفة وشدّد في نفى الصفات وقرر قواعد الاعتزال ثم جاء الجاحظ والكعبى الحباق وكائت طريقتهم تستى علم الكلام امّا لما فيها من الحجاج والحدال وهو الذي يستى كلاما واما ان اصل طريقتهم نفى صفة الكلام فلهذاكان الشافعي يقول حقهم ان يصربوا بالجريد ويطاف بهم وقرر هولاء طريقتهم واتبتوا منها وردوا الى ان ظهر الشينع ابو الحسن الاشعرى وناظر بعض مشيختهم في مسائل الصلاح والاصلح فرفض طريقتهم وكان على رأى عبد الله بن سعيد ابن كلاب وابي العباس القلانستي والحرث بن اسد المحاسبتي من اتباع السلف وعلى طريقة السنة فائدة مقالاتهم بالحجم الكلامية واثبت الصفات القائمة بذات الله تعالى من العلم والقدرة والارادة التي يتم بها دليل التمانع وتصرّح المعجزات للانبياء وكان من مذهبهم اثبات الكلام والسمع والبصر لآنها وان اوهم ظاهرها النقص بالصوت والعرف الجسمانيين فقد وحد للكلام عند العرب مدلول اخر غير المحروف والصوت وهو Tome I. - III partie.

PROLÉGOMÈNES ما يدور في الخلد والكلام حقيقة فيه دون الأول فاتبتوه d'Ebn Khaldoun. لله تعالى وانتفى ايهام النقص واثبتوا هذه الصفة قديمة عامّة التعلّق بشأن الصفأت الاخرى وصار القسران اسسما مشتركا بين القديم بذات الله تعالى وهو الكلام النه فسسي والمحدث الذي لهو الحروف المؤلفه المقرؤة بالاصوات فاذا قيل قديم فالمراد الاول واذا قيل مقروء مسموع فلدلالة القراءة والكتابة عليه وتورع الامام احمد بن حنبل من اطلاق لفظ الحدوث عليه لانه لم يسمع من السلف قبله لا أنّه يقول ان المصاحف المكتوبة قديمة ولا ان القراءة الجارية على السنة قديمة وهو شاهدها محدثة وآنها منعه مس ذلك الورع الذي كان عليه واتها غير ذلك فانكار للصروريات وحاشاه منه وامّا السمع والبصر وان كان يوهم ادراك المجارحة فهو يدلّ ايضا لغة على ادراك المسهوع والمبصر وينتفى ايهام النقص حينئذ لانه حقيقة لغوية فيهما واما لفظ الاستواء والمجئ والنزول والوجه واليدين والعينيس واستسال ذلك فعدلوا عن حقائقها اللغوية لما فيها من ايهام النقص بالتشبيه الى مجازاتها على طريقة العرب حيث تتعذّر حقائق الالفاظ فيرجعون الى المجاز كما في قوله تعالى يريد أن ينقض وامثاله طريقة معروفة لهم غير سنكرة ولا مبتدعة وحملهم على هذا التأويل وإن كان مخالفا لهذهب

السلف في التفويض ان جهاعة من اتباع السلف وهم التفويض ان جهاعة من اتباع السلف وهم المحدثون والمتأتمرون من الحنابلة ارتكبوا في محمل هذه الصفات فحملوها على صفات ثابتة لله تعالى مجهولة الكيفيّة فيقولون في استوى على العرش تشبت له استواء بحيث مدلول اللفظ فرارا من تعطيله ولا نقول بكيفيّة فرارا من القول بالتشبيه الذي تنفيه ايات السلوب من قوله ليس كمثله شي سبحان الله عها يصفون تعالى الله عها يقول الظالمون لم يلد ولم يولد ولا يعلمون مع ذلك انّهم ولجوا من باب التشبيه في قولهم باثبات استواء والاستواء عدد اهل اللغة اتما موضوعه الاستفرار والتمكن وهمو جسمانتي وامّا التعطيل الذى يشنعون بالزامه وهو تعطيل اللفظ فلا سحدور فيه وإنّها المحذور في تعطيل الالهة وكذلك يشنعون بالزام التكليف بما لا يطاق وهو تهويه لان التشابه لم يقع في التكاليف ثم يدعون أن هذا مذهب السلف ولماش لله من ذلك وأنما مذهب السلف ما قررناه اولا من تفويس المراد بها الى الله والسكوت عن فهها وقد يحتجون لاثبات الاستواء لله بقول مالك الاستواء معلوم والكيف مجهول ولم يرد مالك ان الاستواء معلوم الثبوت لله وحاشاء من ذلك لانه يعلم مدلول الاستواء وأنما أراد ان الاستواء معلوم من اللغة وهو الجسهانتي وكيفيّته اي حقيقته لان حقائق

PROLÉGOMÈNES الصفات كلها كيفيّات وهي مجهولة الثبوت لله وكذلك يحتجون على اثبات المكان بحديث السوداء وإنّها لما قال لها النبي صلعم اين الله وقالت في السماء فقال اعتقها فاتّها مؤمنة والنبى صلعم لم يثبت لها كلايمان باثباتها المكان لله بل لاتها آمنت بما جاء به من ظواهر أن الله في السماء فدخلت في جهلة الراسخين الذين يؤمنون بالمتشابه من غير كشف عن معناة والقطع بنفي المكان حاصل من دليل العقل النافي للافتقار ومن ادلّة السلوب المؤذنة بالتنزيه مثل ليس كمثله شئ وإشباهه ومن قوله وهو الله في السموات وفي الارض اذ الهوجود لا يكون في مكانين فليست في هذا للهڪان قطعا والمراد غيـره تـم طردواً ذلك المحهل الذي ابتدعوه في ظواهر الوجة والعينين واليدين والنزول والكلام بالحرف والصوت يجعلون لها مدلولات اعم من الجسمانيّة وينزّهونه عن مدلول الجسمانتي منها 'وهذا شيُّ لا يعرف في اللغة وقد درج على ذلك الأول والآخر منهم ونافرهم اهل السنة من المتكلّميس الاشعرية والمحنفية ورفضوا عقائدهم في ذلك ووقع بين متكلهي الحنفيّة ببخاري وبين الامام مجد بن اسهمعيل البخاري ما هو معروف (وامّا الهجسمة) ففعلوا مثل ذلك في اثبات الجسمية وإنها لاكالاجسام ولفظ الجسم له يثبت

في منفول الشرعيات وأنما جرّاهم عليه اثبات هذه الظواهر فلم وأنما جرّاهم عليه اثبات هذه الظواهر فلم يقتصروا عليه بل توغلوا واثبتوا الجسمية يزعمون فيها سشل ذلك وينزهونه بقول متناقض سفساف وهو قولهم جسم لا كالاجسام والجسم في لغة العرب هو العميق المحدود وغير هذا التفسير من أنَّه القائم بالذات او المركَّب من الجواهر وغير ذلك فاصطلاحات للمتكلمين يريدون بها غير المدلول اللغوتي فلهذا كان المجسمة اوغل في البدعة بـل والكفر (z) حيث اثبتوا لله وصفا موهما يوهم النقص لم يـرد في كلامه ولاكلام نبيه فقد تبين لك الفرق بين مذاهب السلف والمتكلّمين السنّيّة والمحدّثين والهبندعة من المعتزلة والمجسمة بها اطلعناك عليه وفي المحدثين غلاة يسمون المشبه لتصريحهم بالتشبيه حتى انه يحكى عن بعضهم انه قال اعفوني من اللحية والفرج وسلوا عمّا بدا لكم مـن ٰ سواهما وان لم يتأوّل ذلك لهم بانهم يريدون حصر ما ورد من هذه الطواهر الهوهمة وحملها على ذلك المحهل الـذي لائهتهم والا فهو كفر صريح والعياذ بالله وكتب اهل الستة مشمونة بالحجاج على هذه البدع وبسط الرة عليهم بالادلة

الصحيحة واتما أوسأنا الى ذلك إيهاء يتهيز به فصول المقالات

وجملها والحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا ان

<sup>(1)</sup> Man. B. وكفروا Tome I. — III° partie.

PROLEGOMENES هدانا الله (وامّا الظواهر الخفيّة الادلّة والدلالة) كالوحى والملائكة والروح والجن والبرزخ واحوال القيامة والدجال والسفتس والشروط وسائر ما هو متعذّر على الفهم او سخمالف للعادات فان حملناه على ما يذهب اليه الاشعريّة في تفاصيله وهم اهل السنّة فلا تشابه وإن قلنا فيه بالتشابه فلنوضي القول فيه بكشف الحجاب عنه فنقول اعلم ان العالم البشرق اشرف العوالم من الموجودات وارفعها وهو وان اتحدت حقيقة الانسانية فيه فله اطوار يخالف كل واحد منها الاخر باحوال تختص به حتى كان الحقائق فيها مختلفة (فالطور للاول) عالمه المجسمانتي بحسه الظاهر وفكرة المعاشتي وسائر تصرّفاته التي اعطاء اياها وجوده الحاصر (الطور الثاني) عالم النوم وهو تصوّر الخيال بانفاذ تصوّراته جائلة في باطنه فيدرك منها بحواسه الظاهرة مجردة عن الازمنة والامكنة وسائر الاحوال الجسمانيّة ويشاهدها في امكان ليس هو فيه ويحدث للصالح منها البشرى بها يترقب من مسسرّاته الدنيويّة وَالاخرويّة كها وعد به الصادق صلوات الله عمايه وهذان الطوران عامّان في جميع اشخاص البشر وهما مختلفان في المدارك كما تراه (الطور الثالث) طور النبوة وهو خاص باشراف صنف البشر بما خصّهم الله به من معرفـته وتوحيده وتنزل ملائكته عليهم بوحيه وتكليفهم باصلاح البشر في

احوال كلَّها مغايرة لاحوال البشريّة الظاهرة (الطور الرابع) PROLÉGOMÈNES طور الهوت الذي تفارق اشخاص البشر فيه حياتهم الظاهرة الى وجود قبل القيامة يستمى البرزج يتنعمون فيه ويعذبون على حسب اعمالهم ثم يفضون الى يوم القيامة الكبرى وهي دار الجزاء الاكبر نعيمًا وعذابًا في الجنَّـة أو فــي الــنــار والطوران الاولان شاهدهما وجدانتي والطور الثالث النبوي شاهده المعجزة والاحوال المختصة بالانبياء والطور الرابع شاهدة ما تنزّل على الانبياء من وحي الله تعالى في المعاد واحوال البرزج والقيامة مع ان العقل يقتصى به كما نبّهنا الله عليه في كثير من ايات البعثة ومن اوضي الدلالة على صحتها ان اشخاص الانسان لو لم يكن لهم وجود اخر بعد الموت غير هذه المشاهد يتلقّى فيه احوالا تليق به لكان ايجاده الاول عبثا اذ الموت اذا كان عدما كان مآل الشخص الى العدم فلا يكون لوجودة الاول حكمة والعبث على الحكيم محال وأذا تنقررت هذه الاحوال الاربعة فلناحذ في بيان مدارك الانسان فيها كيف تنحتلف اختلافا بتينا يكسف لك غور المنشابه فامّا مداركه في الطور الأول فواضحة جلية قال الله تعالى والله اخرجكم من بطون امهاتكم لا تعلمون شئا وجعل لكم السهع ولابصار والافئدة فبهدنة المدارك يستولى على ملكات الهعارف وبستكمل حقيقة

PROLEGOMENES ويوفى حتى العبادة المفضية به إلى النجاة واتما مداركه d'Ebn-Khaldoun في الطور الثاني وهو طور النوم فهي المدارك التي في الحسّ الظاهر بعينها لكن ليست في العجوارج كما هي في اليقظــة لكن الراى يتيقن كل شي ادركه في نومه لا يشكّ فيه ولا يرتاب مع خلو الجوارح عن الاستعمال العادي لها والناس في حقيقة هذه الحال فريقان الحكماء ويزعمون ان المصور الخيالية يدفعها الخيال بحركة الفكر الى الحس المشترك الذى هو الفصل المشترك بين الحسّ الظاهر والحسس الباطن فتصور محسوسه بالظاهر في الحواس كلها ويشكل عليهم هذا بان المراى الصادقة التي هي من الله تعالى او من الملك اثبت وارسنع في الادراك من المراى الخياليّة الشيطانيّة مع ان النحيال فيها على ما قرّروة واحد الفريق الثاني المتكلّمون اجهلوا فيها القول وقالوا هو ادراك يخلقه الله في الحاسة فيقع كها يقع في البقطة وهذا اليق وإن كتا لا نتصور كيفيته وهذا الادراك النومتي اوضيح شاهد على ما يقع بعدة من الهدارك الحسّيّة في الاطوار واما الطور الثالث وهو طور الانبياء فالهدارك الحسية فيها مجهولة الكيفية عند وجدانيته عندهم باوضح من اليقين فيسرى النبى الله والملائكة ويسمع كلام الله منه او من الهلائكة ويرى الجنة والنار والعرش والكرسي ويحترق

السموات السبع في اسرائه ويركب البراق فيها ويلقي السرائه ويركب النبيين هنالك ويصلى بهم ويدرك انسواع السدارك العسيّة كما يدرك في طورة الجسمانيّ والنوميّ بعلم صروريّ يخلقه الله له لا بالادراك العادي للبشر في الجوارح ولا يلتفت في ذلك الى ما يقوله ابن سينا من تنزيله آمر النبوة على امر النوم في دفع الخيال صورة الى الحس المشترك فان الكلام عليهم هنا اشدّ من الكلام في النوم لان هذا التنزيل طبيعة واحدة كما قررناه فيكون على هذا حقيقة الوحى والروياء من النبي واحدة في يقينها وحقيقتها وليست كذلك على ما علمت من روباء النبي صلعم قبل الوحي ستّة اشهر واتّها كانت بدة (1) الوحى ومقدّمته ويشعر ذلك بأنّها روية (2) في الحقيقة وكذلك حال الوحى في نفسه فقد كان يصعب عليه ويقاسى منه شدّة كما هي في الصحيح حتى كان القران يتنزّل عليه ايات مقطعات وبعد ذلك نزل عليه براة في غزوة تبوك جملة واحدة وهو يسير على ناقته فلو كان ذلك من تنزّل الفكر الى النحيال فقط ومن النحيال الى الحس المشترك لم يكن بين هذه الحالات فرق وامّا الطور الرابع وهو طور الاموات في برزعهم الذي اوله القبر وهم مجردون عن البدن او في بعشتهم عند ما يرجعون الى

> > Tome I. - IIIe partie.

PROLÉGOMÈNES لا جسام فمداركهم الحسية موجودة فيرى الميت في قبسرة d'Ebn-Khaldoun. الملكان يسائلانه ويرى مقعده من الجنّة او النار بعيني رأسه ويرى شهود الجنازة ويسمع كلامهم وخفق نعالهم في الانصراف عنه ويسمع ما يذكرونه به من التوحيـد أو مس تقرير الشهادتين وغير ذلك وفي الصحيح أن رسول الله صلعم وقف على قليب بدر وفيه قتلى المشركيين من قريش وناداهم باسمائهم فقال عمريا رسول الله اتكلم هـولاء الجيف فقال صلعم والذي نفسي بيده ما انتم باسمع منهم لما اقول ثم في البعثة يوم القيامة يعاينون باسماعهم وابضارهم كها كانوا يعاينون في الحياة من نعيم الجنّة على مراتبه وعذاب النار على مراتبه ويرون الملائك ربَّهُم كما ورد في الصحيح آنكم ترون ربَّكم يوم القيامة كالقمر ليلة البدر لا تضامون في رويته وهذه المدارك لم تكن لهم في الحياة الدنيا وهي حسية مثلها وتقع في الجوارج بالعلم الضرورت الذى ينحلقه الله كما قلناه وسر هذا ال تعلم أن النفس الانسانية هي تنشأ بالبدن وبهداركه فاذا فارقت البدن بنوم او موت او صار النبي حالة الوحي س المدارك البشريّة ألى الهدارك الملكيّة فقد استصحبت ما كان معها من المدارك البسرية مجردة عن الجوارح فيدرك بها في ذلك الطوراي ادراك شاءت

منها ارفع من ادراكها وهي في الجسد قاله الغزالي رحهه مسلام وزاد على ذلك ان النفس الانسانية صورة تبقى لها بعد المفارقة فيها العينان والاذنان وسائر الجوارج المدركة امثالا لها كان في البدن وصورا (وإنا اقول) اتما يشير بذلك الى الملكات الحاصلة من تصريف هذه الجوارج في بدنها زيادة على الادراك فاذا تفطّنت لهذا كله علمت ان هذه الجالات موجودة في الاطوار الاربعة لكن ليس على ما كانت في الحياة الدنيا وإنها هي تختلف بالقوة والضعف بحسب ما يعرض لها من الاحوال ويشير المتكلّب ون الى ذلك ما يعرض لها من الاحوال ويشير المتكلّب ون الى ذلك اشارة مجلة بان الله يخلق فيها علما صروريّا بذلك الهدارك المدارك في المتشابه ولو اوسعنا الكلام فيه لقصرت المدارك عنه فلنفزع الى الله سبحانه في الهداية والفهم عن انبيائه وكتابه بما يحصل به الحق في توحيدنا والطفر بنجاتنا والله يهدى من يشاء

## علم التصوّف

هذا العلم من علوم الشريعة الحادثة في الملّة واصله ان طريقة هولاء القوم لم تزل عند سلف الامّة وكبارها من الصحابة والتابعين ومن بعدهم طريقة الحق والهداية واصلها

PROLÉCOMÈNES العكوف على العبادة والانقطاع الى الله والاعراض عن زخرف d'Ebn-Khaldorn الدنيا وزينتها والزهد فيها يقبل عليه الجههور من لذة ومسال وجاه والانفراد عن النحلق في النحلوة للعبادة وكان ذلك عامّا في الصحابة والسلف فلما فشا الاقبال على الدنيا فى القرن الثانى وما بعدة وجنع الناس الى مخالطة الدنيا اختص المقبلون على العبادة باسم الصوفية والمتصوّفة قال القشيرى رحمه الله ولا يشهد لهذا الاسم اشتقاق من جهة العربية ولا قياس والظاهر انه لقب ومن قال اشتقاقه من الصفاء او من الصفة او من الصف فبعيد من جهة القياس اللغوتي قال وكذلك من الصوف لأنّهم لم يختصّوا بلبسه قلت والاظهر ان قيل بالاشتقاق انه من ألصوف وهم في الغالب مختصون بلبسه لما كانوا عليه من مخالفة الناس في لبس فاخر الثياب الى لبس الصوف فلمّا اختص هولاء بمذهب الزهد وكلانـفراد عن الخلق ولاقبال على العبادة اختصوا بهواجد مدركة لهم وذلك ان الانسان بما هوانسان اتّما يتميّز عن سائـر الحيوان بالادراك وادراكه نوعان ادراكث للعلوم والمعارف من اليقين والظنّ والسمكّ والوهم وادراك للحوال القائمة به من الفرح والحزن والقبض والبسط والرضاء والغضب والصبر والشكر وامتآل ذلك فالمعنى العاقل والمتصرف فسي البدن ينشأ من ادراكات وارادات واحوال وهي النبي تميّز

بها الانسان كما قلناه وبعضها ينشأ عن بعض كها ينشأ العلم ظرواها العلم ال عن الادلَّة والفرح او الحزن عن ادراكث المؤلم والهلندُّ به والنشاط عن الجمام والكسل عن الاعياء وكذلك المريد في سجاهدته وعبادته لا بد ان ينشأ له عن كل سجاهدة حال هي نتيجة لتلك المجاهدة وتلك الحال امّا ان تكون نوع عبادة فترسنح وتصير مقاما للمريد وامّا ان تكون عبادة وأنها او كسل اوغير ذلك (والمقامات) لآيزال المريد يترقّى فيها من مقام الى مقام الى ان ينتهي الى التوحيد والمعرفة التي هي الغايدة المطلوبة للسعادة قال صلعم من مات يشهد ان لا اله كلا الله دخل الجنّة فالمريد لا بدّ له من الترقي في حذه الاطوار واصلها كلما الطاعة والاخلاص ويتقدمها الايمان وبصاحبها وتنشأ عنها الاحوال والصفات نتاشج وتمرأت ثم تنشأ عنها انحرى وانحرى الى مقام التوحيد والعرفان وإذأ وقع تنقصير في النتيجة او خلل فيعلم أنّه انّما أتبي من قبل التقصير في الذي قبله وكذلك في النحواطر الانسانيّة والواردات القلبية فلهذا يحتاج المربد الى محاسبة نفسه في سائر اعماله وينظر في خفاياها (I) لان حصول النتائيج عن الاعمال صروري وقصورها من الخلل فيها كذلك والهريد يجد

<sup>(</sup>۱) Man. A. et B. خفاتها.

Tome I. — III partie.

PROLÉGOMÈNES ذلك بذوقه ويحاسب نفسه على اسبابه ولا يشاركهم d'Ebh-Khaldoun. شاملة وغاية اهل العبادات اذا لم ينتهوا الى هذا النوع انهم يأتون بالطاعة مخلصة من نظر الفقه في الاجزاء والاستشال وهولاء يجعثون عن نتائجها بالاذواق والمواجد ليطّلعوا على انّها خالصة من التقصير او لا وظهر ان اصل طريقتهم كلّها محاسبة النفس على الافعال والتروك والكلم فسي أهذه الاذواق والمواجد التي تحصل عن المجاهدات ثم تستقر للهريد مقاما ويترقى منها الى غيرها ثم لهم مع ذلك آداب مخصوصة بهم واصطلاحات في الفاظ تدور بينهم اذ الأوضاع اللغوية اتما هي للمعاني المتعارفة فاذا عرض من المعانيي ما هو غير متعارف اصطلحنا على التعبير عنه بلفظ يتيسّـر فهمه منه فلهذا اختص هولاء بهذا النوع من العلم الذي ليس يوجد لغيرهم من اهل الشريعة الكلام فيه وصار علم الشريعة على صنفين صنف مخصوص بالفقهاء وأهل الفتيا وهي الاحكام العامّة في العبادات والعادات والمعاملات وصنف متحصوص بالقوم فسي القيام بهذه المجاهدة ومحاسبة النفس عليها والكلام في لاذواق والمواجد العارضة في طريقها وكيفيّة الترقي فيها من ذوق الى ذوق وشرح الاصطلاحات التي تدور بينهم في ذلك فلها كتبت العلوم ودونت والف الفقهاء في الفقه واصوله والكلام

والتفسير وغير ذلك كتب رجال من أهل هذه الطريقة في كتب رجال من أهل هذه الطريقة في طريقهم فهنهم من كتب في احكام الورع وصحاسبة النهفس على الأقتنداء في الانعذ والتركف كما فعله المحاسبيّ في كتاب الرماية له ومنهم من كتب في آداب الطريقة وادواق اهلها ومواجدهم في ألاحوال كما فعله القشيرتي في كتاب الرسالة والسهروردي في كتاب عوارف المعارف وامثالهم وجمع الغزالي بين الامرين في كتاب الاحياء فدون فيه احكام الورع والاقتداء ثم بين آداب القوم وسننهم وشرح اصطلاحاتهم في مباراتهم وصارعكم التصوّف في الملّـة علما مدوّنا بعد ان كانت الطريقة عبادة فقط وكانت احكامها انّما تتلقّي من صدور الرجال كما وقع في سائر العلوم التي دونت بالكتاب من التفسير والحديث والفقه والاصول وغير ذلك ثم ان هذه المجاهدة والخلوة والذكر يتبعها غالبا كشف حباب العس والاطّلاع على عوالم من امر الله ليس لصاحب الحس ادراك شي منها والروح من تلك العوالم وسبب هذا الكشف ان الروح اذا رجع عن الحسس الطاهر الى الباطن صعفت احوال الحس وقويت احوال الروح وغلب سلطانه وتجدد نشوه وإعان على ذلك المذكر فانّه كالغذاء لتنمية الروح ولا يزال في نمو وتزيّد الى ان

يصير شهودا بعد ان كان ملما وبكشف حجاب المحس ويستم

Ряосе́сонікие» وجود النفس الذي لها من ذاتها وهو عين الادراك فيتعرّض d'Ebn-Khaldoun. حينئذ للمواهب الربانية والعلوم اللدنية والفتيح الالهتى وتقرب ذاته في تحقق حقيقتها سن الافق الاعلى افق الملائكة وهذا الكشف كثيرا ما يعرض لاهل المجاهدة فيدركون من حقائق الوجود ما لا يدرك سواهم وكذلك يدركون كثيرا من الواقعات قبل وقوعها ويتمرّفون بهمههم وقوى نفوسهم في الموجودات السفلية وتصير طوع الادتهم فالعظماء منهم لا يعتبرون هذا الكشف ولا هذا التصرّف ولا يخبرون عن حقيقة شئ لم يؤمروا بالتكلّم فيه بل يعدّون ما وقع لهم من ذلك محملة ويتعوّذون مله اذا وقع لهم وقد كان الصحابة رضى الله عنهم على مثل هذه المجاهدة وكان حظهم من هذه الكرامات أوفر الحطوط لكتهم لم تقع لهم بها عناية وفي فصائل ابي بكر وعمر رضى الله عنهم كثير منها وتبعهم في ذلك اهل الطريقة متن اشتملت رسالة القشيري على ذكرهم ومن تبع طريقتهم من بعدهم ثم ان قوما من المتأخّرين انصرفت عنايتهم الى كشف الحجاب والكلام في المدارك التي وراءة واختلفت طرق الرباضة عندهم في ذلك باختلاف تعليمهم في اماتة القوى الحسية وتغذية الروح العاقل بالذكر حتى يحصل للنفس ادراكها الذي لها من ذاتها بتمام

نشوها وتغذيتها فاذا حصل ذلك زعموا ان السوجسود قد d'Ron-Kinidonn. انعصر في مداركها حينتذ وأتهم كشفوا ذوات الوجود وتصوّروا حقائقه كلُّمها من العرش الي الطش هكذا قال الغزالي في كتاب كلاحياء بعد ان ذكر صورة الرياضة ثم ان هذا الكشف لا يكون صحيحا كاملا عندهم كلا اذا كان أناشاً عن الاستفامة لان الكشف قد يحصل الصاحب الخلوة والجوع وان لم تكن مناكف استقامة كالسحرة والنصاري وغيرهم من المرتاطين وليس مرادنا الا الكشف الناشي عن الاستفامة ومثاله ان الهرآة الصقيله اذا كانت محدبة او مقعرة وحودى بها جهة الهرئ فانه يتشكّل فيها معوّجا على غير صورته وإذا كانت مسطحة تشكل فيها الهرئ صحيحا فالاستقامة للنفس كالانبساط للهرآة فيها ينطبع فيها من الاحوال ولما عنسي المتأتمرون بهذا النوع من الكشف تكلّموا في حـقـائــق الهوجودات العلوية والسفلية وحقائق الهلك والروح والعرش والكرسي وامثال ذلك وقصرت مدارك من لمم يشاركهم في طريقهم عن فهم اذواقهم ومواجدهم في ذلك فاهل الفتيا بين منكر عليهم ومسلم لهم وليس البرهان والدليل

(تفصيل وتحقيق) يقع كثيرا في كلام اهل المعتقائد من علي عليهاء التحديث والفقه ان الله تعالى مباين لمخلوقاته Томе I.— III° partie.

بنافع في هذا الطريق ردًا وقبولًا اذ هي من قبيل الوجدانيّات

PROINGOMÈNES ويقع للمتكلّمين انه لا مباين ولا متّصل ويقع للفلاسفة انه لا داخل العالم ولا خارجه ويقع للمتأخرين من المتصوّفة انه متّحد بالمخلوقات امّا بمعنى الحلول فيها او بمعنى أنّه هو عينها وليس هناك غيرة جملة ولا تفصيل فلنبيّن تفصيل هذه الهذاهب ونشرح حقيقة كل واحد منها حتى تتضير معانيها فنقول ان الهباينة تقال لمعنيين احدهها الهباينة في الحيز والجهة ويقابله الانتصال وتشعر هذه المقابلة على هذه التنقيّد بالهكار اتما صريحا وهو تجسيم او لزوما وهو تشبيه من قبيل القول بالجهة وقد نـقل مثله عن بعض علهاء السلف من التصريح بهذه المباينة فيحتهل غيرهذا الهعنبي ومس اجل ذلك انكر الهتكلُّمون هذه المباينة وقالوا لا يقال في البارئ انــه مباين مخلوقاته ولا متصل بها لان ذلك اتما يكون للمتعيّزات وما يقال من ان المحل لا يخلو عن الاتّصاف بالمعنى وضدّه فهو مشروط بصحّــة الاتصاف او لا واتما مــع امتناعه فلا بل يجوز الخلو عن الهعني وضدّه كها يقال في الجهاد لا عالم ولا جاهل ولا قادر ولا عاجز ولاكاتب ولا المتى وصحّة الأتصاف بهذه الهباينة مشروط بالحصول في الجهـة على ما تقرّر من مدلولها والبارئ سبحانه منزّه عن ذلك ذكرة ابن التلمسانتي في شرح اللهع لامام الحرمين وقال ولا يقال في البارئي مباين للعالم ولا متصل بــه ولا داخــــل

فيه ولا نمارج عنه وهو معنى ما يقوله الفلاسفة انَّه لا داخيل PROLECOMENES العالم ولا نمآرجه بناء على وجود الجواهر غير المتحيّزة وانكرها المتكلُّهون لها يلزم من مساواتها للباريُّ في المصّ الصفات وهو مبسوط في علم الكلام واتبا المعنى الاخر للمباينة فسهو المغايرة والمخالفة فيقال البارئ مباين لمخلوقاته في ذاتسه وهويتنه ووجوده وصفاته ويقابله للأتحاد والاستسزاج والانصتسلاط وهذه المباينة هي مذهب اهل الحق كلُّم من جـمـهـور السلف وعلهاء الشرائع والمتكلمين والهتصوفة الاقدمين كاهل الرسالة ومن نحا منحاهم وذهب جماعة من الهـــــصـــوفـــة الهتأتمرين الذين صيروا المدارك الوجدانية علمية نظريه الى ان البارئ تعالى متحد بمخلوقاته في هويّته ووجوده وصفاته ورتبا زعموا انه مذهب الفلاسفة قبل ارسطو مشل افلاطوں وسقراط وهو الذي يعنيه الهتكآلهوں حيث ينقلونه في علم الكلام عن المتصوّفة ويحاولون الردّ عليه لانه ذاتان تنستفى أحداهها او تندرج اندراج الجزء فان تلك مغايرة صريحة ولا يقولون بذلك وهذا للاتحاد هو الحلول الذي تدّعیه النصاری فی المسیح علیه السلام وهو اغرب لاته علیه النصاری فی محدث او اتّحاده به وهو ایضا عیدن سا تعقوله الاماميّة من الشيعة في الائهّة وتعقرير هذا الاتّحاد في كلامهم على طريقين الاول ان ذات القديم كامنة في PROLEGONENES المحدثات محسوسها ومعقولها متحدة بها في التصوريس وهي كلُّها مظاهر له وهو القائم عليها اي الهقوم لـوجـودهـا بيعنى لولاة كانت عدما وهو رأى اهل الحملول الثانية طريق اهل الوحدة المطلقة وكانتهم استشعروا من تقرير اهل الحلول الغيرية المنافية لهعقول الاتكاد فنفوها بين القديم وبيس المخلوقات في الذات والوجود والصفات وغالطوا في غيرية المظاهر المدركة بالحس والعقل بان ذلك من المدارك البشريّة وهي اوهام ولا يريدون الوهم الذى هو قسيم العلم والطنّ والشكُّ وانّمًا يريدون انّها كلّها عدم (١) في الحقيقةُ وجود في المدرك البشرت فقط ولا وجود بالحقيقة اللا للقديم لا في الظاهر ولا في الباطن كما نـقرّره بعد بحسب الامكان والتعويل في تعقّل ذلك على النظر والاستدلال كما فــــــى الهدارك البشريّة غير مقيد لان ذلك أنّما ينقل من المدارك الملكيّة وانّما هي حاصلة للانبياء بالفطرة ومن بعدهم للاولياء بهدايتهم وقصد من يقصد الحصول عليها بالطريـقة العلمية صلال وربما قصد بعض المصنفين ذلك في كشف الموجودات وترتيب حقائقه على طريق اهل الهظاهر فاتي بالاغهض فالاغهض وربها قصد بعض الهصنقين بيان مذاهبهم في كشف الوجود وترتيب حقائقه وإتبي بالاغهض فالاغهض

<sup>(1)</sup> Man. B. بيوم.

بالنسبة الى اهل النظر والاصطلاحات والعلوم كها فعل الفرغاني .Procurrence والعلوم كها فعل الفرغاني .Procurrence PROLEGOMENES شارح قصيدة أبن الفارض في الديباجة التي كتب في صدر ذلك الشرح فانه ذكر في صدور الوجود عن الفاعل وترتيبه ان الوجود كله صادر عن صفة الوحدانية التي هي مصدر (١) الاحديّة وهما معا صادران عن الـذات الكريمـة التي هي عين الوحدة لا غير ويسهون هذا الصدور بالتجهلي (واول) مراتب التجليات عندهم تجلّى الذات على نفسه وهو يتضمر الكمال بافاضة للايجاد والظهور لقوله في الحديث الذي يتناقلونه كنت كنزا مخفيا فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق ليعرفوني وهذا الكمال في الايجاد المتنزّل (د) في الوجود وتنفصيل الحقائق وهو عندهم عالم المسعمانسي والحضرة العمائية (3) والحقيقة المحردية وفيها حقائق الصفات واللوح والقلم وحقائق الانبياء والرسل اجهعين والكهسل مسن امل الهلَّة المُحديَّة وهذا كله تفصيل الحقيقة المحهديَّة وتصدر عن هذه الحقائق حقايق اخرى في الحصرة الهبائية وهي مرتبة المثال ثم عنها العرش تم الكرسسي ثم الافلاك تسم عالم العناصر ثم عالم التركيب هٰذا في عالم الرتْق فاذا تجلُّتُ فهي في عالم الفتق انتهى ويستى هذا الهذهب مذهب

اهل التجلّى والهظاهر والحصرات وهو كلام لا يتقدر اهل

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. مظهر (2) Man. D. المشترك. (3) Man. D. المشترك. Tome I. — III<sup>e</sup> partie.

PAOLEGOMENES النظر على تحصيل مقتضاء لغيوضه وانغلاقه وبعد ما بين كلام d'Ebn-Khaldoun صاحب الهشاهد والوجدان وصاحب الدليل ورتبا انكر بظاهر الشرع هذا الترتيب فانه لا يعرف في شيئ من مناحية وكذُّلك ذهب اخرون منهم ألى القول بالوحدة المطلقة وهو رأى اغرب من الاول في تعقَّله وتفاريعه يزعمون فيه ان الوجود كله له قوى في تفاصيله بها كانت حقائق الموجودات وصورها وموادها والعناصر اتما كانت بما فيها من القوى وكدلك مادّتها لها في نفسها قوة بها كان وجودها ثم ان المركبات فيها تلكف القوى متصمّنة في القوة التي كان بها التركيب كالقوة الهعدنية فيها قوى العناصر بهيولاها وزيادة القوة المعدنية ثم القوة الحيوانية تتصممس القوة المعدنية وزيادة قوتها في نفسها وكذا القوة الانسانية مع الحيوانية ثم الفلك يتصمن القوة الانسانية وزيادة وكذا الذوات الروحانيّة والقوة الجامعة للكلّ من غير تفصيل هي القوة الالهيّة فهي التي انبّقت في جميع الموجودات كُلّية وجزئية وجمعتها واحاطت بها من كل وجه لا من جهسة الظهور ولا من جهة الخفاء ولا من جهة الصدورة ولا مس جهة المادّة فالكل واحد وهو نفس الذات الالهيّة وهي في الحقيقة واحدة بسيطة والاعتبار هو المفصل لها كالانسانية مع الحيوانية للا ترى انها مندرجة فيها وكائنة بكونها

فنارة بمثلونها بالجنس مع النوع في كل موجود كها ذكرناه وتارة وتارة الجنس مع النوع في كل موجود كها ذكرناه وتارة بالكلُّ مع الجزء على طريقة الهثال وهم في هذا كلَّه يـفــرّون من التركيب والكثرة بوجه من الوجود وأنَّها اوجبها عندهم الوهم والنحيال والذي يظهر من كلام ابن دهاق في تقرير هذا المذهب ان حقيقة ما يقولونه في الوحدة شبيه بها يقوله الحكماء في الالوان من ان وجودها مشروط بالضوء فاذا عدم الضوء لم تكن الالوان موجودة بوجه وكذا عندهم الموجودات المحسوسة كلَّها مشروطة بوجود المدرك الحسَّى بـل والموجودات المعقولة والمتوهمة مشروطة بوجود المدرك العقلي فاذن الوجود المفصل كله مشروط بالهدرك البشري فلو فرصنا عدم المدرك البشريّ جملة لم يكن هناك تفصيل في الوجود بل هو بسيط واحد فالبحر والبرد والصلابة واللين بل والارض والهاء والنار والسماء والكواكب أنما وجدت لوجود الحواس المدركة لها لما جعل في الهدرك من التفصيل الذي ليس في الوجود وأنّما هو في المدارك فقط فاذا فقدت المدارك الهفصلة فلا تنفصيل أنها هو ادراك واحد وهو أنا لا غيره ويعتبرون ذلك بحال النائم فأنه أذا نام وفقد الحسّ الظاهر فقد كل محسوس وهو في تلك الحالة الا ما يفصله له الخيال قالوا فكذلك اليقظان أنما يعتبر تلك الهدركات كلّها على التفصيل بنوع مدركه البشرتي

вносе́доме́кев ولو فقد مدركه فقد التفصيل وهذا هو معنى قولهم الوهم لا الوهم الذي هو من جملة الهدارك البشريّة هذا ماخص رَايِهِم على ما يفهم من كلام ابن دهاق وهو في غاية السقوط لاتّا نُـقطع بوجود ألبلـد الذي نحن مسافرون اله يقينا مع غيبته عن اعيننا وبوجود السهاء المطلّة والكواكب وسائـر الاشياء الغائبة عنّا والانسان قاطع بذلك ولا يكابر إحد نفسه في اليقين مع ان المحقّقين من المتصوّفة المتـ أتمريس يقولون ان المريد عند الكشف ربّها يعرض له توهم هذه الوحدة ويستى ذلك عندهم مقام الجهج ثم يترقى عنه الى التمييز بين الهوجودات ويعبرون عن ذلك بمقام الفرق وهو مقام العارف المحقق ولا بدّ للمريد عندهم من عقبة الجمع وهي عقبة صعبة لانه يخشى على المريد من وقوفه عندها فستخسر صفقته فقد تبينت مراتب اهل هذه الطريق (فصل) ثم ان هولاء الهتأتمرين من الهتصوّفة الهتكلّمين في الكشف وفيما وراء الحس توغّلوا في ذلك وذهب كثير منهم الى الحلول والوحدة كها اشرنا اليه وملوًا الصحف منه مثل الهرويّ في كتاب المقامات له وغيره وتابعهم ابس العربي وابن سبعين وتلميذهها ثم ابن العفيف وابن الفارض والنجم الاسرائيلي في قصائدهم وكان سلفهم مخالطيس للاسهاعيليّة الهتأخرين من الرافعية الدائنين ايضا بالحملول

والاهية الائية مذهبا لم يعرف لاوليهم فاشرب كل من PROLEGOMENES الفريقين مذهب الاخر واختلط كلامهم وتشابهت عقاتدهم وظهر في كلام المتصوّفة القول بالقطب ومعناه رأس العارفين يزعمون انه لا يمكن ان يساويه احد في مقامه في الهعرفة حتى يقبضه الله تم يورث مقامه لانحر من اهل العرفان وقد اشار الى ذلك ابن سينا في كتاب الاشارات في فصول التصوّف منها فقال جلّ جناب الحقّ ان يكون شرعة لكل وارد او يطّلع عليه كلا الواحد بعد الواحد وهذا الكلام لا تقوم عليه حَجَّة عقليَّة ولا دليل شرعتي انَّما هو من انواع الخطابـة وهــو بعينه ما يقوله الرافصة في توارث كلائمة عندهم فانظر كيف سرقت طباع هولاء القوم هذا الرأى من الرافصة ودانوا به ثم قالوا بترتيب وجود كلابدال بعد هذا القطب كما قال الشيعة في النقباء حتى اتّهم لها اسندوا لباس خرقة الـــصــوّف ليجعلوه اصلا لطريقتهم ونحلتهم وقفوه على علتى رضى الله عنه وهو من هذا الهعني ايضا وألّا فعلتي رضي الله عنه لـم يختص من بين الصحابة بنحلة ولا طريقة في لبوس ولا حال بل كان ابو بكر وعمر رضى الله عنهما ازهد النساس بعد رسول الله صلعم واكثرهم عبادة ولم ينحتص احد منهم في الدين بشي يؤثر عنه على الخصوص بل كان الصحابة كلّمهم اسوة في الدين والورع والزهد والمحاهدة تشهد بذلك سيرهم Tome I .- IIIº partie.

PROLÉGOMÈNES واخبارهم نعم ان الشيعة بخيلون بما ينقلون مس ذلك اختصاص على بالفضائل دون من سواه من الصحابة ذهابها مع عقائد التشيّع المعروفة لهم والذي يظهر ان المتـصوّفـة بالعراق لما ظهرت الاسهاعيليّة من الشيعة وظهر كلامهم في الامامة وما يرجع اليها ما هو معروف فاقتبسوا مس ذلك الهوازنة بين الظاهر والباطن وجعلوا الامامة لسياسة الخلق في الانتقاد الى الشرع وافردوه بذلك أن لا يقع المتلاف كما تيقرر في الشرع ثم جعلوا القطب لتعليم الهعرفة بالله لاته رأس العارفين وافردوه بذلك تشبيها بالاسام في الظاهر وان يكون على وزانه في الباطن وسمّوه قطباً لمدار المعرفة عليه وجعلوا الابدال كالنقباء مبالغة في التشبيه فتأمّل ذلك من كلام هولاء المتصوّفة في امر الفاطهتي وما شحنوا به كتبهم من ذلك مما ليس لسلف المتصوّفة فيه كلام بنفي ولا اثبات واتّما هو مأخوذ من كلام الشيعة والـرافـضة ومِذاهبهم في كتبهم والله يهدى الى المحُقّ (تذييل) وقد رأيت أن اجلب هنا فصلا من كلام شيخنا العارف كبير الاولياء بالاندلس ابي مهدي عيسي بن الزيّات كان يقع له اكثر الاوقات على ابيات الهرويّ التي وقعت لــه فـــي كتاب الهقامات توهم القول بالوحدة الهطلقة او يكاد يصرّح بها وهي قوله

rnolesomenes d'Ebn-Khaldoun ما وحد الواحد من واحد اذكل من وحدد جساحد الأكل من وحدد جساحد التوحيد من ينطق عن نعته المنادة المطلب السواحد الساء السوحدد ولعست من ينعتد لاحدد

فيقول رحمة الله عليه على سبيل العذر عنه استشكل السناس اطلاق لفظ الجحود على كل من وحّد الواحد ولفظ الالحاد على من نعتمه ووصفه واستبشعوا هذه الابيات وحهلوا على قائلها واستنحقّوه ولحن نقول على رأى هذه الطائفة ان معنى التوحيد عندهم انتفاء عين الحدوث بثبوت عين القدم وان الوجود كله حقيقة واحدة وانية واحدة وقد قال ابو سعيد الجزّار من كبار القوم الحق عين ما ظهر وعين سا بـطــن ويرون أن وقوع التعدُّد في تلك الحقيقة وجود كلاتـنينـيّـة وهم باعتبار حصرات الحس بمنزلة صور الصلال والصدا والمرأى وان كل ما سوى عين القدم اذا استتبع فهو عدم وهذا معنى كان الله ولا شئ معه وهو الآن على ما عليه كان عندهم ومعنى قول لبيد الذى صدّقه رسول الله صلحم ونعت فقد قال بموجد محدث هو نفسه وتوحيد محدث هو فعله مسوجد قديم هو معبود وقد تسقسدم معنى التوحيسد انتفاء عين الحدوث وعين الحدوث الآن ثابتـة بل متعدّدة والتوحيد سجحود والدعوى كاذبة كمن يقول لغيره وهما سعا

PROLÉGOMÈNES في بيت واحد ليس في البيت غيرك فيقول الاخر بلسان d'Ebn-Khuldoun. حاله لا يمسيّح هذا اللّا أو عدمت انت وقد قال بعمض المحقّقين في قولهم خلق الله الزمان هذا الفاظ تناقمض اصولها لان خلق الزمان متقدّم على النومان وهو فعل لا بدّ من وقوعه في الزمان واتما حمل ذلك صيق العبارة عن الحقائق وعجز اللغات عن تأدية الحقّ فيها وبها فاذا تحقّق ان الموحد هو الموحد وعدم ما سواه جهلة صبّح التوحيد حقيقة وهذا معنى قولهم لا يعرف الله الاالله ولاحرج على من وحّد الحقّ مع بقاء ألرسوم والآثار وأنّما هـو مـن باب حسنات الابرار سئيات المقرّبين الن ذلك الزم التقييد والعبودية والشفعية ومن ترقى الى مقام الجهم كان في حقّه نـقصا مع علمه بهرتبته وانه تلبيس تستلزمه العبوديّة ويرفعه الشهود ويطهر من دنس حدوثه عين الجمع واعرق الاصناف في هذا الزعم القائلون بالوحدة المطلقة ومدار المعرفة بكل اعتبار على الانتهاء الى الواحد وآنما صدرهذا القول من الناظم على سبيل التحريض والتنبيه والتفطين لمقام اعلى ترتفع فيه الشفعية ويحصل التوحيد المطلق عسيسا لا خطابا وعبارة فهن سلم استراح ومن نازعته حقيقته انسس بقوله كنت سهعه وبصره واذا عرفت الهعاني لا مشاحة في الالفاظ والذي يفيده هذا كله تحقق امر فوق هذا الطور

لا نطق فيه ولا خبر عنه وهذا العقدار من الاشارة كافي. PROLEGONENES والتعمّق في مثل هذا حجاب وهو الذي اوقع في المقالات المعروفة انتهى كلام الشيخ ابى مهدى ابن الزيات ونقلته من كتاب الوزير ابن الخطيب الذي الفه في المحبّة وسمّاه التعريف بالحب الشريف وقد سمعته من شيخنا ابي مهدي مرارا اللا انّی رأیت رسوم الکتاب اوی له لطول عمدی بــه والله الموقق (فصل) ثم ان كثيرا من الفقهاء واهل الفتيا انتدبوا للرد على هولاء الهتأخرين في هذه المقالات وامثالها وِشملوا بالنكير سائر ما وقع لهم في الطريقة والحق ان الكلام معهم فيه تفصيل فان كلامهم في اربعة مسواصع احدها الكلام على المجاهدات وما يتحصل مس الاذواق والهواجد متاسبة النفس على الاعمال لتحصل تلك الاذواق التي تصير مقاما ويترقى منه الى غيرة كما قلناه وثانيها الكلام في الكشف والحقائق المدركة من عالم الغيب مثل الصفات الرتبانية والعرش والكرسي والملائكة والوحى والنبوة والروح وحقائق كل موجود غائب او شاهد وترتيب الاكوان في صدورها عن موجدها ومكوّنها كسا مـرّ وتالثها التصرّفات في العوالم وَلاكوان بانواع الكرامات ورابعها الفاظ موههة للظاهر صدرت من الكثير من اثبهة القوم يعبّرون عنها في اصطلاحهم بالشطحات تستشكل ظواهرها فمنكر Tome I. - IIIe partie.

PROLÉGONÈNES وصحسس ومتأول فامّا الكلام في المجاهدات والمقامات وما d'Ebn-Khaldoun. يحصل من الاذواق والمواجد في نتائجها ومحاسبة النفس على التقصير في اسبابها فامر لا مدفع فيه لاحد واذواقهم فيه صحيحة والتحقّق بها هو عين السعادة وامّا الكلام فسي كرامات القوم والحبارهم بالمغيبات وتصرّفهم في الكائنات فامر صحيح غير منكر وإن مال بعض العلهاء الى انكارها فليس ذلك من الحق وما احتج به الاستاذ ابـو اسحـق الاسفرائنتي من ائمّة الاشعريّه على انكارها بالنباسها بالمعجزة فقد فرق المحقّقون من اهل السنّة بينهها بالتحدّى وهو دعوى وقوع المعجزة على وفق ما جاء به قالوا ثمّ ان وقوعها على وفق دعوى الكاذب غير مقدور لان دلالة المعجزة على الصدق (١) عقليّة فان صفة نفسها التصديق فلو وقعت مع الكاذب لتبدّلت صفة النفس وهو صحال هذا مع ان الوجود شاهد بوقوع الكثير من هذه الكرامات وانكارها نوع مكابرة وقد وقع للصحابة واكابر السلف كثير من ذلك وهو معلوم مشهور واتما الكلام في الكشف واعطاء حقائق العلـويّــاتُ وترتيب صدور الكائنات فاكثر كلامهم فيه مس نوع المتشابه لما أنه وجدانتي عندهم وفاقد الوجدان بمعزل عس اذواقهم فيه واللغات لا تعطى دلالة على مرادهم منسه لانها

(1) Man. A. et B. المصدّق.

لم توضع الله للمتعارف واكثرة من المحسوسات فينبغى PROLEGONIENES ال لا يعرض لكلامهم في ذلك ونتركه فيما تركناً من المتشابه ومن رزقه الله فهم شئ من هذه الكلمات على الوجه الموافق لطاهر الشريعة فاكرم بها سعادة وإما كاللفاظ الموهمة التي يعبرون عنها بالشطيعات ويواخدهم بها اهل الشرع فاعلم أن الانصاف في شأن القوم أنهم أهل غيبة عن الحس والواردات تملكهم حتى ينطقوا عنها بما لا يقصدونه وصاحب الغيبة غير مخاطب والمجبور معذور فمن علم منهم فضله واقتداوه حمل على القصد الجميل من هذا وامثاله وان العبارة عن المواجد صعبة لفقدان الوضع لها كما وقع لابي يزيد البسطاسي وامثاله ومن لم يعلم فصله ولا اشتهر فمواحد بما صدر عنه من ذلك اذ لم يتبيّن لنا ما يحملنا على تأويل كلامه وامّاً من تكلّم بمثلها وهو حاضر في حسّه ولم يهلكه الحال فهواخذ ايضا ولهذا أفتى الفقهاء واكابر الصوفية بقتل الحلاج لانه تكلم في حصور وهو مالك لحاله والله اعلم وسلف المتصوّفة من اهل الرسالة اعلام الملّة الذين اشرنا اليهم من قبل لم يكن لهم حرص على كشف الحجاب ولا هذا النوع من الأدراك انها همهم الاتباع والاقتداء ما استطاعوا ومن عرض له شي من ذلک أعرض عنه ولم يحفل به بل يفرون ويرون أنه سن العوائق والمحن وانه ادراك من ادراكات النفس مخلوق حادث وان الموجودات لا تنحصر في مدارك الانسان وعلم الله اوسع وخلقه اكبر وشريعته بالهداية املك فلم ينطقوا بشي ممّا يدركون بل حظروا المحوض في ذلك ومنعوا من يكشف له الحجاب من اصحابهم من المحوض فيه والوقوف عنده بل يلتزمون طريقتهم كما كانوا في عالم الحس قبل الكشف من الاتباع والاقتداء ويأمرون اصحابهم بالتزامها وهكذا ينبغي ان يكون حال المريد والله اعلم بحقيقة الحال

### علم تعبير الروياء

هذا العلم من العلوم الشرعية وهو حادث في الملّة عند ما عارت العلوم صنائع وكتب الناس فيها وامّا الروياء والتعبير لها فقد كان موجودا في السلف كما هو في المخلف وربّما كان في الملل ولامم من قبل لا انه لم يصل الينا للاكتفاء فيه بكلام المعبّرين من اهل الاسلام واللا فالروياء موجودة في صنف البشر على الاطلق ولا بدّ من تعبيرها وقد كان يوسف الصديق صلوات الله عليه يعبّر الروياء كما وقع في القران وكذا ثبت في الصحيم عن النبي صلعم وعن ابي بحر رضى الله عنه والروياء مدرك من مدارك الغيب قال صلعم رضى الله عنه والروياء مدرك من مدارك الغيب قال صلعم

PROLÉGOMÈNES

الرؤيا الصالحة جزء من ستّة واربعين جزءا من النبوة وقال لم .pnoi.kgomknes يبق من المبشرات الله الرؤيا الصالحة يراها الرجل الصالح او ترى له واول ما يدى به النبى صلعم من الوحى الرؤيا فكان لا يرى رؤيا الله جاءت مثل فلق الصبح وكان صلعم اذا انفتل (1) من صلاة الغداة يقول الصحابه هل رأى احد منكم الليلة رؤيا يسألهم عن ذلك يستبشر (2) بها يقع من ذلك ممّا فيه ظهور الدين واعزازة (واما) السبب في كوري الرؤيا مدركا للغيب فهو ان الروح القلبتي وهو البخمار اللطيف المنبعث من تجويف القلب اللحمتي ينتشر في الشريانات ومع الدم في سائر البدن وبه تكمل افعال القوى الحيوانية وأحساسها فاذا ادركه الملال بكشرة التصرّف في الاحساس بالحواسّ النحوس وتصريف القوى الظاهرة وغشى سطح البدن ما يغشاء من برد الليل انتحنس (3) الروح من سائر اقطار البدن الى مركزه القلبتي يستجمّ بذلك لمعاودة فعله فتعطَّلت الحواسّ الظاهرة كلهـا وذلك هـو معنى النوم كما تنقدم في اول الكتاب (ثم) ان هذا السروح القلبتي هو مطيّة للروح العاقل من الانسان والروح العاقــلّ مدرك لجميع ما في عالم الامر بذاته اذ حقيقته وذاته انه عين الادراك وأنما يمنع من تعقّله للمدارك الغيبيّة ما هو

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. انتقل (2) Man. C. اليستبشر. D. اليستبشر. (3) Man. A. B. انحبس. TOME I. - III partie.

PROLÉGONÈNES فيه من حباب الاشتغال بالبدن وقوالا وحواسه فلو قد خلا من المجاب الاشتغال بالبدن وقوالا وحواسه فلو قد خلا من هذا الحجاب وتجرّد عنه لرجع الى حقيقته وهو عين الادراك فيعقل كل مدرك فاذا تجرّد عن بعضها خفت شواغله فلا بدّ له من ادراک لمحة من عالمه بقدر ما تجرّد له وهو فسي هذه الحالة قد خفت عنه شواغل الحـس الظاهر كلُّها وهي الشاغل الاعظم فاستعدّ لقبول ما هناك من المدارك اللائقة به من عالمه واذا ادرك ما يدرك من عوالمه رجع به الى بدنه اذ هو ما دام في بدنه جسهانتي لا يمكنه التصرّف اللا بالمدارك الجسمانية والمدارك الجسهانية للعلم انما هي الدماغية والمتصرّف منها هو الخيال فانه ينتزع من الصور المحسوسة صورا خياليّة ثم يدفعها الى الحافظة تحفظها له الى وقت الحاجة اليها عند النظر والاستدلال وكذلك تجرّد النفس منها صورا اخرى نفسانيّة عقليّة فيسترقي التجريد من المحسوس الى المعقول والخيال واسطة بينهما وكذلك اذا ادركت النفس من عالمها ما تــدركه القته الى النحيال فيصورة بالصورة المناسبة له ويدفعه الى الحسّ الهشترك فيراء النائم كانّه محسوس فيتنزّل هذا المدرك من الروح العقلتي الى الحس والنحيال ايضا وإسطة هذا حقيقة الرؤيا ومن هذا التقرير يظهر لك الفرق بــيـــن الــرؤيــا الصادقة واضغاث الاحلام الكاذبة فاتها كلّها صور في

الخيال حالة النوم لكن ان كانت تلكك الصور متنزّلة من الخيال الروح العقلي المدرك فهي رؤيبا وان كانت مأخوذة من الصور التي في الحافظة التي كان الخيال اودعها اياها منه منذ اليقظة فهي اضغاث احلام (واعلم) ان للرؤيا الصادقة علامات تؤذن بصدقها وتشهد بصحتها فيستشعر الراى البشارة من الله بما القى اليه في نومه فمنها سرعة انتباه الراي عند ما يدرك الرؤيا كأنه يعاجل الرجوع الى الحس باليقطة ولوكان مستغرقا في نومه لثقل ما القي عليه من ذلك الادراك فيفرّ من تلك الحالة الى حالة الحسّ التي تبقى النفس فيها منغمسة بالبدن وعوارضه ومنها تبوت ذلك كلادراك ودوامه بانطباع تلك الرؤيا بتفاصيلها في حفظه فلا يتنحلَّمها سهو ولا نسيان ولا يحتاج الى احضارها بالفكر والتذكّر بل تبقى متصوّرة في ذهنه اذا انتبه ولا يعزب عنه شيئ منها لان الادراك النفساني ليس بزماني ولا ياحقه ترتيب بل يدركه دفعة في زمن فرد واصغاث الاحلام زمانية لانها مي القوى الدماغية يستخرجها الخيال من الحافظة الى الحس المشترك كها قلناه وإفعال البدن كلها زمانية فياحقها الترتيب في الادراك والمتقدّم والمتأتّر ويعرض النسيان العارض للقوى الدماغية وليس كذلك مدارك النفس الناطقة اذ ليست بزمانية ولاترتيب فيها وما ينطبع فيها من الادراكات

PROLECOMENTS فينطبع دفعة واحدة في أقرب من لمح البصر وقد تبقى الرؤيا بعد الانتباء حاضرة في الحفظ أياما من العمر لا تشذّ بالغفلة عن الفكر بـوجــه اذا كان الادراك الأول قويّا وإذا كان إنما يتذكّر الرؤيا بعد الانتباء من النوم باعمال الفكر والوجهة اليها وينسى الكثير من تـفاصيلـهـأ حتى يتذكّرها فليست الرؤيا بصادقة واتما هي من اصغاث الاحلام وهذه العلامات من خواص الوحى قال الله تعالى لنبيه صلّعم لا تحرك به لسانك لتعجل بـ ان علينا جمعه وقرانه فاذا قراناه فاتبع قرانه ثم ان علينا بيانه والرؤبا لها نسبة من النبوة والوحى كما في الصحيح قال صلعم الرؤيا جزء من ستّة واربعين جزءا من النبوة فالخواصّها ايضاً نسبة الى حواص النبوة بذلك القدر فلا تستبعد ذلك فهذا وجهه والله الخالق لما يشاء (واما) معنى التعبير (فاعلم) ان الروح العقلتي اذا ادرك مدركه والقاء الى النحيال فصوّره فاتما يصور في الصور المناسبة لذلك المعنى بعض الشيى كما يدرك معنى السلطان الاعظم فيصوره النحيال بصورة البحر او يدرك العداوة فيصورها النحيال في صورة الحسيدة فاذا استيقظ وهو لم يعلم من امرة الله انه رأى البحر او الحية فينظر المعبر بقوة التشبيه بعد ان يتيقن ان المسحر صورة محسوسة وان المدرك وراءها ويهتدي بقرائن اخرى تعين

له الهدركث فيقول مثلا هو السلطان لان البحر خلق عظيم .rbn-Khaldoun يناسبه أن يشبه به السلطان وكذا الحيّة يناسب أن يشبه بالعدو لعظم ضررها وكذا الاواني تنشبه بالنساء لاتهن اوعية واشال ذلك ومن المرأى ما يكون صريحا لا يفتقر الى تعبير لجلائها ووضوحها او قرب النسبة فيها بين المدرك وشبهه ولهذا وقع في الصحيح الرؤيا تلاث رؤيا من الله ورؤيا من الملك ورؤيا من الشيطار، فالرؤيا التي من الله هي الصريحة التي لا تفتقر الى تاويل والتي من الهلك هي الرؤيا الصادقة تفتقر الى تأويل والرؤيسا التي من الشيطان هي الاضغاث (واعلم) ايضا أن النحسال اذا القي اليه الروح مدركه فاتما يصوّره في القوالب المعتادة للحس وما لم يكن الحس ادركه قط من القوالب فلا يصور فيه شئا فلا يمكن من ولد اعمى اكمه ان يصور له السلطان بالبحر ولا العدو بالحيّة ولا النساء بالاواني لانّه لم يدرك شنًا من هذه وأنما يصور له الخيال امثال هذه في شبهها ومناسبها من جنس مداركه التي هي المسهوعات والمشمومات وليتحقّظ المعبّر من مثل هذا فربّما اختلط به التعبير وفـسـد قانونه (تم) ان علم التعبير علم بقوانين كلّيّة يبنى عليها المعبّر عبارة ما يقصّ عليه وتأويله كما يقولون البحر يدلّ على السلطان وفي موضع اخر يقولون البحر يدل على الغيظ

Tome I. - IIIe partie.

PROLÉGOMÈNES وفي موضع اخر على الهم وكلامر الفادح ومثل ما يقولون الحيّة تدلّ على العدوّ وفي موضع الحرّ يقولون تدلّ على الحياة وفي موضع اخر هي كاتم سرّ وامشال ذلك فيحفظ المعبّر هذاه القوانين الكلية ويعبر في كل موضع بما تـقتصيه القرائن التي تعيّن من هذه ما هو اليق بالرؤيــا وتلــكـ القرائل منها في اليقظة ومنها في النوم ومنها ما ينقدح في نه فس المعبر بالخاصية التي خلقت فيه وكل ميسر لما خلق له ولم يزل هذا العلم يتناقل بين السلف (وكان) محد بس سيرين فيهم من اشهر العلماء به وكتبت عنه في ذلك قوانين وتناقلها الناس لهذا العهد وألَّف الكرمانيّ فيه من بعدة ثم ألَّف الهتأنَّحرون واكثروا والمتداول بين اهل المغرب لهذا العهد كتب ابن ابني طالب القيرواني من عملماء القيروان مثل المهتع وغيرة وكتاب الاشارة للسالمي مس انفع الكتب فيه وآحضرها وكذلك كتاب المرقبة العلياء لابن راشد من مشيختنا بتونس وهو علم مضي بنور النبوة للهناسبة التي بينهما ولكونها كانت من مدارك الوحسي كما ثبت في الصحيح والله علّام الغيوب

العلوم العقلية واصنافها

واما العلوم العقلية التي هي طبيعية للانسان من حيث

PROINTCOMENTS في غير مختصّة بهلّة بل يوجد النظر فيها معتصّة بهلّة بل يوجد النظر فيها لاهل الهلل كلهم ويستوون في مداركها ومباحثها وهسي موجودة في النوع الانساني مذكان عمران المخليقة وتسمّــي هذه العلوم علوم الفلسفة والحكمة وهي مشتملة على اربعة علوم الأول) علم المنطق وهو علم يعصم الذهن عن الخطاء فـي اقتناص المطالب المجهولة من الامور الساصلة العلومة وفائدتها تمييز الخطاء من الصواب فيما يلتمسه الناظر في التصورات والتصديقات الذاتية والعرضية (1) ليقن على تحقيق الحقّ في الكائنات نفيا وثبوتا بمنتهى فكرة ثم النظر بعد ذلك عندهم اما في المحسوسات من الاجسام العنصريّة والهكوّنة عنها من المعدن والنبات والحيوان والاجسام الفلكية والحركات الطبيعية او النفس التي تنبعث عنها الحركات وغير ذلك ويستى هذا الفس بالعلم الطبيعتي وهو العلم الثانبي منها (واما) ان يكون النظر في الامور التي وراء الطبيعة من الروحانيّات ويسمّونه العلم الالهتي وهو العلم الثالث منها (والعلم) الرابع وهو الناظر في المقادير ويشتهل على اربعة علوم وهي التي تسهى التعاليم اولها علم الهندسة وهو النظر في الهقادير على الاطلاق اما المنفصلة من حيث كونها معدودة او الهتصلة وهي اما دو بعد

في الموجودات وعوارضها (x) Man. C. et D.

PROLEGONANTES واحد وهو الخطّ او ذو بعدين وهو السطح او ذو ابعاد ثلاثـة d'Ebn-Khaldoun وهو الجسم التعليمتي ينظر في هذه المقادير وما يعرض لهما اما من حيث ذاتها او من حيث نسبة بعضها الى بعصض وثانيها علم الارتهاطيقي وهو معرفة ما يعرض للكم الهنفصــل الذي هو ألعدد ويوجد له من الخواصّ والعوارض اللاحقة وثالثها علم الموسيقى وهو معرفة نسب الاصوات والنغم بعصها من بعض وتقديرها بالعدد وثمرته معرفة تلاحين الغناء ورابعها علم الهيئة وهو تعيين الاشكال للافلاك وحصر اوصاعبها وتعُدّدها لكل كوكب من السّيّارة والثابتة والقيام على معرفة ذلك من قبل الحركات السماويّة المشاهدة الموجودة لكل واحد منها ومن رجوعها واستقامتها واقبالها وادبارها فسهده اصول العلوم الفلسفية وهي سبعة المنطق وهو الهقدم وبعده التعاليم فالأرتماطيقي اولائم الهندسة ثم الهيئة ثم الموسيقي ثم الطبيعيّات ثم الالاهيّات ولكل واحد منها فروع تتُفرّع عنه فهن فروع الطبيعيّات الطبّ ومن فروع علم العدد علم الحساب والفرائض والمعاملات ومن فروع الهيئة الازياج وهي قوانين لحسبانات حركات الكواكب وتعديلها ليوقف على مواضعها متى قصد ذلك ومن فروع النظر في النجوم علم الاحكام النجومية ونحن نتكلم عليها واحدا بعد واحد الى آخرها (واعلم) ان اكثر من عنى بها في الاحيال

PROLÉCORÈNES الذين عرفنا اخبارهم الأمتان العظيهتان في الدولة قب الخارهم الأمتان العظيهتان في الاسلام وهها فارس والروم فكانت اسواق العلوم نافقة لديهم على ما بلغنا لها كان العمران موفورا فيهم والدولة والسلطان قبيل الاسلام وعصرة لهم فكان لهذة ألعلوم بحور زاخسرة في آفَاقهم وامصارهم (وكان) للكلدانيتين ومن قبلهم من السريانيين ومن عاصرهم من القبط عناية بالسحر والنجامة وما يتبعها من التأثيرات والطلسمات واخذ ذلك عنهم الامم من فارس ويونان واختص به القبط وطها بحرها منهم كٰما وقع في المتلوّ من خبر هاروت ومـــاروت وشـــأنٰ السحرة وما نقله اهل العلم من شأن البسرابي بصعيد مصر ثم تتابعت الملل بحظر ذلك وتحريمه فدرست علومه وبطلت كان لم تكن الله بقايا يتناقلها مستحلوهدة الصنائع الله اعلم بصحتها مع ان سيوف الشرع قائد على ظهورها ومانعة من اختبارها (واما) الفرس فكان شان هذه العلوم العقلية عندهم عظيما ونطاقها متسعالها كانت عليه دولهم من الصخمامة واتساع الملك ولقد يقال ان هذه العلوم أنَّما وصلت الى يونان منهم حين قتل الاسكندر دارا وغلب على مملكة الكينيّة فاستولى على كتبهم وعلومهم اللّا ان المسلمين لها افتتحوا بلاد فارس واصابوا من كتبهم وصحائف

علومهم ما لا يأخذه الحصر كتب سعد بن ابني وقاص

Tome I .- IIIe partie.

PROLÉGOMÈNES الى عمر بن الخطاب يستأذنه في شأنها وتنفيلها (I) للمسلمين فكتب اليه عهر أن اطرحوها في الماء فأن يكن ما فيها هدى فقد هدانا الله باهدى منه وإن يكن صلالا فقد كفاناه الله فطرحوها في الهاء او في النار وذهبت علوم الفرس فيها عن ان تصل الينا (واما) الروم فكانت الدولة منهم ليوتان اولا وكان لهذه العلوم بينهم مجال رحب وحملها مشاهير من رجالهم مثل اساطين الحكمة وغيرهم واختص فيها المشاون منهم اضحاب الرواق بطريقة حسنة في التعليم كانوا يقرؤن في رواق يظلُّهم من الشمس والبرد على ما زعهوا وأتصل فيسها سند تعليمهم على ما يزعمون من لدن لقمان الحكيم في تلهيده الى سقراط الدن (2) ثم الى تلميذة افلاطون ثم الى تلميذة ارسطو ثم الى تلميذه الاسكندر الافرودسي وتامسطيوس وغيرهم وكان ارسطو معلما للاسكندر ملكهم الذى غلب الفرس على ملكهم وانتزع الملك من ايديهم وكان ارسخهم في هذه العلوم قدما وابعدهم فيها صيتا وشهرة وكان يسهى الهعلم الاول فطار له في العالم ذكر ولما انقرض امر اليونانيتين وصار الاسر للقياصرة واخذوا بدين النصرانية هجروا تلك العلوم كما تقتضيه الهلل والشرائع فيها وبقيت في صحفها ودواوينها مخلدة باقية في خزائنهم ثم ملكوا الشام وكتب هذه العلوم .الديني Man. D. (2) (1) Man. C. et D. تستقیلها.

باقية فيهم ثم جاء الله بالاسلام وكان لاهله الظهور الذي لاكفاء PROLÉGOMENES له وابتزوا الروم ملكهم فيما أبتزّوه للامم وابتداء امرهم بالسذاحة والغفلة عن الصنائع حتى اذا انتجع السلطان والدولة واحذوا من الحصارة بالحطّ الذي لم يكن لغيرهم من الامم وتسفننوا في الصنائع والعلوم تشوّفوا الى الاطلاع على هذه العلوم الحكمية بما سمعوا من الاساقفة والاقسة المعاهدين بعض ذكر منها وبها تسهو اليه افكار الانسان فيها فبعث ابو جعفر المنصور الى ملك الروم ان يبعث اليه بكتب التعاليم مترجهة فبعث اليه بكتاب اوقليدس وبعض كتب الطبيعيّات وقرأها المسلمون واطلعوا على ما فيها وازدادوا حرصا على الطفر بما (1) بقى منها وجاء الهامون من بعد ذلك وكانت له في العلم رغبة بما كان ينتجله فانبعث لهذه العلم حرصاً واوفد الرسل على ملوك الروم في استخراج علوم اليونانيين وانتساخها بالخط العربتي وبعث المترجهيين لذلك فاوعى منه واستوعب وعكف عليها النظار من اهل الاسلام وحذقوا في فنونها وانتهت الى الغاية انظارهم فيها وخالفوا كثيرا من آراء المعلّم الاول واختصوا بالردّ والقبول لوقوف الشهرة عنده ودونوا في ذلك الدواوين واربوا على

من تنقدّمهم في هذه العلوم وكان من اكابرهم في الهلّة

<sup>(</sup>١) Man. A. et B. النظر فيها.

PROLECOMENTS ابو نصر الفارابتي وابو على ابن سينا بالهشرق والقاضى ابسو الوليد بن رشد والوزير ابو بكر بن الصائع بالاندلس الى الحرين بالمخوا الغاية في هذه العلوم واختص هولاء بالشهرة والذكر واقتصر كثير على انتحال التعاليم وما ينصاف اليها من علوم النجامة والسحر والطلسمات ووقيفت الشهرة في هذا المنتحل على جابر بن حيان من اهل المشرق وعملي مسلمة بن احمد المجريطي من اهل الاندلس وتلميذه ودخل على الملّة من هذه العلوم واهلها داخلة واستهسوت الكثير من الناس بما جنحوا اليها وقلدوا آراءها والذنب في ذلك لمن ارتكبه ولو شاء ربّك ما فعلموة (ثم) ان المغرب والأندلس لما ركدت ريح العمران به وتناقصت العلوم بتناقصه اصمحل ذلك منه الا قليلا سن رسوسه تجدها في تفاريق من الناس وتحت رقبة من علماء السنّة ويبلغنا عن اهل المشرق ان بصائع هذه العلوم لم تسزل عندهم موفورة وخصوصا في عراق العجم وما بعده مس وراء النهر واتهم على نهج من العلوم العقلية والنقلية لتوقسر على عمرانهم واستحكام الحصارة فيهم ولقد وقفت بمصر على تؤاليف في المعقول متعددة لرجل من عظماء هراة من بلد خراسان يشتهر بسعد الدين التفتازاني منها في علم الكلام واصول الفقه والبيان تشهد بان له ملكة راسخة في هذه

العلوم وفي اثنائها ما يدل على ان له اطلاعا على العلوم العقلية الحكهية وتصلعا (1) بها وقدما عالية في سائر العلوم العقلية والله يؤيد من يشاء وكذلك يبلغنا لهذا العهد ان هذه العلوم الفلسفية ببلاد الفرنجة من ارض رومة وما اليها من العدوة الشمالية نافقة الاسواق وان رسومها هناك متجددة ومجالس تعليمها متعددة ودواوينها جامعة وحملتها متوقرون وطلبتها متحدة ودواوينها جامعة وحملتها يخلق ما يشاء وينحنار

# العلوم العددية

واولها الارتباطيقى وهو معرفة خواص الاعداد من حيث التأليف اما على التوالى او بالتضعيف مثل ان الاعداد اذا توالت متفاضلة بعدد واحد فان جمع الطرفين سنها مساولجمع كل عددين بعدهما من الطرفين بعد واحد ومثل ضعف الواسطة ان كانت عدّة تلك الاعداد فردا مثل الاعداد على تواليها والازواج على تواليها والافراد على تواليها ومثل ان الاعداد اذا توالت على نسبة واحدة بان يكون اولها نصف ثانيها وثانيها نصف ثالثها الى آخرها الى يكون اولها ثلث ثانيها وثانيها ثلث ثالثها الى آخرها فان صرب الطرفين احدهما في الاخر كل عددين فان صرب الطرفين احدهما في الاخر كل عددين

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. تطلعاً.

Tome I. - IIIº partie.

PROLÉGOMENES بعدهما من الطرفين بعد واحد احدهما في الأخر ومشل مربّع الواسطة ان كانت العدّة فردا وذلك مثل اعداد زوج الزوج المتوالية من اثـنين فاربعة فثمانية فستّة عشر ومثل مــا يحدث من النحواص العدديّة في وضع المثلثات العدديّة والمرتعات والمخمسات والمسدسات اذا وضعت متتالية في سطورها بان تجمع من الواحد الى العدد الاخير فيكسور. مثلَّة وتنوالي المثلثات هكذا في سطر تحت الاضلاع ثـم تزيد كل مثلّث مثلّث الصلع الذي قبله فيكون مربعة وتزيد على كل مربّع مثل (١) الذي قبله فيكون مخمسة وهلم جـرّا وتتوالى الاشكال على توالى الاضلاع ويحدث جدول ذو طول وعرض ففي عرضه الاعداد على تواليها ثم المثلّثات على تواليها ثم الهربعات على تواليها ثم المخمسأت الى آخرها وفي طوله كل عدد واشكاله بالغا ما بُلغ ويحدث في جهعها (٥) وقسمة بعصها على بعض طولا وعرضا خرواص غريبة استقريت منها وتقرّرت في دواوينهم مسائلها وكذلك ما يحدث للزوج والفرد وزوج الزوج وزوج الفرد وزوج الزوج والفرد فان لكل منها خواص تختص به تصممنها هذا الفرق وليست في غيرة وهذا الفن اول اجزاء التعاليم وابينها ويدخل في براهين الحساب وللحكهاء الهتقدّمين والهتأخرين فيه

<sup>(1)</sup> Man. C. مثلث. (2) Man. G. et D. جميعها.

تواليف واكثرهم يدرجونه في التعاليم ولا يفردونه بالتأليف بالتأليف والكله المتقدمين المتقدمين المتأخرون فهو عندهم مهجور اذ هو غير من المتقدمين واتما المتأخرون فهو عندهم مهجور اذ هو غير متداول ومنفعته في البراهين لا في الحساب فهجروه لذلك بعد ان استخلصوا زبدته في البراهين الحسابية كما فعله ابن البنا في كتاب رفع الحجاب وغيره والله سبحانه وتعالى اعلم (ومن) فروع علم العدد

## صناعة الحساب

وهى صناعة عمليّة فى حسبان الاعداد بالضمّ والتفريق فالضمّ يكون فى الاعداد بالافراد وهو الجمع وبالتضعيف اى يضاعف عدد باحاد عدد اخر وهذا هو الصرب والتفريق ايضا يكون فى الاعداد امّا بالافراد مثل ازالة عدد من عدد ومعرفة الباقى وهو الطرح او تفصيل عدد باجزاء متساوية تكون عدّتها محصلة وهو القسمة وسواء كان هذا الضمّ والتفريق فى الصحيح من العدد او الكسر ومعنى الكسر نسبة عدد الى عدد وتلك النسبة تسمى كسرا وكذلك يكون الضمّ والتفريق فى الجذور ومعناها العدد الذى يصرب فى مثله فيكون منه العدد المربّع والعدد الذى يكون مصرحا به يسمى المنطق ومربّعه كذلك الذى يكون مصرحا به يسمى المنطق ومربّعه كذلك

PROLEGOMÈNES مصرحا به يسمى الاصم ومربعه اما منطق مثل جذر ثلاثة الذي مربّعه ثلاثة (1) وإمّا اصمّ مثل جذر ثلثه الذي مربّعه جذر ثلثه وهو اصم ويحتاج الى عمل من الحسبان فان تملك الجذور ايصا يدخلها الصم والتفريق وهذه الصناعة الحسابية حادثة احتيج اليها للحسبان في المعاملات والف الناس فيها كثيرا وتداولوها في الامصار بالتعليم للولدان ومس احسن التعليم عندهم الابتداء بها لاتبها معارف متنصحة وبراهينها منتظمة فينشأ عنها في الغالب عقل مصع درب على الصواب وقد يقال ان من اخذ نفسه بتعليم الحساب أول امرة انه يغلب عليه الصدق لما في الحساب من صحّة المبانى ومناقشة النفس فيصير ذلك له خلقا ويتعوّد الصدق ويلازمه مذهبا ومن احسن التؤاليف المبسوطة فيها لهذا العهد بالمغرب كتاب الحصار الصغير ولابن البنا الهراكشتى فيه تاخيص صابط لقوانين اعماله مفيد ثم شرحه بكتاب سهّاه رفع الحجاب وهو مستغلق على المبتدئ بها فيه من البراهين الوثيقة المبانى وهو كتاب جليل القدر ادركنا المشيخة تعظمه وهو جدير بذلك وساوق فيه الهوآف رحمه الله كتاب فقه الحساب لابن منعم والكامل للاحدب ولتّحص براهينهما وغيرها عن اصطلاح الحروف فيها الى

<sup>(1)</sup> Man. A. مثلثه.

علل معنوية طاهرة هي سر الاشارة (1) بالحروف وزبدتها وهي المحمولة المحلفة واتما جاءها الاستغلاق من طريق (2) البرهان شأن علوم التعاليم لان مسائلها واعمالها واضحة كلها وإذا قصد شرحها فاتما هو اعطاء العلل في تلك الاعمال وفي ذلك من العسر على الفهم ما لا يوجد في اعمال المسائل فتأمله والله يهدى بنورة من يشاء (ومن) فروعه

### الجبر والمقابلة

وهى صناعة يستخرج بها العدد المجهول من قبل المعلوم المفروض اذا كان بينهما نسبة تقتضى ذلك فاصطلحوا فيها على ان جعلوا المجهولات مراتب من طريق التضعيف بالضرب اولها العدد لانه به يتعين المطلوب المسجهول باستخراجه من نسبة المجهول اليه وثانيها السوع لان كل مجهول فهو من حيث ابهامه شئ وهو ايضا جذر لما يلزم من تضعيفه في المرتبة الثانية وثالثها المسال وهو مربع مبهم وما بعد ذلك فعلى نسبة الاس في المضروبين ثم يقع العمل الهفروض في المسئلة فيخرج الى معادلة بين مختلفين او اكثر من هذه الاجناس فيقابلون بعضها ببعض ويجبرون ما فيها من الكسر حتى يكون صحيحا ويحطون

<sup>(1)</sup> Man. C. et. D. قبارة العبارة . B. طرق . B. عارف . B. تاكمارة . Tome I.— III partie.

PROLÉGOMÈNES الحراتب الى اقل الاسوس ان امكن حتى تصيير الى الثلاثة التي عليها مدار الجبر عندهم وهي العدد والشئ والهال فان كانت المعادلة بين واحد ووأحد تعين (1) فالهال والجذريزول ابهامه بمعادلة العدد ويتعين والهال ان عادل الجذور فيتعين بعدتها وإن كانت المعادلة بين واحد وإثنين اخرجه العمل الهندسي من طريق تفصيل الصرب في الاثنيس وهسي مبهمة فيعينها ذلك الصرب المفصل ولا تمكن المعادلة بين اتنين واتنين واكثر ما انتهت المعادلة عندهم الى ستّ مسائل لان الهادلة بين عدد وجذر ومال مفردة او مركبة تجيَّى ستَّة واول من كتب في هذا الفنّ ابو عبد الله النحوارزمي وبعده ابو كامل شجاع بن اسلم وجاء الناس على اثرة فيه وكتابه في مسائله الستّ من احسس الكتب الموضوعة فيه وشرحه كثير من اهل الاندلس فاجادوا ومن احسن شروحاته كتاب القرشي وقد بلغنا أن بعيض ائمّة التعاليم من اهل المشرق انهى الهعادلات الى اكثر من هذه الستّة اجناس وبلغها الى فوق العشرين واستخرج لها كلها اعهالا وثيقة ببراهين هندسيّة والله يزيد في الخلق ما يشاء (وسرن) فروعه ايضا

<sup>(1)</sup> Man. D. بعين.

рлоце́донѐнга d'Ebn-Khaldoun.

#### السعاملات

وهو تصريف البحساب في معاملات المدن في البياعات والمساحات والزكوات وسائر ما يعرض فيه العدد مس المعاملات تصرف في ذلك صناعتا البحساب في المعهول والمعلوم والكسر والصحيح والجذور وغيرها والغرض من تكثير المسائل المفروضة فيها حصول المران والدربة بتكرر العمل حتى ترسنح الملكة في صناعة البحساب ولاهل الصناعة الحسابية من اهل الاندلس تؤاليف فيها متعددة من اهل الاندلس تؤاليف فيها متعددة من اهم المهرها معاملات الزهراوي وابن السهم وابي مسلم بن خلدون من تلميذ مسلمة المجريطي وامثالهم (ومن) فروعه بن خلدون من تلميذ مسلمة المجريطي وامثالهم (ومن) فروعه

## الفرائيض

وهى صناعة حسابية فى تصحيح السهام لذوى الفروض فى الورائات اذا تعددت وهلك بعض الوارئين وانكسرت سهامه على ورثته او زادت الفروض عند اجتماعها وتزاحمها على كله او كان فى الفريضة اقرار او انكار سن بعض الورثة دون بعض فيحتاج فى ذلك كله الى عمل يعين به سهام الفريضة الى كم تصبح وسهام الورثة من كل بطن مصححا حتى تكون حظوظ الوارئين من الهال على نسبة سهامهم من جملة سهام الفريضة فيدخلها من صناعة

PROLEGONÈNES الحساب جزء كبير من صحيحه وكسورة وجذورة ومعلوسه وصجهوله وبترتب على ترتيب ابواب الفرائص الفقه يية ومسائلها فتشتهل حينئذ هذه الصناعة على جزء من الفقه وهو احكام الوراثات في الفروض والعدول وكاقسرار والانكار والوصايا والتدبير وغير ذلك من مسائلها وعلى جزء من الحساب في (1) تصحيح السههان باعتبار الحكم الفقهتي وهي من اجل العلوم وقد يورد اهلها احاديث نبويّة تشهد بفصلها مثل الفرائض ثلث العلم وإنها اول ما يرفع من العلوم وغير ذلك وعندى ان ظواهر تلك الاحاديث كلها اتما هي في الفرائض العينية كما تقدّم لا فرائض الوراثات فانها اقلّ من أن تكون في كميّنها لله العلم وأما الفرائص العينيّة فكثيرة وقد ألّف الناس في هذا الفنّ قديما وحديثا واوعبوا ومن احسن التؤاليف فيه على مذهب مالك رحمه الله تعالى كتاب ابن ثابت ومختصر القاصى ابى القسم الحوفي وكتاب ابن المنمر والجعدي والصودي وغيرهم لكن الفصل للحوفتي وكتابه متقدم على جهيعها وقد شرحه من شيوخنا ابو عبد الله محد بن سليمان السطى كبير مشيخة فاس فاوضح واوعب ولامام الحرمين فيها تؤاليف على مذهب الشافعيّ تشهد باتساع باعه في العلوم ورسوخ (1) Man. C. et D. وهو.

قدمه وكذا للحنفية والحنابلة ومقامات الناس في العلوم المحاوم المحادوم المحا

## العلوم الهندسية

هذا العلم هو الناظر في الهقادير امّا الهتصلة كالخيط والسطح والجسم او المنفصلة كالاعداد وفيها يعرض لها مس العوارض الذاتية مثل ان كل مثلّث فزواياه مثل قائمتين ومثل ان كل خطّين متوازيين (1) لا يلتقيان في جهة ولو خرجا الى غير نهاية ومثل ان كل خطّين متقاطعين فالزاويتان الهتقابلتان منهما متساويتان ومثل ان كلابعة المقادير المتناسبة صرب الاول منها في الثالث كورب الثاني في الرابع وامشال ذلك والكتاب المترجم لليونانيين في هذه الصناعة كتاب ذلك والكتاب المترجم لليونانيين في هذه الصناعة كتاب وضع فيها للمتعلّبين واول ما ترجم من كتب اليونانيين في الملّة ايام ابي جعفر الهنصور ونسخه مختلفة باختلاف في الملّة ايام ابي جعفر الهنصور ونسخه مختلفة باختلاف الهترجهين فهنها لحنين بن اسحاق ولثابت بن قرّة وليوسف بن الحجّاج ويشتهل على خهس عشرة مقالة اربعمة في السطوح وواحدة في كلاقدار المتناسبة وواحدة (2) في نسبة السطوح بعصها الى بعض وثلاث في العدد والعاشرة في

<sup>(1)</sup> Man. A. et C. متوازنين,
Tome I. — III partie.

<sup>(</sup>a) Man. C. et D. اخرى.

المنطقات والقوية على المنطقات ومعناة الجذور وخمس في المجسهات وقد المتصرة الناس مختصرات كثيرة كها فعله ابن سينا في تعاليم الشفاء افرد له جزءا منها واختصه به وكذلك ابن الصلت في كتاب الاقتصار وغيرهم وشرحه الحرون شروحا كثيرة وهو مبداء العلوم الهندسية باطلاق واعلم ان الهندسة تفيد صاحبها اضاءة في عقله واستقامة في فكرة لان براهينها كلها بينة الانتظام جلية الترتيب لا يكاد الغلط يدخل اقيستها لترتيبها وانتظامها عقل (1) فيبعد الفكر بهارستها عن الخطاء وينشأ لصاحبها عقل (1) على ذلك المهيع ولقد زعموا انه كان مكتوبا على باب افلاطون من لم يكن مهندسا فلا يدخلن منزلنا وكان شيوخنا وحمهم الله تعالى يقولون ممارسة علم الهندسة للفكر بمثابة الصابون للثوب الذي يغسل منه الاقذار وينقيه من الاوضار ومن فروع مذا الفن

الهندسة المخصوصة بالاشكال الكرية والمخروطات

اما الاشكال الكريّة ففيها كتابان من كتب اليونان لتاوذوسيوس وميلاوش في سطوحها وقطوعها وكـــــاب (1) Man. C. ot D. عقله. تاوذوسيوس مقدّم في التعليم على كناب سيلاوش لتوقّف PROLEGIONENS كثير من برآهينه عليه ولا بدّ منهما لدن يرِيد الحموض في علم الهيئة لان براهينها متوقَّفة عليها فان الكلام في الهــيـئــة كله كلام في الكرات السماويّة وما يعرض فيها من القطـوع والدوائر باسباب الحركات كما نذكره فقد يستوقن على معرفة احكام الاشكال الكريّة سطوحها وقطوعها (واما) المخروطات فهو من فروع الهندسة ايصا وهو علم ينظر فيها بقع في الاحسام المخروطة من الاشكال والقطوع ويبرهن على ما يعرض لذلك (1) من العوارض ببراهين هندسيّه مـــتوقّـفـة على التعليم كلاول وفائدتها تظهر في الصنائع العيليّة الـتي موادها كلاجسام مثل النجارة والبناء وكيف تصنع التماثيال الغريبة والهياكل النادرة وكيف يتحيّل على جسر الانسقال ونقل الهياكل بالهندام والمنحال وامشال ذلك وقد افرد بعض المؤلّفين في هذا الفنّ كتابا في الحيل العمليّة يتضمّن من الصناعات الغريبة والحيل المستظرفة كل عبيب وربّما استغلق على الـفهوم لصعوبة براهينه الهندســـــة وهــو موجود بايدى الناس وينسبونه لبني شاكر ومن فروع الهندسة

#### المساحة

وهو فن يحتاج اليه في مسيح الارض ومعناه استخراج مقدار (1) Man. A. et B. لد ذلك.

ارض معلومة بنسبة شبر او دراع او غيرهما او نسبة ارض من ارض معلومة بنسبة شبر او دراع او غيرهما او نسبة ارض من ارض اذا قويست بمثل ذلك ويحتاج الى ذلك في توظيف الخراج على المزارع والفدن وبساتين الغراسة وفي قسمة الحوائط والاراضى بين الشركاء او الورثة وامشال ذلك وللناس فيها موضوعات حسنة كثيرة ومن فروع الهندسة

### المناظرة

وهو علم يتبيّن به اسباب الغلط في الادراك البصري بمعرفة كيفيّة وقوعها بناء على ان ادراك البصر يكون بمسخسروط شعاعيّ رأسه نقطة الباصر وقاعدته الهريُ ثم يقع الغلط كثيرا في رؤية القريب كبيرا والبعيد صغيرا وكذا رؤية الاسباح الصغيرة تحت الهاء ووراء الاجسام الشفافة كبيرة ورؤية النقط النازلة من المطرخطا مستقيما والشعلة دائرة وامتال ذلك فيتبيّن في هذا العلم اسباب ذلك وكيفيّاته بالبراهيس الهندسيّة ويتبيّن به احتلاف المنظر في القهر باختلاف العروض الذي يبتني عليه معرفة رؤية الاهلّة وحصول الكسوفات الذي يبتني عليه معرفة رؤية الاهلّة وحصول الكسوفات وكثير من امثال هذا وقد ألّف في هذا الفنّ كثير من اليونانيّين واشهر من ألف فيه من العلوم الرياضيّة وتفاريعها ولغيرة فيه ايضا تؤاليف وهو من العلوم الرياضيّة وتفاريعها

rnouéconères d'Ebu-Khaldoun.

## علم الهيئة

وهو علم ينظر في حركات الكواكب الثابثة والمتحيرة ويستدلّ بكيفيّات تلك الحركات على اشكال واوضاع للافلاك لزمت عنها هذه الحركات المحسوسات بطرق هندسيّة كما يبرهن على ان مركز كلارض مباين لمركز فلك المشمس بوجود حركة الاقبال والادبار وكما يستدل بالرجوع والاستقامة للكواكب على وجود افلاك صغيرة حاملة لها متحركة داخل فلكها الاعظم وكها يبرهن على وجود الفلك الثامن بحركة الكواكب الثابتة وكها يبرهن على تعدّد الافلاك للكوكب الواحد لتعدّد الهيول له وامثال ذلك وادراك الموجود مسرى الحركات وكيفيّاتها واجناسها انّما هو بالرصد فأنّا أنّما علمنا حركات الاقبال والادبار به وكذا ترتيب الافلاك في طبقاتها وكذا الرجوع والاستقامة وامثال ذلك وكان اليونانيون يعتنون بالرصد كثيراً ويتخذون له آلالة التي توضع لترصد بها حركة الكوكب المعين وكانت تسهى عندهم ذات الحلق وصناعة عملها والبرهان عليه في مطابقة حركتها لحركة الفلك منقول بايدى الناس (واما) في الاسلام فلم يقع به عناية اللَّا في القليل وكان في ايام المأمون شيُّ منه وصنع هذه آلالة المعروفة بذات الحلق وشرع في ذلك فلم يتم ولمّا

PROI.BOOMENES مات ذهب رسمه واغفل واعتمد من بعدة على الارصاد القديهة وليست بمغنية لاختلاف الحركات باتصال الاحقاب وان مطابقة حركة الآلة في الرصد لحركة الافلاك والكواكب انّها هو بالتقريب ولا يعطى التحقيق فاذا طال الزمان اظهر تفاوت ذلك التقريب وهذه الهيئة صناعة شريفة ليست على ما يفهم في المشهور أنها تعطى صورة الـــــمــوات وترتيب الافلاك بالحقيقة بل اتما تعطى إن هذه الصور والهيئات للافلاك لزمت عن هذه الحركات وانت تعلم انه لا يبعد ان يكون الشي الواحد لازما لمختلفين وان قلنا ال الحركات لازمة فهو استدلال باللازم على وجود الملزوم ولا يعطى الحقيقة بوجه على انه علم جليل وهو احد اركان التعاليم ومن حسن التواليف فيه كتاب المجسطى منسوب لبطلميوس وليس من ملوك اليونانيس الذين اسماؤهم بطلميوس على ما حقَّقه شرّاح الكتاب وقد اختصره الائمّة من حكهاء الاسلام كما فعله ابن سينا وإدرجه في تعاليم الشفاء ولتحصه ابس رشد ايضا من حكماء الاندلس وابن السهر وابس الصلت في كتاب الاقتصار ولابن الفرغانتي هيئة مانخصة قربها وحذف براهينها الهندسيّة والله علم الانسان ما لم يعلم

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

# حساب الازياج (١)

وهو صناعة حسابية على قوانين عددية فيما يخص كل كوكب من طريق حركته وما ادى اليه برهان الهيئة في وضعه من سرعة وبطؤ واستقامة ورجوع وغميسر ذلك يعرف به مواضع الكواكب في افلاكها لاي وقب فرض من قبل حسبان حركاتها على تلك القوانين المستخرجة من كتب الهيئة ولهذه الصناعة قوانين كالمقدّمات والاصول لها في معرفة الشهور والايام والتوارينج الماضية واصول متقرّرة من معرفة الاوج والحضيض والميول واصناف الحركات واستخراج بعصها من بعض يصعونها في جداول مرتبة تسهيل على المتعلّمين وتسمّى الازياج ويسمى استخراج مواضع الكواكب للوقت الهفروض بهذه الصناعة تعديلا وتقويها وللناس فيه تؤاليف كثيرة للمتقدّسيس والهتأتمرين مثل البتاني وابن الكَماد وقد عول المتأخرون لهذا العهد بالمغرب على زيج منسوب لابن اسحق ویزعمون ان ابن اسحق عـوّل فــیــه على الرصد وان يهوديًا كان بصقليّة ماهرا في الهيئة والتعاليم وكان قد عنى بالرصد وكان يسبعث اليه بما يصيّر له من ذلك من احوال الكواكب وحركاتها فكار، اهل (1) Man. A, B.

ابن البناء في اخر سمّاه الهنهاج فولع به الناس لما سهدل من المعمال فيه واتها يحتاج الى مواضع الكواكب من الفلك لنبنى عليها الاحكام النجوميّة وهو معرفة آلاثار التي تحدث عنها باوضاعها في عالم الانسان من الملل والدول والحواليد البشريّة والكوائن المحادثة كما نبيّه بعد ونسوضح فيه ادلّتهم ان شاء الله تعالى

## علم المنطق

هو قوانين يعرف بها الصحيح من الفاسد في الحدود الهعروفة للماهيات والحجم المفيدة (۱) للتصديقات وذلك لان الاصل في الادراك اتما هو المحسوسات بالحواس المخمس وجميع الحيوانات مشتركة في هذا الادراك من الناطق وغيرة وانما يتهيّز الانسان عنها بادراك الكليّات وهي مجرّدة من الهحسوسات وذلك بان يحصل في المخيال من الاشخاص المتفقة صورة منطبقة على جميع تلك الاشخاص المحسوسة وهي الكلي ثم ينظر الذهب بين تلك الاشخاص المتفقة واشخاص اخرى توافقها بين تلك الاشخاص المتفقة واشخاص اخرى توافقها في بعض فيحصل له صورة تنطبق ايضا عليهما باعتبار ما

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. المقيدة.

اتَّفقا فيه ولا يزال يترقَّى في التجريد الى الكلِّي الذي لا يجد بما الله الكلِّي الذي التجريد الى الكلِّي الذي التجريد الى الكلِّي الذي التجريد الى الكلِّي الذي التجريد الم كلّيا اخر معه يـوافقه فيكون لاجل ذلك بسيطا وهذا مثل ما تجرّد من اشخاص الانسان صورة النوع الهنطبقة عليها ثم ينظر بينه وبين الحيوان ويجرد صورة الجنس المنطبق عليها ثم ينظر بينها وبين البنا الى ان ينتهى الى السجنس العالى وهو الجوهر فلا يجد كليا يوافقه في شيّ فيقف العقل هنالك عن التجريد ثم ان الانسان لما خلق الله له الفكر الذى به يدرك العلوم والصنائع وكان العلم اتما تمصورا اللهاهیّات ویعنی به ادراک ساذج من غیر حکم معه واتساً تصدیق ای حکم بثبوت امر لامر فصار سعی الفکر فسی تحصيل المطلوبات امّا بان تجمع تلك الكلّيات بعض الى بعض على جهة التأليف فتحصل صورة في الذهن كلّية منطبقة على افراد في النحارج فتكون تلك الصورة الذهنية مفيدة لمعرفة ماهية تلك الاشخاص واما باس يحكم في الحقيقة راجعة إلى التصور لان فائدة ذلك إذا حصل فانما هي معرفة حقائق الاشياء الذي هو مقتضي العلم الحكمتي وهذا السعى من الفكر قد يكون بطريـق صحير وقد يكون بطريق فاسد فاقتضى ذلك تهيين الطريق الذي يسعى به الفكر في تصحيح المطالب

Tome I. - III partie.

PROLÉGONÈNES العلميّة ليتميّز بها الصحيح من الفاسد فكان ذلك قانون والمساون المنطق وتكلّم فيه المتقدّمون اول ما تكلّهوا به جهلا جملا ومتفرّقا متفرّقا ولم تهذب طرقه ولم تجهع مسائله حتى ظهر فى يونان ارسطو فهذب مناحية ورتب مسائله وفصوله وجعله اول العلوم الحكوية وفاتحتها ولذلك يستمى بالعمام الاول وكتابه المخصوص بالمنطق يستمي الفص وهو يشتهل على ثمانية كتب اربعة منها في صورة القياس وخمسة في مادّته وذلك أن المطالب التصديقيّة على انحاء فمنها ما يكون المطلوب فيه اليقين بطبعه ومنها ما يكون المطلوب فيه الظنّ وهو على مراتب فينظر في القياس من حيث المطلوب الذي يفيده وما ينبغي ان تكون مقدماته بذلك الاعتبار مطلوب مخصوص بل من جهة انتاجه خاصة ويقال للنظر الاول انه من حيث المادّة ويعنسي بــه المادة المستجة للمطلوب المخصوص من يقين او ظن ويقال للنظر الثاني انه من حيث الصورة وانتاج القياس على الاطلاق فكانت لذلك كتب المنطق ثمانية الاول في الاجناس العالية التي ينتهي اليها تجريد المحسوسات في الذهن وهي التي ليس فوقها جنس ويسمني كتاب المقولات والثاني في القضايا التصديقيّة واصنافها ويسمّي كتاب العبارة والثالث في القياس وصورة انتاجه على

الاطلاق ويستى كتاب القياس وهذا آخر النظر من حيث PHOLEGOMENES الصورة ثم الرابع كتاب البرهان وهو النظر في القياس المنتح لليقين وكيف يجب ان تكون مقدماته يقيلنية وتنحتص بشروط اخرى لافادة اليقين مذكورة فيه مثل كونها ذاتيّة واوليّة وغير ذلك وفي هذا الكتاب الكلام في المعرفات والحدود اذ الهطلوب فيها أنّها هو اليقين لوجوب الهطابقة بين الحد والمحدود لا يحتمل غيرها فلذلك المتصت عند المتقدّمين بهذا الكتاب والخامس كتاب الجدل وهو القياس المفيد قطع المشاغب وافحام الخصم وما يجب ان يستعمل فيه من المشهورات ويسختص ايصا مس جسهة افادته لهذا الغرض بشروط اخرى هي مذكورة هنالك وفي هذا الكتاب تذكر المواضع التي يستنبط منها صاحب القياس قياسه بتمييز الجامع بين طرفى الهطلوب المستى بالوسط وفيه عكوس القضايا والسادس كتاب السفسطة وهو القياس الذي يفيد خلاف الحقّ ويغالط به المناظر صاحبه وهو فاسد بالغرض والموضوع واتما كتب ليعرف به القياس المغالطي فيحذر منه والسابع كتاب الخطابة وهو القياس المفيد ترغيب الجمهور وحملهم على المراد منهم وما يجب ان يستعمل في ذلك من المقالات والثامر,

كتاب الشعر وهو القياس الذى يفيد التمثيل والتشبيه خاصة

PROLISCOMENTS للاقبال على الشي او النفرة عنه وما يجب ان يستعمل فيه d'Ebn-Khaldoun. من القصايا التخييلية هذه كتب الهنطق الثمانية عند المتقدّمين ثم ان الحكماء اليونانيّين بعد أن تهدّبت الصناعة ورتبت رأوا انه لا بدّ من الكلام في الكليسات النحهس المفيدة للتصور الهطابق للماهيّات في السخارج او لاجزائبها او عوارضها وهي الجنس والفصل والنوع والخاصّة والعرض العام فاستدركوا فيها مقالة تنحتص بها مقدمة بيس يدى الفنّ فصارت مقالاته تسعا وترجمت كلّها في الملَّــهُ الاسلامية وتناولها فلاسفة الاسلام بالشرح والتاخيص كها فعله الفارابي وابن سينا ثم ابن رشد من فلاسفة الاندلس ولابن سينا كتاب الشفاء استوعب فيه علوم الفلسفة السبعة كلُّها نم جاء المِتأخّرون فغيّروا اصطلاح االمنطق والحقوا بالنظر في الكلّبات الخمس ثهرته وهي الكلام في الحدود والرسوم نقلوها من كتاب البرهان وحذفوا كتاب الهقولاتُ لان نظر المنطقي فيه بالعرض لا بالذات والحقوا في كتاب العبارة الكلام في العكس وان كان مِن كتاب الجدل في كتب المتفدّمين لكنّه من توابع الكلم في القضايا ببعض الوجوة ثم تكلّهوا في القياس من حييث انتاجه للمطالب على العموم لا بحسب مادّة وحذفوا النظر فيه بحسب المادّة وهي الكتب الخمسة البرهان والجدل

والخطابة والشعر والسفسطة وربها يلم بعضهم باليسير منها المجاه Pholégonene الماما واغفلوها كأن لم تكن وهي المهم المعتهد في الفق مم تكلّموا فيها وضعوة من ذلك كلاما مستبحرا ونظروا فيه من حيث انّه فيّ برأسه لا من حيث انه آلة للعلوم فطال الكلام فيه واتسع واول من فعل ذلك كلامام فخر الديس ابن الخطيب ومن بعدة افضل الدين النحونجي وعلى كتبه معتمد المشارقة لهذا العهد وله في هذه الصناعة كتاب كشف الاسرار وهو طويل ومختصر الموجز وهو حسس في التعليم ثم منحتصر الجمل في قدر اربعة اوراق اخذ بمجامع الفرن واصوله يتداوله المتعلمون لهذا العهد فينتفعون به وهجرت كتب المتقدّمين وطرقهم كأن لم تكن وهي ممتلسَّة من ثمرة المنطق وفائدته ٰكما قُلناه والله الهادي للصواب (فصل) اعلم ان هذا الفنّ قد اشتدّ النكيسر على انتحاله من متقدّمي السلف والمتكلّمين وبالغوا في الطعن عليه والتحذير منه وحظروا تعلُّمه وتعليهه وجاء المتأخّرون من بعدهم من لدن الغزاليّ وكلامام ابن الخطيب فسامحوا في ذلك بعض الشئ واكبّ الناس على انستحاله من يومئذ الله قليلا يجنحون فيه الى رأى الهتقدّمين فينفرون عنه ويبالغون في انكاره فلنبيّن لك نكتة القبول والردّ في ذلك لتعلم مقاصد العلماء في مداهب موذلك ان Tome 1.—III° partie.

PHOLÉGOMÈNES الهتكلّ اله وضعوا علم الكلام لنصر العقائد الليهانيّة بالحجج d'Æbn-Khaldoun. العقليّة كانت طريقتهم في ذلك بادلّة خاصّة وذكروها فى كتبهم كالدليل على حدث العالم باتبات كاعسراض وحدوثها وامتناع خلو الاجسام عنها وما لا يخملو عس الحوادث حادث وكاتبات التوحيد بدليل التهانع واتبات الصفات القديهة بالجوامع الاربعة السماقا للغائب بالشاهد وغير ذلك من ادلتهم الهذكورة في كتبهم ثم قرّروا تلك الادلّة بتههيد قواعد واصول هي كالهقدمات لها مثل اثبات الجوهر الفرد والزمن الفرد والنحلاء (r) ونفى الطبيعة والتركيب العقلتي للماهيّات وإن العرض لا يبقيي زمنين واثبات الحال وهي صقة لموجود لا موجودة ولا معدومة وغير ذلك من قواعدهم التي بنوا عليها ادلتهم الخماصة ثم ذهب الشيح ابو الحسن والقاصى ابو بكر ولاستاذ ابــو اسمحق الى ان ادلَّة العقائد منعكسة بمعنى انَّها اذا بطلت بطل مدلولها ولهذا رأى القاصى ابو بكر انها بمثابة العقائد والقدح فيها قدح في العقائد لابتنائها عليها واذا تأمّلت المنطق وجدته كله يدور على التركيب العقلتي وانسبات الكلِّي الطبيعتي في النحارج لينطبق عليه الكلِّي الذهــنــتي المنقسم الى الكلّيات الخمس التي هي الجنس والنوع (1) Le man. D. ajoute بيين الأجسام

والفصل والنحاصة والعرض العام وهذا باطل عند الهتكلميس والكلَّى والذاتي عندهم أنَّها هو أعتبار ذهنيّ ليس في المخارج ما يطابقه او حال عند من يقول بها فتبطل الكلّيات النحهس والتعريف الهبنئ عليها والهقولات العشر ويبطل المعرض الذاتق فيبطل ببطلانه القصايا الضرورية الذاتية الهشروطة في البرهان عندهم وتبطل العلّة العقليّة فيبطل كتاب البرهان وتبطل الهواضع التي هي لباب كتاب السجدل وهي التي يوخذ منها الوسط الجامع بين الطرفيس في القياس ولا يبقى الله القياس الصورتى ومن التعريفات المساوى في الصادقيّة على افراد المحدود لا يكون اعمّ منها فيدخل (١) غيرها ولا اخص فيخرج بعضها وهو الدذي يعبر عنه النحاة بالجمع والهنع والمتكلمون بالطرد والعكس وتنهدم اركان المنطق جهلة وإن اثبتنا هذه كما في علم المنطق ابطلنا كثيرا من مقدمات المتكلّمين فيودى الى ابطال ادلَّتم على العقائد كها مرّ فلهذا بالغ المتـقدّمون من المتكلّمين في النكير على انتحال الهنطق وعدّوه بدعة او كفرا على نسبة الدليل الذي يبطل والمتأتمرون من لدن الغزاليّ لها انكروا انعكاس الادلّة ولم يلزم عندهم من بطلان الدليل بطلان مدلوله وصح عندهم رأى اهل الهنطسق في

فيصدق . D. فيكثر . D. Man. (1)

التحارج العقالى ووجود الماهيّات الطبيعيّة وكلّياتها في التحارج قصوا بان المنطق غير منافي للعقائد الايمانية وان كان منافيا لبعض ادلّتها بل قد يستدلّون على ابطال كشير من تلك الهقدمات الكلاميّة كنفي المجوهر الفرد والخلاء وبقاء الاعراض وغيرها ويستبدلون من ادلّة المتكلّهين على العقائد بادلّة انحرى يصححونها بالنظر والقياس العقالى ولسم يقدح ذلك عندهم في العقائد السنيّة بوجه وهذا رأى يقدح ذلك عندهم في العقائد السنيّة بوجه وهذا رأى مدارك العلماء ومأخذهم فيما يذهبون اليه والله السهادي والهوقق للصواب

#### الطبيه مستسات

وهو علم يبحث عن الجسم من جهة ما ياحقه من الحركة والسكون فينظر في الاجسام السهاوية والعنصرية وما يتولّد عنها من انسان وحيوان ونبات ومعدن وما يتكوّن في الارض من العيون والزلازل وفي الجوّ من السحاب والبخار والرعد والبرق والصواعق وغير ذلك وفي مبداء الحركة للاجسام وهو النفس على تنوّعها في الانسان والحيوان والنبات وحيب ارسطو فيه موجودة بين ايدى الناس ترجمت مع ما ترجم من علوم الفلسفة ايام المأمون وألّف الناس على

حذوها مستتبعين لها بالبيان والشرح واوعب من ألّف في تلك ابن سينا في كتاب الشفاء جمع فيه العلوم السبعة للفلاسفة كما قدّمنا ثم لنحصه في كتاب النجاء وفي كتاب النجاء وفي كتاب الاشارات فكانّه يخالف ارسطو في الكثير من مسائلها ويقول برأيه فيها وإما ابن رشد فالخص كتب ارسطو في شرحها متبعا له غير مخالف وألّف الناس بعده في ذلك كثيراً لكن هذه هي المشهورة لهذا العهد والمعتبرة في الصناعة ولاهل الهشرق عناية بكتاب الاشارات الابن سينا وللامام ابن الخطيب عليه شرح حسن وكذا الامدي وشرحه نصير الديس الخطيب عليه شرح حسن وكذا الامدي وشرحه نصير الديس الخطوسي كثير المعروف بنحواجه من اهل العراق وبحث مع الامام في كثير مسائله فاوفي على انظارة وبحوثه وفوق كل ذي علم عليم ما ما ما عليم ما مسائله فاوفي على انظارة وبحوثه وفوق كل ذي علم عليم

### علم الطب

وهى صناعة تنظر فى بدن الانسان من حيث يسمرض ويصتح فيحاول صاحبها على حفظ الصحّة وبرء السمرض بالادوية والاغذية بعد أن يسبين المرض الذى ينحيض كل عضو من أعضاء البدن وأسباب تلك الأمراض التي تنشأ عنها وما لكل مرض من الادوية مستدلّين على ذلك بامزجة الادوية وقواها وعلى المرض بالعلامات المؤذنة بنضيجه وقبوله للدواء أو لا في السحنة والفصلات والنبض محاذين وقبوله للدواء أو لا في السحنة والفصلات والنبض محاذين

PROLEGOMENBE بذلك قوة الطبيعة فانها المدبّرة في حالتي الصيّية والمرض وانما الطبيب يحاذيها ويعينها بعض الشيء بحسب ما تنقتصيه طبيعة المادّة والفصل والسنّ ويسمّى السعالم الجامع لهذا كلَّه علم الطبِّ وربَّما افردوا بعض الاعتصاء بالكلام وجعلوه علها نحاصا كالعين وعللها واكحالها وكذلك الحقوا بالفن منافع الاعصاء ومعناه المنفعة التي خلق الجلها كل عصو من اعضاء البدن الحيواني وان لم يكس ذلك من موضوع علم الطبّ الله اتهم جعلوة من لواحقه وتوابعه ولجالينوس في هذا الفن كتاب جليل عظيم المنفعة وهو امام هذه الصناعة التي ترجهت كتبه فيها سن الاقدمين يقال انه كان معاصرا لعيسى عليه الصلاة والسلام ويقال مات بصقلية في سبيل تعلُّب (١) ومطاوعة اغتراب وتواليفه فيها هي الاستهات التي اقتدى بها جميع الاطبّاء من بعدة وكان في الاسلام في هذه الصناعة ائهة جاءوا من وراء الغاية مثل الرازيُّ والمجوسيّ وابن سينا ومن اهل الاندلس ايصا كثير واشهرهم ابن زهر وهي لهذا العهد في المدن الاسلامية كانتها نقصت للحفوف العمران وتناقصه وهي من الصنائع لتى لا يستدعيها الا الحضارة والترف كما نبيتنه بعد (فصل) وللبادية من اهل العهران طبّ يبنونه (2) في غالب الامر على

<sup>(</sup>I) Man. D. في سبل الغليب. A. ليسيدونه. (2) Man. B. يبينونه.

بجربة قاصرة على بعض الاشخاص وبتداولونه متوارثا عن PROLEGOMENES مشائنع المحتى وعجائزة ورتبها يصتح منه البعض الا انه لـيس على قانون طبيعي ولا عن موافقة للهزاج وكان عند العرب من هذا الطبّ كثير وكان فيهم اطبّاء معروفون كالحارث ابن كلدة وغيره والطب الهنقول في النبوات (1) من هذا القبيل وليس من الوحى في شيّ انَّما هو امر كان عاديًّا للـعـرب ووقع في ذكر النبي صلعم س نوع ذكر احواله التي هي عادة جبلته (2) لا من جهة ان ذلك مشروع على ذلك النحو من العمل فانه صلعم انها بعث ليعرفنا الشرائع ولـم يبعث لتعريف الطبّ ولا غيرة من العاديّات وقد وقع لـهُ في شأن تلقيح النخل ما وقع فقال انتم اعلم بامور دنياكم فلا ينبغي ان يحمل شي من الذي وقع من الطبّ في الاحاديث الصحيحة المنقولة على انه مشروع فليس هنالك ما يدلُّ عليه اللهم الاان استعمل على جهمة السبرك ويصدق (3) العقد الايهاني فيكون له امر عظيم في النفع وليس ذلك من الطبّ الهزاجيّ وأنّما هو من آثار الصدق في الكلهة كها وقع في مداواة المبطون بالعسل ونحوه والله الهادي الى الصواب

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. الشرعيّات.

بصدى D. وبصدى . Man. A.

<sup>(2)</sup> Man. D. تبلية.

Prolégomènes d'Ebn-Khaldoun

## علم الفلاحة

هذه الصناعة من فروع الطبيعيّات وهي النظر في النبات من حيث تنبيته ونشوء بالسقى والعلاج واستجادة الهنبت وصلاحية الفصل وتعاهده بما يصاحمه ويتمه من ذلك كلمه وكان للهنفدمين بها عناية كبيرة وكان النظر فيها عاماً عندهم في النبات من جهة غرسه وتسهيته وجهة خواصه وروحانيته ومشاكلتها لروحانية الكواكب والهياكل الهستعيل ذلك في باب السحر فعظهت عنايتهم به لاجل ذلك وترجم من كتب اليونانيين كتاب الفلاحة النبطية منسوبة لعلهاء النبط مستملة من ذلك على علم كبير ولها نظر اهل الملَّة فيما اشتهل عليه هذا الكتاب وكان باب السحر مسدودا والنظر فيه محظورا فاقتصروا منه على الكلام في النبات من جهة غرسه وعلاجه وما يعرض له من (١) ذلك وحذفوا الكلام في الفنّ الانحر منه جهلة واختصر ابن العوّام كتاب الفلاحة النبطيّة على هذا الهنهاج وبقى في الفنّ الاخر منها مغفلا نـقل منه مسلمة في كتبه السحرية المهات من مسائله كما نذكر عند الكلام على السحران شاء الله تعالى وكتب المتأخرين في الفلاحة كثيرة ولا يعدون فيها الكلام في الغراس والعلاج

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. في.

وحفظ النبات من جوائحه وعوائقه وما يعسرض في ذلك بالكند الله الله وهي موجودة

### علم الالهيّات

وهو علم ينظر بزعمهم في الوجود المطلق فاولا في الامسور العامة للجسهانيات والروحانيات من الهاهيات والوحدة والكثرة والوجوب والامكان وغير ذلك ثم ينظر في مبادئ الموجودات وانها روحانيات ثم في كيفية صدور الموجودات عنها وترتيبها ثم في احوال النفس بعد مفارقة الاجسسام على معوفة الوجود على ما هو عليه وان ذلك عين السعادة بزعمهم وسيأتي الرد عليهم بعد وهو تال للطبيعيات في ترتيبهم ولذلك يسمونه علم ما بعد الطبيعيات في ترتيبهم ولذلك يسمونه علم ما بعد الطبيعيات في ترتيبهم ولذلك يسمونه علم ما بعد الطبيعيات في خياب المعلم على موجودة بين ايدي الناس ولتحصها ابن سينا في حكاء الاندلس ولما وضع المتأخرون في علوم القوم ودونسوا فيها ورد عليهم الغزالي (١) ما ردة منها ثم خلط الهاتمون في المهاه فيها ورد عليهم الكلام بهائل الفلسفة الاشتراكهها في المباحث وتشابه موضوع علم الكلام بموضوع الالهيات

PROLÉGONÈNES مسائله بهسائلها فصارت كانّها فن واحد وغيروا ترتيب الحكهاء في مسائل الطبيعيّات والالهيّات وخلطوها فنّا وإحدا قدّموا فيه الكلام في الامور العامّة ثم اتبعوه بالجسمانيّات وتوابعها ثم بالروحانيّات وتوابعها الى أخر العلم كها فعله الامام ابن الخطيب في الهباحث المشرقية وجهيع من بعده من علهاء الكلام وصارعلم الكلام سختلطا بهسائل الحكهة وكتبه محشوة بها كان الغرض من موضوعهها ومسائلهما واحد والتبس ذلك على الناس وهو غير صواب لان مسائل علم الكلام اتّها هي عقائد متلقّاة من الشريعة كهــاً نـقلها السلُّف من غير رجوع فيها الى العقل ولا تعويل عليـه بهعنى انتها لا تشبت الا به فان العقل معزول عن السسرع وانظارة وما تحدّث فيه الهتكلّهون من اقامة الحجيج فليس بحثا عن الحقّ فيها ليعلم بالدليل بعد ان لم يكن معلوما كما هو شأن الفلسفة بل اتما هو التماس لحبة عقالية تعصد عقائد الايهان ومذاهب السلف فيها وتدفع شبهة اهل البدع عنها الذين يزعمون ان مداركهم فيها عقلية وذلك بعد ان تفرض صحيحة بالادلّة النقليّة كما تلقّاها السلف واعتقدوها وكثير ما بين الهقامين وذلك ان مدارك صاحب الشريعة اوسع لاتساع نطاقها عن مدارك الانظار العقليّة فهي فوقها ومحيطة بها لاستمدادها س الانوار الالهيّة

فلا تدخل تحت قانون النظر الصعيف والهدارك المحاط PHOLÉGOMÈNES بها فاذا هدانا الشارع الى مدرك فينبغى ان نقدمه على مداركنا ونشق به دونها ولا ننظر في تصحيحه بـمـدرك العقل ولو عارضه بل نعتقد ما امرنا به اعتقادا وعلها ونسكت عيّا لم نفهم من ذلك ونفوضه الى الشارع ونعزل العقل عنه والمتكلَّمون اتَّما دعاهم الى ذلك كلام اهل الالحاد في معارضات العقائد السلفية بالبدع النظرية فاحسساجوا الى الردّ عليهم من جنس معارصاتهم واستدعاء ذلك السجيع النظريّة وصحاذاة العقائد السلفيّة بها (وإما) النظر في مسائلً الطبيعيّات والالهيّات بالتصحيح والبطلان فليس من موضوع علم الكلام ولا من جنس انظار المتكلمين فاعلم ذلك لتميّز به بين الفنّين فانهما مختلطان عند المتأخّرين في الوضع والتأليف والحقّ مغايرة كل منهما لصاحبه بالموضوع والهسائل واتما جاء الالتباس من اتّحاد الهطالب عند الاستدلال وصار احتجاج اهل الكلام كانه انشاء لطلب كلاعتقاد بالدليل وليس كذلك بل أنّما فو ردّ على الماحدين والهطلوب مفروض (١) الصدق معلومه (٥) وكذا جاء الهتأخرون من غلاة المتصوّفة الهتكلمين بالهواجد ايصا فخلطوا مسائل الفتين بفتهم وجعلوا الكلام واحدا فيها كلّها مثل كلامهم في النسبوات

<sup>(1)</sup> Man. A. D. بفروض (2) Man. A. et D. معلومة.

PROLÉCONÈNES والتحاد والحلول والوحدة وغير ذلك والهدارك في هذة الفنون الثلاثة متغايرة مختلفة وابعدها من جنس الفنون الثلاثة متغايرة مختلفة وابعدها من جنس الفنون والعلوم مدارك المتصوّفة الأنهم يدّعون فيها الوجدان ويفرون عن الدليل والوجدان بعيد عن المدارك العلميّة وانحائها وتوابعها كما بيّناه ونبينه والله الهادي الى الصواب

# علوم السحر والطلسهات

وهى علم بكيفية استعدادات تقتدر النفوس البشرية بها على التأثيرات في عالم العناصر امّا بغير معين او بهعين من لامور السهاوية ولاول هو السحر والثاني هو الطلسمات ولما كانت هذه العلوم مهجورة عند الشرائع لما فيها من الصرر ولما يشترط فيها من الوجهة الى غير الله من كوكب او غيرة كانت كتبها كالمفقودة بين الناس الّا ما وجد في مثل النبط والكلدائيين فان جهيع من تقدّمه من الانبياء لم مثل النبط والكلدائيين فان جهيع من تقدّمه من الانبياء لم يشرعوا الشرائع ولا جاءوا بالاحكام انها كانت كتبهم مواعظ وتوحيد الله وتذكيرا بالجنة والنار وكانت هذه العلوم في اهل بابل من السريانيين والكلدائيين وفي اهل مصر من القبط وغيرهم وكان لهم فيها التواليف والآثار ولم يترجم لنا من كتبهم الا القليل مثل الفلاحة النبطية لابن وحشية من اوضاع اهل

بابل فاحد الناس هذا العلم منها وتفيّنوا فيه ووضعت Prolegonenes بعد ذلك الاوضاع مثل مصاحف الكواكب السبعة وكتاب طمطم الهنديّ في صور الدرج والكواكب وغيرهم ثم ظهر المطمم الهنديّ في صور الدرج والكواكب وغيرهم ثم ظهر بالهشرق جابر بن حيان كبير السحرة في هذه الملّة فتصفّح كـتب القوم واستخرج الصناعة وغاص على زبدتها فاستخرجها ووضع فيها عدّة من التؤاليف واكثر الكلام فيها وفي صناعة الكيهيا لانبها من توابعها لان احالة الأجسام النوعيّة من صورة الى الحرى الما تكون بالقوى النفسانية لأ بالصناعة العملية فهو من قبيل السحركما نذكره في موضعه ثم جاء مسلمة بن احمد المجريطي امام اهل الاندلس في التعاليم والسحريّات فاختص جميع تلك الكتب وهذّبها وجمع طرقها في كتابه الذي سمّاء غاية الحكيم ولم يكتب احد في هذا العلم بعده (ولنـقدم) هنا مقدمة يتبيّن لك منها حقيقة السحر وذلك ان النفوس البشريّة وان كانت واحدة بالنوع فهي مختلفة بالنحواص وهي اصناف كل صنف مختص بخاصّية لا توجد في الصنف الاخر وصارت تلك النحواص مطرة وجبلة لصنفها فنفوس الانبياء صلعم لها خاصية تستعد بها للانسلام من الروحانية البشرية الى الروحانية الهلكية حتى يصير ملكا في تلك اللمحة التي انسلخت فيها وهذا هو معنى الوحى كها مرّ في موضعه وهي في تلكك الحمالــه

PROLÉGOMÉNES محصلة للعرفة الربانية ومخاطبة الملائكة عليهم السلام d'Ebn-Khaldoun. عن الله سبحانه وتعالى كها مرّ وما يتبع ذلك من التأثـيـر في الاكوان ونفوس السحرة لها خاصية التأثير في الاكوان واستجلاب روحانية الكواكب للتصرّف بها والتأثير بقوة نفسانيّة او شيطانيّة فاما تأثير الانبياء فبهدد الهتي وخاصّية ربانية ونفوس الكهنة لها خاصية الاطلاع على المغيبات بقوى شيطانية وهكذا كل صنف مختص بخاصية لا توجد في الاخر والنفوس الساحرة على مراتب ثلاثة يأتي شرحها فاولها المؤثرة بالهيّة فقط من غير آلة ولا معين وهذا هو الذي تسميه الفلاسفة السحر والثاني بمعين من منزاج الافلاك والعناصر او خواص من الاعداد ويستونه الطلسمات وهو اصعف رتبة من الاول والثالث تأثير في القوى المتخيلة يعمد صاحب هذا التأيش الى القوى المتخيّلة فيتصرّف فيها بنوع من التصرّف ويلقى فيها انواعا من الخيالات والمحاكاة وصورا ممّا يقصده من ذلك ثم ينزلها الى الحسس مس الرائين بقوة نفسه المُوتّرة فيه فينظر الراون كانها في الخارج وليس هناک شئ کما يحكي عن بعضهم انه يري البساتين والانهار والقصوروليس هنالك شئ من ذلك ويسمّى هذا عند الفلاسفة الشعوذة والشعبذة هذا تفصيل مراتبه ثم هذه الخاصية تكون في الساحر بالقوة شأن القوى البشريّة كلّها وأنّما تخرج الى

الفعل بالرياضة ورياضته السحركلما أنّها تكون بالتوجّه ورياضته السحركلما أنّها تكون بالتوجّه الى الافلاك والكواكب والعوالم العلوية والشياطيس بانواع التعظيم والعبادة والخصوع والتذلل فهي لذلك وجبهة الى غير الله وسجود له والوجهة الى غير الله كفر فلمهذا كان السحر كفرا والكفر من موادّه واسبابه كما رأيت ولهذا انحتلف الفقهاء في قتل الساحر هل هو لكفرة السابق على فعلمه او لتصرّفه بالافساد وما ينشأ عنه من الفساد في الاكسوان والكل حاصل منه ثم لها كانت المرتبتان الاوليان من السحرلها حقيقة في النحارج والهرتبة للاحيرة الثالثة لا حقيقة لها انحتلف العلماء في السحر هل له حقيقة او أنسما هو تخييل فالقائلون بان له حقيقة نظروا الى المرتبتين الاوليين والقائلون بانه لا حقيقة له نظروا الى المرتبة الشالشة الاخيرة فليس بينهم اختلاف في نفس الامر بل أنّها جاء من قبيل (١) اشتباه هذه المراتب والله اعلم واعلم ان وجود السحر لامرية فيه بين العقلاء من اجل التائسير الذي ذكرناه وقد نطق به القران قال الله تعالى ولكن الشياطيس كفروا يعلّمون الناس السحر وما انزل على الملكين ببابل هاروت وماروت وما يعلمان س احد حتى يقولا أنّما نحن فننة فلا تكفر فيتعلَّمون منهما ما يفرقون به بين المرء

<sup>(1)</sup> Man C. et D. قبـل.

PROLÉGOMÈNES وزوجه وما هم بضارين به من احد الله باذن الله وفي الصحيع أن رسول الله صلعم سحر حتى كان يخيل اليه انه يفعل الشيء ولا يفعله وجعل سحره في مشط ومشاقة وجهَّب طلعة ودفن في بئر ذروان فانزل الله عزّ وجلّ عليه في المعوذتين ومن شرّ النفائات في العقد قالت عائشة رضي الله عنها فكان لا يقرأ على عقدة من تلك العقد التي سحر فيها الآانحلُّت وامَّا وجود السحر في اهل بابل وهم الكلدانيُّون من النبط والسربائييون فكثير نطق به القران وجاءت بــه الاخبار وكان للسحر في بابل ومصر ايام بعثة موسى سوق نافقة ولهذا كانت معجزته من جنس ما يدّعون ويتناغسون فيه وبقى من آتار ذلك في البرابي بصعيد مصر شواهد دالّة على ذلك ورأينا بالعيان من يصوّر صورة الشخص المسحور بخواص اشياء مقابلة لما نواه وحاوله موجودة بالمسحور امثال تلك المعاني من اسماء وصفات في التأليف والتفريق ثم يتكلّم على تلك الصورة التي اقامها مقام الشخص المسلمور عينا او معنى ثم ينفث من ريقه بعد اجتهاعه في فيه بتكرار(١) منحارج حروف دلك الكلام السوء ويعقد على ذلك المعين في سبب اعدّه لذلك تفاولا بالعقد واللزام وإخد العهد على من اشرك به من الجنّ في نفشه في فعلم (x) Man. D. بنكويس.

ذلك استشعارا للعزيهة بالعزم ولتلك البنية والاسهاء السيئة (1) ولتلك البنية والاسهاء السيئة العزيهة بالعزم روح خبيثة تنحرج منه مع النفنح متعلّقة بريقه الخارج من فيه بالنَّفْث فَتَنْزَلُ عَنْهَا ارواح خبيثة ويقع عن ذلك بالمسحور ما يحاوله له الساحر وشآهدنا ايضا من المنتصلين للسحر وعمله من يشير الى كساء او جلد ويستكلّم عليه في سرّه فاذا هو مقطوع متنحرق (2) ويشير الى بطون الغنم كذلك في مراعيها بالبعيج فاذ امعاها ساقطة من بطونها على الارض وسمعنا ان بارض الهند لهذا العهد من يشير الى انــــان فينخب قلبه ويقع ميّتا وينقب عن قلبه فلا يوجد في حشاه ويشير الى الرمّانة وتفتح فلا يوجد من حبوبها شيئ وكذلك سهعنا ان بارض السودان وارض السترك من يسحر السحاب فيهطر الارض المخصصوصة وكذلك رأينا من عمل الطلسمات عجائب في الاعداد المتحابّة وهي (ركث رفد) احد العددين مائتان وعشرون والاخر مائتان واربعة وثمانون ومعنى المتحابّة ان اجزاء (3) كل واحد التي فيها من نصف وربع وسدس وخمس وامثالها اذا جمع كان مساويا للعدد الاخر صاحبه فتستى لاجل ذلك المتحابة ونقل اصحاب الطلسمات لتلك الاعداد اثرا في الالفة بيس المتحابين واجتماعهما اذا وضع لهها تمثالان احدهما بطالع

<sup>(1)</sup> Man. D. السبيّة. (2) Man. B. متعرّق. C. متعرّق. D. متعرّق. (3) Man. C. آحر. Томи I.—III° partie.

PROLEGOMENES الزهرة وهي في بسينها (1) او شرفها ناظرة الى القمر نظر موّدة d'Bon-Khaldon. وقبول ويجعل طالع الثاني سابع الاول ويبوضع على احد التمثالين احد العددين والاخر على الاخر ويسقصد باكشر الذي يراد ائتلافه اعنى المحبوب ما ادرى الاكثر كميّة او الاكثر اجزاء فيكون لذلك من التأليف العظيم بين المتحاتين ما لا يكاد ينفك احدهما عن الاخر قال صاحب الغاية وغيرة من ائمة هذا الشأن وشهدت له التجربة وكذا طابع الاسد ويسمّى ايضا طابع الحصى وهو ان يرسم فى قالب هند اصبع صورة اسد شائلا ذنبه عاصًا على حصاة قد قسمها بنصفين وبين يديه صورة حيّة منسابة من رجليه الى قبالة وجهه فاغرة فاها الى فيه وعلى ظهرة صورة عقرب تدت ويتحيّن لرسمه حلول الشهس بالوجه الاول او الثالث من الاسد بشرط صلاح النيرين وسلامتهما من النحوس فاذا وجد ذلك وعثر عليه طبع في ذلك الوقت في مقدار المثقال فما دونه من الذهب وغهس سن بعدة في الزعفران محلولا بماء الورد ورفع في خرقة حرير صفراء فاتهم يزعمون ان المهسكة (2) من العزّ على السلطان في مباشرتهم وخدمتهم وتسخيرهم له ما لا يعبسر عنه وكذلك للسلاطين فيه من القوة والعز على من تحت ايديهم ذكر ذلك

<sup>(1)</sup> A. Man. A. et B. نينها, (2) Man. B. تكسيا.

اهل هذا الشأن في الغاية وغيرها وشهدت له النتجسربة d'Rbn-Khaldonn وكذلك وفق المسدّس المختص بالشهس ذكروا انه يوضع عند حلول الشهس في شرفها وسلامتها من النحصوس وسلامة القمر بطالع ملوكئ يعتبر فيه نظر صاحب العماشسر لصاحب الطّالع نظر مودّة وقبول ويصلح فيه ما يكون في مواليد الهلوك من الادلّة الشريفة ويرفع في خسرقة حرير صفراء بعد ان يغمس في الطيب فزعموا ان له اثرا في صحابة الملوك وخدمتهم ومعاشرتهم وامثىال ذلَــك كــثير وكتــاب الغاية لمسلمة بن احهد المجريطتي هو مدونة هذه الصناعة وفيه استيفاؤها وكمال مسائلها وذكر لنسا اب الاسام فخر الدين ابن الخطيب وضع كتابا في ذلك سمّاء السرّ المكتوم وانه بالمشرق يتداوله إهله ونحن لم نقف عليه وَلامام لم يكن من ائمّة هذا الشأن فيما يظن ولعسل الامسر بخلاف ذلك وبالمغرب صنف من هاولاء المستعملين لهذه الاعمال السحرية يعرفون بالبقاجين وهم الذين ذكرت اولا انّهم يشيرون الى الكساء او الجلد فيتنحرّق ويشيرون ألى بطون الغنم بالبعج فتنبعج ويسمّى احدهم لهذا العهد باسم البعّاج لان اكثر ما ينتجل من السحر بعج الانعام يرهب بذلك اهلها ليعطوه من فصلها وهم متسترون بذلك في الغاية خوفا على انفسهم من الحكام لقيت منهم جماعة

PROCEGONENES وشاهدت من افعالهم هذه واخبروني أن لهم وجهة رياضية (١) خاصّة بدعوات كفريّة واشراك لروحانيّة (١) الحِن والكواكب سطرت فيها صحيفة عندهم تسهى الخنزيريّة (3) يتدارسونها وان بهذه الرياضة والوجهة يصلون الى حصول هذه الافعال وان التأثير الذي لهم أنّها هو فيما سوى الانسان الحرّ (4) من الامتعة والحيوان والرقيق ويعترون عن ذلك بما يمشى فيه الدرهم ای ما یملک ویباع ویشتری س سائر الهتهلکات هذا ما زعهوه وسائلت بعضهم فاخبرني به وامّا افعالـهـم فظاهرة موجودة وقنفنا على الكثير منها وعايتاها س غير ريسة في ذلك هذا شأن السحر والطلسمات وآثارهما في العالم فامّا الفلاسفة ففرقوا بين السحر والطلسمات بعد أن اثبتواً أنهما جميعا اثر للنفس الانسانية واستدلوا على وجود الاتر للنفس الانسانية بان لها آثارا في بدنها على غير المجرى الطبيعي واسبابه الجسمانية بل آثار عارضة من كيفيات الارواح تارة كالسخونة الحادثة في الفرح والسسرور ومسن جهة التصورات النفسانية الحرى كالذي يقع من قبل التوهم فان الماشي على حرف حائط او على جبل منتصب اذا قوى عنده توهم السقوط سقط بلا شكَّ ولهذا تجد كثيرا

<sup>(</sup>١) Man. C. et D. ورياضة.

<sup>.</sup> والجن Man. C. (4) Man. D. النحزيسة. (3) Man. D. الروحانيات.

من الناس يعودون انفسهم ذلك بالدربة عليه حتى يذهب مالفسهم ذلك بالدربة عليه حتى يذهب عنهم هذا الوهم فتجدهم يبشون على حرف الحائط والجبل المنتصب ولأ ينحافون السقوط فثبت ان ذلك من آثار النفس الانسانية وتصوّرها للسقوط من اجل التوهم (1) واذا كان ذلك اثرا للنفس في بدنها من غير الاسباب الجسمانية الطبيعية فجائز ان يكون لها مثل هذا الاثر في غير بدنها اذ نسبتها الى الابدان في ذلك النوع من التأثير واحده لاتبها غير حالة في البدن ولا منطبعة فيه فيبت أنها مؤترة فى سائر الاجسام وامّا التفرقة عندهم بين السحر والطلسمات فهو ان السحر لا يحتاج الساحر فيه الى معين وصاحب الطلسمات يستعين بروحانيات الكواكب واسرار الاعداد وخواص الموجودات واوضاع الفلك المؤثّرة في عالم العناصر كما يقوله المنجمون ويقولون السحر اتحاد روح بروح والطلسم اتتحاد روح بجسم ومعناه عندهم ربط الطبائع العلوية السماوية بالطبائع السفلية والطبائع العلوية هي روحانيات الكواكب ولذلك يستعين صاحبه في غالب الامر بالنجامة والساحر عندهم غير مكتسب لسحرة بل هو مفطور عندهم على تلك الجبالة المختصة بذلك النوع من التأثير والفرق عندهم بين المعجزة والسحر أن المعجزة قوة الهيّة تبعث في

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. الوهم. Tome I.— IIIº partie.

PROLEGONÈNES النفس ذلك التأثير فهو مؤيّد بروح الله على فعله ذلك والساحر اتما يفعل ذلك من عند تنفسه وبقوته النفسانية وبامداد الشياطين في بعض الاحوال فبينهما الفرق في المعقوليّة والحقيقة والذات في نفس الامر واتّما نستدلّ نحن على التفرقة بالعلامات الطاهرة وهي وجود المعجزة لصاحب الخير وفي مقاصد الخير وللنفوس المتمحضة للخير والتحدى بها على دعوى النبوة والسحر انَّما يوجد في صاحب الشرّ وفي افعال الشرّ في الغالب من التفريق بين الزوجين وضرر الأعداء وإمثال ذلك وللنفوس المتمصصة للشر هذا هو الفرق بينهما عند الحكماء الالهيين وقد يوجد لبعض المتصوّفة اصحاب الكرامات تأتير ايصا في احوال العالم وليس معدودا من جنس السحر واتما هو بالامداد الالهتي لان نحلتهم وطريقتهم من آثار النبوة وتوابعها ولهم في المدد الالهتي حظ عظيم على قدر حالهم وإيمانهم وتمسَّكهم بكلمة التوحيد (i) وإذا اقتدر احدهم على افعال الشرّ فلا يأتيها لانه متقيّد فيما يأتيه ويذره بالأمر الالهيّ فها لا يقع لهم فيه الاذن لا يأتونه بوجه ومن اتاء منهم فقد عدل عن طريق الحق وربّما سلب حاله ولما كانت المعجزة بامداد روح الله والـقـوى الالهية فلذلك لا يعارضها شئ من السحر وانظر شأر، (1) Man C. et D. 11.

معجزة فرعون مع موسى في معجزة العصى كيف تلقف فلا معجزة العصى PROLÉGOMÈNES ما يأفكون وذهب سحرهم واصمحل كأن لم يكن وكذلك ليًّا نزل على النبي صلعم في المعوذتين ومن شرّ النفاتات في العقد قالت عائشة رضي الله عنها فكان لا يقرأها على عقدة من العقد التي سحر فيها الله انحلت فالسحر لايثبت مع اسم الله وذكرة بالهيّة الايمانيّة وقد نـقل الهُورِخـون ان درفش كابيان وهي راية كسرى كان فيها الوفق المُنتى (1) العددي منسوجا بالذهب في طوالع (2) فلكية رصدت لوضع ذلك فوجدت الراية يوم قتل رستم بالقادسية واقعة على الارض بعد انهزام اهل فارس وشناتهم وهو فيما يزعمه اهل الطلسمات والاوفاق مخصوص بالغلب في الحروب وان الراية التي يكون فيها او معها لا تنهزم اصلا الا ان هذه عارضها المدد الالهي من ايمان اصحاب النبي صلعم وتمسكهم بكلمة الله فانتحل معها كل عقد سحرى ولم يثبت وبطل ما كانوا يعملون واما الشريعة فلم تفرق بــيــن السحر والطلسمات والشعبذة وجعلته كله بابا واحدا محظورا لان الافعال انها اباح لنا الشارع منها ما يهتمنا في ديننا الذي فيه صلاح آخرتنا او في معاشنا الذي فيه صلاح دنيانا وما لا يهمّنا في شئي منهما فان كان فيه ضرراو نوع ضرركالسحر

<sup>(</sup>١) Man. D. المبيني . B.

<sup>(</sup>a) Man. C. اوضاع).

PHOLEGOMENES المحاصل ضروة (١) بالوقوع وتلحق به الطلسمات لان أثرهما واحد وكالنجامة التي فيها نوع ضرر باعتقاد التأثير فشفسد العقيدة الايمانية برد الامور الى غير الله فيكون حينتذ ذلك الفعل محظورا على نسبته في الضرر وإن لم يكن مهمّا علينا ولا فيه ضرر فلا اقل من تركه قربة الى الله فيان مين حسن اسلام المرء تركه ما لا يعنيه فجعلت الشريعة باب السحر والطلسمات والشعبذة بابا واحدا لما فيها من الصرر وخصته بالحظر والتحريم واما الفرق عندهم بيس المعجزة والسحر فالذي ذكرة المتكلمون انه راجع ألى التحدي وهو دعوى وقوعها على وفق مدّعاه قالوا ووقوع المعجزة على دعوى الكاذب غير مقدور لان دلالة المعجزة على الصدق عقليّة لان صفة نفسها التصديق فلو وقعت مع الكذب لاستحال (2) الصادق كاذبا وهو محال فاذر لا تقع المعجزة مع الكذب باطلاق وامّا الحكهاء فالفرق بينهما عندهم كها ذكرناء فرق ما بين الخير والشر في نهاية الطرفين فالساحر لا يصدر منه الخير ولا يستعمل في اسباب الخير وصاحب المعجزة لا يصدر منه الشر ولا يستعمل في اسباب الـشـر وكأنّهما على طرفي النقيض في الخير والشرّ في اصل فطرتهما والله يهدى من يشاء (فصل) ومن قسبيل هذه (2) Man. A. et B. تالمتعالة. (x) Man. A. et B. ضرورة.

التأثيرات النفسانية الاصابة بالعين وهو تأثير مس نفس فيس النفسانية المعيان عند ما يحسن بعينه مدرك من الذوات او الاحوال ويفرط في استحسانه وينشأ عن ذلك الاستحسان حسد يروم معه سلب (۱) ذلك الشئ عمّن اتصف به فيؤثر فساده وهو جبلة فطريّة (۵) اعنى هذه الاصابة بالعين والفرق بينها وبين التأثيرات النفسانيّة ان صدوره فطريّ حبليّ وبين التأثيرات النفسانيّة ان صدوره فطريّة ولا يكتسبه وسائر التأثيرات وان كان منها ما لا يكتسب فصدورها راجع الى اختيار صاحبه ولا يكتسبه وسائر المائيرات وان كان منها ما لا يكتسب فصدورها واجع ولهذا فان القاتل بالسحر او بالكرامة (۵) يقتل والقاتل بالعين ولهذا فان القاتل بالسحر او بالكرامة (۵) يقتل والقاتل بالعين وانما هو مجبور (۵) في صدوره عنه والد سبحانه وتعالى اعلم وانما هو مجبور (۵) في صدوره عنه والد سبحانه وتعالى اعلم

## علم اسرار الحروف

وهو المسمّى لهذا العهد بالسيمياء نقل وضعه من الطلسهات اليه في اصطلاح اهل التصرّف من المتصوّفة فاستعهل استعمال العامّ في النحاص وحدث هذا العلم في الملّة بعد صدر منها وعند ظهور الغلاة من الهتصوّفة وجنوحهم الى

- (1) Man. D. تالف.
- (2) Man. A. et B. فطر تنه.
- (3) Man. D. الطلسيات. (4) Man. B. مجبول.

  Tome I.— III° partie.

PROLEGOMENES كشف حباب الحس وظهور النحوارق على ايديهم والتصرفات في عالم العناصر وتدوين الكتب والاصطلاحات ومزاءمهمم في تنظِّل الوجود عن الواحد وترتيبه وزعموا ان الكـمـالُ الاسمائي مظاهرة ارواح الافلاك والكواكب وان طبائع الحروف واسرارها سآرية في الاسماء فهمي سماريمة فمي الاكوان على هذا النظام والاكوان من لدن الابداع الأول تستقل في اطوارة وتعرب عن اسرارة فحدث لذلك علم اسرار الحروف وهو من تـفاريع علوم السيمياء لايوقــف على موصوعه ولا تحاط بالعدد مسائله تعدّدت فيه تواليف البونتي وابن العربتي وغيرهما متن اتبع آثارهما وحاصله عندهم وثهرته تصرّف النفوس الرّبانيّة في علم الطبيعة بالاسماء الحسني والكلمات الالهيّنة الناشئة عن الحروف المحيطة بالاسرار السارية في الاكوان (ثم) اختلفوا في سرّ التصرّف الذي في الحروف بما هو فمنهم من جعله للمزاج الذى فيه وقسم الحروف بقسمة الطبائع الى اربعة اصناف كها في العناصر واختصت كل طبيعة بصنف من الحروف يقع التصرّف في طبيعتها فعلا وانفعالا بذلك الصنف قتنوعت الحروف بقانون صناعتي يستمونه التكسير الى نارية وهوائية ومائية وترابية على حسب تنوع العناصر فالألف للنار والباء للهواء والجيم للماء والدال للتراب ثم ترجع

كذلك على التوالى من الحروف والعناصر الى ان تنفذ التوالى من الحروف والعناصر الى ان تنفذ فتعين لعنصر النار حروف سبعة كلالف والهاء والطاء والميدم والغاء والشين والذال وتعين لعنصر الهواء سبعة ايصا الباء والواو والياء والنون والتاء والصاد وتعين لعنصر الهاء سبعة ايصا الجيم والزاى والكاف والسين والقاف والناء والظاء وتعتبن لعنصر التراب سبعة ايصا الدال والسماء واللام والعيس والسراء والخماء والغين فالحروف النارية لدفع الاسراص الباردة ولمضاعفة قوة الحرارة حيث تطلب مضاعفتها اما حسسا او حكما كما في تصعيف قوى المرينح في الحروب والقتل والفتك والمائية ايصا لدفع الامراض الحارة من حميات وغيرها ولتصعيف القوى الباردة حيث تطلب مصاعفتها حسا او حكما كتضعيف قوة القمر وامثال ذلك ومنهم من جعل سرّ التصرّف الذي في الحروف للنسبة العدديّة فان حروف اببجد دالة على اعدادها المتعارفة وصعا وطبعا فبينهما من اجل تناسب الاعداد تناسب في نفسها ايضا كها بين الباء والكاف والراء لدلالتها كلّها على الاثنين كلّ في مرتبته فالباء على اتنين في مرتبة الآحاد والكان على اتنين في مرتبة العشرات والراء على اثنين في سرتبة المئيس وكالذي بينها وبين الدال والميم والتاء لدلالتها على الاربعة وبيس

الاربعة والاتنبن نسبة الضعف وخرج للاسماء اوفاق كما

PROLEGOMÈNES للاعداد يختص كل صنف من الحروف بصنف من الاوفاق الاوفاق الذي تناسبه من حيث عدد الشكل او عدد السحروف وامتزج التصرّف في السرّ الحرفيّ والسرّ العدديّ لاجل التناسب الذي بينهما فامّا سرّ هذا التناسب الذي بيرر الحروف وامزجة الطبائع او بين الحروف والاعداد فاسر عسير على الفهم اذ ليسِ من قبيل العلوم والقياسات واتما مستندة عندهم الذوق والكشف قال البوئتي ولا تطنس أن سرّ الحروف ممّا يتوصّل اليه بالقياس العقليّ انّما هو بطريق المشاهدة والتوفيق الالهتي وامّا التصرّف في عالم الطبيعة بهذه الحروف والاسماء المركبة فيها وتأثير الاكوان عن ذلك فامر لا ينكر لثبوته عن كثير منهم تواترا وقد يظن ان تصرّف هولاء وتصرّف اصحاب الطلسمات واحد وليس كذلك فان حقيقة الطلسم وتأثيرة على ما حققه اهله انه قوى روحانية س جوهر القهر (١) تنفعل فيما له ركب فعل غلبة وقهر باسرار فلكية ونسب عدديدة وبخدورات جالبة لروحانية ذلك الطلسم مشدودة فيه بالهمة فائدتها ربط الطبائع العلوية بالطبائع السفلية وهو عندهم كالخميرة المركبة من ارضيّة وهوائيّة ومائيّة وناريّة حاصلة في جملتها تحيل (2) وتصرف ما حصلت فيه الى ذاتها وتقلبه الى (t) Man. D. العقل, B. العقل, (2) man. C. et D. نخيل.

صورتها وكذلك الاحساد المعدنية خميرة تقلب PROLEGIOMENER طرقها وكذلك المعدن الذي تسرى فيه الى نفسها بالاصالة وللذلك يقولون موضوع الكيميا جسد في جسد لان الاكسير اجزاؤه كلُّها جسدانيَّة ويقولون موضوع الطلسم روح في جسد لانه ربط الطبائع العلوية بالطبائع السفلية والطبائع السفلية حسد والطبائع العلوية روحانية وتحقيق الفرق بين تصرّف اهل الطلسمات واهل الاسماء بعد ان تعلم ان التصرّف في عالم الطبيعة كلَّه انَّها هو للنفس الانسانيَّة والهمم البشريَّة لان النفس الانسانية محيطة بالطبيعة وحاكمة عليها بالذات الله ان تصرّف اهل الطلسمات انّها هو في استنزال روحانيّة الافلاك وربطها بالصوراو بالنسب العددية حتى يحصل من ذلك نوع مزاج يفعل الاحالة والقلب بطبيعته فعل النحميرة فيما حصلت فيه وتصرّف اهل الاسهاء انّها هو بما حصل لهم بالمجاهدة (1) والكشف من النور الالهتي والهدد الرّبانيّ فيستمر (2) الطبيعة لذلك طائعة غير مستعصية ولا يحتاج الى مدد من القوى الفلكيّة ولا غيرها لان مدده اعلى منها ويحتاج اهل الطلسهات الى قليل من الرياضة يفيد النفس قوة على استنزال (3) روحانيّة الافلاك وأهور بها وجهة (4) وريــاضــة

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. من المجاهدة.

فيستصر .Man, C) فيستحصر

<sup>(3)</sup> Man. C. الهشراك . D. الستلزام .

<sup>(4)</sup> Man, A. et B. درجة.

Tome I. - IIIº partie.

سرى الرياضة الكسواء فان رياضتهم هي الرياضة الكسوى الكسوى الرياضة الكسوى وليست لقصد التصرّف في الاكوان اذ هو حجاب وانّها التصرّف حاصل لهم بالعرض كرامة من كرامات الله بهم فان خلا صاحب الاسهاء عن معرفة اسرار الله وحقائق الهلكوت الذى هو نسيجة الهشاهدة والكشف واقتصر على مناسبة الاسهاء وطبائع الحروف والكلهات وتصرّف بها مسر هدده الحيثيّة وهولاء هم اهل السيهياء في الهمشهوركان اذن لا فرق بينه وبين اصحاب الطلسمات بل صاحب الطلسمات اوتق منه لانه يرجع الى اصول طبيعيّة (١) علميّة وقوانين مترتبة واما صاحب اسرار الاسماء اذا فاته الكشف الذي يطّلع به على حقائق الكلمات وآثار الهناسبات بفوات الخلوص في الوجهة وليس له في العلوم الاصطلاحيّة قانون برهانتي يعوّل عليه فيكون حاله اضعفُ رتبة وقد يهزج صاحب الاسماء قوى الكلمات والاسهاء بقوى الكواكب فتعين لذكر الاسهاء الحسني او ما يرسم من اوفاقهـــا بـــل ولسائر الاسهاء اوقاتا (2) تكون من خطوط الكوكب الذي يناسب ذلك الاسم كها فعله البونتي في كتابه الذي سهاء الانهاط وهذه المناسبة عندهم هي سن لدن الحسصسرة العهائية وهي برزحية الكهال الاسماءي وانها تنزل تفصيلها

<sup>(2)</sup> Man. A. et B. اوفاقا.

في الحقائق على ما هي عليه من الهناسبة واثبات هدن على ما هي عليه من الهناسبة واثبات هدن الكلهات عندهم انها هو بحكم الهشاهدة فاذا نصلا صاحب الاسهاء عن تلك الهشاهدة وتلقى تلك الهناسبة تقليدا كان عهله بهثابة عهل صاحب الطلسم بل هو اوثق منه كها قلناه وكذلك قد يهزج ايضا صاحب الطلسهات عمله وقوى كواكسبه بقوى الدعوات الهولفة من الكلهات المخصوصة لهناسبة بين الكلهات والكواكب الآان مناسبة الكلهات عندهم ليس كها هي عند اصحاب الاسهاء من الاطّــلاع فـي حال الهشاهدة واتما يرجع الى ما اقتصته اصول طريقتهم السحريّة من اقسام الكواكب لجميع ما في عوالم المكوّنات من جواهر واعراض وذوات ومعان (١) والحروف وكالسماء من حملة ما فيه فلكل واحد من الكواكب قسم منها يخصّه ويبنون على ذلك مبانى غريبة منكرة من تقسيم سور القران وآيه على هذا النحوكما فعله مسلمة المجريطيّ في كتاب الغاية والظاهر من حال البونتي في انماطه انه اعتبر طريقتهم فان تلك الانماط اذا تصقّحتها وتصفّحت الدعوات التي تصرّبتها وتقسيمها على ساعات الكواكب السبعة ثم وقفت على الغاية وتصفّحت قيامات الكواكب التي فيها وهي الدعوات التي تنحتص بكل كوكب يستهونها قيامات الكواكب

<sup>(</sup>I) Man. A. معادن.

Pnozegoneres اى الدعوة التي يقام له بها شهد لك ذلك امّا بأنه مادّتها d'Ebn-Khaldoun. او بان التناسب الذي كان في اصل الابداع وبرزم العلم قضى بذلك كلّه وليس كلّها حرّمه الشرع س العلوم بمنكر الثبوت فقد ثبت أن السحر حقّ مع حظرة لكن حسبنا من العلم ما علمنا الله وما اوتيتم من العلم الا قليلا (تحقيق ونكُنة) هذه السيمياء كما تحقّق لك انّها صرب من السحر يحصل برياضات شرعية وذلك أنّا قدّمنا ان التصـرّف في عالم الاكوان لصنفين من البشر هما الانبياء بالقرة الالهية التى فطرهم الله عليها والسحرة بالقوة النفسانية التي جبلوا (1) عليها 'وقد يحصل للاولياء تصرّف يكتسبونه بالكليّة الايمانية وهو من نتائيج التجريد ولا يقصدون الى تحصيله وإنّها يأتيهم عفوا والهتمكنون منهم اذا عرض لهم اعرضوا عنه واستعاذوا بالله منه وعدّوه محنة كها يحكسي عس ابسي يزيد البسطامتي انه وافي شاطى دجلة عشاء متحقرا فالتقي له طرفا الوادى فاستعاذ بالله وقال لا ابيع حطّــى مــن الله بدانق وركب السفينة عابرا مع الملَّاحين وإما السحر فلا بدّ في الجبلي منه من الرياضة لينحرج من القوة الى الفعل وقد يحصل غير الجبلي منه بالاكتساب وهو دون الجبلي فتعانا فيه الرياضة كما تعانا في الاول وهذه الرياضة السحريّة

<sup>(</sup>z) M. B. (a).

معروفة وقد ذكر انواعها وكيفيتها مسلمة المجريطي في في معروفة كتاب الغاية وجابر بن حيان في رسائله وغيرهما ويستعملها كثير مهن يقصد اكتساب السحر وتعلمه على قوانينها وشروطها الآان هذه الرياضة السحرية التي للاولين مشحونة بالكفريّات كالتوجّهات للكواكب والدعوات لها الــــى يسمّونها قيامات لاستجلاب روحانيّتها وكاعتقاد التأثير (١) من غير الله في ربط الفعل بالطوالع النجومية وبمناظرة الكواكب في البروج لتحصيل الاثر المطلوب فأعتمد لذلك كشير ممّن يروم التصرّف في عالم الكائنات وقصــدوا طــريــق تحصيله على وجه يبعد عن ملابسة الكفر وانتحاله وقلبوا تلك الرياضة شرعية باذكار وتسبيحات ودعوات مر القران والاحاديث النبوية هداهم الى معرفة المناسب منها للحاجة ما قدمناه من إنقسام العالم بما فيه مس ذوات وصفات وافعال بآثار الكواكب السبعة ويتحرّون مع ذلك الايام والساعات المناسبة لانقسامها كذلك وبتستسرون بتلك الرياصة الشرعيّة تحرّجا من السحر المعهدود الدي هو كفر او يدعو اليه ويتهسّكون بالوجهة الشرعيّة لعمومها وخلوصها كها فعله البونتي في كتاب الانماط وغسيسره سس كتبه وفعله غيره وسهوا هذه الطريقة بالسيمياء توغّلا في الفرار (i) M. B. الناس).

Tome. I - III partie.

PROLEGOMÈNES من اسم السحر وهم في الحقيقة واقعون في معناه وان كانت الوجهة الشرعيَّة حاصلة لهم فلم يبعدوا كل البعد عس اعتقاد التأثير لغير الله ثم انهم يقصدون التصرّف في عمالم الكائنات وهو محظور عند الشارع وما وقع منه للانسبياء فسي المعجزات فبأمر الله واقداره وما وقع للاولياء فسأذن من الله يحصل لهم لخلق العلم الصرورتي الهاما وغيرة ولايتعتدونه من دون اذن فلا تشقل بما يهوهوا به هولاء في هذه السيمياء فاتَّما هي كما قررته لكك من فنون السحر وضرورتــه والله الهادى الى الحقّ بمنّه (فصل) ومن فروع السيمياء عندهم استخراج الاجربة من الاسولة بارتباطات بين الكلمات حرفية يوههون اتها اصل في معرفة ما يحاولون عليه مس الكائنات الاستقباليّة وانّما هي شبه الهمايات والهسائل السيّالة ولهم في ذلك كلام كثير من اوعبه واعجبه (زائرجة العالم السبتي) (1) وقد تقدّم ذكرها ونبيّن هنا ما ذكروه في كيفيُّـة العهل بتلك الزائرُجة ونسرد القصيدة الهنسوبة للسبتي بزعههم في ذلك وبعدها صفة الزائرجة بدائرتها وجدولها المكتوب بمحولها ثم نكشف عن الحقّ فيها واتُّها ليست من الغيب واتها هي مطابقة بين مسئلة وجوابها في الافادة الخطابية وهي مايحة من الهلج غريبة في (1) Man. A. المسبتى .C. المبتى

استخراج الجواب من السوال بالصناعة التي يستونها صناعة مناعة التي المتخراج المجواب من السوال بالصناعة التي المتخراج المجواب من السوال بالصناعة التي المتخراج المجواب من السوال بالصناعة التي المتخراج المجواب من السوال المتخراج المتحدد المتحد التكسير وقد اشرنا الى ذلك كلّه من قبل وليس عندنا رواية نعول عليها في صحّة هذه القصيدة الله انا تحرّينا اصبّح النسنح منها في ظاهر الامر وهي هذه

> يقول سُبُيتي ويسحمد ربّه مصل على هادٍ الى السناس ارسلا محسرة الهبعوث نصاتم الانبياء ويرضى عن الصياب ومن لهم تلا الا هذه زائرجة العالم الذي تراه بحسّكم (1) وبالعقــل قــد جــلا فهن احكم الوضع فيحكم (2) جسهه ويدرك احكاما توترها العُلا ومن احكم الربط فيدرك قوة ويدرك للتقوى وللكل حصلا وفيي عالم الامر تراه محققا وهذا مقام من بالاذكار كــمّــلا فهذى اسرار (3) عليكم بكتمها اقسمها دوائسوا وبالسحاء عدلا

<sup>(1)</sup> Man. A. ببحكم

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun

وطباء لبها عرش وفيه نسقوشهما بنظم ونشر وتسراه مستحسدولا ونست دوائر كنسبة فلكها وارسم كواكب لادراجها العسلا وانحسرج لاوتسأر وارسسم حسروفسهسا وكور بمثليها على حدد مس خلا اقم شكل زيرهم وستو بيوته وحقق ببم حيث ندورهم جلا وحصّل علوما للطباع (١) مهندسا وعلما بهيئات ولارباع مثلا وسق بهوسيقا وعملم حروفها وعلم بآلة فحقق وحصلا وستو دوائس ونسب حروفها وعالمها اطلق والاقاليم جدولا امير لنا يحوى بجاية دولة زناتية اتت وحكم لها جلا وقبطر لانبدلس فابن ليهبودهم وجاء بنو نمسر وظفرهم تلا ملوك وفرسان واهل لحكهة (٥)

(1) Man. A. et B. الطبائع.

(2) Man. C. تابحاً.

profésonènes d'Elm-Khaldonn

فان شئت نصهم فقطرهم حلا واقسم على القطر وكس معتقدا فان شئت بالرومي بلا لحس شكلا ففنه وبرشلون والراء حسرفه وافرنسهم ذال وبالطاء كتملا ملوك كناوة وسسد فسهرمسس وفرس ططرى وما بسدهم طلا فقيصرهم جاء وينزدجردهم لكاف وقبطيهم بالامله طولا وعباس كلمهم شريف معطم ولكن تركسي اذا السفحال عطلا فان شئت تدقيق الهلوك وحسلهم فحتم (i) بيوتـا ثم نــــب وجـــدولا على حكم قانون الحمروف وعلمها وعلم طباعها (٤) وكلَّه مشلا (٤) فهن علم العلوم يبعلم (4) عبالها

<sup>(</sup>ع) Man. A. محسسم ، C. بنجيم ).

<sup>(3)</sup> Man. C. عيلاً.

<sup>(</sup>a) Man. A. et B. طباتعها.

<sup>(4)</sup> Man. A. تعلّم.

Tome I. - Ille partie.

PROLEGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

ويعلم (١) اسرار الوجود واحملا (٤)

فيرسنج (٤) علمه ويعوف ربّه
وحيث اتى اسم والعروض سبعة (٤)
فححم الحكيم (٥) فيه قطعا ليصلا (٥)
ويأتيك احرف فسوّ لحسربها
ويأتيك العرف تسوية (٢) تأتيك فيصلا (٤)
فهكر بتنكير وقابل وعوضس
بترنيهك الغالى (٩) للاجراء خالحلا (١٥)
وفى العقد والمجذور يعرف غالبا
واختر لمطلع وسوّ بيوته
واختر لمطلع وسوّ بيوته
واعكس صحدرة وبالدور عدلا
ويعطى حروفها وفى نظهها الجلا

- (1) Man. ك. العلم).
- (a) Man. C. اكساد ا
- (3) Man. C. A. et B.
- (4) Man. A. äzm. C. aim.
- (5) Man. A. et B. الحاليم.
- (6) Man. B. كاقنا, C. كاتقيا,

- (7) Man. C. سيـبويد).
- يانيك ففصلا . B. مامك مصلا . B) المائيك ففصلا . B
- (9) Man. A. et B. الغال.
- (10) Man. B. للخبر النخلا.

PaoLégonènes d'Ebn-Khaldoun-

فحسبك في الملك ونيل سها العلا واوتار زيرهم فللسماء يسمنهم ومشناهم (1) المثلث بخميمة (2) قد جلا وادخل بافسلاک وعدل (3) بیجسدول وارسم اباجاد وباقيه (4) جهلا (5) وصور شدود (6) البحر تجرى ومثله اتسى في عروض الشعر عن جمله (7) ملا فاصل لديننا (8) واصل لفقهنا واعلم لنحونا فاحفظ وحصلا فادخل لفسطاط على الفور (9) حدرة وستبيح لاسمه وكتبر وهلك فتخرج ابياتا في كل مطلب بنظم طبيعتى وسترمس العلا وبعنا محصرها كذا حكم عدهم فعلم الفواتسح يسرى فسيسه سسهسلا فينحزج ابياتا (١٥) وعشرين صعفست

- (1) Man. A. et B. ومناهم.
- (2) Man. B. مُنْجُنَّدِهُ.
- (3) Man, A. مدل.
- , وما فيه .Man. B) (4)
- (5) Man. B. Was.

- ,وحور سدود B. Man. A. et B)
- (7) Man. A. et B. Ala.
- (8) Man. A. et B. لد سيتا.
- (9) Man. C. الوفق),
- (10) Man, B. اثنانا,

PROLÉGOWÈNES d'Ebn-Khaldoun

من الالف طبعا فيا صاح جدولا تريد (١) صنائعا من الصرب اكسملت فصح لك الهنى وصح لك العلا وسجع بزيرهم واتس بنقره (١) اقسما دوائر الزير وحصلا اقهما باوفاق واصل لعدها من اسرار حرفهم فعد به سلسلا

رم عرک اک وکٹ واہ عم سدسلا سمع کف طال من حع (3) وول (4)

(الكلام على استخراج نسبة الاوزان وكيفيتها ومقادير الهقابل منها وقوة الدرجة المهيزة (5) بالنسبة الى موضع المعلق مس امتزاج طبائع وعلم طبّ او صناعة كيمياء) ايا طالبا للطبّ من عسلم جابر وعالم مقدار المحقادير بالولاء

اذا شئت علم الطبّ لا بد نسبه (6) لاحكام ميزان يصادف منهلا

<sup>(</sup>١) Man. A. et B. ناريك.

<sup>(2)</sup> Man. A. بنصرة B. ببصرة.

ف على الله (3) Man. C.

<sup>(4)</sup> Man. B. et C. منافوه.

<sup>.</sup> المتهييزة .Man. C (5)

<sup>(6)</sup> Man. A. et B. لا تندنسه لا

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldoun فیشفی علیلکم والاکسیسر مسحکم وامزاج وضعکم بــــصیـــے انــجــــلا (الطت الروحانتی)

> رسب (1) اللاوس لا عركا مهد ودهنه محلا لبهرام مرحس وسعة (2) حهلا (3)

لتحليل أوجاع النوادر (4) صحّةوا كذلك والتركيب حيث تنقلا

كس معدد عورج لاى بر بريفراى بمولاح بديدة اون تأخير

(مطالع الشعاعات في مواليد الهلوك وبنيهم)

وعلم مطاريح الشعاعات مسكل وصلع قسيمها بمنطقة جدلا ولكن فسى حسج مكان اسامنا ويبدوا اذا عرض من الكواكب عدلا بذاك مراكز بين طولها وعرض فسن ادركم موصلا

روشیت .Man. C (۱)

. البوارد .Man. C (4)

مواقع تربيع وبيته يسسقط

(2) Man. C. سبعة.

ادراكه .C. Man. C) ادراكه.

(3) 1bid. اكبلا.

Tome 1. -- Ill' partie.

enoregonenes

لتسديسهم تثليث بيت الدى تلا يزاد لتربيع وهذا قياسه يقينا وجذرة وبالعيس اعتمالا

ومن (١) نسبة الربعين ركب شعا

عك بصاد وضعفه وتربيعه انجلا

احس ه صبح عرب ۸ سع ولى (هذا العهل) هنا بالهلوك والقانون يطرد عهله ولم ير اعجب منه

(a) Man. C, الزين.

مقام بورع مقام بها ١٩٩٤

(1) Man. A. 选,

PROLEGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun, (الانفعال الروحانتي والانقياد الربّانتي)

ایا طالب السرّ لته لیسل ربّه لدی اسهائه الحسنی تصادف منهلا تطبعک احبار الانام بقلبهم وفی السمر (۱) اعملا نری عامّة الناس الیک تعبدوا (۵) وما قبله حقّا منی الغیر اهملا طریقک هذا السبیل والسبیل الذی

اقوله (3) غيركم ونصركم احفلا كذى النون والجنيد مع سرّ صنعه

وفي سرّ بسطــام اراک مـــســربــــلا وفي العالم العلوي يڪون محــدتــا

كذأ قالت الهند وصوفية السهلا طريق رسول الله بالحقق ساطع وما حكم صنع مثل جبرئيل انزلا

وله معلم حمل ملك حبركيس المود فبطشك تهليل وقوسك مطلع

ويوم الخميس البد وكلحد (4) انجلا وفي جمعة ايضا بالاسماء مشلم

<sup>.</sup> الشهس .C. السر .Man، B.

<sup>(2)</sup> Man. (١, أيتقيدو).

<sup>(3)</sup> Man. C. اقرّله.

<sup>(4)</sup> Man A. مياً أ. B. عساء.

PROLÉGOMÉNES d'Ebn-Khaldouu.

وفي اثنين للحسنبي يكون مكملا وفي طائد سر وفي هائد اذا

اراك بها مع نسبة الكل اعطلا

وساعة سعد شرطهم في نقوشها وعود ومصطكا بخرر تسحصلا

ويتلى عليها آخر الحسشر دعوة

والاخلاص والسبع الهشانسي مسرتسلا

(انصال انوار الكواكب للعاسى كلع س ه ج لا م سع س صح مه ولمح ق رد

وفي يدك السهني حديد ونساتم

وكمل بسراسك وفسي دعموة فملا واية حشر فاجعل القلب ليوحمها

واتسل اذا نسام الانسسام ورتسلا هي السرّ في الاكوان لا 'شيُّ غــيــرُها

هم الاية العظمى فحقق وحصلا

تكون بها قطبا اذا جدت خدمة

وتدرك اسرارا من العالم العلا سرى بها ناحى ومعروف بعده

وناج بها الحلاجهوا فقتلا

(a) Man. B, فبقيلا (a)

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun وكان بها السبلى يدأب دائها الى ان رقى فوق المريدين واعتلا فصق من الادناس قلبك جاهدا ولازم الاذكار وصلم وتستقل فما نال (1) سر القوم الله مستقل عليم باسرار العلوم مستقلل

## 

(مقام المحبّة وميل النفوس والمجاهدة والطاعة والعبسادة وحبّ وتعمّق وفنا الفنا وتوجّه ومراقبة وحلّة دائمة الانفعال الطبيعين)

لبرجيس في المحبّة الوفق صرفوا
بقصدير او نحاس الخلط اعملا
وقيل بعضه صحيحا رايته
فجعلك طالعا خطوطه ما علا
توج به زيادة النور للقمسر
وجعلك للقبول شمسه اصلا
ويومه والبخور عود لهندهم

(1) Man. C. بال. Tome I. — III" partie.

PROLÉGOMÈNIS d'Ebn-Khaldoun.

ودعوته لغاية فسهمي اعسلت وعن طلسهات دعوة ولها حلا وقيل بدعوة حروف لوصعها بحر هواء او مطالب الملا فستنقش احرف بدال ولامسها وذلك وفىق للمربع حسصلا اذا لم یکن یهوی (I) هواکث دلالسها فداك ليبدوا واو رزنب معطلا فحسن (2) لبابه وما بهم الى هواك وباقهم قليلة جملا (3) ونقش مشاكل بشرط لبعضهم وما ردت نسبة لفعلك عدلا ومفتاح مريم وفعلهما سواء فنودى وبسطامى سيورتسها تبلا وجعلكها بالعصد وكن متفقدا اذ له (4) وحشى لنصه مشلا وإعكس بيوتها بالن ولين بباطنها سر وفي سرها السجلا

ذلم تنكن تهوى Man. A.

<sup>(3)</sup> Man A. et B. 4.2.

<sup>(</sup>a) Man. A. محصر، B. هنجس.

<sup>(4)</sup> Man. A. اولة . B. ادلة .

rnoldoomenes d'Ebn-Khaldoun.

(فصل في المقامات للنهاية)

لك الغيب صورة من العالم العلا وتوجدها دارا وملبسها الحلا ويوسف في الحسن وهذا شبيهه سر وترتيل حقيقة انزلا وفي يده طول وفي النعيب ناطق (١) فيحكى الى عود يجاذب (م) بلبلا وقد جن بهلول (3) بعشق جمالها وعند تحليها لبسطام انصدلا ومات (4) اخليه (5) واشرب حبّها جنيد وبصرى والسجسسم اهملا فيطلب في التهليل غايسة ومس باسمائه الحسني بلا نسبة (6) خلا ومن صاحب الحسني له الفوز بالنهي وبسهم (7) بالزلفي لدى جيرة (8) العلا ويخبر بالغيب اذا جدّت خدمة (و) تريك عجائبا ليس كان مويلا

ريسهم . D. ولسهم . (4) Man. A. et B. باطن . (7) Man. A. B. ويسهم . D.

<sup>(</sup>a) Man. B. عمادث. (5) Man. B. احليه .C. احليه .(8) Man. D. غيرة .

<sup>(3)</sup> Man. A. B. وقد حى بهلول. (9) Man. C. خدامد. (9) Man. C. ملابسة.

PROLÉCOMENES d'Ebn-Khaldoun

فهدا هو الفوز وحسس يناله ومنها زيادات لتفسيرها تلا (الوصية والتنجيم (ع) والايمان والاسلام والتحريم والاهليّة)

فهذا قصيدنا وتسعون عدّة وما زاد خطبة وحتما وجدولا عجبت لابيات وتسعون عدّها تولد ابياتا وما حصرها انجلا فمن فهم السرّ فيفهم نفسه ويفهم تفسيرا تشابها اشكلا حرام وشرعتى لاظهار سرّنا لناس وان خصوا وكان الساهلا (2) فان شرّت أهله فغلط يمينهم ومعهم (3) برجله ودين تطولا (4) لعلك ان تنجو وسامع سرّهم من القطع بالافشاء فتراس بالعُلا فنها ليعيناس لسرّة كاتم

<sup>(</sup>x) Man. A. محاً. C. الختم).

ربالعد . (3) Man. A. et B. عبالعد .

<sup>(</sup>a) Man. C. وكان التاهلا.

<sup>.</sup> بصولاً .B. نطولاً .B. Man. A.

rnolégomènes d'Ebn-Khaldoun. وقام رسول الله في الناس خاطبا
فمن راس عشرة فذلك اكملا
وقد ركب الارواح اجساد مطهر
فنالت لقتلهم برق (1) تطولا (2)
الى العالم العلوى يفنى فناونا
ونلبس الواب الوجود على الولا
فقد تم نظمنا وصلى السهنا
على خاتم الرسل صلاة بسها العلا
وصلى اله العرش ذو المجد والعلا
على سيّد ساد الانام وكملا
محمد الهادى الشفيع امامنا
واصحابه اهل المكارم والعلا
واصحابه اهل المكارم والعلا
مرتبة ناشئة عن الخلّية محاصم عمد كل تأريخ
رسميع النيريّن وتعديل الكواكب عند كل تأريخ

<sup>(1)</sup> Man. ۸. فعال لعملهم بدو مطولاً . B. . . . فعال لعملهم بدو مطولاً . (2) Man. C. ربدق . Tome I. — III° partie.

## كملت الزائرجة

prolégomènes d'Ebn-Khaldour.

(كيفيّة العمل في استخراج اجوبة المسائل من زائرجة العالم بحول الله وقوته)

السوال له ثلاثماية وستون جوابا عدّة الدرج (1) وتختلف السوال له ثلاثماية وستون جوابا عدّة الدرج (1) وتختلف لاجوبة عدن سوال واحد في طالع مخصصوص باختلافي لاسولة المصافة الى حروف الاوتار وتناسب العهل في (2) استخراج الاحرف من بيب القصيدة (تنبيه) تركيب حروف الاوتار والمجدول على ثلاثة اصول حروف عربية تنقل على هيئاتها وحروف برشم الغبار وهذه تتبدل فمنها ما ينقل على هيئة متى لم تزد الادوار عن اربعة فان زادت عن اربعة نقلت الى المرتبة الثانية من مرتبة العشرات وكذلك برشم الزمام كذلك غير ان رشم الزمام يعطى نسبة ثانية برشم الزمام كذلك غير ان رشم الزمام يعطى نسبة ثانية فهى بهنزلة واحد الني وبمنزلة عشرة ولها نسبة من خهسة فهى بهنزلة واحد الني وبمنزلة عشرة ولها نسبة من خهسة مروف في هذا الرشم وحرفين في الرشم فاختصروا من المجدول بيوتا خالية فهتى كانت اصول الادوار زائدة على البعدول بيوتا خالية فهتى كانت اصول الادوار زائدة على الرغة حسبت في العدد في طول المجدول وان لم تزد على (3)

<sup>(1)</sup> Man. D. البروج, (2) Man. C. et D. من. (3) Man. A. et B.

اربعة لم يحسب لا العامر منها والعمل في السؤال ينفسفر PROLEGONIENES الى سبعة اصول عدّة حروف الاوتار وحفظ ادوارها بعد طرحها اتنى عشر وهي تمانية ادوار في الكامل وستّة في الناقص ابدا ومعرفة درج الطالع وسلطان البسرج والدور الاكبسر الاصلى وهو واحد ابدا وما ينحرج من اضافة الطالع للـدور الاصلى وما ينحرج من ضرب الطّالع والدور في سلطان البرج واضافة سلطان البرج للطالع والعمل جميعه ينتب على ثلاثة ادوار مصروبة في أربعة تكنّ اثنا عشر دورا ونسبة هذه الثلاثة ادوار التي هي كل دور من اربعة نشأة ثلثية (١) كل نشأة لها ابتداء ثم انها تصرب ادوارا رباعية ايضا تسلانية تسم اتها من صرب ستّة في اثنين فكان لها نشأة يظهر ذلك فى العمل وتنبع هذه الادوار نتائسج وهمى الادوار اتما ان تكون نستيجة او اكثر الى ستّة فاول ذلك نفرض سؤال سائل عن الزائرجة (2) هل هي علم محدث ام قديم بطالع (3) اول درجة من القوس فوضعنا حروف وتر رأس القوس ونظيرة من رأس الجوزاء وثالثه وتر رأس الدلو الى حدّ المركز واصفنا اليه حروف السؤال ونظرنا عدّتها واقل ما تكون ثمانية وثمانين واكثر ما تكون ستة وتسعين وهو جملة دور صحيح فكانت في سؤالنا ثلاثة وتسعين وينحتصر السسؤال ان زاد

<sup>(1)</sup> Man. A. B. C. ثلثة . . . ثلثة . . . (2) Man. D. زيراجية . . . (3) Man. D. فالطالع .

PROLEGOMÈNES على ستة وتسعير كما يسقط جميع ادواره الاثنا عشرية ويحفظ ما Prolegomènes خرج منها وما بقى فكانت في سؤالنا سبعة ادوار الباقي تسعة اثبتها في الحروف ما لم يبلغ الطالع اثنا عشر درج فان بلغ لم تشبت لها عدّة ولأ دور ثم تشبت اعدادها ايضاً ان زاد الطالع عن اربعة وعشرين في الوجه الثالث ثم يثبت الطالع وهو واحد وسلطان الطالع وهو اربعة والدور الأكبر وهو واحد واجمع ما بين الطالع والدور وهو اثنان فسى هذا السؤال واضرب ما خرج منهما في سلطان البرج يبلغ ثهانية وإضف السلطان للطالع يكون خمسة فهذه سبعة اصول فما خرج من ضرب الطالع والدور الاكبر في سلطان القوس ما لم يبلغ اثنا عشر فيه فيدخل (1) في صلع ثمانية من اسفل الجدول صاعدا وإن زاد على اثني عشر طرح ادوارا وتدخل بالباقى في صلع ثمانية وتعلم على منتهى العدد والخمسة المستخرجة من السلطان والطالع يكون الهدخل في ضلع السطيح المبسوط الاعلى من الجدول وتعد متواليا خمسات ادوار وتحفظها الى ان يقف العدد في مقابلة البيوت العامرة بالعدد من الجدول وان وقف في مقابلة الخالي من بيوت السجدول على احدهما فلا تعتبر وتستمرّ على ادوارك على حرف من

(1) Man. C، لغمير . A، لغمية .

اربعة وهو النف او بآء او جيم (1) او زاى فوقع العدد في علمنا Phologomenes على حرف الف وخلف ثلاثة ادوارفضربنا ثلاثة في ثلاثة كانت تسعة وهو عدد الدور الأول فاثبته واجمع ما بين الصلعين القائم والمسوط يكن في بيت ثمانية وادخل بعدد ما في الدور الأول وذلك تسعة في صدر الجدول ممّا يلي البيت الذي اجتمعا فيه مارًا الى حهة اليسار وهو ثهانية فما وقع على حرف لام الف ولا يخرج ابدا منها حرف مركب وأنها هو اذن حرف تآء اربعهاية برشم الزمام فعلم عليها بعد نـقلها من بيت القصيدة واجمع عدد الدور للسلطان يبلغ تلاثه عشر ادخل بها في حرف الاوتار واثبت ما وقع عليه العدد وعلم عليه من بيت القصيدة وسن (2) هذا القانون تدري كم تدور الحروف في النظم الطبيعيّ وذلكث ان يجهع حرف الدور الاول وهو تسعة لسلطان البرج وهو اربعة يبلغ الـلائــة عشر اصفها لمثلها تكن ستة وعشرين اسقط منه درج الطالع وذلك واحد في هذا السؤال الباقى خهسة وعشرون فعلى ذلك يكون نظم الحرف الاول ثم ثلاثة وعشرون مرّتين ثـم اثنان وعشرون مُرّتين على حسب هذا الطرح الى ان ينتهي الى الواحد من آخر البيت المنظوم ولا تعقف على اربعة وعشرين لطرح ذلك الواحد اولا ثم ضع الدور الثانبي

ياء أوميم .Man. B. ياء أوميم. Tome I. --- III° partie.

PROLEGOMENES وضف (r) حرف الدور الأول الى ثمانية النصارجة من ضرب طرب الطالع والدورفي السلطان يكن سبعة عشر الباقي خممسة فاصعد في ضلع ثهانية بخمسة من حيث انتهيت في الدور الاول وعلم عليه وادخل في صدر الجدول بسبعة عشر نهم بخمسة ولأتعد الخالي والدورعشري فوجدنا حرف ثآء خسماية وإنَّما هو ن لان دورنا في مرتبة العشرات وكانت لخهسهاية بخمسين لان دورها سبعة عشر فلو تكن سبعه وعشرين لكان مبنيا فاثبت نون ثم ادخل بخهسة ايضا من اوله وانظر ما حاذي ذلك من السطيح تجد واحدا قهقر العدد واحدا يقع على خمسة اضف (2) لها واحد السطيح يكون ستّة اثبت واو وعلم عليها من بيت القصيد اربعة وضفها للثمانية الخارجة من ضرب الطالع مع الدور في السلطان يبلغ اثناعشر اصف لها الباقى من الدور الثانى وهو خهسة يبلغ سبعة عشر وهو ما للدور الثاني فدخلنا بسبعة عشر من حروف الاوتار فوقع العدد على واحد اثبت الف وعلم عليها من بيت القصيد واسقط من حروف الاوتار ثلاثة حروف عدّة النحارجة من الدور الثانبي وضع الدور الثالث وضف خهسة الى تهانية يكن ثلاثة عشر الباقي واحد انقل الدور في صلع ثهانية بواحد وادخل في بيت القصيد بثلاثه عشر وخذ ما وقع (۱) Man. C. ضعف. (2) Man. A, et C, فعف أ.

عليه العدد وهو ق وعلم عليه وادخل بثلاثة عشر في حروف PAOLÉGOMÈNES الاوتار واثبت ما خرج وهو س وعلم عليه من بيت القصيدة ثم ادخل ممّا يلي السين الخارجة بالباقي من دور ثلاثة عشر وذلك واحد فخذ ما يلى حرف سين من الاوتار فكان ب اثبتها وعلم عليها من بيت القصيد وهذا يقال له الدور المعطوف وميزانه صحيح وهو ان تصعف ثلاثة عشر بمثلها اليها وتضف اليها الواحد الباقى من الدور يبلغ سبعة وعشرين وهو حرف بآء المستخرج من الاوتـــار مــن بيت القصيد وادخل في صدر المجدول بثلاثة عشر وانظر ما قابله من السطيح واضعفه بهثله وزد عليه الواحد الباقي من ثلاثة عشر فكان حرف جيم فكانت الجملة سبعة فذلك حرف زاى فاثبتناه وعلمنا عليه مس بيت القصيد وميزانه ان تصعف سبعة بمثلها وزد عليها الواحد الباقى من ثلاثة عشر يكون خمسة عشر وهو النحامس عشر من بيت القصيد وهذا آخر ادوار الثلاثيّات وضع الدور الرابع وله من العدد تسعة باصافة الباقي من الدور السابق فاصرب الطالع من الدور في السلطان وهذا الدور آخر العمل في البيت الاول من الرباعيّات فاضرب على حرفيس من الاوتار واصعد بتسعة في صلع ثمانية وادخل بتسعة من دور الحرف الذي المذته آخرا من بيت القصيد

والماسع حرف راء فاثبته وعلم عليه وادخال في صدر d'Ebn-Khaldoun. الجدول بسعة وانظر ما قابلها من السطح يكون جيم قهقر العدد واحدا يكون الف وهو الثاني من حرف الرأء من بيت القصيد فاثبته وعلم عليه وعدّ ممّا يلى الثانى تسعة يكون الف ايضا اثبته وعلم عليه واضرب على حرف من الاوتار واضف تسعة مثلها تبلغ ثمانية عشر وادخل بها في حروف الاوتار تـقف على حرف راء اثبتها وعلم عليهـا من بيت القصيد ثمانية واربعة وادخل بثمانية عشر في حروف الاوتار تنقف على راء اثبتها وعلم عليها اثنين وضف اثنين الى تسعة يكن احد عشر ادخل في صدر الجدول باحد عشر فقابلها من السطيح الف اثبتها وعلم عليها ستنة وضع الدور النحامس وعدته سبعة عشر الباقسي خمسة اصعد بخمسة في ضلع ثمانية واضرب على حرفين من الاوتار واضعف خمسة بهثلها واضفها الى سبعة عشر عدد دورها الجهلة سبعة وعشرون ادخل بها في حروف الاوتار فيقع على ت اثبتها وعلم عليها اثنين واطرح من سبعة عشر اثنين التي هي في اثنيس وثلاثين الباقي خمسة عشر ادخل بها في حروف الاوتار تـقف على قـاف اثبتها وعلم عليها ستة وعشرين وادخل في صدر الجدول بستة وعشرين تقف على اثنين بالغبار وذلك حرف باء

اثبته وعلم عليه اربعة وخوسين واضرب على حرفيس مص المجاهدة وخوسين الاوتار وضع الدور السادس وعدّته ثلاثة عشر الباقي منه واحد فتبيّن اذ ذاكف ان دور النظم من خمسة وعشريس فان الادوار خمسة وتسعون وسبعة عشر وخمسة وثلاثة عشر وواحد فاصرب خمسة في خمسة يكن خمسة وعشرين وهو الدور في نظم البيت فانقل الدور في صلع ثمانية بواحد ولكن لم يدخلُوا في بيت القصيد ثلاثة عشر كها قدّمناه لانه دور تأنى من نشأة تركيبيّة ثانية بل اصفنا الاربعه التي من اربعة وخمسين النحارجة على حرف بآء من بيت القصيد الى الواحد يكون خمسة فصف خمسة الى ثلاثة عشر التي للدور تبلغ تمانية عشر ادخل في صدر الجدول بها وخذ ما قبلها من السطيح وهو الف اثبته وعلم عليه من بيت القصيد اتنا عشر وأضرب على حرفين من الاوتار ومن هذا الحدّ تنظر الى احرف السؤال فما خرج منها ردّه مع بيت القصيد من آخره وعلم عليه من حرف السؤال ليـــــــون داخلا في العدد في بيت القصيد وكذلك تفعل بكل حرف خرج بعد ذلک مناسبا لحروف السؤال فما خرج منها ردّه الى بيت القصيد من آخره وعلم عليه وكــذلـكـ تفعل بكل حرف خرج بعد ذلك مناسباً لحروف السؤال ثم اضف الى ثمانية عشر ما علمته على حرف الالف مس.
Tome I. – III partie.

PROLEGOMENES الكحاد فكان اثنين تبلغ الجملة عشرين ادخسل بها في الإلى التين تبلغ الجملة عشرين ادخسل بها في حروف کلاوتار تـقف على حرف راء اثبته وعلم عليــه مــن بيت القصيد ستّة وتسعين وهو نهاية الدور في السحرف الوترى فاضرب على حرفين من الاوتار وضع الدور السابع وهو ابتداء المخترع ثانبي ينتشئ من الاختراعين وبسهذا الدور من العدد تسعة تصف لها واحدا يكن عشرين للنشأة الثانية وهذا الواحد تزيده بعد الى اثنى عسر دورا اذا كان من هذه النسبة او تنقصه من الاصل تبلغ الجملة عسرة فاصعد في ضلع ثمانية وتسعين وادخل في صدر السجدول بعشرة تقف على خمسماية وأنما هي خمسون نون مضاعفة بمثلها وتلك قاف فاثبتها وعلم عليها من بيت القصيد اثنين وخمسين واسقط من اثنين وخمسين اثنين واسقط تسعة التي للدور والباقي احد واربعون فادخل بها في حروف الاوتار وتـقـف على واحد اثبته وكذلـك ادخـل بها في بيت القصيد تجد واحدا فهذا ميزان هذه النشأة الثانية تعلم عليه من بيت القصيد علامتين علامة في الالف الاحير الميزان (1) واخرى على الالف الاولى فقط والثانية اربعة وعشرون واضرب على حرفين من الاوتار وضع الــدور الثاني وعدده سبعة عشر الباقي خمسة ادخل في صلع

(x) Man. C. الميزاني.

rrockécomènes وادخل في بيت القصيد بخسسة تقع d'Ehn-Khaldoun. على ع سبعين اثبتها وعلم عليها وادخل في الجدول بخمسة وخذ ما قبلها من السطح وذلك واحد اثبته وعلم عليه سن البيت ثمانية واربعين للاس الثاني واصف لها خمسة الدور الجملة اثنان وخمسون ادخل بها في صدر الجدول تقف على حرف اثنيس غبارية وهي مرتبة ميئنية لتزايد العدد فيكون مائتيس وهيي حرف راء اثبتها وعلم عليها من بيت القصيد اربعة وعشرين فانقل الامر من ستة وتسعيل الى الابتداء وهو اربعة وعشرون فصف الى اربعة وعشرين خمسة الدور واسقط واحدا تكون الجملة ثمانية وعشرين ادخل بالنصف منها في بيت القصيد تنقف على ثمانية اثبت ح وعلم عليها وضع الدور التاسع وعدده ثلاثة عشر الباقي وآحد اصعد في صلع ثهانية بواحد وليست نسبة العمل هنا كنسبتها في الدور السادس لتضاعف العدد ولانه من النشأة الثانية ولانه اول الثلث الثالث من مربعات البروج وآخر النسبة الرابعة مس المثلَّثات فاضرب ثلاثة عشر التي للدور في اربعة الــــــي هي مثلَّثات البروج السابقة الجملة اثنان وخمسون ادخل بها في صدر الجدول تنقف على حرف اثنين غباريّة وأنّما هي

مُنيّة لتبجاوزها في العدد عن مرتبتي الآحاد والعشرات فاثبته

PRODUGOMEN مائتين راء وعلم عليها من بيت القصيد ثمانية واربعين واصف الى ثلثة عشر الدور واحد كلاس وادخل باربعة عشر في بيت القصيد تبلغ ح فعلم عليها ثهانية وعشريس واطرح من أربعة عشر سبعة يبقى سبعة أصرب على حرفيس مسن الاوتار وادخل سبعة تنقف على حرف لأم اثبته وعلم عليه من البيت وضع الدور العاشر وعدده تسعة وهذا ابتداء المثلثة الرابعة واصعد في ضلع تمانية بتسعة يكون خلاء فاصعد بتسعة ثانية تصير من السابع من الابتداء اضرب تسعة فني اربعة لصعودنا بتسعين واتما كانت تصرب في اثنين ادخل في الجدول بستة وثلاثين تقف على اربعة زماميّة (١) وهي عشريّة فاخذناها احادية لقلّة الادوار فاثبت حرف الدال وإن اضفت الى ستة وثلاثين واحد الاس كان حدّما من بيت القصيد فعلم عليها ولو دخلت بتسعة لاغير من غير ضرب في صدر الجدول لوقف على ثمانية فاطرح من ثمانية واربعين الباقي اربعة وهو المقصود ولو دخلت في صدر المجدول بثمانية عشر التبي هي تسعة في اثنين لوقف على واحد زمامتي وهو عشرين (2) فاطرح منه اثنين تكرار التسعة الباقي ثمانية نصفها المطلوب ولو تدخل في صدر الجدول بسبعة وعشرين ضربها في ثلاثة لوقف على عشرة زماميّة (3) والعمل (1) Man. A. زمانية. (2) Man. C. عشري. (3) Man. A. زمانية.

واحد ثم ادخل بتسعة في بيت القصيد واثبت ما خرج d'Ebn-Khaldoun. وهو الف تم اصرب تسعة في ثلاثة التي هي مركــز تسعّة الماضية واسقط واحدا وادخل في صدر الجدول بستة وعشرين واثبت ما خرج وهو مائتان بحرف رآ وعلم عليه من بيت القصيد ستّة وتسعين واصرب على حرفين من الاوتار وضع الحمادي عشر وله سبعمة عشر الباقي خمسة اصعد في صلع ثبانية بخمسة وبحسب ما تكرّر عليه المشي في الدور الأول وادخل في صدر الجدول باربعة تقف على خال فخذ ما قابله من السطح وهو واحد فادخل بواحد في بيت القصيد يكون رس اثبته وعلم عليه اربعة ولو يكون الوقف (١) في الجدول على بيت عامر لأثبتنا الواحد ثلثة واضعف سبعة عشر بمثلها واسقط واحدها وردها اربعة تبلغ سبعة وثلاثين ادخل بها في الاوتارتقف على لا اثبتها وعلم عليها خمسة واضعفها بمثلها وادخل في البيت تقف على لآم اثبتها وعلم عليها عشرين واصرب على حرفين من الاوتار وضع الدور الثاني عشر اوله ثلاثة عشر الباقي واحد اصعد في ضلع ثمانية بواحد وهذا الدور آخر الادوار وآخر الاختراعيس وآخسر المربعات الثلاثية وآخر المثلّثات الرباعيّة فالواحد في صدر الجدول يقع على ثمانين زمامية واتما هي آحاد ثمانسية

<sup>(1)</sup> Man. C. الوقوف.

Tome I .- IIIe partie.

PROLEGOMENES وليس معنا في الادوار الا واحد فيلو زاد على اربحة مس d'Bhn-Khaldoun. مربعات اثنا عشر او ثلثة س مثلثات اثنني عشر لكانت ح وانّما هي دال فاثبتها وعلم عليها من بيت القصيد اربعة وسبعين ثم انظر ما ناسبها من السطيح يكن خمسة اضعفها بمثلها للاس تبلغ عشرة اثبت ي وعلم عليها وانسظر في اى المراتب وقعت وجدناها في السابعة فدخلنا بسبعة في حروف الاوتار وهذا المدخل يسمى التوليد البحرفة، فكانت فَ اتبتها وصف الى سبعة واحد الدور الجهلة تهانية ادخل بها في الاوتار تبلغ س اثبتها وعلم عليها ثهانسية واصرب تمانية في ثلاثة الزائدة على عشرة الدور فانه آخر مرتبعات كلادوار بالمثلّثات تبلغ اربعة وعشرين ادخل بها في بيت القصيد وعلم على ما ينحرج منها وهو مائتان وعلامتها ستّة وتسعون وهو نهاية الدور الثاني في الادوار الحرفيّة واصرب على حرفين من الاوتار وضع النتيجة الاولى لها تسعة وهذا العدد يناسب ابدا الباقي من حروف الاوتار بعد طرحها ادوارا وذلك تسعة فاضرب تسعة في ثلاثة التي هي زائدة على تسعيس من حروف الاوتار وضف لها واحدا الباقي من الدور الثانبي عشر تبلغ ثمانية وعشرين فادخــل بــهــا في حروف الاوتار تبلغ الف اثبته وعلم عليه ستّة وتسعيس وان ضربت تسعة التي هي ادوار الحروف التسعينية في

اربعة وهي الثلاثة الزائدة على تسعين والواحد الباقسي مس. «Photagoune» من الثلاثة الزائدة على تسعين والواحد الباقسي PROLÉGOMÈNES الدور الثاني عشر كذلك واصعد في صلع ثمانية بتسعة وادخل في الجدول بتسعة تبلغ اثنين زمامية واصرب تسعة فيها ناسب من السطيح وذلك ثلاثه واضف لذلك سبعة عدد الادوار الحرفية واطرح واحد الباقى من دور اتنى عشر تبلغ ثلاثه وثلاثين ادخل بها في البيت تبلغ نصمسة فاصعف بها واصعف تسعه بمثلها وادخل في صدر المجدول بثمانية عشر وخذ ما في السطوح وهو واحد ادخل بـ في حروف الاوتار تبلغ م اثبته وعلم عليه واصرب على حرفين من الاوتار وضع النشيجة الثانية ولها سبعة عشر الباقى خمسة فاصعد في ضلع تبانية وخمسين واصرب خمسة في ثلاثه الزائدة على تسعين تبلغ نصسة عشر اضف لها واحد الباقى من الدور الثاني عشر تكن تسعة وادخل بستة عشر في البيت تبلغ تآ اثبته وعلم عليه اربعة وستين وصف الى خمسة الثلاثة الزائدة على تسعين وزد واحد الباقى من الدور الثاني عشر تكن تسعة وثلاثين ادخل بها في صدر المجدول تبلغ ثلاثين زماميّة وانظر ما في السطيح تجد واحد اثبته وعلم عليه من بيت القصيد وهو التاسع ايكا سن البيت وأدخل بتسعة في صدر الجدول تقف على ثلاثة وهو عشرات فاتبت لآم وعلم عليه وضع النتيجة الثالثة

وعددها ثلثة عشر الباقى واحد فانقل فى ضلع ثهانية بواحد وضف الى ثلاثة عشر الثلاثة الزائدة على تسعيس وواحد الباقى من الدور الثانى عشر تبلغ سبعة عشر وواحد النتيجة تكن ثمانية عشر ادخل بها فى حروف الاوتار تكس الآم البتها فهذا آخر العمل (المثال) فى هذا السؤال السابق اردنا ان نعلم ان (1) هذه الزائرجة علم محدث ام قديم بطالع اول درجه من القوس حروف الاوتار ثم حروف السوال بم المصول وهى عدة الحروف ثلاثة وتسعون ادوارها سبعة الباقى منها تسعة الطالع واحد سلطان القوس اربعة الدور المخارف مع الدور اثنان صرب الطالع مع الدور اثنان صرب الطالع مع الدور اثنان حرب الطالع مع الدور اثنان حرب الطالع مع الدور اثنان حديد الطالع مع الدور اثنان حديد المنابئة السلطان تحسة

سؤال عظیم النحلق حزت فصن اذا غرائب شک ضبطه الرجد مششلا لامتار) صرط دط قرث کی مرض صرور شرف شراب ارد

(حروف الاوتار) صط دط قرث كفة م ضصون ثة شابلم نصع ف صق رسى كفلمن صعف ق رشت شخ دظغش طكف سعح ص زوح لمن صابج دة ورحط ى (السوال)

الزى رج تعلم محدث امق دىم

(1) Man. C, على.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun	ſ		الباقى خمسة	الـــدور الاول
a gon-Kaaloomi.	, ~	و	الدور الـتـاسع	(تـسعـة)
	ح ح	1	(ئىلائىة عشر)	الدور الشائبي
	۴ /	J	الساقى واحد	( سبعة وعشريس )
	ب	ع	الدور العاشر	الباقمي خمسة
	8	ط	(تـسعـة)	الدور الثالث
	و	ي	الدور الحادي عشر	(ثـلاث عشر)
	8	_ م	(سبعة عشر)	السباقى واحد
	و	,	الباقي حمسة	الدور الرابع
	10	¥	الدور الثاني عشر	(تسعة)
	11	ل	(ثلاثة عــشــر)	الدور الخمامس
	ح۱	7	الساقى احد	(سبعة عشر)
	17	ح ع	النتيجة الاولى	الباقى خمسة
	عما	ٺ	( تـسـعــة )	الدور السادس
	۱۶	ح	النتيجة الثانية	( ثـــلاثــة عشر)
	18	U	(سبعة عشر)	البباقي واحد
	19	ٿ	الباقي خسة (با8۶۶ ح)د	الدور السابع
	18	ث	النتيجة الثالثة	(تـسعـة)
	19	ص	(ثلاثة عــشــر)	الدور الشامن
	72	3	الباقي واحدلاع	(تسعـة عشر)
	_	— III <sup>a</sup> pa	rtie.	

<b>7</b> 7	١		<b>Z</b> 9	کٹ	rrolégomènes d'Ebn-Khaldoun,
7 <del>7</del>	3			ڪ	a Ebu-Vhaidoan.
•	•	3	<del>7</del> 79	ض	
مع	U	7	153	<b>ٻ</b>	
8 ح	غ	<b>3</b>	J77	ط	
8	٥			ø	
<b>7</b> 6	1			1	
<del>7</del> 1	ی			,	
<del>7</del> 9	<u> </u>			(8)	
				(1)	
98	ش				
اع ارمح رح	تقب ارق	سبزرا ارس ا	،ون اق	<b>"</b>	
	L	ن سراه متاللا	الدى ق	لدارس	
، مرتبن شم	ل ثلاثة وعشرير	وعشرين ثم علم	ى خمسة	نورها عار	
واحد مس	ان ينتهي الو	رین مرتین الی	دي وعشر	ملی احا	:
(	ميعها والله اعلم	نُل الحروف ج	بت وتـنــــ	أحر الب	Ĭ
		القدس اب			
		امرتق االعل	_		
لة العالم		رُ استخراج الاج			
l .		ائق احر من غير			
		بر منظومة وعند <i>ى</i>			

(1) Man. C. ...

الجواب منظوما من الزائرجة انّما هو مزجهم بيت الزائرجة انّما هو مزجهم بيت مالك بن وهيب (I) وهو سؤال عظيم النحلق البيت ولذلك يخرج للجواب على رؤيه واما الطرق الاخرى (2) فيخرج منها الجواب غير منظوم (فهن) طرائقهم في استخراج الأجوبة ما ينقله قال بعض المحققين منهم

(فصل في الاطلاع على الاسرار الخفيسة من جهة الارتباطات الحرفيَّة) اعلم ارشدنا الله وايّاكث ان هذه التحروف اصل الاسولة في كل قصية واتما تستنتج (3) الاجوبة على محربته بالكلّية وهي ثلثة واربعون حرفا كما ترى

اول اع ظسالمح ىدلزق ت افدسرسغش راک کئی بمض بے طل ح دد ت (4) ل ثا

وقد نظمها بعض الفيصلاء في بيت جعل فيه كل حسرف مشدد من حرفين وسمّاء القطب فقال

> سؤال عظيم الخلق حزت فصدن اذا غرائب شكّ صبطه السجدة مُشلا

فاذا اردت استنتاج المسئلة فاحذف ما تكرّر من حروفها واثبت ما فصل منها ثم احذف من الاصل وهو القطيب لكل حرف فصل من المسئلة حرفا بهائله واثبت ما فصل منه

<sup>(</sup>I) Man. B. رهب

<sup>(3)</sup> Man A. بستنتج. C. ويستنتج. (4) Man. A. ث. C. ب.

<sup>(2)</sup> Mau. A. الاخرين.

سلم الموصوف المعالمين في سطر واحد تبداء بالاول من فضلة المسلمة وكذلك الى الله والمسلمة المسلمة وكذلك الى الله والمسلمة المسلمة وكذلك الى الله والمسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة الموافق المسلمة الموافق المسلمة الموافق المسلمة الموضوع الذلك وهذة صورته الموسمة الموضوع الذلك وهذة صورته

<sup>(</sup>r) Man, C. أمزج.

rkoužgomžnes d'Ebn-Khaldonn.

(الاسوس)	( الغرائز)	(الموازيس)	(القوى)	(1)
々さ	67	:0	271	÷
(ZV)	(040)	( 6Hg)	(2>5%)	( 4)
766	2>6	رسع	ट्रकेट	۵
وسع)	(とり)	( < )	(267)	(d)
21	RIS			و
(04)				(ر)

السغرائز و	النتيجة
الموازيس	<b>-</b> 9
كلاس الاصلى	( القوى ا

ثم تاخذ وتركل حرف بعد ضربه في اسوس اوتاد الفلك الاربعة واحذر ما يلى الاوتاد وكذلك السواقط فان نسبتها مصطربة وهذا الخارج هو اول رتبة السريان ثم تاخذ مجموع العناصر وتحط منها اسوس المولدات يبقى اسوس عمالم الخلق بعد عروضه للمدد الكونية فتحمل عليه بعص Tome I. — III° partie.

PROLÉGOMÈNES المجرّدات عن الموادّ وهي عناصر الامداد ينحرج افق النفس d'Ebn-Khaldoun. الاوسط وتطرح اول رتب السريان من مجموع العناصر يعني عالم التوسط وهذا مخصوص بعالم الاكوان من البسيطة لا المركبة وتصرب عالم التوسط في افق النفس الاوسط يخرج الافق الاعلى فتحمل عليه اول رتب السريان المم تطرح من الرابع اول عناصر الامداد الاصلتي يبقى ثــالــث رتبه السريان فتضرب مجموع اجزاء العناصر ابدا في رابع سرتبة السريان ينحرج اول عالم التنفصيل والثأنى في الثاني ينحرج ثاني عالم التفصيل والثألث في الثالث ينحرج ثالث عالم التفصيل والرابع في الرابع يخرج رابع عالم التقصيل فتجمع عوالم التفصيل وتحط من عالم الكل تبقى العوالم المجرّدة فيقسم على الافق الاعلى ينحرخ الجزء الاول وينقسم (١) المنكسر على الافق الاوسط يخرج الحزء الثاني وما انكسر فهو الثالث وما يتعيّن الرابع هذا في الرباعق وان شـــــت اكثر من الرباع فتستكثر من عوالم التفصيل ومن رتب السريان ومن الاوفاق بعدد الحروف والله يرشدنا واتساك وكذلك اذا قسم عالم التجريد على اول رتب السريان خرج الجزو الأول من عالم التركيب وكذلك الى نهاية التربية الاخيرة من عالم الكون فافهم وتدبر والله المرشد (I) Man.A. نتقسم .B.

المعين (ومن طرائقهم) ايضا في استخراج الجواب قال المعين (ومن طرائقهم) بعض المحققين اعلم ايدنا الله وايّاكت بروح منه ان علم الحروف علم جليل يتوصّل العالم به لما لا يتوصّل بغيرة من العلوم المتداولة بين العالم وللعمل به شرائط تلتزم وقد يستخرج العالم به اسرار الخليقة وسرائر الطبيعة فيطّلع باذلك على نتيجتي الفلسفة اعنى السيمياء واحتها ويرفع له حساب المجهولات ويطلع بذلك على مكنون تحفايا القلوب وقد شهد جماعة بارض المغرب متن اتصل بدلك فاظهر العجائب وخرق العوائد وتصرّف في الوجود بتأتيد الله واعلم ان ملاك كل فصيلة الاجتهاد وحسن الملكة مع الصبر مفتاح كل خير كما أن الخرق (١) والعجلة رأس الحرمان (فاقول) اذا اردت ان تعلم قوة كل حرف من حروف القافيطوس اعنى ابجد الى آخر العدد وهذا اول مدخل من علم الحرف فأنظر ما لذلك الحرف من الاعداد فتلك الدرجة التي هي مناسبة للحرف هي قوته في الجسمانيّات ثم اضرب العدد في مثله تنحرج لك قوته في الروحانيات وهي وترة وهذا في الحروف المنقوطة لا يتم بل يتم في غير منقوطة لان المنقوط منها مراتب لمعان ياتي عليها البيان في ما بعد (واعلم) ان لكل شكلٌ من اشكال

<sup>(</sup>t) Man. B. عنداً.

PROLEGOMENES الحروف شكلا في العالم العلويّ اعنى الكرسيّ ومنها الهسيرك والساكن والعلوى والسفلتي كما هو سرقوم في اماكنه من الجداول الموضوعة في الزيارج واعلم ان قوى الحروف ثلاثة اقسام الاول وهو اقلّها قوة تظهر بعد كتابتها فتكون كتابته لعالم (١) روحانئ مخمصوص بذلك المحرف المرسوم فمتى خرج ذلك المحرف بقوة نفسانية وجمع همة كأنت قوى الحروف مؤثرة في عالم الاجسسام الثاني قوتها في الهيئة الفكرية وذلك ما يصدر عن تصريف ُ الروحانيّات لها فهي قوة في الروحانيّات العلويّات وقوة شكليّة في عالم الجسمانيّات الثالث وهو ما يجهع (2) الباطن اعنى القوة النفسانية على تكوينه فيكون قبل النطق به صورة في النفس وبعد النطق به صورة في الحروف وقدوة في النطق (واما) طبائعها فهي الطبيعيّات المنـــــوبــات للمتولدات وهي الحرارة والببوسة والحرارة والبرودة والبسرودة والرطوبة والبرودة واليبوسة فهذا سر العدد الثمانى والحسرارة جامعة للهواء والناروهما اهطمف شذجزك سقثط والبرودة جامعة للارض والماء جزك سقت طدحلع رخغ واليبوسة جامعة للنار والارص اهطم ف شدب وى ن ص ت ض فهذه نسبة حروف الطبائع وتداخل اجزاء بعضها في بعض (x) Man. A. et B. كشابة العالم. .هو بالجمع .Man. A.

PROLÉCONÈNES وتداخل اجزاء العالم فيها علويًا وسفليًا باسباب الاسهات .pacificonenes الأول اعنى الطبائع ألاربع المفردة (فصل) فستسى اردت استخراج مجهول من مسئلة ما فحقّق طالع السائل او طالع مسئلته واستنطق حروف اوتادها الاربعة ا وروع ولاا مستوية مرتبة واستخرج اعداد القوى والاوتاد كما سنبين واجمل (١) ونسب واستفتح الجواب يخسرج لك المطلوب السا بسويسح اللفظ او بالمعنى وكدلك في كل مسئلة يقع لك بيانه اذا اردت ان تستخرج قوى حروف الطالع مع اسم السائل والحاجة فاجمع اعدادها بالجمل الكبير فكان الطالع الحمل رابعه السرطان سابعه الميزان عاشرة الجدى وهو اقوى هذة الاوتاد فاسقط من برج حرفي التعريف وانظر ما يخص كل برج سن الاعداد المنطقة الهوضوعة في دائرتها واحذف اجزاء الكثير في النسسبة الاستنطاقية كلها واتبت تحت كل حرف ما يخصه من ذلك ثم اعداد حروف العناصر الاربعة وما يخمصها كالاول وارسم ذلك كله احرفا ورتب الاوتاد والقوى والغرائر سطرا ممتزجًا وكسر واضرب ما يضرب الستخراح الموازين واجهع واستفتع الجواب يخرج لك (2) الصمير وجوابه (مثال)

ذلک آفرض ان الطالع الحمل کما تقدم ترسم حم آ

<sup>(</sup>r) Man. C. احيا.

<sup>(2)</sup> Man. A. خلکن.

Tome I. - IIIe partie,

PROLEGONENES فللحماء من العدد ثمانية لها النصف والربع والشمس دبا الميم لها من العدد اربعون لها النصف والربع والثمن والعشر ونصف العشر ان اردت التدقيق مكثى ودب اللام لها من العدد ثلاثون لها النصف والثلثان والثلث والخمس والسدس والعشرية كثى ولاج وهكذا تنفعل بسائر حروف المسئلة والاسم من كل لفظ يقع لك (واما) استخراج الاوتار فهو ان تقسم مربّع کل حرف على اعظم جزء يوجد له مثاله حرف دال له من الاعداد اربعة مربّعها ستّة عشر اقسهها على اعظم جزء يوجد لها وهو النان ينحرج وتر الدال ثمانية ثم تصع كل وتر مقابلا لحرفه ثم تستخرج النسب العنصريّة كها تنقدّم في شرح الاستنطاق ولها قاعدة تطرد في استخراجها من طبع الحرف وطبع البيت الذي تحلُّ فيه من الجدول كها ذكر الشيخ لهن عرف الاصطلاح ( فصل في الاستدلال على ما في الضمائر النحفية بالقوانين الحرفية) وذلك لو سأل سائل عن عليل لم يعرف ممرّضه ما علَّته وما الموافق لبرئها من الادوية فهن السائـل ان يستى شأ من الاشياء على اسم العلّة المجهولة ليجعل ذلك الاسم قاعدة لك ثم استنطق الاسم مع اسم الطالع والعناصر والسائل واليوم والساعة ان اردت التدقيق في المسئلة والا اقشصرت على الاسم الذي سهّاء السائل

PROLÉGOMÈNES

وفعلت كما نبين (فاقول) مثلا سمّى السائل فرسا فاثبت فاقول) مثلا سمّى السائل فرسا فاثبت الحروف الثلاثة مع اعدادها المنطقة بيانه أن الفاء من العدد ثمانية ولها (مك عجد) ثم الراء لها من العدد مائتان ولمها (ق ف ك ك ي م السين لها من العدد ستَّون ولــهــا (ملکثی وج) قالوا وعدد تام له (دحب) والسین مثله لها (مُلَكُ لَى) فَاذَا انبسطت حروف الآسهاء فوجدت عنصرين منساويس فاحكم لاكثرها حروفا بالغلبة على الاخر تسم اجمل عدد حروف عناصر اسم الهطلوب وحروفه دون بسط وكذلك اسم الطالب واحكم للاكثر والاقوى بالغلبة

(وصفة استخراج قوى العناصر)

تراب و ىىىى كەكككك (لح

فتكون الغلبة للتراب وطبعه البرد واليبوسة طبع السوداء فسيحكم على المريض بالسوداء فاذا الفت من حروف الاستنطاق كلاما على نسبة تقريبية خرج موضع الوجع في الحلق ويوافقه من الاودية حقنة ومن الاشربة شراب الليمون وهذا ما خرج من قوى اعداد حروف اسم فرس وهو مثال تقريبي مختصر (واما) استخراج قوى العناصر

PROLEGOMÈNE من الاسماء العملية (1) فهو ان تسمى مثلا محد فترسم احرفه d'Ebh-Khaldoun مقطعة ثم تضع اسماء العناصر الاربعة على تركيب الفلك يخرج لك ما في كل عنصر من الحروف والعدد ومثاله

_	Ī.						
ع	-		1		h		1 .
	2222		هواء		تراب		تار
<u> </u>	222	1.1.	22	<del>-</del> 1.		<del>-</del> 7.	
<u> </u>	111	۲	ر رز	الخ	-	ێ ۔	111
ાર્ડ		3	كككثك	3		-3	
1,3	333	3	بيرينين	<b>غ</b>	ووو	2	00
ين	עג	43	ڦڦ	<u></u> 3		.,	
	~~~		~ ~	$\overline{}$	<i>UU</i>		م م
	222		$\odot \odot$				11

فتجد اقوى هذه العناصر من هذا الاسم المذكور عنصر الماء لان عدد حروف عشرون حرفا فجعلت له الغلبة على بقية عناصر الاسم المذكور وهكذا يفعل بجميع الاسماء حيشذ تصاف الى اوتارها او للوتر المنسوب للطالع في الزائرجة او لوتر البيت المنسوب المالك بن وهيب الذي جعله قاعدة لمزج الاسؤلة (وهو)

سؤال عظيم النحلق حزت فصن اذا غرائب شك صبطه المجدّ مشلا

وهو وتر مشهور لاستخسراج المجهولات وعمليه كان يعتمد ابن الرقام واصحابه وهو عمل تام قائم بنفسه

(1) Man. C. 1- | lel |

PRO LÉGOMÈNES

في المثالات الوضعيّة (وصفة العمل بهذا الوتر المذكور) PROLÉGOMÀNES ان ترسمه مقطعا ممتزجا بالفاظ السوال على قانون صيغة التكسير وعدة حروف هذا الوتر اعنى البيت ثلاثة واربعون حرفا لان كل حرف مشدد من حرفيس تسم تحدنف ما يتكرّر عند المزج من الحروف ومن الاصل لكلُّ حرف فصل من الهسئلة حرفًا يهاثله وتثبت الفصليس سطرا ممتزجا بعضه (1) ببعض الحرف الاول من فضلة القطب والثاني من فصلة السؤال حتى تتم الفصلتان جهيعا فتكون ثلاثة واربعين فتضيف اليها خهس نونات لتكون تمانية واربعين وتعتدل بها الهوازين الموسيقية ثم تصع الفضلة على ترتيبها فان كان عدد الحروف الخارجة بعد الهزج يوافق العدد الاصلى قبل المحذف فالعدد (2) صحيح ثم عهر بما مزجت جدولا مربعا يكون آخر ما في السطر الاول اول ما في السطر الثاني وعلى هذا النسق حتى يعود السطر الأول بعينه وتتوالى الحروف في القطر على نسبة الحركة تمم تنحرج وتركل حرف كما تنقدّم وتضعه مقابلا لنحرف ثما تستخرج النسب العنصريّة للحروف الجدوليّة لتعرف قوتها الطبيعية وموازينها الروحانية وعزائزها النفسانية واسوسها الاصلية من الجدول الموضوع لذلك (وصفة استخراج

<sup>(</sup>۱) Man. A. et B. ديعضد.

<sup>(2)</sup> Man. C. العمل.

Tome I. - IIIe partie.

PROLEGOWÈNES النسب العنصريّة) هو ان تنظر الحرف الأول من الجدول d'Bbn-Khaldoun. ما طبيعته وطبيعة البيت الذي حلّ فيه فان أتفقا فحسن والا فاستخرج ما بين الحرفين نسبة ويتتبع هذا القانون في جبيع الحروف المجدولية وتحقيق ذلك سهل على من عرف قوانينه كما هي مقررة (١) في دائرتها الهوسيقية ثم تاخذ وتركل حرف بعد ضربه في اسوس اوتاد الفلك الأربعة كما تقدّم واحذرما يلى الاوتاد وكذلك السواقط لان نسبها مصطربة وهذا الذي ينحرج لك هو اول رتب السريان ثم تاخذ مجهوع العناصر وتحطّ منها اسس المولدات يبقى اس عالم الخلق بعد عروضه للمدد الكونية فتحمل عليه بعض المجرِّدات عن المواد وهي عناصر الامداد يخسرج افق النفس الاوسط وتطرح اول رتب السريان ثمم تساخمة مجموع العناصر يبقى عآلم التوسط وهذا مخصوص بعالم الاكوان البسيطة لا المركبة ثم يضرب عالم التوسط في افق النفس الاوسط يخرج الافق الاعلى فتحمل عليه اول رتب السريان ثم تطرح من الرابع اول عناصر الامداد الاصلى يبقى تالث رتبة السريان فتصرب مجموع اجزاء العناصر ابدا في رابع رتبة السريان يخمرج عالم التفصيل والثاني في الثانى يخرج ثانى عالم التفصيل وكذلك الثالث والرابع (r) Man. A. et B. مقربة.

والمجردة فتقسم على الافق الاعلى يخرج الجزء الاول ومن المجردة فتقسم على الافق الاعلى يخرج الجزء الاول ومن المجردة فتقسم على الافق الاعلى يخرج الجزء الاول ومن هذا يطرد العهل لتمامه وله مقدمات في كتب ابن وحشية والبوني وغيرها وهذا التدبير يجرى على القانون الطبيعي وهذا الفق وغيره من فنون الحكهة الالهية وعليه مدار وضع الزيارج الحرفية والصنعة الالهية والمنيرجات الفلسفية والله الهلهم وبه الهستعان وعليه التكلان وحسبنا الله ونعم الوكيل واعلم ان هذه الاعمال كلها الله يوصل بها الى حصول جواب مطابق السؤال في المعنى فقط لانه يعشر بها على غيب وهي من قبيل الملح كها تنقدم لنا اول يعشر بها على غيب وهي من قبيل الملح كها تنقدم لنا اول يعشر بها على غيب وهي من قبيل الملح كها تنقدم لنا اول

## (علم الكيمياء)

وهو علم ينظر في المادّة التي يتم بها كون الذهب والفضة بالصناعة ويشرح المعمل المذى يسوصل الى ذلك فيتصفحون المكونات كلّها بعد معرفة امزجتها وقسواها لعلّهم يعثرون على المادّة المستعدّة لذلك حسى مس الفصلات الحيوانية كالعظام والريش والمشعر والسيدض والعذرات فضلا عن الهعادن ثم يشرح الاعهال التي يخسرج بها تلك (1) المادة من القوة الى الفعل مثل حل الاجسام بها تلك (1) المادة من القوة الى الفعل مثل حل الاجسام الها يتلك (2) المادة من القوة الى الفعل مثل حل الاجسام الها يتلك (1) المادة من القوة الى الفعل مثل حل الاجسام الها يتلك (1) المادة من القوة الى الفعل مثل حل الاجسام الها يتلك (1) المادة من القوة الى الفعل مثل حل الاجسام الها يتلك (1) المادة من القوة الى الفعل مثل حل الاجسام المادة الما

PROLÉGOMÈNES الى اجزائها الطبيعية بالتصعيد والتقطير وجهد الذائب منها بالتكليس وامها الصلب بالفهر والصلاية وامشال ذلك وفي زعههم انه يخرج بهذه الصناعات كلّها جسم طبيعتى يستمونه الاكسير وانه يلقى على الجسم الهعدنتي الهستعدّ لـقــبــول صورة الذهب او الفصّة بالاستعداد القريب من الفعل مشل الرصاص والقصدير والنحاس بعد ان يحهى بالنار فيعود ذهبا ابريزا ويكنون عن ذلك الاكسير اذا الغزوا اصطلاحاتهم بالروح وعن الجسم الذي يلقى عليه بالجسد (فنشرح) هذه الاصطلاحات وصورة هذا العمل الصناعتي الذي يقلّب هذه الاجساد المستعدّة الى صورة الذهب والـفـصّة هو علم الكيمياء وما زال الناس يؤلفون فيها قديما وحديثا وربّها يعزى فيها الكلام الى من ليس من اهلها وإمام المدوّنين فيها عندهم جابر بن حيان حتى انهم يخصّونها به فيسمّونها علم جابر وله فيها سبعون رسالة كلّها شبيهة بالالغاز وزعم انه لا يفتح مقفلها الا من احاط علما بجميع ما فيها والطغراي من حكماء الهشرق المتأخرين له فسيمها دواويس ومناظرات مع اهلها وغيرهم من الحكماء وكتب فيها مسلمة المجريطي من حكمًاء الاندلس كتابه الذي سمّاه رتبة الحكيم وجعله قرينا لكتابه لاخر في السحر والطلسهات الذي سمّاء غاية الحكيم وزعم ان هاتين الصناعتيس هـــا

نتيجتان للحكية وتمرتان للعلوم وس لم يقف عليهما فهو PROLEGONENES فاقد تهرة العلم والحكمة اجهع وكلامه في ذلك الكتاب وكلامهم اجهع في تـوالـيفهم هي الغازيتعذّر فههها على س لم يعان (1) اصطلاحاتهم في ذلك ونحن نذكر سبب عدولهم الى هذه الرموز ولالغاز ولابن الهغيربي من ايمّة هذا الشأن كلهات شعريّة رويها على حروف المعجم من ابدع ما نحى في الشعر ملغوزة كلمها لغز الاحاجي والمعاياة فلا تكاد تفهم وقد ينسبون للغزالي بعض التواليف فيها وليس ذلك بصحيح ان الرجل لم تكن مداركـ العالية لتقف على (2) خطاء ما يذهبون اليه حتى ينتحله وربّما نسبوا بعض الهداهب ولاقوال فيها لخالد بن يزيد بن معاوية ربيب سروان بن الحكم ومن الهعلوم البين ان خالد من الجيل العربي والبداوة اليه اقرب فهو بعيد من العلوم والصنائع بالجهلة فكيف له بصناعة غريبة المنحى مبنية على معرفة طبائع الهركبات وامزجتها وكتب الناظرين في ذلك مس الطبيعيّات والطبّ لم تظهر بعد ولم تترجم اللهمم الا ان يكون خالد بن يزيد أخر من اهل المدارك الصناعيّة تشبه باسهه فمهكرن فانا انقل لك هنا رسالة ابسى بكر بس

<sup>(</sup>١) Man. A. يعاين.

<sup>(2)</sup> Man. C. نعن.

Tome I. - IIIe partie.

PROLÉGOMENES بشرون لابن السهي في هذه الصناعة وكلاهها من تلهيذ مسلهة طروف المستدل من كلامه فيها على ما اذهب اليه في شأنها اذا اعطیته حقّه می التامّل (قال) ابن بشرون بعد صـدر مــن الرسالة خارج عن الغرض والهقدّمات التي لهذه الصناعة الكريهة قد ذكرها الاولون واقتص جهيعها اهل الفلسفة من معرفة تكوين الهمعادن وتنحلق الاحجار والحواهر وطباع البقاع والاماكس فهنعنا اشتهارها من ذكرها ولكن ابيس لك من هذه الصنعة ما يحتاج اليه فنبدأ بهعرفته فقد قالوا ينبغى لطلاب هذا العلم ان يعلموا اولا ثلاث خصال اولمها هــل تكون والثانية من اتى شئ تكون والثالثة كيف تكون قاذا عرف هذه الثلاث واحكمها فقد ظفر بمطلوبه وبلغ نهايته من هذا العلم فاما البحث عن وجبودها والاستندلال على مكوّنها فقد كفيناكه بما بعثنا به اليك س الاكسير واما من اتى شئ تكون فاتما يريدون بذلك البحث عن الحجر الذي يمكنه العمل وان كان العمل موجودا سن كل شئ بالقوة لانها من الطبائع الاربع منها تركّبت ابتداء واليها ترجع انتهاء ولكن من الاشياء ما تكون فيه بالقوة ولا تكون بالفعل وذلك ان منها ما يهكن تنفصيلها ومنها ما لا يمكن تفصيلها فالتى يمكن تفصيلها تعاليج وتدبر وهي التي تخرج من القوة الى الفعل والتي لا يمكن تفصيلها

لا تعالي ولا تدبر الأنها فيها بالقوة فقط وانّما لم يهكن Phologoonknes تفصيلها لاستغراق بعص طبائعها في بعض وفسصل قسوة الكبير على الصغير فينبغي لكك وتُّفكك الله ان تعرف اوفق الاحجار الهنفصلة التي يهكن منها العمل وجنسه وقوته وعهله وما يدبر من الحلّ والعقد والتنقية والتكليس والتنشيف والتقليب فان لم يعرف هذا الاصول التي هي عهاد هذه الصنعة لم ينجع ولم يظفر بخير ابدا وينبغى لك ان تعلم هل یمکن آن یستعان علیه بغیره ام یکشفی به وحده وهل هو واحد في الابتدأ ام شاركه غيره فصار في التدبير واحدا فسمّى حبرا وينبغى لكُ ان تعلم كيفيّة عمله وكميّة اوزانه وازمانه وكيف تركيب الروح فيه وادخال النفس عليه وهل تقدر النارعلى تفصيلها منه بعد تركيبها فان لم تقدر فلاى علّة وما السبب الموجب لـذلك فـان هـذا هـو الهطلوب فافهم واعلم ان الفلاسفة كلَّها مدحت النفس وزعمت انها المدبّرة للجسد والحاملة له والدافعة سنه والفاعلة فيه وذلك أن الجسد اذا خرجت النفس عنه مات وبرد فلم يقدر على الحركة والامتناع من غيرة الانه لا حياة فيه ولا نور واتها ذكرت الجسد والنفس لان هذه الصنعة شبيهة بجسد الانسان الذي تركيبه على الغذاء والعشاء وقوامه وتمامه بالنفس الحية النورانية التي بها

PROLECOMENES منعل العظائم والاشياء المتقابلة التي لايقدر عليها غيرها بالقوة d'Ebn-Khaldoun. الحبّية التي ُ فيها وإنها انفعل الانسان لاختلاف تركيب طبائعه ولو اتَّفقت طبائعه وسلمت من الاعراض والتصادّ لـم تقدر النفس على المحروج من جسده ولكان خالدا باقياً فسبحان مدبر الاشياء تعالى واعلم ان الطبائع التي يحدث عنها هذا العمل كيفية دافعة في الابتداء فيضيّة صحتاجة الى الانتهاء وليس لها اذا صارت في هذا الجسد ان تستحيل الى ما منه تركبت كما قلناه انفا في الانسان لان طبائع هذا الجوهر قد لزم بعضها بعضا وصارت شاً واحداً شبيبها بالنفس في قوتها وفعلها وبالجسد في تركيبه ومجسّته بعد ان كانت طبائع مفردة باعيانها فيا عجبا من افساعيسل الطبائع ان القوة للصعيف الذي يقوى على تـفصيل الاشياء وتركيبها وتمامها فلذلك قلت قوى وصعيف واتما وقع التغير والفناء في التركيب الاول للاختلاف وعدم ذلك في الثانى للآتفاق وقد قال بعض الاولين التفصيل والتقطيع في هذا العمل حياة وبقاء والـــتركــيــب مــوت وفــناء وهذا الكلام دقيق المعنى لان الحكيم اراد بقوله حياة وبـقـاء بنحروجه من العدم الى الوجود لانه ما دام على تركيبه كلاول فهو فان لا محالة فاذا ركب التركيب الثاني عدم الفاء والتركيب الثاني لا يكون الا بعد التفصيل والتقطيع في هذا

خاصة فاذا لقى الجسد المحلول انبسط فيه بعدم الصورة الجسد المحلول انبسط فيه بعدم لانه صار في الجسد بمنزلة النفس التي لا صورة لُها وذلك انه لا وزن له فيه وسترى ذلك ان شاء الله تعالى وقد ينبغي لكك ان تعلم ان المتلاط اللطيف باللطيف اهون سن اختلاط الغليظ بالغليظ وإنّما اريد بذلك التشاكل في الارواح والاجساد لان الاشياء تتصل باشكالها وذكرت ذلك لتعلم ان العمل اوفق وايسر من الطبائع اللطائف الروحانية منها من الغليظة الجسمانية وقد يتصوّر في العقل ان الاحجار اقوى واصبر على النار من الارواح كما ترى الذهب والحديد والنحاس اصبر على النار من الكبريت والزيبق وغيرهما سن الارواح (فاقول) ان الاجساد قد كانت ارواحا (١) في بدئها فلها آصابها حرّ الكيان قلبها اجسادا لزجة غليظة فلم تقدر النار على اكلها لافراط غلظها وتلزّجها فاذا افرطت النار عليها صيرتها ارواحا كما كانت اول خلقها وان تلك الارواح اللطيفة ان اصابتها النار ابقت ولم تقدر على البقاء عليها فينبغى لك ان تعلم ما صير الاجساد في هذه الحالة وصير الارواح في هذه الحالة فهو اجل ما تعرفه اقول أنَّما ابقت تلكف الارواح واحترقت الشتعالها ولطافتها واتما اشتعلت لكثرة رطوبتها ولان الناراذا احست بالرطوبة تعلقت بها

<sup>(</sup>۱) Man. A. B. ارواحها المات الرواحها. Tome 1. -- الله partie.

PROLÉGONÈNES لأنها هواية تشاكل النار ولا تزال تغتذي بها الى ان تفسي Prolégonènes وكذلك الاجساد اذا ابقت بوصول النار اليها بقلة تلزّجها وغلظها وإنما صارت تلك الاجساد لا تشتعل لانها مركبة من ارض وماء صابر على النار بلطيفه متّحد بكثيفه بطول الطبني اللين المازج (r) الاشياء وذلك أن كل متلاش أنَّما يتلاشى بالنار لمفارفة لطيفه من كثيفه ودخول بعصه في بعض على غير التحليل والموافقة فصار ذلك الانصمام والتداخل مجاور لاممازجة فسهل بذلك افتراقهما كالماء والدهن وما اشبههما وأنما وصفت ذلك لتستدلّ به على تركيب الطبائع وتقابلها فاذا علمت ذلك علما شافيا فقد الحذت حظَّک منها وينبغي لک ان تعلم ان الالحلاط التي هي طبائع هذه الصناعة موافقة بعصها لبعص مفصّلة من جوهر واحد يجمعها نظام واحد بتدبير واحد لا يدخل عليه غريب في الجزء منه ولا في الكلُّ كما قال الفيلسوف اتك أن احكمت تدبير الطبائع وتاليفها ولم تدخل عليها غريبا فقد زاغ عنها ووقع الخطاء واعلم ان هذه الطبيعة اذا حلّ لها جسد من قرابتها على ما ينبغي في الحلّ حتى يشاكلها في الرقة واللطافة انبسطت فيه وجرت سعه حيث ما جرى لان الاجساد ما دامت غليظة جافية لا تنبسط (x) Man, A. et B. المزاج.

ولا تستزاوج وحلَّ الاجساد لا يكون بغير الارواح فافهم هداك الله PROLEGOMÈNES. هـذا القول واعلم هداك الله ان هذا الحلّ في جسد الحيوان هو الحق الذي لأيصمحل ولا ينتقص وهو الذي يقلب الطبائع ويمسكها ويظهر لها الوانا وازهارا عجيبة وليس كل جسد يحلّ خلاف هذا هو الحلّ النامّ لانه مخسالف للحياة وانها حلّه بما يوافقه ويدفع عنه حرق النار حتى يزول عن الغلظ وتنقلب الطبائع عن حالاتها الى ما لها ان تنقلب من اللطافة والغلظ فاذا بلغت الأجساد نهايتها من التحليل والتلطيف ظهرت لها هنالك قوة تمسك وتعوض وتقلب وتنفذ وكل عهل لا يرى له مصداق في اوله فلا خير فيه واعلم أن البارد من الطبائع هو لييبس الاشياء ويعقد رطوبتها والحارمنها يظهر رطوبتها ويعقد يبسها وآنما افردت الحر والبرد الأنهما فاعلان والرطوبة واليبس منفعلان وعن انفعال كل واحد منهما لصاحبه تحدث الاجسام وتكون وان كان الحرّ اكثر فعلا في ذلك من البود لان السبرد ليس له نقل الاشياء ولا تحرّكها والحرّ هو علَّة الحركة ومتى صعفت علَّة الكون وهي الحرارة لم يتمّ منها شيُّ ابدا كما انه اذا افرطت المحرارة على شيٌّ ولم يكن عمّ برد احرقته واهلكته فمن اجل هذه العلَّة احتيج الى البارد فی هذه کلاعمال لیقوی به کل صدّ علی صدّه ویدفع عنه

PROLECONANES حرّ النار ولم تحذر الفلاسفة اكثر شيّ كلا من النيران المحرقة d'Ehn-Khaldoun. وامرت بتطهير الطبائع والانفاس واخراج دنسها ورطوبستها ونىفى آفاتها واوساخها عنها على ذلك استـقــام رايُــهـــم وتدبير هم فان عملهم أنما هو مع النار اولا واليها يصير آخراً فلذلك أقالوا اتباكم والنيران المتحرقات واتما ارادوا بذلك نفي الآفات التي معها فتجهع على الجسد آفسيس فتكون اسرع لهلاكم وكذلك كل شئ انما يتلاسي ويفسد لتصاد طبائعه واختلافه فيتوسط بين شئين فلم يجد ما يقوبه ويعينه الّا قهرته الآفة واهلكته واعلم ان الحكماء ذكرت ترداد الارواح على الاجساد مرارا ليكون ألزم السها واقوى على قتال النار اذ هي باشرتها عند كاللفة اعــنــي بذلك النار العنصريّة فاعلمه فلنقل آلان على الحجر الـذي يمكن منه العمل على ما ذكرته الفلاسفة وقد المتلفوا فيه فهنهم من زعم انه في النبات ومنهم من زعم انه في المعادل ومنهم من زعم انه في الجميع وهذه الدعوى السادل ومنهم من زعم انه في الجميع وهذه الدعوى الست بنا حاجة الى استقصائها ومناظرة اهلها عليها لان الكلام يطول جدّا وقد قلت فيما تـقدّم ان العمل مسن كل شيٌّ بالقوة لان الطبائع موجودة في كل شيٌّ فهو كذلك فنريد ان نعلم من ايّ شيّ يكون العمل بالقوة والفعل فنقصد الى ما قاله الحراني ان الصبغ كله احد صبغين

ما صبغ جسد كالزعفران في الثوب الابيض حتى يحول PROLEGIONENBO فيه وهو مصمحل منتقص التركيب والصبغ الثاني تقليب الجوهر س جوهر نفسه الى جوهر غيرة ولونه كتقاليب الشجر التراب الى نفسه وقلب الحيوان النبات الى نفسه حتى يصير التراب نباتا ويصير النبات حيوانا ولا يكون اللا بالروح الحتى والكيان الفاعل الذي له توليد الاجسرام وقلب الأعيان فاذا كان هذا هكذا فاقول ان العمل لا بدّ ان يكون امّا في الحيوان وامّا في النبات وبرهان ذلك اتهما مطبوعان على الغذاء وبه قوامهما وتهامهما فاما النبات فليس فيه ما في الحيوان من اللطافة والقوة ولـ ذلك فلّ خوض الحكماء فيه وامّا الحيوان فهو آخر الاستحالات الثلاثة ونهايتها وذلك ان المعدن يستحيل نباتا والنبات يستحيل حيوانا والحيوان لا يستحيل الى شئ هو الطف منه الله ان ينعكس راجعا الى الغلظ وانه ايضا لا يوجد في العالم شئ يتعلّق به الروح الحيّة غيرة والروح الطف ما في العالم ولم تتعلُّق الروح بالحيوان اللَّا بمشاكلته ايَّاها فالروح الَّتي في النبات فأنها يسيرة فيها غلط وكشافة وهي مع ذلك مستغرقة كامنة فيه لغلظها وغلظ جسد النبات فلم يقدر على الحركة لغلظه وغلظ روحه والروح المتحركة الطف سن الروح الكامنة كثيرا وذلك أن المتحرّكة لها قبول الخداء TOME 1.—IIIe partie.

PROLEGOONENES والتنقل والتنفس وليس للكامنة غير قبول الخذاء وحده ولا تجرى اذا قيست بالروح الحيّة اللا كالارض عند الـماء كذلك النبات عند الحيوان فالعمل في الحسيوان اعلى وارفع واهون وايسر فينبغى للعاقل اذا عمرف ذلك ان يجرّب ما كان سهلا ويترك ما يخشى فيه عسرا واعلم ان الحيوان عند الحكماء ينقسم اقساما من الاتمهات التي هي الطبائع والحديثة التي هي المواليد وهذا معروف بيسير الفهم فلذلك قسمت الحكماء العناصر والمواليد اقساما حيّة واقساما ميّنة فجعلوا كل متحرّك فاعلل حيّا وكل ساكن مفعولا وقسموا ذلك في جميع الاشياء وفي الاجساد والذاتية وفي العقاقير المعدنية فسموا كل شئي يندوب في النار ويطير ويشتعل حيّا وماكان على خلاف ذلك ستوة ميتا فاما الحيوان والنبات فستموا كلما انفصل منها طبائع اربع حيّا وما لم ينفصل سمّوه ميّنا ثمّ أنّهم طلبوا جميع الاقسام الحيّة فلم يجدوا ما يوافق (1) هذه الصناعة سمّا ينفصل فصولا اربعة ظاهرة للعيان ولم يجدوه غير الحجر الذى في الحيوان فبحثوا عن جنسه حتى عرفوه واحدوه ودبسروه فتكيّف لهم منه الذي ارادوه وقد يتكيّف مثل هذا في المعادن والنبات بعد جمع العقاقير وخلطها ثم يفصل بـعـد

<sup>(1)</sup> Man. C. لوفق . D. الموقف.

فلك فاما النبات فهنه ما ينفصل ببعض هذه الفصول PROLEGOMÈNIES الفصول النبات فهنه ما ينفصل ببعض هذه الفصول مثل الانسان وامّا الهعادن فيها اجساد وارواح وانفاس اذا مزجت ودبّرت كان منها ما له تأثير وقد دبّرنــا كل ذلك فكان الحيوان منها اعلى وارفع وتدبيره اسهل وايسسر فينبغى ان تعلم ما هو الحجر الموجود في الحيوان وطريق وجوده انّا بيّننا ان الحيوان ارفع المواليد وكدلك ما تركّب منه فهو الطف منه كالنبات من الارض اتّــمـــا كان النبات الطف من الارض لآنه اتما يكون من جـوهـره الصافى وجسدة اللطيف فوجب له بذلك اللطافة والرقة وكذلك هذا الحجر الحيوانتي بمنزلة النبات في النواب وبالجملة انه ليس في الحيوان شي ينفصل طبائع اربع غيرة فافهم هذا القول فانه لا يكاد ينحفي الله على جاهـــل بين الجنهالة ومن لا عقل له فقد اخبرتك ماهية هذا الحجر واعلمتك جنسه وانا ابين لك وجوه تدابيره حتى يكهل لك الذي شرطناه على انفسنا من الانصاف ان شاء الله سبحانه (التدبير على بركة الله تعالى) خد الحجر الكريم فاودعه القرعة وكلانبيق وفصّل طبائعه كلاربع التي هي الماء والهواء والارض والنار وهي الجسد والروح والسنفس والصبغ فاذا عزلت الماء عن التراب والهواء عن النار فارفع كل واحد في انائه على حدة وخذ الهابط اسفل الاناء وهو

PROLEGONIÈNES التفل فاغسله بالنار الحارة حتى يذهب عنه سواده ويسزول d'Ebn-Khaldoun. غلظه وجفاؤه وبتيضه تبييضا محكما وطيسر عسنمه فسحسول الرطوبات المسحنة فيه فانه يصير عند ذلك ماء ابيص لا ظلمة فيه ولا وسنح ولا تصادّ ثم اعتمد الى تلك الطبائع الطبائع الاول الصاعدة منه فطهّرها ايضا من السواد والتسضاد وكسرّر عليها الغسل والتصعيد حتى تلطف وترقّ وتصفو فاذا فعلت ذلك فقد فتح الله عليك فابداء بالتركيب الذي هو مدار العمل وذلك أن التركيب لا يكون بالتزويج (1) والتعفين فاما التزويج فهو اختلاط اللطيف بالغليظ واما التعفين فهو التمشية والسحق حتى ينحتلط بعضه ببعض وبصير شأ واحدا لا انحتلاط ولانقصان (2) فيه بمنزلة الامتزاج بالماء فعند ذلك يقوى الغليظ على امساك اللطيف ويقوى الروح على مقابلة النار ويصبر عليها وتقوى النفس على الغوص في الاجساد والذبيب فيها وانما وجد ذلك بعد التركيب لان الجسد المحلول لما ازدوج بالروح ممازجة بجميع اجزائه ودخل بعضها في بعض لتشاكلها فصار شاً واحدا ووجب من ذلك ان يعرض للروح من الصلاح والفساد والبقاء والثبوت ما يعسرض للجسد لهوضع الامتزاج وكذلك النفس اذا امتزجت بهما ودخلت فيهما بخدمة التدبير اختلطت اجزاؤهما بجميع (1) Man. C. D. بالترويح (2) Man. D. انفصال.

اجزاء الاخرين اعنى الروح والجسد وصارت هي وهما شئا . الروح والجسد المجارة المخارين المناسبة الروح والجسد المجارة المحارث المحا واحدا لا اختلاف فيه بمنزلة الجزء الكلّي الذي سلمت طبائعه واتفقت اجزاؤه فاذا لقى هذا الهركب الجسد المحلول والتح عليه النار واظهر ما فيه من الرطوبة على وجهه فداب في الجسد المحلول ومن شأن الرطوبة الاشتعال وتعلق النار بها فاذا ارادت النار التعلّق بها منعها من الأتحاد بالنفس ممازجة الماء لها فان النار لا تستحد بالدهن حتى يكون خالصا وكذلك الماء من شأنه النفور من النار فاذا التحت عليه النار وارادت تطييرة حبسه الجسد اليابس المهازج لـه في جوفه فمنعه من الطيران فكان الجسد علَّة لامساك الماء والماء علَّة لبقاء الدهن والدهن علَّة لثبات الـصــــغ وكان الصبغ علَّة لظهور اللون واظهار الدهنيَّة في الاشهار المظلمة التي لانورلها ولاحياة فيها فهذا هو الجسد الهستقيم وهكذا يكون العهل وهذه البيضة التي سألت عنها وهي التي سمّتها الحكماء بيضة واياها يعنون لا بيصة الدجاجة واعلم أن الحكماء لم تسهما بهذا الاسم لغير معنى بل اشبهتها ولقد سألت مسلهة عن ذلك يوما وليس عنده غيرى فقلت ايها الحكيم الفاضل اخبرني لاتى شئ سمت العكماء مرضب العيوان بيضة انمتيارا منهم لذلك ام لمعنى دعاهم اليه فقال لمعنى غامض فقلت Tome I. - IIIe partie.

PROLEGONIENES اينها الحكيم وما ظهر لهم من ذلك من الهنفعة والاستدلال d'Ebn-Khaldonn. على الصناعة حتى شبهوها وسموها بيضة فقال لشبهها وقرابتها من المرتب ففكر فيه فانه سيظهر لك معناه فبقيت بين يديه متفكرا لا اقدر على الوصول الى معناه فلمّا راي ما بي من الفكر وان نفسي قد مصت فيها انحذ بعصدي وهزّنبي هزّة خفيفة وقبال لي يها ابها بڪر ذلك للنسبة التي بينهما في كميّة الالوان عند امتزاج الطبائع وتأليفها فلما قال ذلك انجلى عتى الظلمة واضآء لي نور قلبي وقوي عقلي على فههه فنهضت شاڪرا لله تعالى عليه الى منزلى واقهت عليه شكلا هندسيّا يتبرهن به صحّة ما قاله مسلمة وإنا واضعه لك في هذا الكـــــاب مثال ذلك الهرتمب اذا تم وكهل كان نسبة ما فيه من طبيعة الهواء الى ما في البيضة من طبيعة الهواء كنسبة ما في الهرقب من طبيعة النار الى ما في السيصة من طبيعة النار وكذلك الطبيعتان لاخرتان الارض والسهاء فاقول أن كل شئين متناسبين على هذه الصفة فهها متشابهان ومثال ذلك أن تجعل سطح البيضة لا روح فاذا اردنا ذلك فانا نأخذ اقل الطبائع المركب وهي طبيعة اليبوسة ونصيف اليها مثلها من طبيعة الرطوبة وندبرهما حتي تنسسف طبيعة اليبوسة طبيعة الرطوبة وتقبل قوّتها وكان في هذا

الكلام رمزا ولكنه لا يخفى عليك ثم تحمل عليهما جميعا منال الم مثليهما من الروح وهو الماء فيكون الجهيع ستة امثال الم تعمل على الجويع بعد التدبير مثلا من طبيعة الهواء التي هي النفس وذلك ثلاثة اجزاء فيكون الجهيع تسعة امثال اليبوسة بالقوّة وتجعل بحث كلّ صلعين من هذا المركّب الذى طبيعته سحيطة بسطح المركب طبيعتين فتجعل اولا الضلعين المحيطين طبيعة الماء وطبيعة الهواء وهها ضلعا أحجبوسطر ابجد وكذلك الصلعان المحيطان بسطح البيصة الذان هما الهاء والهواء صلعا هزوج فاقول ان البحد يشبه سطح هزوج طبيعة الهواء التي تسمى نفسا وكذلك بح من سطح المركب والحكماء لم تسمّ شئا باسم شي اللا لشبهه به والكلمات التي سالت عن شرحها الارض الهقدّسة هي المنعقدة من الطبائع العلويّة والسفليّة والنحاس هو الذي اخرج سواده وقطع حتى صار هباء ثم حور بالزاج فصار تحاسا والهغسنيسيا جبرهم الذي تجهد (١) فيه الارواح وتخرجه الطبيعة العلويّة التي تسجس فيها الارواح لتقابل (2) عليها النار والفرفرة لون احهر فان يحدثه الكيان والرصاص حبر له ثلاث قوى مختلفة الشخوص ولكتها متشاكلة متجانسة فالواحدة روحانية نيرة صافية وهي الفاعلة والثانية نفسانية وهي متحرّكة حسّاسة غير أنّـهـا

<sup>(</sup>x) Man. B. تجهد. (a) Man. A. et B. ليقاتل.

و والثالثة قوة ارضية مركزها دون سركز الأولى والثالثة قوة ارضية debn-Khaldom جاسية قابضة منعكسة الى مركز الارض لثقلها وهي الماسكة النفسانية والروحانية جبيعا والمحيطة بهما وإتسا سائسر الباقية فمبتدعة ومخترعة الباسا على الجاهل ومسرن عسرف المقدّمات استغنى عن غيرها فهذا جهيع ما سألتنى عنه قد بعثت به اليك مفسّرا ونرجو بتوفيق الله تعالى ان تبلغ املك والسلام انتهى كلام ابن بشرون وهو من كسار تلهيذ مسلمة المجريطي شينح الاندلس في علوم الكيهسياء والسيهياء والسحر في القرن الثالث وما بعده وأنت ترى كيف صرف الفاظهم كلُّها في الصناعة الى الرمز وكالغاز التي لا تكاد تبين ولا تعرف فذلك دليل على أنّها ليست بصناعة طبيعيّة والذي يجب أن يعتقد في أمر الكيمياء وهو الحمــقّ الذي يعصده الواقع انها س جنس آثار النفوس الروحانية وتصرّفها في عالم الطبيعة الله من نوع الكرامة ان كانست النفوس خيرة او من نوع السحر ان كأنت شريرة فساجرة فامّا الكرامة فظاهرة وامّا السحر فلان الساحر كما ثبت في مكان تعقيقه يقلب الاعيان المادّية بقوته السحريّة ولا بدّ له مع ذلك عندهم من مادّة يقع فعله السحريّ فيها كتخليق بعض الحيوانأت من مادّة التراب او الشعر او الـنــبـات وبالجملة من غير مادتها المخصوصة بها كما وقع لسحرة

فرعون في الحبال والعصبي وكما بنـقل عن سحرة السودان والعصبي فرعون والهنود في قاصية الجنوب والتركث في قاصية الشمال أنهم يسحرون الجو للامطار وغير ذلك ولما كانت هذه تنحليقا للذهب في غير مادّته الخاصّة به كان من قبيل السحر والمتكلمون فيه من اعلام الحكماء مثل جابر ومسلهة ومس كان قبلهم من حكهاء الأمم انّما نحوا هذا المنحى ولهذا كان كلامهم فيه الغازل حذرا عليها من انكار الشرائع على السحــر وانواعه لان (1) ذلك يرجع الى الصنائة بها كما هو رأى من لم يذهب الى التحقيق في ذلك وانظر كيف ستنى مسلهة ٰ ڪتابه فيها رتبة الحكيم وستّى كـتابه في الســـر والطلسمات غاية الحكيم اشأرة الى عهوم موضوع الغاية وخصوص موصوع هذه لان الغايمة اعلى من الرتبة وكآن مسايل الرتبة بعض من مسائل الغاية او تشاركها (2) في الهوضوعات ومن كلامه في الفنين يتبين ما قلناه ونحن نبين فيها بعد هذا غلط سن يزعم ان مدارك هدذا كلامر بالصناعة الطبيعيّة والله العليم الخبير

فصل في ابطال الفلسفة وفساد منتجلها

هذا الفصل وما بعده مهمّ لان العلوم عارضه في العمران كثيرة

(ז) Man. C. et D. צווה.

(2) Man. A. B. C. تشاركهها.

Tome I. -- IIIe partie.

PROLÉGOMÈNES في الهدن وضررها في الدين كبير فوجب ان نصدع بشأنها d'Rbn-Khaldoun ونكشف عن الهعتقد الحقق فيها وذلك أن قوما من عقلاء النوع الانسانيّ زعموا ان الـوجود كلّه الحسّيّ منه ومـا وراء الحس تدرك ذواته واحواله باسبابها وعللها بالانظار الفكرية ولاقيسة العقلية وإن تصحيح العقائد الايمانية سن قبل النظر لا من جهة السمع فانها بعض من مدارك العقل وهولاء يسمون بالفلاسفة جمع فيلسوف وهو باللسان اليوناني محبّ الحكمة فبحثوا عن ذلك وشمّروا له وحوّموا على اصابة الغرض منه ووضعوا قانونا يهتدي به العقل في نظره الى التمييز بين الحق والباطل وسموه بالمنطق ومحصل ذلك أن النظر الذي يفيد تمييز الحقّ من الباطل انما هو للذهن في المعاني الهنتزعة من الموجودات الشخصية فيتجرّد اوّلا منها صور منطبقة على جميع الاشخاص كما ينطبق الطابع (1) على جميع النقوش التي يرسمها في طين او شمع وهذه المجرّدة من المحسوسات تسمّى المعقولات الاوائـــل ثم تجرّد من تلك المعانى الكلّية اذا كانت مشتركة مع معانى اخرى وقد تهيّزت عنها في الذهن فتجرّد منها معانی اخری وهی التی اشترکت بها ثم تجرّد ثانیا ان شاركها غيرها وثالثا الى ان ينتهى التجريد الى المعاني

<sup>(1)</sup> Man. A. الطبائع .C. الطالع.

البسيطة الكلّية المنطبقة على جميع المعانى والاشتخاص .procedoomense ولا يكون منها تجريد بعد هذا وهي الاجناس العالية وهذه المجرّدات كلها من غير المحسوسات هي من حيث تأليفها بعصها مع بعض لتحصيل العلوم منها تسمى المعقولات الثواني فاذا نظر الفكر في هذه المعقولات المجرّدة وطلب منها تصوّر الوجود كما هو فلا بدّ للذهن من اضافة بعصها الى بعض ونفى بعضها عن بعض بالبرهان العقلتي البيقيــنــتي ليحصل تصور الوجود صحيحا مطابقا اذاكان ذلك بقانون صحيح كما مرّ وصنف التصديق الذى هو تلكث الاصافة والحكم متقدم عندهم على صنف التصور في النهاية والتصوّر مشقدم عليه في البداية والتعليم لان التصوّر السسام عندهم هو غايةُ الطلب الادراكتي وإنَّما التصديق وسيلة له ومأ تسمعه في كتب المنطقيين من تقدّم التصور وتوقيف التصديق عليه فبمعنى الشعور لا بمعنى العلم التاتم وهذا هسو مذهب كبيرهم ارسطو ثم يزعمون ان السعادة في ادراك الموجودات كلّمها ما في الحس وما وراء الحس بهذا النظر وتلك البراهين وحاصلة مداركهم في الوجود على الجملة ما آلت اليه وهو الذي فرعوا عليه قضايا والظاهر انسهم (1) عثروا اولا على الجسم السفلتي بحكم الوجود والحسس تسم

<sup>(</sup>x) Man. C. انظارهم,

PROLÉGOMÈNES ترقى ادراكهم قليلا فشعروا بوجود النفس من فبل الحركة والحس في الحيوانات ثم احسوا من قوى النفس بسلطان العقل ووقف ادراكهم فقضوا على الجسم العالى السهاوي بنصو من القصاء على أمر الذات الانسانية ووجب عندهم ان يكون للفلك نفس وعقل كما للانسان ثم انهوا ذلك نهاية عدد الآحاد وهي العشر تسع مفصّلة ذواتها جمل وواحد اول مفرد وهو العاشر ويزعمون ان السعادة في ادراك الوجود على هذا النحوس القصاء مع تهذيب النفس وتخلقها بالفصائل وان ذلك ممكن للانسان ولولم يرد شرع لتهييزة بين الفصيلة والرذيلة من الافعال بمقتضى عقله ونظره ومشالم (١) الى المحمود منها واجتنابه للمذموم بفطرته وان ذلك اذا حصل للنفس حصلت لها البهجة واللذة وإن الجهل بذلك هو الشقاء السرمد وهذا عندهم هو معنى النعيم والعذاب بالآخرة الى حباط لهم في ذلك معروف من كلماتهم وامام هدده البذاهب الذي حصل مسائلها ودون علمها وسطر حجاجها فيما بلغنا في هذه الاحقاب هو ارسطو المقدونتي من اهل مقدونية من بلاد الروم من تلهيذ افلاطون وهو معلّم الاسكندر ويستونه الهعلم الاول على الاطلاق يعنون معلم صناعة الهنطق اذا لم تكن قبله مهذّبة وهو اول من رتّب قانونها واستوفى (1) Man. A. aulus. B. ومسله . Je lis ميله

سائلها واحسن بسطها ولقد احسن في ذلك القانون بسطها ولقد احسن ما شاء لوتكفّل له بقصدهم في الالاهيّات ثم كان من بعدة في الاسلام من اخذ بتلك المذاهب واتبع فيها رأيه حذو النعل بالنعل الله في القليل وذلك من كتب اولئك الهتقدمين لما ترجمها الخلفاء من بني العباس من اللسان اليونانيّ الى اللسان العربيّ تصفّحها كشير من اهل الملّـة وانعذ بمذاهبهم من اصله الله من منتحلي العلوم وجادلوا عنها واختلفوا في مسائل من تفاريعها وكان اشهرهم ابو نصر الفارابي في المائة الرابعة لعهد سيف الدولة وابو على ابس سينا في المائة الخامسة لعهد بني بوية باصبهان وغيرهما واعلم ان هذا الرأى الذى ذهبوا اليه باطل بجميع وجوهمه فاما اسنادهم الموجودات كلها الى العقل الأول واكتفاؤهم به في الترقّي الى الواجب فهو قصور عمّا وراء ذلــك من رتب خلق الله فالوجود اوسع نطاقا من ذلك وينحلق سا لا يعلمون وكاتبهم (1) في اقتصارهم على اثبات العقل فقط والغفلة عمّا وراءه بهنابة الطبيعيين الهقتصرين على اثبات الاجسام خاصة المعرضين عن النفس والعقل الهعشقدين انه ليس وراء الجسم في حكمة الوجود شي واما البراهين التي يزعهونها على مدعياتهم في الهوجودات او يعرضونها على معيار الهنطق

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. J. .

Tome I. — III\* partie.

РРОСЕЙООМЕНТЯ وقانونه فهي قاصرة وغير وافية فيه بالغرض اما ما كان منها d'Ebn-Khaldoun. في الهوجودات الجسمانية ويسمّونه بالعلم الطبيعي فوجه قصورة ان المطابقة بين تلك النتائج الذهنية السيى تستنحرج بالحدود والاقيسة كها في زغمهم وبيس ما في النحارج غير يقينتي لان تلك احكام ذهنية كلها عاسة والموجودات الخارجية منشخصة بموادها ولعلِّ في الموادّ ما يمنع من مطابقة الذهنتي الكلّي للخارجي الشخصي اللهم الا ما يشهد له الحس من ذلك فدليله شهودة لا تلك البراهين فاين اليقين الذي يجدونه فيها وربما يكون تصرّف الذهن ايضا في المعقولات الاول المطابقة للشخصيّات بالصور الخالية التي تجريدها (1) في الرتبة الثانية فيكون الحكم حينيَّذ يقينيًّا بمثابة المحسوسات اذ المعقولات الاول اقرب الى مطابقة الخمارج لكمال الانطباق فيها فتسلم لهم حينتُذ دعاويهم في ذلك لا انه ينبغي لنــا الاعـــراضُ عن النظر فيها اذ هو من ترك الهسلم لما لا يعنيه فان مسائل الطبيعيّات لا تهمّنا في ديننا ولا معاشنا فوجب علينا تركها واما ما كان منها في الموجودات الستى وراء الحسّ وهي الروحانيّات ويستونه العلم الآلهتي وعلم ما بعد الطبيعة فان ذواتها مجهولة رأسا ولا يهكن التوصل اليها

<sup>(</sup>I) Man. A. تجردها.

ولا البرهان عليها لان تجريد المعقولات من المحوجودات بالمحال المحال البرهان عليها الم النارجيّة الشخصيّة أنما هو ممكن فيها هو مدرك لنا بالحس متنتزع منه الكليّات ونحن لا ندرك الذوات الروحانيّة حتى نجرد منها ماهيّات اخرى لحجاب الحسّ بيننا وبينها فلا يتأتى لنا برهان عليها ولامدرك لنا في اثبات وجودها على الجملة الدما نجده بين جنبينا (1) مس امس النفس الانسانية واحوال مداركها وخصوصا في الرويساء التي هي وجدانية لكل احد وما وراه ذلك من حقيقتها وصفاتها فامر غامض لا سبيل الى الوقوف عليه ولقد صرّح بذلك محقّقوهم جيث ذهبوا الى ان ما لا سادّة لـ فلا يمكن البرهان عليه لان مقدّمات البرهان من شرطمها ان تكون ذاتية وقال كبيرهم افلاطون ان الالهيّات لا يوصل فيها الى يقين وأنما يقال فيها بالانحلق والاولى يعنى الظر وإذا كنّا أنما نحصل بعد التعب والنصب على الظنّ فقط فيكفينا الظنّ الذي كان اولا فاي فائدة لهذه العلوم والاشتغال بها ونحن أنما عنايتنا بتحصيل اليقين فيما وراء الحسّ س الموجودات وهذه هي غايـة الافكار الانسانية عندهم واما قولهم أن السعادة في أدراك الوجسود على مسا هو عليه بتلك البراهين فنقول مزيّق مردود وتنفسيسرة ان

<sup>(</sup>t) Man. A. humin.

PHOLÓGOMÉNES لانسان مركب من جزءين احدهما جسمانتي والاخسر روحاني ممتزج به ولكل واحد من الجزءين مدارك مختصة به والمدرك فيهما واحد وهو الجزء الروحانتي يدرك تارة مدارك روحانية وتارة مدارك جسمانية الا ان المدرك الروحاني يدركها بذاته بغير واسطمة و (1) المدارك الجسمانية بواسطة آلات الجسم من الدماغ والحواس وكل مدرك فله ابتهاج (٥) بما يدركه واعتبره بحال الصبى في اول مداركه الجسمانية كيف يبتهج بما يسبصره من الصوء وبما يسمعه من الاصوات فلا شكث أن الابتهاج بالادراك الذي للنفس من ذاتها بغير واسطة يكور اشد والذ فالنفس الروحانية اذا شعرت بادراكها الذي لها من ذاتها بغير واسطة حصل لها ابتهاج ولذّة لا يعبر عنها وهذا كلادراك لا يحصل بنظر ولا علم وأنما يحصل بكشف حجاب الحس ونسيان المدارك الجسمانيّة بالجملة والهتصوّفة كثيرا ما يعنون بحصول هذا الادراكث للنفس بحصول هذه البهجة فيحاولون بالرياضة اماتة والقوى الجسهانية ومداركها حتى الفكر من الدماغ ليحصل للنفس ادراكها الذي لها من ذاتها عسند زوال الشواغب والهوانع الجسمانية فتحصل لهم بهجة ولذة لا يعبر عنها وهذا الذي زعموه بتقدير صحته مسلم لهم وهسو

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. من (2) Man. C. جناله.

مع ذلك غير وأف بمقصودهم فاما قولهم ان البراهين والادلة المحافظة العقلية العقلية محصلة لهذا النوع من الادراك والابتهاج عنه فباطل كالمارك الجسمانية لانها بالقوى الدماغية من الخيال والفكر والذكر ونحس اول شي نعني به في تحصيل هذا الادراك اماتة هذه القوى الدماغيّة كلها لانّها منازعة له قادحة فيه وتجد الماهر منهم عاكفا على كتاب الشفاء والاشارات والنجاء (١) وتلاخيص ابن وشد للفص (2) من تأليف ارسطو وغيرة يبعشر اوراقها ويتوتّنق من براهينها ويلتمس هذا القسط من السعادة بينها ولا يعلم انه يستكثر بذلك من الهوانع عنها ومستندهم في ذلك ما ينقلونه عن ارسطو والفاراتي وابن سينا ان من حصل له ادراك العقل الفعّال وأتصل به في حياته الدنيا فقد حصل على حظه من السعادة والعقل الفعّال عندهم عبارة عن اول رتبة ينكشف عنها الحسّ من رتب الروحانيّات ويحملون الاتصال بالعقل الفعّال على الادراك العلمتي وقد رأيت فساده وإنّما يعنى ارسطو واصحابه بدلك الاتصال والادراك ادراك النفس الذي لها من ذاتها وبغير واسطة وهو لا يحصل اللا بكشف حباب الحس واما قولهم

ان البهجة الناشئة عن هذا الادراك هي عيس السلحادة

<sup>(</sup>۱) Man, D. أنجامة أ.

<sup>(2)</sup> Ibid, لليقصر.

Раоде́доме́ке الموعود بها فباطل ايصا لانّا انّها تبيّن لنا بما قرّروه ان وراء الحس مدركا اخر للنفس من غير واسطة وإنّها تبتهيج بادراكها ذلك ابتهاجا شديدا وذلك لا يعين لنا انه عين السعادة الاخروية ولا بد بل هي من جملة الملاذ السي لسلك السعادة واما قولهم ان السعادة في ادراك هذه الموجودات على ما هي عليه فقول باطل مبني على ما كنّا قدّمناه في اصل التوخيد من الاوهام والاغلاط في ان الوجود عسند کل مدرکٹ منحصر فی مدارکہ وبتینا فساد ذلک وار الوجود اوسع من ان يحاط به او يستوفي ادراكه بجهملته روحانيا او جسهانيا والذي يحصل من جميع ما قررناه من مذاهبهم ان الجزء (١) الروحانيّ اذا فا ق القوت الجسمانيّـة ادرك ادراكًا ذاتيًا له منحقصًا بصنف من المدارك وهي الموجودات التي احاط بها علمنا وليس بعام كلادراك في الموجودات كلها اذ لم ينحصر وانه يبتهج بذلك النحو من الادراك ابتهاجا شديدا كما يبتهج الصبى بمداركه الحسية في اول نشوة ومن لنا بعد ذلك بادراك جهيع الموجودات او بحصول السعادة التي وعدنا بها الشارع ان لم نعمل لها هيهات هيهات لما توعدون وامّا قولمهم ان الأنسان مستقل بتهذيب نفسه واصلاحها بهلابسة المحمود

<sup>(</sup>z) Man. A. الخبر . D. الحر. ال

من النحلق ومجانبة الهذموم فامر مبنى على ابتهاج النفس PROLECONENES بادراكها الذي لها من ذاتها هو عين السعادة الهوعود بها لان الرذائل عائقة للنفس عن تهام ادراكها ذلك بها يحصل لها من الهلكات الجسمانية والوانها وقد بيّنًا أن اثر السعادة والشقاء من وراء الادراكات الجسمانية والروحانية فهدا التهذيب الذي توصّلوا الى معرفته أنّها نفعه في البهجية الناشئة عن الادراك الروحاني فقط الذي هو على مقائيس وقوانين واما ما وراء ذلك من السعادة التي وعد بها الشارع على امتىثال ما امر به من الاعمال والاخدلاق فامر لا تحيط به مدارك المدركين وقد تنبّه لذلك زعيمهم ابو على بن سينا فقال في كتاب المبداء والهعاد له ما معناه ان الهعاد الروحانتي واحواله هو مهّا يستوصل السيسه بالبراهين العقلية والهقائيس لانه على نسبة طبيعية محفوظة ووتيرة وإحدة قلنا في البراهين عليه سعة واما المعاد الجسمانتي واحواله فلا يهكن ادراكه بالبرهان لانه ليس على نسبة واحدة وقد بسطته لنا الشريعة الحقمة المحمدية فلينظر فيها وليرجع في احواله اليها فهذا العلم كها رأيته غير وافي بمقاصدهم التي حوموا عليها مع ما فيه من مخالفة الشرائع وظواهرها وليس له فيما علهنا الا ثهرة واحدة وهي شحد (١)

<sup>(</sup>۱) Man. A. مستخد.

والصواب في ترتيب الادلّة والحجاج لتحصل ملكة الجودة والصداله الذهن في ترتيب الادلّة والحجاج التحصل ملكة الجودة على وجه الاحكام والاتقان هو كما شرطوة في صناعتهم الهنطقيّة وهم كثيرا ما يستعهاونها في علومهم الحكميّة من الطبيعيّات والتعاليم وما بعدهما فيستولى الناظر فيها بكثرة استعمال البراهين بشروطها على ملكة الاتقان والصواب في الحجاج والاستدلالات الآنها وان كانت عير وافية بمقصودهم فهي اصح مما علمناه من قوانين الاظهار هذة هي ثمرة هذه الصناعة مع الاطّلاع على مذاهب اهل العالم وارائهم ومصارّها ما علمت فليكن الناظر فيها بعد الامتلاء من الشرعيّات والاطّلاع على التفسيسر والفقة ولا يكبن احد عليها وهو خلو من علوم الهلّة فقل ان يسلم ولا كنا لنهتدي لولا ان هدانا الله

فصل في ابطال صناعة النجوم وضعف سداركها وفساد غابتها

هذه الصناعة يزعم اصحابها اتهم يعرفون بها الكائنات في عالم العناصر قبل حدوثها من قبل معرفة قوى الكواكب

وتأثيرها في الهولودات العنصرية مفردة ومجتمعة فتكون الهولودات العنصرية لذلك اوضاع لافارك والكواكب دالَّة على ما سيحدث من نوع نوع من انوع الكائنات الكلّية والشخصيّة فالهتقدّمون منهم يرون ان معرفة قوى الكواكب وتأثيرها بالتجربة وهو امر تقصر الاعمار كلما عن تحصيله لو اجتسعت اذ التجربة أنَّما تحصل في المرّات المتعدّدة بالتكرار ليحصل عنها العلم او الظنّ وادوار الكواكب منها ما هو طويل الزمن فيحتاج تكرّره الى آماد واحقاب متطاولة تــــقــاصــر عنها اعهار العالم وربّها ذهب ضعفاء منهم الى ان معرفة قـوى الكواكب وتأثيراتها كانت بالوحى وهو رأى فائل وقد كفونا مؤنة ابطاله ومن اوضح الادلّة فيه ان تعلم ان الانبياء عليهم الصلاة والسلام ابعد الناس عن الصنائع وانهم لا يتعرَّضون للاخبار بالغيب الله ان يكون عن الله فكيف يدعون استنباطه بالصناعة ويسسرعون ذلك لمتبعهم من الخلق واما بطلهيوس ومن تبعه من الهتأخريس فيرون ان دلالة الكواكب على ذلك دلالة طبيعيّة من قبل مزاج يحصل للكواكب في الكائنات العنصريّة قال لان فعل النيرين واثرهما في العنصريّات ظاهر لا يسع احد جحده مثل فعل الشمس في تبدّل الفصول وامزجتها ونضج الثمار والزرع وغير ذلك وفعل القهر في الرطوبات والهاء Tone 1.—III partie. PROLÉGONÉNES وانصاج الهواد الهتعفّنة وفواكه القثاء وسائر افعاله ثم قال ولنا فيها بعدها من الكواكب طريقان الاولى التقليد لهن نفسل ذلك عنه من أنهة الصناعة الله انه غير مقنع للنفس الثانية الحدس والتجربة بقياس كل واحد منها الى النير الاعظم الذي عرفناه طبيعته واثره معرفة ظاهرة فننظر هل يسزيم ذلك الكوكب عند القران في قوته ومزاجه فيعرف موافقته في الطبيعة او ينقص منها فنعرف مصادّته ثم اذا عرفنا قواها مفردة عرفناها مركبة وذلك عند تناظرها باشكال التثليث والتربيع وغيرهما ومعرفة دلك من قبل طبائع البروج بالقياس ايضا الى النير الاعظم وإذا عرفنا قوى الكواكب كلَّها فهي مؤثرة في الهواء وذلكُ ظاهر والمزاج الذي يحصل منها للهواء يحصل لما تحته من المولدات وتستخلق به النطف والبزر فيصير حالا للبدن المتكون عنها وللنفس المتعلّقة به الفائضة عليه المكتسبة كمالها منه ولما يتبع النفس والبدن من الاحوال لان كيفيّات البزرق والنطفة كيفيّات لها يتولّد عنهها وينشأ منهها قال وهو سع ذلـك ظنّى وليس من اليقين في شئ وليس هو ايصا من القيضاء الالهج يعنى القدر وأنّها هو من جهلة الاسباب الطبيعية للكائن والقصاء الالهتي سابق على كل شعر هذا محصل (١)

<sup>(1)</sup> Man. A. تحصيل.

كلام بطلهيوس واصحابه وهو منصوص في كتابه الأربع وغيره .Photegomenes ومنه يتبين ضعف مدارك هذه الصناعة وذلك أن العلم بالكائن او الظن به الها يحصل عن العلم بجهلة اسبابه من الفاعل والقابل والصورة والغاية على ما يتبيّن في موضعه والقوى النجومية على ما قرروه انَّما هي فاعلة فقط والجزء العنصرى هو القابل ثم ان القوى النجومية ليست هي العزء الفاعل بجملته بل هناك قوى الحرى فاعلة معها في الجزء المادّي مثل قوة التوليد للاب والنوع التي في النطفة وقوى النحاصة التي تميّز بها صنف صنف من النوع وغير ذلك فالقوى النجوميّة اذا حصلت على كمالها وحصل العلم بها أنَّما هي فاعل واحد من جهلة الاسباب الفاعلة للكُّادُن ثم انه يشترط مع العلم بقوى النجوم وتأثيراتها مزيد حدس وتلخمين حينئذ يحصل عنده الظن بوقوع الكائن والسحدس والتخهين قوى للناظر في فكرة وليس س علل الكائس ولا من أسبابه فاذا فقد هذا الحدس والتخمين رجعت ادراجها عن الظنّ الى الشكّ هذا اذا حصل العلم بالقوى النجوميّة على سداده ولم تعترضه آفة وهذا معوز لها فيه من معرفة حسبانات الكواكب في سيرها لتنعرّف به اوضاعها ولما ان اختصاص كل كوكب بقوة لا دليل عليه ومدرك بطلهـيوس

في ابثات القوى للكواكب الخهسة بقياسها الى الشهس

PHOLEGONENES مدرك ضعيف لان قوة الشهس غالبة لجهيع القوى من الكواكب ومستولية عليها فقل ان يشعر بالزيادة فيها او النقصان منها عند الهقارنة كها قال وهذه كلُّهما قادحة في تعريف (١) الكائنات الواقعة في عالم العناصر بهذه الصناعة ثم ان تأثير الكواكب فيما تحتها باطل اذ قد تبيّن في باب التوحيد أن لا فاعل الآالله بطريق استدلاليّ (2) كما رايته واحتّج له اهل علم الكلام بما هو غنيّ عن البيان من ان اسناد الاسباب الى المستبات مجهول الكيفيّة والعقل متهم على ما يقصى به فيما يظهر بادى الراى من التأثير فللعل استنادها على غير صورة التأثير المتعارف والقدرة الالهية رابطة بينهما كما ربطت جميع الكائنات علوا وسفلا سيما والشرع يرّد الحوادث كلُّها الى قدرة الله تعالى ويـبرأ مــمّـــا سوى ذلك والنبوات ايصا منكرة لشأن النجوم وتأثيراتها واستقراء الشرعيّات شاهد بذلك في مثل قوله أن الشهس والقمر لا ينحسفان لهوت احد ولا لحياته وفي قوله اصبح من عبادی مؤمن ہی وکافر ہی فاما من قال مطرنا بفضل الله وبرحهته فذلك مؤمن بي كافر بالكواكب وإما سن قال مطرنا بنو كذا فذلك كافر بى مؤمن بالكواكب الحديث الصحيح فقد بان لك بطلان هذه الصناعة من . استدلالي .B. استدلال .Man. A. (1) Man. C, et D. ناهرتون.

طريق الشرع وضعف مداركها مع ذلك من طريق العقــل PROLÉGOMENES مع ما لها من المضار في العمران الانساني بما تبعث في عقائد العوام من الفساد اذا أتفق الصدق من احكامها في بعض الاحاليين أتّفاقا لا يرجع الى تحقيق ولا تعليل فيلهج بذلك من لا معرفة له ويظنّ اطراد التصدق في سائم احكامها وليس كذلك فيقع في ردّ الاشياء الى غير خالقها ثم ينشأ عنها كثيرا في الدول من توقّع القواطع وما يبعث عليه ذلك التوقّع من تطاول الاعداء والمتربّصين باهل الدولة الى الفتك والثورة وقد شاهدنا من ذلك كثيرا فينبغي ان تحظر هذه الصناعة على جميع اهل العمران لما ينشأ عنها من المضارّ في الدين والدول ولا يقدح في ذلك كون وجودها طبيعيا للبشر بمقتضى مداركهم وعلومهم فالخير والشرّ طبيعتان (١) في العالم موجودتان لا يمكن نزعهما وإنما يتعلق التكليف باسباب حصولهما فيتعسيس السعى في اكتساب الخير باسبابه ودفع اسباب الـشـرّ والمصارّ وهذا هو الواجب على من عرف مفاسد هذا العلم ومصارّة ولتعلم من ذلك انبها وان كانت صحيحة في نفسها فلا يمكن احدًا من أهل الملَّة تحصيل علمها ولا ملكتها بل ان نظر فيها ناظر وظرّ بها الأحاطة فهو في غاية الـقصور

<sup>(1)</sup> Man. A. B. موجودان et مرجودان.
Tome I,--III<sup>6</sup> partie,

рнодевомèне في نفس كلامر فان الشريعة لما حظرت النظر فيها فقد d'Ebn-Khaldoun, الاجتهاع من اهل العمران لقراءتها والتخليق لتعلّمها وصا المولع بها من الناس وهم الاقلّ واقلّ من الاقلّ انّها يطالـع كتبها ومقالاتها في كسر بيته مستترا عن الناس وتحست رقبة من الجمهور مع تشعّب الصناعة وكثرة فروعها واعتياصها على الفهم فكيف يحصل منها على طائل ونحس نسجسد الفقه الذي عم نفعه دينا ودنيا وسهلت مآخذه من الكتاب والسنّة المتداولة وعكف الجمهور على قراءته وتعليهه ثم بعد التخليق والتجميع وطول المدارسة وكثرة المجالس وتعدّدها فاتما يحذق فيه الواحد بعد الواحد في الاعصار والاجيال والتحريم مكتوم عن الجههور صعب المأخذ محتاج بعد الهمارسة والتحصيل لاصوله وفروعه الى مزيد حدس وتنحهين يكتنفان به من الناظر فاين التحصيل والحذق فيه مع هذه كلُّها ومدّعى ذلك من الناس مردود على عقبه ولا شاهد يقوم له بذلك لغرابة الفن بين اهل الملّة وقلّة حملته فاعتبر ذلك تتبين صحّة ما ذهبنا اليه والله عالم الغيب فلا يظهر على غيبه احدا ومهّا وقع في هذا الهعني لبعيض اصحابنا من اهل العصر عند ما غلب العرب عساكر السلطان ابى الحسن وحاصروه بالقيروان وكثر ارجاف الفريقين

PROLÉCOMÈNES

الأولياء والاعداء فقال في ذلك ابو القسم الرحوي مس PROLECOMENES شعراء اهل تونس

استغفر اللهكل حيرن

اصبح في تونس وامسى النحوف والجوع والمنايا

والناس في مرية وحرب

فاحهدي يري عليّا

وإخر قال سوف تأتبي

والله من فوق ذا وهذا يا راصد الخنس الجواري

مطلتمونا وقد زعهتم

مرّ خهیس علی خمیس

ونصف شهر وعشر ثان

ولا نرى غير زور قول أنّا إلى الله قد علمنا

رضيت بالله لى الها ما هذه الانجم السواري

يقصى عليها وليس تقضي

صلّت عقول ترى قديما

قد ذهب العيش والهناء

والصبح لله والهساء يحتمها (1) الهرج والوباء وما عسى ينفع المراء

حل به الهلك والتواء

به اليكم صبا رخاء يقصى لعبديه ما يشاء

ما فعلت هذه السهاء آنكم اليوم املياء

وجاء سبت واربعاء وثالث صهنه (2) انقضاء

اذاک جہل ام ازدراء ان ليس يستدفع القصاء

حسبكم البدراو ذكاء الا عباديد او اماء

وما لها في الوري اقتصاء

ما شأنه الحزم والفناء

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Klinidoun. يحدثه الهاء والهواء يغذوهها (1) تربة وماء لم تر حلوا ازاء مرّ ما السجوهر الفرد والخملاء الله رتبي ولست ادري ولاالهيولي التي تنادى ما لي عن صورة عراء ولا وجود ولا انعدام ولا ثبوت ولا انتفاء ولست ادرى ما الكسب الا ما جلب البيع والشراء ما كار, والناس اولياء وآنما مذهبى وديني ولا جدال ولا ارتباء اذ لا فصول ولا اصول يا حبذا ذاك الاقتفاء (2) ما تبع الصدر والبقايا كانواكما تعلمون منهم ولم يكن ذلك الهراء يا اشعرى الزمان انى اشعرنبي (3) الصيف والشتاء انی اجزی بالشر شرا والخير عن مثله جزاء وأنسني ان اكن مطيعاً فزت واعصى ولى رجاء واننی تحت حکم بار اطاعه العرش والبراء ليس باسطاركم ولكن اتاحه الحكم والقضاء لو حدث الاشعرى عين له الى رائه انتماء متما يقولونه براء لقال اخبرهم باني

(2) Man. A. الاقتضاء.

<sup>(</sup>x) Man, C, بعدوهها D, بعدوهها ,

راشعرفی .Mau. A. B (3)

Protégonènes d'Ebn-Khaldoun.

## فصل في انكار ثمرة الكيمياء واستحالة وجودها وما ينشأ من الهفاسد عن انتحالها

اعلم ان كثيرا من العاجزين عن معاشهم تحملهم المطامع على التحال هذه الصناعة ويرون أنّها احد مذاهب المعاش ووجوهه وان قتناء المال منها ايسر واسهل على مبتغيه فيرتكبون فيها من الهتاعب والمشاق ومعاناة الصعاب وعسف الحكّام وخسارة الاموال في النفقات زيادة الى النيل من غرضه (١) والعطب آخرا ان ظهر على خيبة وهم يحسبون أنهم يحسنون صنعا وانما اطمعهم في ذلك انهم رأوا المعادن تستحيل وتنقلب بالصنعة بعضها الى بعض للمادة المشتركة فيحاولون بالعلاج صيرورة الفضة ذهبا والنحاس والقصدير فضة ويحسبون أنها من ممكنات عالم الطبيعة ولهم في علاج ذلك طرق مختلفة لاختلاف مذاهبهم في التدبية وصورته وفي المادّة الموضوعة عندهم للعلاج المسمّاة عندهم بالحجر المكرم وهل هي العذرة او الدم أو الشعر او البيض او كذا او كذا ممّا سوى ذلك وجملة التدبير عندهم بعد تعيين المادّة ان تمها بالفهر على حجر صلد املس وتسقي اثناء امهائها بالهاء بعد ان يصاف اليها من العقاقير والادوية سا

<sup>(</sup>۱) Man. C. عرصه.

Tome I. - IIIe partie.

PROLÉGOMÈNES بناسب القصد منها ويؤثر في انقلابها الى المعدن المطلوب d'Ebn-Khaldoun ثمّ تجفُّف بالشمس بعد السقى او تطبیح بالناراو تصعــد او تكلس لاستخراج مائها او ترابها فأذا رصى ذلك كله من علاجها وتم تدبيره على ما اقتضته اصول صنعته حصل من ذلك ترأب او مائع يسهونه الاكسير ويزعمون انه اذا القي منه على الفصّة الصحماة بالنار عادت ذهباً او السحاس المحمى بالنارعاد فضّة على حسب ما قصد به في عملة ويزعم المحقّقون منهم ان ذلك الاكسير مادّة مركّبة من العناصر الاربعة حصل فيها بذلك العملاج السخماص والتدبير مزاج وقوى طبيعيّة تصرف ما حصلت فيه اليها وتقلبه الى صورتها ومزاجها وتشبت فيه ما حصل فيها من الكيفيات والقوى كالخميرة للخبز تقلب العجين الى ذاتها وتعمل فيه ما حصل فيها من الانفشاش والهشاشة ليحسن هضمه في الهعدة ويستحيل سريعا الى الغذاء وكذا اكسير الذهب والفضّة فيما يحصل فيه من المعادن يصرفه اليهما ويقلبه الى صورتهما وهذا محصل زعمهم على الجملة فنجدهم عاكفين على هذا العلاج يستغون الرزق والهعاش فيه ويتناقلون احكامه وقواعده من كتب ائمة الصناعة من قبلهم يتداولونها بينهم ويستناظرون في فهم لغوزها وكشف اسرارها اذ هي في أكثر تنشبه المعمّى كتواليف جابر بن حيان في رسائله

السبعين ومسلمة المجريطي في كتاب رتبة الحكيم d'Ebn-Khaldonn والطغراي والمغيربسي (1) في قصائدة العربقة (2) في اجادة النظم وامثالها ولا يحلون من بعد هذا كلُّه بطائل منها فاوضـتُ يوما شيخنا ابا البركات البلفيقي (3) كبير مشيخة الاندلس في مثل ذلك ووقفته على بعض التواليف فيها فتصقّحه طويلا ثم ردّه الى وقال لى وإنا السامان له آلا يعود الى بيته اللا بالنحيبة ثم منهم س يقتصر في ذلك على الدلسة فقط اما الظاهرة كتهويه الفضّة بالذهب او النحاس بالفصّة او خلطهما على نسبة جزء وجزءين او ثلاثة او الخفية كالقاء الشبه بين المعادن بالصناعة مثل تبييض النحاس وتليينه بالزيبق (4) المصعد فيجي جسها معدنيا شبيها بالفصّة ويخفى لا على النقاد الههرة فيقدّر اصحاب هذه الدلسة من دلسهم هذه سكّة يسربونها في الناس ويطبعونها بطابع السلطان تمويها على الجمهور بالخلاص من الغش وهولاء اخسس الناس حرفة واسوءهم عاقبة لتلبسهم بسرقة اموال الناس فان صاحب هذه الدلسة انَّما هو يدفع نحاسا في الفصّة وفصّة في الذهب ليستخلصها لنفسه فهو سارق اواشر س السارق ومعظم هذا الصنف لدينا بالمغرب من طلبة البربر المنتبذين

<sup>(</sup>الغربسي .Man. A) (ع) المغربسي (ع)

<sup>(3)</sup> Man. A. البلقيني. .الزواقي .D. الزوالي .Man. C. (2) Man. D. الغريقة.

PROLÉNOMÈNES باطراف البقاع ومساكن الاغماريأوون الى مساجد البادية ويموهون على الاغبياء منهم بان بايديهم صناعة الدهسب والفصة والنفوس مولعة بحبهما والاستهلاك في طلبهما فيحصلون من ذلك على معاش ثم يبتغي ذلك عندهم تحت النحوف والرقبة الى ان يظهر العجيز وتنقع الفضيحة فيفرّ الى مكان اخر ويستجـد حـالا اخــرى في استهواء بعض اهل الدنيا باطماعهم فيهما لمديم ولا يزالون كذلك في ابتغاء معاشهم وهذا الصنف لاكلام معهم لاتبهم بلغوا الغاية من الجهل والسرداءة والاحسنسراف بالسرقة ولأحاسم لعلتهم الآاشتداد الحكمام عليهم وتسناولهم من حيث ما كانوا وقطع ايديهم متى ظهر على شأنهم لان فيه افسادا للسكّة التي تعمّ بها البلوي وهي متهوّل الناس كافّة والسلطان مكلَّف باصلاحها وَلاحتياط عليها والاشتداد على مفسدها وامّا من انتحل هذه الصناعة ولم يرض بحال الدلسة بل استنكف عنها ونزّه نفسه عن افساد (١) سكّة المسلمين ونـقودهم واتما يطلب احالة الفضة الى الذهب والرصاص والنحاس والقصدير ألى الفصّة بذلك النحو من العلاج وبالاكسير الحاصل عنه فلنا مع هولاء متكلُّم وبحث في سداركهم لذلك مع انّا لانعلم أن أحداً من أهل العالم تمّ له هذأ

افسادها وافساد A. افسادها

الغرض او حصل منه على بغية أنما تذهب اعمارهم في الغرض او حصل منه على بغية أنما تذهب اعمارهم التدبير والفهر والصلايا والتصعيد والتكليس واعتيام الانخطسار لجمع العقاقير والبحث عنها ويتناقلون في ذلك حكايات وقعت (١) لغيرهم ممّن تمّ له الغرض منها او وقف على الوصول يقتعون باستماعها والمفاوصة فيها ولا يستريبون في تصديقها شأن المكلفين المغرمين بوساوس الاخمار فيما يتكلفون به فاذا سلوا عن تحقيق ذلك بالمعاينة انكروه وقالوا اتما سمعنا ولم نر هكذا شأنهم في كل عصر وجيل واعلم ان انتحال هذه الصنعة قديم في العالم وقد تكلّم الناس فيها من المتقدّمين والهتائة رين فلننقل مذاهبهم في ذلك ثم نتلوة بما يظهر لنا فيها من التحقيق الذي عليه الامر في نفسه والله الموفّق للصواب (فنقول) ان مبنى الكلام في هذه الصناعة عند الحكماء على حال المعادن السبعة المتطرقة وهي الذهب والفضة والرصاص والقصدير والنحاس والسحديد والنحارصيني هل هي مختلفات بالفصول وكلها انواع قائمة بانفسها او انها هي مختلفة بنحواص من الكيفيّات وهي كلُّها اصناف لنوع واحد وإن اختلافها بالكيفيِّات مر. الرطوبة واليبوسة واللين والصلابة والالوان مس الصفرة والبياض والسواد وهي كلمها اصنافي لذلك النوع الواحد

روضعت. B. وصنعة. B. وصنعة. Tome I. — III° partie.

PROLEGOMERES والذي ذهب اليه ابن سينا وتابعه عليه حكماء المشرق انبها مختلفة بالفصول وانها انواع متباينة كل واحد منها قائم بنفسه متحقّق بحقيقته له فصل وجنس شأن سائـر الانــواغ وبنا ابو نصر الفارابي على مذهبه في اتّنفاقها بالنوع امكان انقلاب بعضها الى بعض لامكان تبدّل الاعراض حيسنسشد وعلاجها بالصنعة فهن هذا الوجه كانت صناعة الكيمياء مهكنة سهلة المأخذ وبنا ابو على ابن سينا على مــذهــبــه في المتلافها بالنوع انكارهذه الصنعة واستحالة وجودها بناء على ان الفصل لا سبيل بالصناعة اليه وانما يخلقه خالق الاشياء ومقدّرها وهو الله عزّ وجلّ والفصول مجهولة الحقائــق رأســا بالتصور فكيف يحاول انقلابها بالصنعة وغلطه الطغراي من اكابر هذه الصنعة في هذا القول وردّ عليه بان التدبير والعلاج ليس في تخليق الفصل وابداعه واتما هو في اعداد المادّة لقبوله خاصّة والفصل يأتي من بعد الاعداد من لدن خالقه وباريّه كما يفيض النورعلي الاجسام بالصقل والاسهاء ولا حاجة بنا في ذلك الى تصورة ومعرفت قال واذا كنّا قد عثرنا على تنحليق بعض الحيوانات مع الجهل بفصولها مثل العقرب من التراب والتبن والحيّات المتكوّنة من الشعر ومثل ما ذكره اصحاب الفلاحة من تكويس النحل اذا فقدت من عجاجيل البقر وتكوين القصب من

قرون ذوات الظلف وتصييره سكريا بحشو القرون بالعسل PROLEGOMENES بين يدى ذلك الفلح للقرون فما المانع اذا من العشور على مشل ذلك في المعادن وهذا كلَّه بالصناعة وهي انَّما موضوعها المادة فيعدها التدبير والعلاج الى قببول تلك الفصول لا اكثر قال فنحن نحاول مثل ذلك في الذهب والفصّة فنشّخذ مادّة نصعها (١) للتدبير بعد أن يكون فيها استعداد اول القبول صورة الذهب والفضة ثم تحاولها بالعلاج الى ان يتم فيها الاستعداد لقبول فصلها انتهى كلام الطغراي بمعناه وهذا الذي ذكره في الردّ على ابن سينا صحيح لكن لنا في الرد على اهل هذه الصناعة مأخذ اخر يتبين منه استحالة وجودها وبطلان مزعمهم اجمعين لا الطغراي ولا ابن سينا وذلك ان حاصل علاجهم أنّهم بعد الوقوف على الهادة المستعدة بالاستعداد الاول يجعلونها موضوعا ويحاذون في تدبيرها وعلاجها تدبير الطبيعة للجسم في المعدن حتى احالته ذهبا او فضة ويصاعفون القوى الفاعلة والمنفعلة ليتم (2) في زمان اقصر لانه تبين في موضعه ال مصاعفة قوة الفاعل تنقص من زمن فعله وتبيّن ال الذهب اتما يتم كونه في معدنه بعد الني والمانيس من السنين دورة الشمس الكبرى فاذا تضاعفت القوى والكيفيات

<sup>(</sup>I) Man D. نصيفها.

<sup>(2)</sup> Man. D. فيتم.

PROLÉGOWÈNES في العلاج كان زمان كونه اقصر من ذلك ضرورة على ما d'Ebn-Khaldoun قلناه او يتحرون بعلاجهم ذلك حصول صورة مزاجية لتلك المادة تصيرها كالنحهيرة فشفعل في الجسم المعالج الافاعيل المطلوبة في احالته وذلك هو الاكسير على ما تنقدم (واعلم) إن كلّ متكوّن من المولدات العنصرية فلا بدّ فيه س أجتماع العناصر الاربعة على نسبة متفاوتة اذ لو كانت متكافية في النسبة لما حصل امتزاجها فلا بدّ س ا جزء الغالب على الكلّ ولا بدّ في كل ممتزج من المولدات من حرارة غريزيّة هي الفاعلة لكونه الحافطة لصورته ثم كل متكون في زمان فلا بد من اختلاف اطوارة وانتقاله في زمن التكوّن من طور الى طور حتى ينتهى الى غايته وانظر شأن الانسان في طور النطفة ثمّ العلقة ثمّ المصغة ثم التصوير ثمّ الجنين ثم المولود ثمّ السرطيع ثمّ ثمّ الى نهايته ونسب الاجهزاء في كل طور تنحستها مقَّاديْرِهَا وكيفيَّـاتها وإلَّا لكان الطور بعينــه الأول هــو الآنـــر وكذا الحرارة الغريزيّة في كل طور مخالفة لهـا في الـطـور الآنمر فانظر الى الذهب ما يكون له في معدنه من الاطوار منذ الف سنة وثمانين وما ينتقل فيه من الاحوال فيحتاج صاحب الكيمياء ان يساوق فعل الطبيعة في المعدن ويحاذيه بتدبيرة وعلاجه الى ان يتم ومن شرط الصناعة

ابدا تصوّر ما يقصد اليه بالصنعة فمن الامثال السائسرة في Prolegonières ذلك للحكماء اول العمل آخر الفكرة وآخر الفكرة اول العمل فلا بد من تصوّر هذه الحالات للذهب في احواله المتعدّدة ونسبها المتفاوتة في كل طور واختلاف الحمار الغريزيّ عند المتلافها ومقدار الزمن في كل طور وما ينوب عنه من مقدار القوى البصاعفة ويقوم مقامه حتى يحاذى بذلك كله فعل الطبيعة في المعدن أو تعدّ لبعض الموادّ صورة مزاجية تكون كصورة الخميرة للخبز وتفعل في هذه الهادّة بالمناسبة لقواها ومقاديرها وهذه كلّها انّما يحصرها العلم المحيط والعلوم البشريّة قاصرة عن ذلك وانّما حال س يدعى حصوله على الذهب بهذه الصناعة بهثابة مس يدّعي بالصنعة تنحليق الانسان من المنتي ونحن اذا سلّمنا له الاحاطة باجزائه ونسبه واطواره وكيفية تخليقه في رحمه وعلم ذلك علما محصلا بتفاصيله حتى لا يشدّ منه شيّ عن عليه سلَّهنا له تنحليق هذا الانسان واني له ذلك ولنقرب هذا البرهان بالاختصار ليسسهل فهمه فنقول) حاصل صناعة الكيمياء وما يدعونه بهذا التدبير انه مساوقة الطبيعة الهعدنية بالفعل الصناع ومحاذاتها به الى ان يتم كون الجسم الهعدني او تخليق مادة بقوى وافعال وصورة مزاجيّة تفعل في الجسم فعلا طبيعيّا فـتـصيرة

Tome I .-- IIIe partie

processomenes وتقلّبه إلى صورتها والفعل الصناعي مسبوق بتصورات احوال الطبيعة المعدنيّة التي تقصد مساوقتها ومحاذاتها او فعل المادة ذات القوى فيها تصورا مفصلا واحدة بعد اخرى وتلك الاحوال لا نهاية لها والعلم البشرى عاجز عن الاحاطة بها دونها وهو بمثابة من يقصد تخطيق انسان او حيوان او نبات هذا محصل هذا البرهان وهو اوثق ما علهته وليست الاستحالة فيه من جهة الفصول كما رأيته ولا من الطبيعة انَّما هو من تعذَّر الاحاطة وقصور البشر عنها وما ذكره ابس سينا بمعزل عن ذلك وله وجه انعر في الاستحالة مسرن جهة غايته وذلك أن حكمة الله في الحجرين وندورهـمـا انبهما قيم لهكاسب الناس ومتمولاتهم فلوحصل عليها بالصنعة لبطلت حكمة الله في ذلك وكثر وجودهما حسي لا يحصل احد من اقتنائهها على شئ وله وجه انصر من الاستحالة ايصا وهو ان الطبيعة لا تتركث اقرب الطرق في افعالها وترتكب الاعوص والابعد فلوكان هذا الطريق الصناع الذى يزعمون أنه صحيح وانه اقرب من طريق الطبيعة في معدنها واقل زماناً لما تركته الطبيعة إلى طريقها الذي سلكته في كور الفصّة والذهب وتخليقهما (وامّا) تشبيه الطغراي هذا التدبير بها عثر عليه مسر مسفردات لامثاله في الطبيعة كالعقرب والنحل والحيّة وتخليقها فامر

صحيح في هذه ادى اليه العثور كما زعم واما الكيمياء فلم PROLÉGONÈNES ينقل عن احد من اهل العالم انه عثر عليها ولا على طريقها وما زال منتحلوها يخبطون فيها عشوا الى هلم ولا يظفرون الله بالتحكايات الكاذبة ولوصح ذلك لاحد منهم لحفظه عند ولحدة او تلميذة واصحابه وتنوقل في الاصدقاء وصهن تصديقه صحة العمل بعده الى ان ينتشر ويبلغ الينا او الى غيرنا (واما) قولهم ان الاكسير بمثابة الخمسيدرة وانه مركب يحيل ما حصل فيه ويقلبه الى ذاته فاعلم ان الخمير أتما تنقلب العجين وتعدّه للهضم وهو فساد والفساد في الموادّ سهل يقع بايسر شي من الافعال والطبائع والمطلوب بالاكسير قلب المعدن الى ما هو اشرف منه واعلى فههو تكوين وصلاح والتكوين اصعب من الفساد فلا يـقاس الاكسير على الخميرة وتحقيق الامر في ذلك ان الكيمياء ان صبّح وجودها كما يزعم الحكهاء المتكلّهون فيها سئل جابر بن حيان ومسلمة المجريطيّ وامثالهم فليس من باب الصنائع الطبيعية ولا تتم بامر صناعي وليس كلامهم فيها من منحى الطبيعيّات أنّما هو من منحى كلامهم في الامور السيريّة وسائر النحوارق وما كان من ذلك للحـ للج وغيرة وقد ذكر مسلمة بن احد المجريطيّ في كتاب الغاية ما يشبه ذلك وكلامه فيها في كتاب رتبة الحكيم من هذا

PROLAGOMÈNES المنتحى وكذا كلام جابر في رسائله ونحو كلامه فيه معروف d'Ebn-Klaldoun. ولاحاجة بنا الى شرحه (وبالجهلة) فامرها عندهم من كُلّيّات المواليد النحارجة عن حكم الصنائع فكما لا يتدبّر سا مسنسه الخشب والحيوان في يوم او شهر خشب او حيوان فيما عدا مجرى تخليقه كذلك لا يتدبر ذهب من مادّة الذهب في يوم ولا شهر ولا يتغيّر طريق عادته كلا بارفاد ممّا وراء عالم الطبائع وعمل الصنائع فلذلك من طلب الكيمياء طلب صناعيًّا صبيع ماله وعمله و(يقال) لهذا التدبير الصناع التدبير العقيم لان نيلها أن كان صحيحا فهو واقع مها وراء الطبائع والصنَّابُع فهو كالهشي على الهاء وامتطاء الهواء والنفوذ (١) في كتائف الاجساد ونحو ذلك من كرامات الاولياء الخارقة للعادة او مثل تخليق الطير ونحوها من معجزات الانبياء قال تعالى وإذ تنحلق من الطين كهيئة الطير باذنبي فـتــنفنح فيها فتكون طيرا باذن الله وعلى ذلك فسبيل تيسيهرك مختلف بحسب حال من يؤتاها فربّما اوتيها الصالح ويؤتاها غيرة فتكون عندة معارة وربّما اوتيها الطالح ولا يملك ايتاءها فلا يتم في يد غيره ومن هذا الباب يكون عملها سحريًّا فقد تبيِّل أنَّها أنَّما تقع بتأثيرات النفس وخوارق العادة اما معجزة او كرامة او سحرا ولهذا كان كلام

<sup>(</sup>١) Man. A. et B. القعود.

الحكماء فيها الغازا لا يطفر بتحقيقه الآ من خاص لتجة من مسلم علوم السحرة واطلع على تصرفات النفس في عالم الطبيعة وامور حرق العادة غير منحصرة ولا يقصد احد الى تحصيلها والله بما يعملون محيط واكثر ما يحمل على التهاس هذه الصناعة وانتحالها هو كما قلناه العجز عن الطريعة الطبيعية للمعاش وابتغاؤه من غير وجوهه الطبيعية كالفلاحة والسجارة والصناعة فيستصعب العاجز ابتغاءه من هذه ويروم الحصول على الكثير(۱) من المال دفعة بوجوه غير طبيعية من اهل الكيمياء وغيرها واحثر من يعنى بذلك الفقراء من اهل فان ابن سينا القائل باستحالتها كان من علية الوزراء فكان من اهل الغناء والثروة والفارابي القائل بامدكان ما المال بعوزهم ادنى بلغة من المل الفقر الذين يعوزهم ادنى بلغة من المياش واسبابه وهذه تهمة ظاهرة في انطار النفوس المياش واستحالها والله المرزاق ذو القوة المتين

فصل في المقاصد التي ينبغي اعتمادها بالتأليف والغاء ما سواها

اعلم ان العلوم البشريّة خزانتها النفس الانسانيّة بما جعل المال (١) Man. A. et B. الكثرة Tome I.—III partie

PROZEGOMENES الله فيها من الادراك الذي يفيدها ذلك الفكر المحصّل التحالية الله فيها من الادراك الذي يفيدها ذلك الفكر المحصّل لها ذلك بالتصور للحقائق اولا ثم باتبات العوارض الذاتية لها او نفيها عنها ثانيا اما بغير وسط او بوسط حتى يستنتح الفكر بذلك مطالبة التي يعني بالسساتها او نفيها فاذا استقرت من ذلك صورة على سيّة في الصمير فلا بدّ س بيانها لانحر اما على وجه التعليم او على وجه المفاوصة تصقل (1) الافكار في تصحبحها وذلك البيان انها يكون بالعبارة وهي الكلام المركّب من كلالفاظ النطقيّـة<sup>·</sup> التي خلقها الله في عضو اللَّسان مركّبة من الحروف وهي كيفيّات الاصوات المقطّعة بعصلة (2) اللهاة واللسان ليبيّن بها ضمائر المتكلَّمين بعضهم لبعض في مخاطباتهم وهذه رتبة اولى في البيان عها في الصهائر وإن كان معطمها وأشرفها العلوم فهي شاملة لكل ما يندرج في الصهير من خبر او انسشاء على العهوم وبعد هذه الرتبة الاولى سن البيان رتبة ثانية يودى بها ما في الصهير لهس تواري او غاب شخصه وبعد او لمن يأتي بعد ولم يعاصره ولا لقيه وهذا البيان منحصر في الكتابة وهي رقوم باليد تدلُّ اشكالها وصورها بالتواضع على الالفاظ النطقيَّـة حــروفــا بحروف وكلمات بكلهات فصار البيان فيها على ما في (I) Man. A. لصقل. (a) Man. A. فصلة.

الصمير بواسطة الكلام المنطقى فلهذا كانت في الرتبة الثانية .dr.Rhaldoun واحد فسمى هذا البيان يدل على ما في الصهايس مسن العلوم والهعارف فهو اشرفها واهل الفنون معتنون بايداع ما يحصل في صمائرهم من ذلك في بطون الاوراق بهذه الكتابة لتعلم الفائدة في حصوله للغائب والهتاتسر وهولاء هم المؤلّفون والتواليف بين العوالم البشريّة والامم الانسانيّــة كثير ومنــتـقلة في الاجيال وللأعصار وتنحـــتـــلـفُ باختلاف الشرائع والملل والاخبار عن الامم والدول رواسا العلوم) الفلسفية فلا اختلاف فيها لانّها انّها تأتى على نهج واحدُ فيها تـقـتصيه الطبيعة الفكريّة في تصوّر الموجودات على ما هي عليه جسهانيها وروحانيها وفلكيّها وعنصريّبها وصجرّدها ومادّتها فان هذه العلوم لا تنحتلف وأنّمما يسقم لاختلاف في العلوم الشرعيّة لاحتلاف الهلّل او التأريخــيّـة لانصتلاف خارج الخبرتم الكتابة سختلفة باصطلاحات البشر في رسومها واشكالها ويسهى ذلك قلما وخطّا فمنها النحط الحهيري ويستى الهسند وهو كتابة حهير واهل اليهن الاقدمين وهو يخالف كتابة العرب المتأخرين من مضركها ينحالف لغتهم وإن كان الكلّ عربيًّا للا إن ملكة مولاء في اللسان والعبارة غير ملكة اولئك ولكل منهها

قوانيس كلية مستقرّات من عبارتهم غيسر قوانيس

PROLÉGONÈNES للخريس وربّما يغلط في ذلك من لا يعرف ملكات d'Ebn-Khuldoun. العبارة ومنها الخط السريانتي وهو كتابة النبط والكلدانيين وربّما يزمم بعض اهل الجهل انه الخطّ الطبيعيّ لقدمه فانهم كانوأ اقدم الامم وهذا وهم ومذهب عاتمتى لان الافعال الاختياريّة كلّها ليس شئ منها بالطبع وأنما هو يستمرّ بالقدم والمران حتى يصير ملكة راسخة فيظنها المشاهد طبيعية كسما هو رأى كشير من البلداء (1) في اللغة العربية فيقولون العرب كانت تعرب بالطبع وتنطق بالطبع وهذا وهم ومنها الخطّ العبرانيّ الذّي هو كتابة بني عابر بن شالنج من بني اسرائيل وغيرهم ومنها الخطّ اللطيني خطّ اللطيــنــــين من الروم ولهم ايضاً لسان مختص بهم ولكل الله من الامم اصطلاح في الكتاب يعزي اليها وينحتص بها مثل الـترك والفرني والهنود وغيرهم وأتما وقعت العناية بالاقلام الثلاثمة الاولى أما السريانتي فلقدمه كما ذكرنا واما المعربتي والعبري فلتنزّل القران والتوراة بهها بلسانهما وكان هذان النحطّان بيانا لمتلوهما فوقعت العناية بمنظومهما اولا وانبسطت قوانين الاطراد العبارة في تلك اللغة على اسلوبها لتسفهم الشرائع التكلُّيفيَّة من ذَّلك الكلام الربّانيّ وإما اللطيـنـيّ فكان الروم وهم اهل ذلك اللسان لها الحذوا بديس (١) Man. A. البلدان.

النصرانية وهمو كلّم من التوراة كما سبق في اول الكتاب Prolegomenes ترجموا التوراة وكتب الانبياء الاسرائيليين الى لختهم ليقتنصوا منها الاحكام على اسهل الطرق وصارت عناينهم بلغتهم وكستابتهم آكد من سواها واما الخطسوط الاخسري فلم تنقع بها عناية وانّما هي لكلّ امّة بحسب اصطلاحهـا ثم ان الناس حصروا مقاصد التأليف التي ينبغي اعتمادها والغاء ما سواها فعدّوها سبعة اوّلها استنباط العلم بموضوعه وتقسيم ابوابه وفصوله وتنتبع مسائله او استنباط مسسائل ومباحث تعرض للعالم المحقق ويحرص على ايصاله لغيسره لتعمّ الهنفعة به فيودع ذلك بالكتاب في المصيف لعلْ المتأخّر يظهر علَّى تلكث الفائدة كها وقع في الاصول في الفقه تـكلّم الشافعتي اوّلا في الادلّة الشّرعيّة اللفظيّة ولتحصها ثم جاء الحنفية فاستنبطوا مسائل النقياس واستوعبوها وانتفع بذلك من بعدهم الى الآن (وتانيها) ان يقف على كلام الاولين وتؤاليفهم فيجدها مستغلقة على الافهام ويفتح الله له في فههها فيتضرص على ابانة ذلك لغيره مهن عساة يستغلق عليه لتصل الفائدة لمستحقها وهذه طريقة البيان لكتب المعقول والهنقول وهو فصل شریف (وثالتها) ان یعثر الهتأتیر علی غلط او خطاء فی

كلام المتقدّمين ممن اشتهر فصله وبعد في الافادة صيته Томя I. -- III partie

PROLEGONÈMES ويستوثق في ذلك بالبرهان الواضح الذي لا مدال للشكّ فيه فيحرص على ايصال ذلك لمن بعده اذ قد تعذّر محوه ونزءه بانتشار التأليف في آلافساق ولاعسمسار وشهرة المؤلِّف ووثوق الناس بهعارفه فيودع ذلك الكتاب ليقف الناظر على بيان ذلك (ورابعها) أن يكون الفس الواحد قد نقصت منه مسائل او فصول بحسب انقسام موضوعه فيقصد المطّلع على ذلك ان يتمّم ما نـقص من ا تلك المسائل ليكمل الفن بكمال مسائله وفصوله ولا يبقى للنقص فيه مجال (وخامسها) ان يكون مسائل العلم قد وقعت غير مرتبة في ابوابها ولا منتظمة فيقصد المطَّلع على ذلك ان يرتَّبها ويهذَّبها ويجعل كل مسئلة في بابها كما وقع في المدونة من رواية سحنون عن بن القاسم وفي العتبيّة من رواية العتبيّ عسن اصحماب مالكك فان مسائل كشيرة من ابواب الفقه منها قد وقعت في غير بابها فهذَّب ابن ابى زيد المدوِّنة وبقيت العتبيَّة غير مهذَّبة فنجد في كلّ باب مسائل من غيرة واستخنوا بالمدوّنة وما فعله بن ابى زيد فيها والبرادى من بعده (وسادسها) ان تكون مسائل العلم مفرقة في ابوابها من علوم الحرى فيشنبه بعض الفصلاء الى موضوع ذلك الفنّ وجُميع (١) مسائله فيفعل ذلك ويظهر به فنّ ينظمه في (x) Man. A. 근다.

جملة العلوم التي ينتحلها البشر بافكارهم كها وقع في علم .d'Ebo-Khaldoun البيان فان عبد القاهر الجرجاني وابو يوسف السكاكي وجدوا مسائله مستقرية (1) في كتب النحو وقد جمع منها المجاحظ في كتاب البيان والتبيين مسائل كثيرة تنبه الناس فيها لهوضوع ذلك العلم وانفراده عن سائر العلوم فكتبت في ذلك تؤاليفهم الهشهورة وصارت اصولا لفت البيان ولقنها المتأخرون فاربوا فيها على كل متقدم (وسابعها) ان يكون الشيُّ من التوَّاليف التي هي اسِّهاتُ للفنون مطولاً مسهباً فيقصد بالتأليف تالخيص ذلك بالاختصار ولايجاز وحذف المتكرّر ان وقع مع الحذر من حذف الصروري لئلًا ينحل بمقصد المؤلِّف الأولُّ (فهده) جهاع الهقاصد التي ينبغي اعتمادها بالتأليف ومراعاتها وما سوى ذلك ففعل غير محتاج اليه وخطاء عن السجادة لغيرة من التواليف أن ينسبه إلى نفسه ببعض تلبيس من تبديل اللفاظ وتـقديم الهتائةر وعكسه او يـحــذف سـا يحتاج اليه في الفنّ او ياتني بها لا يحتاج اليــه او يــبدّل الصواب بالخطاء او يأتي بما لا فائدة فيه فهذا شأن الجهل والقحة ولذا قال ارسطو لما عدّد هذه المقاصد وانتهيى الى آخرها فقال وما سوى ذلك ففصل او شرة يعنى بذلك (۱) Man. B. متغربة,

PROLÉGOMÈNES الجهل والقحة نعوذ بالله من العمل فيما لا ينبغى للعاقل d'Ebn-Khaldoun.

فصل في ان كثرة التواليف في العلوم عائقة عن التحصيل

اعلم ان ممّا اضرّ بالناس في تحصيل العلم والوقوف على غاياته كثرة التؤاليف وإختلاف الاصطلاحات في التعليم وتعدّد طرقها ثم مطالبة الهتعلّم والتلميذ باستحسصار ذلكك وحيسًد يسلم له منصب التعصيل فيحتاج المتعلّم الى حفظها كلَّها او اكثرها ومراءاة طرقها ولا يفى عمرة بلما كتب في صناعة واحدة اذا تجرّد لها فيقع القصور ولا بد دون رتبة التحصيل وتهثل ذلك من شأن الفقه في الهذهب الهالكتي بكتاب المدوّنة مثلًا وما كتب عليها من الشروحات الفقهية مثل كيتاب بن يونس واللخهي وكتاب ابن بشر والتنبيهات والمقدمات وكذلك كتاب ابن الحاجب وما كتب عليه ثم انه يحتاج الى تهييز الطريقة القيروانية من القرطبية والبغدادية والمصرية وطرق الهتأتمرين عنهم والاحاطة بدلك كله وحينئذ يسلم له منصب الفتيا وهي كلها متكرّرة والمعنى واحد والمتعلم مطالب باستحضار جميعها وتمييز مسا بيسنها والعهر ينقضي في واحد منها ولو اقتصر الهعلمون بالهتعلمير، على الهسائل الهذهبية فقط لكان الامر دون ذلك بكثير PROLEGOMENES وكان التعليم سهلا ومأخده قريبا ولكنه داء لا يسرتفع لاستقرار العوائد عليه فصارت كالطبيعة التبي لايسهكس نقلها ولا تحويلها وتهتّل ايضا علم العربيّة من كتاب سيبويه وجهيع ما كتب عليه وطرق الكوفيين والبصرييس والبغداديين والاندلسيسين ومن بعدهم وطرق الهسقدمسين والمتأخرين مثل ابن الحاجب وابن مالك وجهيع ماكتب في ذلك وكيف يطالب به المتعلّم وينقضي عمرة دونـــه ولا يطيع احد في الغاية منه الله في القليل النادر مثل سا وصل الينا بالمغرب لهذا العهد من تؤاليف رجل من اهــل صناعة العربيّة من اهل مصر يعرف بابن هشام ظهر مس كلامه فيه انه استولى على غاية من ملكة تلك الصناعة لم تحصل اللا(1) لسيبويه وابن جنى واهل طبقتهما لعظم (2) ملكته وما احاط به من اصول ذلك الفن وتـفـاريـٰعــه وحسن تصرّفه فيه ودلّ ذلك على ان الفصل ليس منحصوا في المتقدمين سيما مع ما قررناه من كثرة الشواغب بتعدّد الهذهب والطرق والتؤاليف ولكن فضل الله يؤتسيسه س يشاء وهذا نادر من نوادر الوجود والَّا فالظاهر ان المتعلَّم لو قطع عمرة في هذا كلَّه لا يفي له بتحصيل علم العسربيَّـةُ

<sup>(1)</sup> Le Man D. omet 1.

<sup>(2)</sup> Man. C. D. لعظيم,

Tome I. - IIIe partie

PROLEGOMÈNES مثلا الذي هو آلة من الآلات ووسيلة فكيف يكون في المقصود الذي هو الثمرة ولكن الله يهدي من يشاء

# فصل في ان كشرة الاختصارات الموضوعة في العلوم محلّة بالتعليم

ذهب كثير من المتأخرين الى اختصار الطرق والانحاء في العلوم يولعون بها ويدوّنون منها برنامجا مختصرا في في كل علم يشتهل على حصر مسائله وادلّنها باختصار في الالفاظ وحشو القليل منها بالمعانى الكثيرة من ذلك الفنّ فصار ذلك مخلّا بالبلاغة وعسيرا على الفهم وربّما عمدوا الى الكتب الامتهات المطولة في الفنون للتفسر والبيان فاختصروها تقريبا للحفظ كما فعله بن الحاجب في الفقه واصول الفقه وابن مالك في العربيّة والخونجيّ في المنطق وامثالهم وهو فساد من التعليم وفيه اخلال بالتحصيل وذلك لان فسيه فساد من التعليم وفيه اخلال بالتحصيل وذلك لان فسيه تخليطا على المبتدئ بالقاء الغايات من العلم عليه وهو لم يستعد لقبولها بعد وهو من سوء التعليم كها سيأتي ثم فيه مع ذلك شغل كبير على المتعلم يتتبع الفاظ الاختصار بينها لان الفاظ المختصرات نجدها لذلك صعبة عويصة بينها لان الفاظ المختصرات نجدها لذلك صعبة عويصة فينقطع في فههها حظّ صالح من الوقت ثم بعد ذلك

كله فالهلكة الحاصلة من التعليم في تلك المختصرات الخالم الماكات التم على سدادة ولم تعقبه آفة فهى ملكة قاصرة عن الملكات التي تحصل من الموضوعات البسيطة المعطولة لكثرة ما يقع في تلك من التكرار والاطالة المعليدين لحصول الملكة التامة واذا اقتصر عن التكرار قصرت الملكة بقلته كشأن هذه الموضوعات المختصرة فقصدوا الى تسميل الحفظ على المتعلمين فاركبوهم صعبا بقطعهم عن تحصيل الهلكات النافعة وتمكنها ومن يسهدى الله فلا هادى له ومن يصلل فلا هادى له

فصل في وجه الصواب في تعليم العلوم وطريق افادته

اعلم ان تلقين المتعلّمين للعلوم الله ايكون مفيدا اذا كان على التدريج شئا شئا وقليلا قليلا يلقى عليه اولا مسائل في كل باب من الفنّ هي اصول ذلك الباب ويقرب له في شرحها على سبيل الاجمال ويسراعي في ذلك قوق عقله واستعداده لقبول ما يورد عليه حتى ينتهى الى آخر الفنّ وعند ذلك تحصل له ملكة في ذلك العلم الا آنها قريبة وضعيفة وغايئها انّها هيّاته لفهم الفنّ وتحصيل مسائله ثم يرجع به الى الفنّ ثانية فيرفعه في التلقين عن تلك الرتبة الى اعلى منها ويستوفى الشرح والبيان ويخرج تلكك العلى منها ويستوفى الشرح والبيان ويخرج

وجهد الى الرب الاجمال ويذكر له ما هنالك من الخلاف ووجهد الى ان ينتهى الى آخر الفن فتجود ملكته ثم يرجع به وقد شدا فلا يتركث عويصا ولا مبهما ولا منغلقا (ı) آلا اوضحه وفـتـــِ له مقفلة فينحلص من الغتن وقد استولى على ملكته هذا وجه التعليم الهفيد وهو كما رأيت انّما يحصل في ثلاث تكرارات وقد ينحصل للبعض في اقل من ذلك بحسب ما يخلق (2) له ويتيسر عليه وقد شاهدنا كثيرا من المتعلّمين لهذا العهد الذي ادركنا يجهلون طريق هذا التعليم وافادته ويحضرون المتعلم في اول تعليمه المسائل المقفلة من العلم يطالبونـــه باحضار ِذهنه في حلّها ويحسبون ذلك مرانا على التعليسم وصوابا فيه ويكلّفونه وعى ذلكك وتحصيله فينحلطون عليه بمأ يلقون له من غايات (3) الفنون في مبادئها وقبل ان يستعدّ لفههها فان قبول العلم والاستعدادات لفههه تنشأ تدريجا ويكون المتعلم اول الامر عاجزا عن الفهم بالجهلة الافي كالقلّ وعلى سبيل التقريب والاجمال وبالمثل الحسّيّة تــم لا يزال الاستعداد فيه يتدرّج قليلا قليلا بمخالطة ذلك الفررّ وتكرارها عليه والانتقال فيها من التقريب الى الاستيعاب الذي فوقه حتى تئم الملكة في الاستعداد ثم في التحصيل ويحيط بمسائل الفن وإذا القيت عليه الغيايات في البدايّة

<sup>(1)</sup> Man. D. مغتلقا (2) Ibid. يضلو. (3) Ibid. غرائب.

وهو حينتُذ عاجز عن الفهم والوعى وبعيد عن الاستعداد له كل PHOLEGOMENES ذهنه عنها وحسب ذلك من صعوبة العلم في نفسسه فتكاسل عنه وانحرف عن قبوله وتمادى في هجرانه وأنما اتي في ذلك من سوء التعليم ولا ينبغي لمعلم ان يـزيـــد متعلَّمه على فهم كتابه الذي اكتِّ على التعليم منه بحسب طبقته وعلى نسبة قبوله للتعليم مستدئسا كان او منتهيا ولا ينحلط مسائل الكتاب بغيرها حتى يعيــه من اوّله الى آخره ويحصل اغــراضــه ويستولى منه على مـلكــة بها ينفذ في غيره لان المتعلّم اذا حصل ملكة ما في علم سَ العلوم أستعدّ بها لقبول ما بقى وحصل لـ نشاط في طلب المزيد والنهوض الى ما فوق حتى يــســــــولى على غايات العلم وإذا خلط عليه كلامر عجز عن الفهم وإدركـــه الكلال وانطمس فكرة يئس من التحصيل وهجر العمام والتعليم والله يهدى من يشاء وكذلك ينبغي ان لا يطول ا على المتعلم في الفن الواحد والكتاب الواحد بتقطيع المجالس وتفريق ما بينها لانه ذريعة الى النسيان وانقطاع مسائل الفن بعصها عن بعض فيعسر حصول الملكة بتفريقها واذا كانت اوائل العلم واواخرة حاضرة عند الفكر سجانبة للسيان كانت الملكة ايسر حصولا واحكم ارتباطا واقسرب صبغة للملكات لان الملكات أنما تحصل بتتابع الفعل وتكرّرة Toma I.—IIIº partie.

254

PROLEGOMENES وإذا تنوسي الفعل تنوسيت الملكة الناشئة عنه والله علَّمكم ما d'Ebn-Khaldoun لم تكونوا تعلمون ومن المذاهب الجميلة والطرق الواجبة في التعليم ان لا ينحلط على المتعلّم علمان معا فانّه حينتُذ قل ان يظفر بواحد منهما لما فيه من تقسيم البال وانصرافه عن كل واحد منهما الى تنفهم الاخر فيستغلقان معا ويستصعبان ويعود منهما بالخيبة واذا تفرّغ الفكر لتعلّم ما هو بسبيله مقتصرا عليه فرتبها كان ذلك اجدر بتحصيله والله الموقق للصواب (فصل) واعلم ايّها المتعلّم انّى انحفک بفائدة في تعلّمک ان تلقّيتها بالقبول وامسكـتها بيد الصنانة ظفرت بكنز عظيم وذخيرة شريفة واقدتم لك مقدّمة تعينك على فهمها وذلك ان الفكر الانساني طبيعة مختصوصة فتطرها الله كما فيطر سائر سبدعاته وهو فعل وحركة في النفس بسقوة في البطن الاوسط من الدماغ وتارة يكون مبداء للافعال الانسانية على نظام وترتيب وتارة يكون مبداء لعلم (١) ما لا يكون حاصلا (2) بان يتوجّه الى المطلوب وقد تصوّر طرفيه (3) ويروم نفيه او اثبانه فيلوح له الوسط الذي يجمع بينهما اسرع من لمح البصر ان كان واحدا وينتقل الى تحصيل وسط اخر ال كان متعدّدا ويصير الى الظفر بمطلوبه هــذا شــأن (1) Man. A. et D. العلم (2) Man. D. حاصل له. (3) Ibid. طريقيه.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

هذه الطبيعة الفكريّة التي تميّز بها البشر من سائر الحيوان (ثم) الصناعة المنطقية هي كيفية فعل هذه الطبيعة الفكريّة البطريّة تصفه (١) ليعلم سداده من خطائه الأنّها وان كان الصواب لها ذاتيًا ألَّا أنه فد يعرض لها الخصطاء في الاقل (2) من تصوّر الطرفين على غير صورتهما ومن اشتباه الهيئات في نظم القضايا وترتيبها للنتاج فيعين المنطق على التنخلص من ورطة هذا الفساد ان عرض فالمنطق ادًّا امر صناعي مساوق للطبيعة الفكريّة ومنطبق على صورة فعلها ولكونه امرا صناعيّا استغنى عنه في الاكشر ولذلك نجد كثيرا س فحول النطار في الخليقة يحصلون على المطالب في العلوم دون علم صناعة علم المنطق ولا سيما مع صدق النيّة والتعرّض لرحمة الله تعالى فان ذلك اعظم معين ويسلكون بالطبيعة الفكرية على سدادها فتفصى بهم بالطبع الى حصول الوسط والعلم بالمطلوب كما فطرها الله عليه (ثم) س دون هذا الامر الصناعي الذي هو المنطق مقدّمة اخرى من التعليم وهي معرفة الالفاظ ودلالتسهما على المعانى الذهنيّة توديها (3) من مشافهة الرسوم بالكتاب ومشافهة اللسان النطق بالخطاب فلا بدّ ايتها المتعلّم مس تجاوزك هذه الحجب كلما الى الفكر في مطلوبك فاولا

<sup>(1)</sup> Man. A. بصفته B. بصفته B. بصفته . (2) Man. C. وغالبه .

PROLEGOMENES و الكتابة المرسومة على الالفاظ المقولة وهي احفظها تسم d'Ehn-Khaldonn. دلالة الالفاظ المقولة على المعاني الهطلوبة ثم القوانيس في ترتيب المعاني للاستدلال في قوالبها المحروفة في صناعة المنطق ثم تلك المعانى مجرّدة في الفكر اشتراكا يقتنص (1) بها المطلوب بالطبيعة الفكرية بالتعرّض لرحمة الله ومواهبه وليس كل احد يتجاوز هذه المراتب بسسرعة ولا يقطع هذه الحجب في التعليم بسهولة بل رتبما وقف الذهر في حبب الالفاظ بالمناقشات او عثر في اشتراك (٥) الادلة بشغب الجدال والشبهات فقعد عن تحصيل المطلوب ولم يكد يخلص من تلك الغمرة اللا قليلا ممّن هداة الله تعالى فاذا ابتليت بمثل ذلك وعرض لك ارتياب (3) في فهمك او تشغيب بالشهبات في ذهنك فاطرح ذلك وانبذ حبب الالفاظ وعوائق الشبهات واتركث الامر الصناع على جملة واخلص الى فضاء الفكر الطبيعيّ الذي فطرت عليه وسرّح نظرك فيه وفرّغ ذهنك للغوص على مرامك منه واضعا قدمك حيث وضعها اكابر النظار قبلك متعرضاً للفتح من الله تعالى كما فتح عليهم من رحمته عليك انوار الفتح من الله بالظفر بهطلوبك وحصل الالهام (1) Man. B. D. يقتضى . (2) Man. A. et B. أشراك . (3) Man. C. D. بقتضى المراك .

الوسط الذي جعله الله من مفيضات (1) هذا الفكر وفطره عليك d'Bhn-Khridoun. PROLEGOMÈNES كها قلناه وحينتُذ فارجع الى قوالب الادلّة وصورها فافرغه فيها ووقّه حقّه (2) من القانون الصناعّ ثم اكسه صور الالفاظ وابرزة الى عالم الخطاب والمشافهة وثيق العرى صحيي البنيان (3) (واماً) أن وقفت عند الهناقشة في الالفاظ والشبهة في الادلَّة الصناعيَّة وتمحيص صوابها من خطائها وهذه امور صناعية وصعية تستوى جهاتها المتعددة وتتشابه لاجل الوصع وَلاصطلاح فلا يتميّز جهة الحقّ منها اذ جهة الحقّ أنما تتميّز اذا كانت بالطبع فيستمرّ ما حصل من الشكّ والارتياب وتنسدل الحجب على المطلوب وتنقعد بالناظر عن تحصيله وهذا شأن الاكثر من النظّار المتأخرين سيما من سبقت له عجمة في لسانه فربطت على ذهنه او من حصل له شغف بالقانون المنطقي وتعصّب له فاعتقد أنه الذريـعـة بالطبع الى درك المحقّ فيقع في الحيرة بين شبه الادلّة وشكوكها لا يكاد يخلص منها والذريعة الى درك الحقّ بالطبع انّما هو الفكر الطبيعي كما قلناء اذا جرّد عن جميع الاوهام وتعرّض الناظر فيه لرحهة الله وامّا المنطق فانّما هو واصف لفعل هذا الفكر فيساوقه لذلك في الاكثر فاعتمد (4) ذلك واستبطر (5) رحية

- (r) Mn. C. et D. مقتضيات.
- اعتبر ,Man, C. D) اعتبر
- (2) Man. A. 3----.
- (5) Man. D. استنظر.
- (3) Man. A. اللسان.

Tome L.-IIIe partie.

PROLEGOMENES الله متى اعوزك فهم الهسائل تشرق عليك انوارة بالالهام الله الله الله الهادى برحهته وسا العلم الآ من عند الله

## فصل في ان العلوم الآليّة لا يوسع فيها الانظار ولا تفرع السهــسائــل

اعلم ان العلوم الهتعارفة بين اهل العيران على صنفين علوم مقصودة بالذات كالشرعيّات من التفسير والحديث والفقه وعلم الكلام وكالطبيعيّات والالهيّات من الفلسفة وعلوم هي الله ووسيلة لهذه العلوم كالعربيّة والحساب وغيرهما للشرعيّات وكالمنطق للفلسفة وربّما كان آلة لعلم الكلام ولاصول الفقه على طريقة المتأخّرين فامّا العلوم التي هي مقاصد فلا مرح في توسعة الكلام فيها وتفريع المسائل واستكشاف الادلة والانظار فان ذلك يزيد طالبها تمكّنا في ملكته وايضاحا لمعانيها المقصودة وإما العلوم التي هي آلة لغيرها مثل العربيّة والمنطق وإمثالهها فلا ينبغي ان ينظر فيهما الله من حيث هي آلة لذلك الغير فقط ولا يوسع فيهما الكلام ولا تفرع المسائل لان ذلك يخرج بها عن المقصود الكلام ولا تفرع المسائل لان ذلك يخرج بها عن المقصود ذلك خرجت عن المقصود وصار الاشتغال لغوا مع ما فيه ذلك خرجت عن المقصود وصار الاشتغال لغوا مع ما فيه من صعوبة الحصول على ملكتها بطولها وكثرة فروعها

PROLEGONÈNES

وربّها يكون ذلك عائقا عن تحصيل العلوم المسقصدودة Procedcomenes بالذات لطول وسائلها مع ان شأنها اهم والعهر يقصرعس تحصيل الجميع على هذه الصورة فيكون كلاشتخال بهذه العلـوم آلَاليَّة تضييعاً للعمر وشغلًا بما لايغني (١) (وهـذا) كما فعله الهتأخرون في صناعة النحو وصناعة الهنطق لا بل واصول الفقه لانهم اوسعوا دائرة الكلام فيها نقلا واستدلالا واكمروا من التفاريع والمسائل بما اخرجها عن كونها آلة وصبة رها مقصودة بذاتها ورتيها يقع فيها لذلك انطار ومسسائل لا حاجة بها في العلوم المقصودة بالذات فتكون لاجل ذلك لغوا وتضر بالمتعلم على الاطلاق لان اهت مامهم بالعلوم المقصودة اكثر سل هذه الآلات والموسائل فاذا قطعوا العمر في هذا الوسائل فمتى يظفرون بالمقاصد فلهذا يجبب على الهعلمين لهذه العلوم الآلتية ان لا يستبصروا فيسها ولا يستكثروا من مسائلها ويائدون بالمتعلّم في المعرض منها ويقفوا به عنده ومن ترغب هيَّته بعد ذلك الى شهر من التوغّل ورأى من نفسه قياما بذلك وكفاية به فاينحتر لنفسه وكل ميسر لها خلق له

<sup>(1)</sup> Man, C. et D. يعنى.

PROLÉGOMÈNER فصل في تعليم الولدان واختلاف مذاهب الامصار الاسلامية طرقه المحارية

اعلم ان تعليم الولدان للقرءان شعار من شعائر الديس اخد به اهل الهلّة ودرجوا عليه في جهيع امصارهم لها يسبق فيه الى القلوب في رسوخ الايمان وعقائده مس ايسات القرءان وبعض متون الاحاديث وصار القرءان اصل التعليم الذي يبنى عليه ما يحصل بعده من الهلكات وسبب ذلك ان تعليم الصغار اشد رسوخا وهو اصل لما بعده لان السابق الاوّل الى القلوب كالاساس للهلكات وعلى حسب الاساس واساليبه يكون حال ما يبنى عليه واختلفت طرقهم في تعليم القرءان للولدان باختلافهم في اعتبار ما ينشأ عـن ذلك التعليم من الملكات (فامّا اهل المغرب) فمذهبهم في الولدان الاقتصار على تعليم القرءان فقط واحذهم اتناء المدارسة بالرسم ومسائله واختلاف حملة القرءان فيه لا يخلطون ذلك بسواة في شئ من سجالس تعليمهم لا س حديث ولا من فقه ولا من شعر ولا من كلام العرب الى ان يحذق في ذلك او ينقطع دونه فيكون انقطاعه في الغالب انقطاعا عن العلم بالجملة وهذا مذهب اهــل الامصار بالمغرب ومن تبعهم من قراء البربر امم المعرب فى ولدانهم الى ال يجاوزوا حدّ البلوغ في الشبيبة وكذا الجاوزوا حدّ البلوغ في الشبيبة وكذا في الكثير اذا راجع مدارسة القرءان بعد طائفة من عـمـرة فهم لذلك اقوم على رسم القرءان وحفظه من سواهم (واما اهل الاندلس) فهذهبهم تعليم القراءة والكتاب من حيث هو وهذا هو الذي يراعونه في التعليم الله الله لها كان القرءان اصل ذلك واسه ومنبع الدين والعلوم جعلوه اصلافي التعليم فلا يقتصرون لذلك عليه فقط بل يخلطون في تعليمهم للولدان رواية الشعر في الغالب والترسيل وإنصذهم بقوانين العربية وحفظها وتجويد الخطّ والكتاب ولا تخصص عنايتهم في التعليم بالقرءان دون هذه بل عنايتهم فيه بالخطّ اكثر من جميعها ألى ان ينحرج الولد من عمر البلوغ الى الشبيبة وقد شدا بعض الشي في العربية والشعر والبصر بهما وبرز في الخط والكتاب وتعلق باذيال العلم على الجملة لو كان فيها سند لتعليم العلوم لكنهم ينقطعون عند ذليك لانقطاع سند التعليم في آفاقهم ولا يحصل بايديهم الله ما حصل من ذلك التعليم الإول وفيه كفاية لمن ارشده الله تعالى واستعداد اذا وجد الهعلم (واما اهل افريقية) فيخملطون في تعليمهم للولدان القرءان بالحديث في الغالب ومدارسة قوانين العلوم وتلقين بعض مسائله الله ان عنايتهم بالقرءان واستظهار الوكدان اياه ووقوفهم على اختلاف رواياته وقراءاته Tome I.—III: partie.

PROLECOMENES اكثر مما سواة وعنايتهم بالخط تبع لذلك وبالجملة فطريقتهم ما الخط تبع لذلك وبالجملة فطريقتهم في تعليم الولدان اقرب الى طريقة اهل الاندلس لان سند طريقتهم في ذلك متصل بمشيخة الاندلس الذيس أجازوا عند تنغلّب النصاري على شرق الاندلس واستمقروا بتونسس وعنهم انحذ ولدانهم بعد ذلك (واما اهل المشرق) فينحلطون في التعليم كذلك على ما يبلغنا ولا ادرى بم عنايتهم منها والذى ينقل لنا ان عنايتهم بدراسة القرءان وصحمف العلم وقوانينه في زمن الشبيبة ولا يخلطونه بتعليم الخسط بل لتعليم الخطّ عندهم قانون ومعلّهون له على انفراده كما تعلم سائر الصنائع ولا يتداولونها في مكانب الصبيان وإذا كتبوا لهم الالواح فبخط قاصر عن الاجادة ومس اراد تعلّم الخطّ فعلى قدر ما يسنح له بعد ذلك من الهمّة في طلبه ويستسغيه من اهمل صنعته (فاما) اهل افريقية والمغرب فافادهم الاقتصارعلى القرءان القصورعن ملكة اللسان جملة وذلك ان القرءان لا ينشأ عنه في الغالب ملكة لها ان البشر مصروفون عسن الاتيان بمثله فهم مصروفون كذلك عن الاستعمال على اساليبه والاحتذاء بها وليس لهم ملكة في غير اساليبه فلا تحصل لصاحبه ملكة في اللسان العربي وحظه الجمود في العبارات وقلَّة السنسصرَّف في الكلام وربّما كان اهل افريقية في ذلك اختَّف من اهــل

PROLÉGORÈNES المغرب لما بخلطون في تعليههم القرءان بعبارات العلوم في d'Ebn-Khaldoun• قوانينها كما قلناه فيقتدرون على شئ من التصرّف ومحاذاة المثل بالمثل الله ان ملكتهم في ذلك قاصرة عن البلاغة لما أن أكثر محفوظهم عبارات العلوم النازلة عن البلاغة كها سيأتي في فصله (واما) اهل الاندلس فافادهم التفتن في التعليم وكشرة رواية الشعر والسسيل ومدارسة العربية من اوّل العهر حصول ملكة صاروا بها اعرف في اللسان العربي وقصروا في سائر العلوم لبعدهم عن مدارسة القرءان والحمديث الذي هو اصل العلوم واساسهاً فكانوا لذلك اهل حطّ وادب بارع او مقصر على حسب ما يكون التعليم الثاني من بعد تعليم الصبا (ولـقد) ذهـب القاضي ابو بكر بن العربيّ في كتاب رحلته الى غريبة في وجه التعليم واعاد في ذلك وابدا وقدّم تعليم العربيّة على سائر العلوم كما هو مذهب اهل الاندلس قال لان الشعر ديوان العرب ويدعوا الى تقديمه وتقديم العربية في التعليم صرورة فسادا للغة ثم تنتقل منه الى الحسساب فنهرن فيه حتى ترى القوانين ثم تنتقل الى درس القرءان فانه يتيسر عليك بهذه المقدّمة ثم قال ويا غفلة اهل بلادنا

في أن يوخذ الطفل بكتاب الله في أوّل عمرة يقرأ سا

لم يفهم وينصب في امر غيره اهم عليه منه قال ثم ينظر

سالم المعديث في اصول الدين ثم اصول الفقه ثم المجدل ثم المحديث وعلومه، ونهى مع ذلك ان يخلط في التعليم علمان الآن يكون المتعلم قابلا لذلك بجودة الذهن والنشاط هذا ما اشار اليه القاضى رحمه الله تعالى وهو لعموى مذهب حسن الآن العوائد لا تساعد عليه وهي املك مذهب حسن الآن العوائد لا تساعد عليه وهي املك القرءان أيثار التبرك والثواب وخشية ما يعترض الولد في جنون الصبى من الآفات والقواطع عن العلم فيفوته القرءان لانه ما دام في الحجر منقاد للحكم فاذا تجاوز البلوغ واتحل من ربقة القهر فرتما عصفت به رياح المسبيبة والعتم تحصيل القرءان له لئلا يذهب خلوا منه ولو حصل اليقين باستمراء في طلب العلم وقبول التعليم لكان هذا المذهب الذي ذكرة القاضى اولى ما اخذ به أهل المغرب والمشرق ولكن الله يحكم ما يشاء لا معقب لحكمه

فصل في ان الشدّة على المتعلّمين مضرّة بهم

وذلك أن ارهاف الحدّ في التأديب مصرّ بالمتعلّم سيما في اصاغر الولد لانّه من سوء الملكة ومن كان مرباه بالعسف والقهر من المتعلمين أو المهاليك أو المحدم سطا بـ القهـر

وضيق على النفس في انبساطها وذهب بنشاطها ودعى الى PROLEGOMENES الكسل وحهل على الكذب والخبث وهو التظاهر بغير ما في صهيرة خوفا من انبساط الايدى بالقهر عليه وعلمه المكر والخديعة لذلك وصارت له هذه عادة وخلقا وفسدت معانى الانسانية التي له من حيث السمدر والاجتهاع وهي الحمية والهدافعة عن نفسه او منزله وصار عيالا على غيرة في ذلك بل وكسلت النفس عس اكتساب الفضائل والمخلق المجهيل فانقبضت عن غايتها ومدا انسانيتها فارتكس وعاد في اسفل سافلين (وهكذا) وقع لكل امّة حصلت في قبصة القهر ونال منها العسف واعتبره في كل من يهلك امره عليه ولا تكون الملكة الكافلة له رفيقة به نجد ذلك فيهم استقراء وانظرة في اليهود وما حصل فيهم بذلك مس خسلق السوء حتى أنّهم يوصفون في كل افق وعصر بالخرج ومعناه في الاصطلاح المشهور التنحابث (r) والكيد وسببه ما قلنا فلذلك ينبغى للمعلم في متعلمه والوالد في ولده ان لا يشدوا عليهم في التأديب (وقد) قال ابو محد بن إبى زيد في كتابه الذى الَّفه في حكم المعلَّمين والمتعلَّميس فقال لا ينبغى للموَّدّب للصبيان أن يزيد في ضربهم اذا احتاجوا

<sup>(</sup>r) Man. D. التجانب.

Tome I .- III partie.

سلم يودّبه الشرع لا ادّبه الله حرصا على صنون النه عنه من لم يودّبه الشرع لا ادّبه الله حرصا على صنون النفسوس عن مذلّة التأديب وعلما بان المقدار الذي عيّنه السسرع لذلك املك له فانه اعلم بمصلحته ومسن احسسن مذاهب التعليم ما تقدّم به الرشيد لمعلّم ولدة قال خلف الاحير بعث الى الرشيد لتأديب ولدة مجد الاميس فقال يا احمر ان امير المومنين قد دفع اليك مهجة نفسه وثمرة قلبه فصيّر يدك عليه مبسوطة وطاعته لك واجبة فكن قلبه فصيّر يدك عليه مبسوطة وطاعته لك واجبة فكن وروّة الاشعار وعلّه السنن وبصّرة بهواقع الكلام وبدئه وامنعه من الضحك الله في اوقاته وخذة بتعظيم مشائخ بندي عليم النه وانع مجالس القوّاد اذا حضروا مجلسه ولا تمرن بك ساعة الله وانت مغتنم فائدة تفيدة اياها من غير ان تحزنه فتميت ذهنه ولا تمعن في مسامحته فيستحلي الفراغ ويالفه وقوّمه ما استعطت بالقرب والمداينة فان اباهما فعليك بالشدة والغلظة

فصل في ان الرحلة في طلب العلوم ولقاء المشيخة مزيد كمال في التعليم

والسبب في ذلك ان البشر يأخدون معارفهم واخلاقهم

وما ينتحلونه من المذاهب والفضائل تاريخ علما وتعليما المذاهب والفضائل تاريخ علما وتعليما والقاء وتارة محاكاة وتلقينا بالمباشرة الله ان حصول الهلكات عن البباشرة والتلقين اشد استحكاما واقوى رسونها فعلى قدر كثرة الشيوخ (١) يكون حصول الملكة ورسونها والاصطلاحات ايضًا في تعليم العلوم مخلطة على المتعلّم حتى لقد يطن كثير منهم أنّها جزء من العلم ولا يدفع عنه ذلك اللا مباشرته الاختلاف الطرق فيها من الهعلمين فلقاء اهل العلوم وتعدّد المشائنج يفيده تهيييز الاصطلاحات بها يراه من اختلاف طرقهم فيها فيجرد العلم عنها ويعلم اتبها انسحاء تعليم وطرق توصيل وتنهض قواه الى الرسوخ والاستحكام في الملكات وتصميح (٥) معارفه وتمييزها عن سواها مع تقوية ملكاته بالهباشرة والتلقين وكثرتهها مس المشيخة عند تعدّدهم وتنوّعهم وهذا لهن يسر الله عليه طرق العلم والهداية فالرحلة لا بدّ منها في طلب العلم لاكتساب الفوائد والكمال بلقاء الهشائنج ومباشرة الرجال والله يهدى من يشاء الى صراط مستقيم

<sup>(1)</sup> Man. C. الشروح.

<sup>(2)</sup> Man, A, et C. مسلم. B. مسلم.

pnolégonènes d'Ebn-Khaldoun,

### فصل في أن العلماء من بين البشر أبعد عن السياسة ومذاهبها

والسبب في ذلك انهم معتادون للنظر الفكرى والغوص على المعانى وانتزاعها عن المحسوسات وتجريدها في الذهن امورا كليّة عامّة ليحكم عليه بامر على العموم الذهن امورا كليّة عامّة ليحكم عليه بامر على العموم من لا بخصوص مادّة ولا شخص ولا جيل ولا امّة ولا صنف من الناس ويطبقون (1) من بعد ذلك الكلّى على المحارجيّات وايضا يقيسون الامور على اشباهها وامثالها بها اعتادوة مس القياس الفقهي فلا تزال احكامهم وانظارهم كلّها في الذهن ولا تصير الى الهطابقة الا بعد الفراغ من المحمث والنظر او لا تصير بالجهلة الى مطابقة وأنّها يتفرّع ما في المخارج عمّا في المحفوظ من ادلّه الكتاب والسنّة فتطلب مطابقة ما في المحفوظ من ادلّه الكتاب والسنّة فتطلب مطابقة ما في المحارج في المحارج لها عكس الانظار في العلوم العقليّة التي يطلب في صحّتها مطابقتها لها في المحارج فهم مستعردون في سائر انظارهم الامور الذهنيّة ولانظار الفكريّة لا يعرفون في ساؤها والسياسة يحتاج صاحبها الى مراعاة ما في المحارج وما ياحقها من لاحوال ويتبعها فانّها خفيّة ولعلّ ان يكون فيها سواها والسياسة يحتاج صاحبها الى مراعاة ما في المحارج وما ياحقها من لاحوال ويتبعها فانّها خفيّة ولعلّ ان يكون فيها

<sup>(</sup>z) Man. B. يطبقون D. يطلقون.

ما يمنع من المحاقها بشبه او مثال ويسنافي الكلّى السذى المحالم المحاول تطبيقه عليها ولا يقاس شئ من احوال العمران على المخر اذ كها اشتبها في امر واحد فلعلّهها اختلفا في امرور فيكون العلماء لاجل ما تعوّدوه من تعميم الاحكام وقيساس الامور بعضها على بعض اذا نظروا في السياسة افرغوا ذلك في قالب انظارهم ونوع استدلالاتهم في قعون في المغلط الكثير (1) او لا يؤمن عليهم وياحق بهم اهل الذكاء والكيس (2) مثل من اهل العمران لانهم ينزعون بثقوب (3) اذهانهم الى مثل شأن الفقهاء من الغوص على المعاني والقياس والمحاكاة فيقعون في الغلط والعامتي السليم الطبع المتوسط الكيس فيقعون في الغلط والعامتي السليم الطبع المتوسط الكيس على ما تقصور فكرة عن ذلك وعدم اعتبارة اياه يقتصر لكل مادّة على حكمها في كل صنف من الاحوال والاشخاص على ما اختص به ولا يعدى الحكم بقياس ولا تعميم ولا يفارق في اكثر نظرة الهواد المحسوسة ولا يجاوزها في ذهنه كالساب

ولا توغلون اذا ما سبحت فان السلامة في الساحل فيكون مأمونا من النظر في سياسته مستقيم السنطسر في

<sup>(</sup>۱) Man. A. ot B. الكبير.

<sup>(3)</sup> Man. C. بنقوب.

<sup>(2)</sup> Man. A. LILL partie.

معاملته ابناء جنسه فيحسن معاشه وتندفع آفاته ومصارّة باستقامة نظرة وفوق كل ذى علم عليم (ومن) هنا تعليم ان صناعة الهنطق غير مأمونة الغلط لكثرة ما فيها من الانتزاع وبعدها عن المحسوس فاتّها نظر في المعقولات الشواني ولعلّ الموادّ فيها ما يمانع تلك الاحكام وينافيها عند مراعاة التطبيق اليقيني وامّا النظر في الهعقولات الاول وهي الستى مجريدها قريب فليست كذلك الاتها خياليّة وصور المحسوس حافظة مؤذنة بتصديق انطباقه

فصل في ان حملة العلم في الاسلام اكثرهم العجم

من الغريب الواقع ان حملة العلم في الهلة الاسلامية اكثرهم العجم لا من العلوم الشرعية ولا من العلوم العقلية اللا في القليل النادر وإن كان منهم العربي في نسبه فهو اعجمية في لغته ومرباء ومشيخته مع ان الملة عربية وصاحب شريعتها عربي والسبب في ذلك ان الملة في اولها لم يكن علم فيها ولاصناعة لمقتصى احوال السداجة والبداوة وانها احكام الشريعة التي هي اوامر الله ونواهيه كان الرجال ينقلونها في صدورهم وقد عرفوا مأخذها من الكتاب والسنة بها تلقوه من صاحب الشرع واصحابه والقوم وليستة بها تلقوه من صاحب الشرع واصحابه والقوم

ولا دفعوا اليه ولا دعتهم اليه حاجة وجرى الامر على ذلك بم زمن الصحابة والتابعين وكانوا يسهون المختصين بحصل ذلك ونقله القرّاء اى الذين يقرون الكتاب وليسوا امّيين لما ان الامتية يومئذ صفة عامّة في الصحابة بما كانوا عربا فقيل لحملة القرءان يومنذ قراء اشارة الى هذا فهم قراء لكتاب الله والسنة المأثورة عن الله لاتهم لم يعرفوا الاحكام الشرعية الله منه ومن الحديث الذي هو في غالب مواردة تفسير له وشرح قال صلى الله عليه والسلم تركت فيكم امرين لن تَصَلُّوا ما تمسكتم بهما كتاب الله وسنَّـتى فلمــا بــعــد النقل من لدن دولة الرشيد فما بعد احتسيم الى وضع التفاسير القرءانية وتقييد الحديث مخافة صياعه تم احتيج الى معرفة الاسانيد وتعديل الرواة للتمييز بين الصحيح من الاسناد وما دونه ثم كثر استخراج احكام الوقائع من الكتاب والسنة وفسد مع ذلك اللسان فاحتيج الى وضع القوانين النحوية وصارت العلوم الشرعيّة كلها ملكات في كلاستنباط والاستنجراج والتنظير والقياس واحتيج (1) الى علوم الحرى هي وسائل لها من معرفة القوانين العربية وقوانين ذلك

الاستنباط والقياس والذب عن العقائد الايمانية بالادلة لكشرة

البدع والالحاد فصارت هذه الامور كلّها علوما ذات ملكات

<sup>(</sup>۱) Man. C. et D. شهات. احتاجت.

ряоівсомънвь الى التعليم فاندرجت في جهلة الصنائع وقد كنّبا قدّمنا أن الصنائع من منتجل الحضر وإن العرب ابعد الناس عنها فصارت العلوم كذلك حصرية وبعد العرب عنها وعن سوقها والحصر لذلك العهد هم العجم او من في معناهم من الموالى واهل الحواصر الذين هم يومند تبع للعجم في الحضارة واحوالها من الصنائع والحرف لانهم اقوم على ذلك للحضارة الراسخة فيهم منذ دولة الفرس (فكأن) صاحب صناعة النحو سيبويه والفارسي من بعده والزجاج من بعدهها وكلُّهم عجم في انسابهم وانَّما ربوا في اللسان العربي فاكتسبوه بالمرتبى ومخالطة العرب وصيروة قوانين وفنا لمن بعدهم (وكذلك) حملة الحديث الذيس حفظوه على اهل الاسلام اكثرهم عجم او مستعجمون باللغة والمرتبى لاتساع الفنّ بالعراق وما بعده (وكان) علماء اصول الفقه كلهم عجم كما تعرف (وكذا) جملة علماء الكلام (وكذا) اكثر المفسرين ولم يقم بحفظ العلم وتدويسه الله الاعاجم فظهر مصداق قوله صلى الله عليه وسلم لو تعلّق العلم باعناق السهاء لناله قوم من فارس (واما العرب) الذين ادركوا هذه الحصارة وسوقها وخرجوا البها عس السداوة فشغلتهم الرياسة في الدولة العباسية وسا دفعوا اليه مس القيام بالهلك عن القيام بالعلم والنظر فيه فاتهم كانوا

اهل الدولة وحاميتها واولى سياستها مع ما يلحقهم من الانفة d'Ebn-Khaldoun. بانستحال العلم حينتُذ بما صار من جهلة الصنائع والرؤساء ابدا يستنكفون عن الصنائع والمهن وما يجر اليها ودفعوا ذلك الى من قام به من العجم والهولديس وما زالوا يروِّن لهم حقّ القيام به فانّه دينهم وعلومهم ولا يحتقرون حهلتها كلُّ اللَّمتقار حتى اذا خرج الامر من العرب جملة وصار للعجم صارت العلوم الشرعية غريبة النسب عند اهل الهلك بما هم عليه من البعد عن نسبها وامتهن حهلتها بها يرون انهم بعداء عنهم مشغولون بما لا يجدى عليهم في الملك والسياسة كما ذكرناه في فصل المراتب المذينيّة فهذا الذي قررناه هو السبب في ان حملة الشربعة او عامّتها عجما (واما) العلوم العقليّة ايصا فلم تظهر في الملّة الا بعد ان تميّز حملة العلم وموّلفوه واستقر العلم كله صناعة فاختصت بالعجم وتركها العرب وانصرفوا عن انتحالها فلم يحملها كلا المعربون (1) من العجم شأن الصنائع كما قلناه اولا ولم يزل ذلك في الامصار الاسلامية ما دامت العصارة في العجم وببلادهم من العراق وخراسان وما وراء النهر فلما خربت تلك الامصار وذهبت منها الحصصارة التي هي سرّ الله في حصول العلوم والصنائع ذهب العلم من

(x) Man. C. D. المقربون.

Tome I. - IIIe partie.

العجم جملة لها شهلهم من البداوة واختص العلم بالامسطار الهوفورة العصارة ولا اوفر اليوم حسطارة من مصر فهى الم العالم وايوان الاسلام وينبوع العلوم والصنائع وبفى بعسض العصارة فيها وراء النهر لها هنالك من العصارة بالدولة التي فيها فلهم بذلك حصة من العلوم والصنائع لا تنكر وقد دلنا على ذلك كلام بعض علهائههم في تواليف وصلت الينا الى هذه البلاد وهو سعد الدين التفتازاني واما غيرة من العجم فلم نر لهم من بعد الامام ابن المخطيب ونسيسر الدين الطوسي كلاما يعول على نهايته في الاجادة فاعتبر ذلك وتأمله تجد (1) عجبا في احوال الخطيقة والله ينخلق ما يشاء

فصل في ان العجمة اذا سبقت الى اللسان قصرت بصاحبها في تحصيل العلوم عن اهل اللسان العربي

والسرّ في ذلك أن مباحث العلوم كلّها أنّها هي في المعانى الذهنيّة والنحياليّة من بين العلوم الشرعيّة الـتى هي اكثر مباحثها في الالفاظ وموادها من الاحكام الهتلقّاة من الكتاب والسنّة ولغاتها الهودية لها وهي كلها في النحيال وبين العلوم العقليّة وهي في الذهن واللغات أنها هي ترجمان عمّا في الضمائر من تلك المعانى يؤديها بعض

<sup>(1)</sup> Man. C. D. نارى.

الى بعض بالهشافهة في المناظرة والتعليم وسمارسة البحث PAOLECOMBNES في العلوم لتحصيل ملكتها (١) بطول المران على ذلك والالفاظ واللغات وسائط وحبب بين الضمائر وروابط وختام على المعانى ولا بد في اقتناص تلك المعانى من الفاظها بمعرفة دلالاتها اللغوية عليها وجودة الهلكة لناظسر فيها واللَّا فيعتاص عليه اقتتاصها زيادة على ما يكون في مباحثها الذهنية من الاعتياص وإذا كانت ملكته في (2) تلك الدلالات راسخة بحيث يتبادر الهعاني الى ذهنه من تلك كاللفاظ عند استعهالها شأن البديهتي والجباتي زال ذاك الحجاب بالجملة بين الهعاني والسفهم او خقّ ولم يبق اللا معاناة ما في الهعاني من الهباحث فيقط هذا كلَّهُ اذا كان التعليم تلقينا وبالخطاب والعبارة وامَّا ان احتاج المتعلّم الى الدراسة والتقييد بالكتاب ومشافهة الـرسـوم النحطيّة من الدواوين بمسائل العلوم كان هنالسك حباب اخر بين النحط ورسومه في الكتاب وبين الالفاظ المقولة في الخيال لان رسوم الكتابة لها دلالة خاصة على الالفاظ البقولة وما لم تعرف تلك الدلالة تعذّرت معرفة العبارة وان عرفت بملكة قاصرة كانت معرفتها ايضا قاصرة ويزداد على الناظر والمتعلم بذلك حجاب اخر بينه وبسين

(ع) Man. C. D. ملكاتها.

(2) Man. B. C. ملكية.

PROLEGOMÈNES مطلوبه من تحصيل ملكات العلوم اعوص من الحجاب d'Bhn-Khaldoun. الاول واذا كانت ملكته في الدلالة اللفطية والخطّية مستحكمة ارتفعت الحجب بينه وبين المعاني وصار انَّها يعاني فهم مباحثها فقط هذا شأن المعاني مع الالفاظ والخطّ بالنسبة الى كل لغة والمتعلّمون لذلك في الصغر اشد استحكاما لملكاتهم ثم ان الهلة الاسلامية لها اتسع ملكها واندرجت الامم في طيّها ودرست علوم الاوّلــيــن بنبوتها وكتابها وكانت أميدة النزعة والشعار فاحذها الهلك والعزة وسخرية الامم لهم بالحضارة والسهديب وصيروا علومهم الشرعية صناعة بعد ال كانت نقلا فحدثت فيهم الهلكات وكمثرت الدواوين والتؤاليف وتستوفسوا الى علوم الامم ف نه قلوها بالترجمة الى علومهم وافرغوها في قالب انظارهم وجردوها من تلك اللغات الاعجميّة الى لسانهم واربوا فيها على مداركهم وبقيت تلكك الدفاتر التي بلغتهم الاعجمية نسيا منسيا وطللا مهجورا وهباء منثورا واصبحت العلوم كلما بلغة العرب ودواوينها المسطّرة بخطّهم واحتاج القائمون بالعلوم الى معرفة الدلالات اللفطيّة والخطّيّة في لسانهم دون ما سواه من الالسن لدروسها وذهاب العناية بها وقد تنقدّم لنا أن اللغة ملكة في اللسان وكذا الخطّ صناعة ملكتها في البد فاذا تقدّمت في اللسان ملكة

العجمة صار مقصرا في اللغة العربيّة لما قدّسناه مس ال الملكة اذا تقدّمت في صناعة بمحلّ فقلّ ان يسجيد صاحبها ملكة في صناعة الحرى وهو ظاهر واذا كان مقصرا في اللغة العربيّة ودلالاتها اللفظيّة والخطّيّة اعتاص عليه فهم المعانى منها كما مر الله ان تكون ملكة العبهة السأبقة لم نستحكم حين انتقل منها الى العربية كاصاغر ابناء العجم الذين يربون مع العرب قبل ان تستحكم عجمتهم فتكون اللغة العربية كاتها السابقة لهم ولا يكون عندهم تقصير في فهم المعانى من العربية وكذا ايضا شأن من سبق له تعلّم الخطّ الاعجمى قبل المعربي ولسهدا نجد الكشير من علهاء الاعتاجم في دروسهم ومجالس تعليمهم يعدلون عن نقل التفاسير من الكتب الى قراءتها ظاهرا ينحقفون بذلك عن انفسهم مؤنة بعض السجيب ليقرب عليهم تناول المعانى وصاحب الملكمة في العبارة والخطّ مستغرٍّ عن ذلك لتمام ملكته وآنه صارله فسهسم الاقوال من الحطّ والمعاني من الاقـوال كالجبلة الـراسخـة وارتفعت الحجب بينه وبين المعانى ورتما يكون المدؤب على التعليم والمران على اللغة وممارسة النحطّ يـفـصبيـان بصاحبهها ألى تمتَّن الملكة كما نجده في الكثير من علماء الأعاجم الله انه في النادر وإذا قسرن Tome 1.—III- partie.

الطول وملكته اقوى لها عند المستعجم من الفتور بالعجهة السابقة التى يؤثر القصور بالصرورة ولا يعترض ذلك بما تقدّم بان علماء كلاسلام اكثرهم العجم لان العراد بالعجم هذالك عجم النسب لتداول المحتضارة فيهم التي قرزنا انها سبب لانتحال الصنائع والهلكات ومن جهلتها العلوم واما عجمة اللغة فليست من ذلك وهي المرادة (3) هنا ولا يعترض ذلك ايضا ممّا كان لليونانيّين في علومهم من يعترض ذلك ايضا ممّا كان لليونانيّين في علومهم من وخطهم الهتعارف بينهم والاعجميّ المتعلم للعلم في المالة للسلاميّة ياخذ العلم بغير لسانه الذي سبق اليه ومن غير تعرف ملكته فلهذا يكون له ذلك هابا كما قلناه وهذا عامّ في جميع اصناف اهل اللسان العجميّ من اهل اللسان العربيّ وفي ذلك أيات للهتوسمين من اهل اللسان العربيّ وفي ذلك أيات للهتوسمين

## فصل في علوم اللسان العربيّ

واركانها اربعة وهي اللغة والنحو والبيان والادب ومعرفتها

- (1) Man. A. بنظره . C. انظيره
- (3) Man. B. et D. 31.
- (2) Man. D. طبيعته.
- (4) Man. A. المحلمونها . B. ايعلموها .

صروريّة على اهل الشريعة اذ مأخذ الاحكام الشرعية كلّها من الكتاب والسنّة وهي بلغة العرب ونقلتها من الصحابة والتابعين عرب وشرح مشكلها من لغتهم فلا بدّ من معرفة العلوم الهتعلّقة بهذا اللسان لعن اراد علم الشريعة وتتفاوت بالتأكّد (1) بتفاوت مراتبها في التوفية بهقصود الكلام حسبما يتبيّن في الكلام عليها فنا فنّا والذي يتحصّل ان الاهم الهقدّم منها هو النحو اذ به تتبيّن اصول الهقاصد بالدلالية فيعرف الفاعل من الهفعول والهبنداء من الخبر ولولاه لجهل اصل فيعرف الفاعل من الهفعول والهبنداء من الخبر ولولاه لجهل اصل العقدة في موصوعاتها لم تتغيّر بخلاف الاعراب الدال على باقية في موصوعاتها لم تتغيّر بخلاف الاعراب الدال على المسند والمسند والمسند اليه فانه تغيّر بالجملة ولم يبق له اثر فلذلك كان علم النحو اهم من اللغة اذ في جهله لاخلال بالتفاهم جملة وليس كذلك اللغة والله اعمل

### النحو

اعلم ان اللغة في المتعارف هي عبارة المتكلّم عن مقصودة وتلكف العبارة فعل لسانتي ناشي عن القصد بافادة الكلام فلا بدّ ان تصير ملكة متقرّرة في العضو الفاعل لها وهو اللسمان وهمو في كلّ امّة بحسب اصطلاحهم وكانت الملكة الحاصلة من العاكدة العاكدة

PROLÉGONÉMES ذلك للعرب احسن الملكات واوضحها ابانة عن المقاصد لدلالة غير الكلمات فيها على كثير من المعاني مشل الحركات التي تعين الفاءل من المفعول من المجرور اعنى الهضاف ومثل الحروف التي تفصي بالافعال اي الحركات الى الذوات بغير تكلّف الفاظ اخرى وليس يوجد ذلك اللَّا في لغة العرب واما غيرها مس اللـغـات فكلّ معنى او حال لا بدّ له من الفاظ تخصّه بالدلالـة ولذلك نجد كلام العجم في مخاطباتهم اطول ممّا نقدرة بكلام العرب (وهذا) هو معنى قوله صلى الله عليه وسلم اوتيت جوامع الكلم واختصر لى الكلام اختصارا فـصــار للحروف (1) في لغتهم والحركات والأوضاع اي الهيئات اعتبار في الدلالة على المقصود غير متكلّفين فيه لصناعة يستفيدون ذلك منها أنما هي ملكة في السنتهم يأخذها الاخر عن الاوّل كما يأخذ صبياننا لهذا العهد لغاتنا فلما جاء الاسلام وفارقوا الحجاز لطلب الملك الذي كان في ايدى الامم والدول وخالطوا العجم تغيرت تــلك الملكة بما القي اليها السمع من المخالفات التي للمتعرّبين (2) من العجم والسمع ابو الهلكة اللسانية ففسدت بها القي اليها ممّا يغايرها لجنوحها اليه باعتباد السهع وخشي

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. المتقرّبين. (2) Man. B. المتقرّبين. (1)

اهل العلوم (1) منهم أن تفسد تلك الملكة (2) رأسا ويطول PROLEGOMENES العهد فينغلق القرءان والحديث على الفهوم فاستنبطوا مس مجارى كلامهم قوانين لتلك الملكة مطردة شبه الكليّات والقواعد يقيسون عليها سائر انواع الكلام ويلحقون الاشباه منها بالاشباه مثل ان الفاعل مرفوع والمفعول منصوب والمبتداء مرفوع ثم ان رأوا تغيّر الدلالة بتغيّر هذه الحركات فاصطاحهوا على تسميته اعرابا وتسهية الموجب لذلك التغير عاملا وإمثال ذلك وصارت كلما اصطلاحات خاصة بهم فقيدوها بالكتاب وجعلوها صناعة لهم صخصوصة واصطاحموا على تسميتها بعلم النحو (واوّل) من كتب فيها ابسو الاسسود الدولى من بني كنانة ويقال باشارة على رضي الله عنه لاتُّه رأى تغيّر الملكة فاشار عليه بحفظها ففزع (3) الى صبطها بالقوانين الحاصرة (4) المستقراة ثم كتب فيها الناس من بعده الى ان انتهت الى الخليل ابن احمد الفراهيدي ايّام الرشيد احوج ما كان الناس اليها لذهاب تلك الملكة من العرب فهذب الصناعة وكمل ابوابها واخذها عنه سيسبويه فكهل تفاريعها واستكثر من ادلَّتها وشواهدها ووضع فيبهما كتابه المشهور الذي كان اماما لكل ما كتب فيها

<sup>(1)</sup> Man. A. المعلوم . B. C.

<sup>.</sup> فرع . B. et D. ففرغ . B. وt D.

<sup>(</sup>a) Man. C. et D. 311.

<sup>.</sup> الحاضرة . Man. C.

Tome I. -III partie.

PHOLÉGOMÈNES من بعدة (ثم) وضع ابو على الفارسي وابو القاسم الزجاجي المارسي وابو القاسم الزجاجي كتبا مختصرة للمتعلّمين يحذون فيها حذو الامام في كتابه (ثم) طال الكلام في هذه الصناعة وحدث الخُلاف بين اهلها في الكوفة والبصرة المصرين القديسمين للعرب وكثرت الأدلّة والحجم بينهم وتباينت الطرق في التعليم وحثر الاختلاف في العراب كثير من اي القران. وجاء الهتآخرون بمذاهبهم في الاختصار فاختصروا كشيرا من ذلك الطول مع استيعابهم لجميع ما نقل كها فعله ابن مالـک فی كتاب التسهيل وآمثاله او اقتصارهم على المبادئ للمتعلّمين كما فعله الزمخشريّ في المفضّل وابن الحاجب في المقدّمة وربّما نظموا ذلك نظما مثل ابن مالک فی کارجوزتین الکبری والصغری وابن معطى في الارجوزة الالفيّة وبالجملة فالتوّالـيـف في هـذا الفنّ اكثر من ان تحصى او يحاط بها وطرق التعليم فيها مختلفة فطريقة المتقدمين مغايرة لطريقة المتأخرين والكوفيون والبصريّون والبغداذيون والاندلسيّون صختلفة طرقهم لـذلـك وقد كادت هذه الصناعة ان تؤذن بالذهاب لما رأينـا مـن النقص في سائر العلوم والصنائع بتناقص العمران ووصل الينا بالمغرب لهذه العصور ديوان من مصر منسسوب الى

جهال الدين ابن هشام من علمائها استوفى فيه احكام الاعراب مجملة ومفصلة وتكلّم على الحروف والمفردات والحمل وحذف ما فى الصناعة من المتكرّر فى اكثر ابوابها وسمّاء بالبغنى فى الاعراب واشار الى نكت اعراب القرءان كلّها وضبطها بابواب وفصول وقواعد انتظهت سائرها فوقفنا منه على علم جمّ يشهد بعلو قدرة فى هذه الصناعة ووفور بضاعته منها وكانه ينحو فى طريقته منهى انحاة اهل الموصل اقتفوا اثر ابن جنى واتبعوا مصطلح تعليه فأتى من دلك بشى عجيب دال على قوة ملكته واضطلاعه والله يزيد فى الخلق ما يشاء

## علم اللغة

وهذا العلم هو بيان الموصوعات اللغوية وذلك أنّه لمّا فسدت ملكة اللسان العربي في الحركات المسهّاة عند اهدا النحو بالاعراب واستنبطت القوانين لحفظها كها قلناه ثم استمر ذلك الفساد بملابسة العجم ومخالطتهم حتى تأدّى الفساد الى موضوعات الالفاظ فاستعهل كثير من كلام العرب في غير موضوعه عندهم ميلا مع هجنة المتعرّبين في اصطلاحاتهم المخالفة لصريح العربيّة فاحتيج الى حفظ الموضوعات اللغويّة بالكتاب والندوين خصية الدروس وما

PROLEGOMENTS ينشأ عنه من الجهل بالقرءان والحديث فشمّر (r) كثير والحديث فشمّر (r) كثير من ائمة اللسان لذلك واملوا فيه الدواوين وكان سابق العملية في ذلك المحليل بن احمد الفراهيدي الن فيها كتاب العين فحصر فيه مركبات حروف المعجم كلّها من الثنائتي والثلاثتي والرباعي والخماسي وهو غاية ما تنتهي اليه التراكيب في اللسان العربي وتأتي له حصر ذلك بوجوة عديدة حاصرة وذلك أن جملة الكلمات الشنائية تخرج من جميع الاعداد على التوالى من واحد الى سبعة وعشرين وهو دون نهاية حروف المعجم بواحد لان الحرف االواحد منها يوخذ مع كل واحد من السبعة والعسسريس فيكون سبعة وعشرين كلمة ثنائيّة ثم يوخذ الثاني مع السته والعشرين كذلك ثم الثالث والرابع ثم يوحد السابع والعشرون مع الثامن والعشرين فيكون واحدا فتكون كلُّها اعدادا على توالى العدد من واحد الى سبعة وعشريس فتجهع كما هي بالعمل المعروف عند اهل الحساب وهو ان تجمع الاوّل مع الاخير وتصرب المجموع في نصف العدّة ثم تصاعف لاجل قلب الثنائي لان التقديم والتأخير بين الحروف معتبر في التركيب فيكون النحارج جملة الثنائيّات وتخرج الثلاثيّات من ضرب عدد الفنائـيّـات (1) Man. D. شهر.

فيها يجتمع من واحد الى ستّة وعشرين على توالى العدد d'Bbn-Khaldoun. لان كلّ ثنائيّة تزيد عليها حرفا فتكون ثلاثيّة فتكون الثنائية بمنزلة الحرف الواحد مع كل واحد س الحروف الباقية وهي ستة وعشرون حرفا بعد الثنائية فتجمع مس واحد الى ستّة وعشرين على توالى العدد وتضرب فيه جملة الثنائيّات ثم تضرب النحارج في ستّة جملة مقلوبات الكلمة الثلاثية فيخرج مجموع تراكيبها من حروف المعجم وكذلك في الرباعي والنحهاسي فالتحصرت له التراكيب بهذا الوجه ورتب ابوابه على حروف المعجم بالترتبب المتعارف واعتمد فيه ترتيب المتحارج فبدأ ابحروف الحلق ثم ما بعده من حروف الحنك ثم الاصراس ثم الشفة وجعل حروف العلَّة آخرا وهي الحروف الهوائيَّة وبدأ من حروف الحلق بالعين لآنه الاقبصى منها فلذلك ستمسى الكتاب بالعين لان المتقدّمين كانوا يذهبون في تسهية دواوينهم الى مثل هذا وهو تسميته باوّل ما يقع فــيــه مــن الكلهات والالفاظ ثم بين المهمل منها والمستعمل وكان المهمل في النعماسي والرباعي اكثر لقلّة استعمال العرب له لثقله ولحق به الثنائيّ لقلّة دورانه وكان الاستعمال في الثلاثتي اغلب فكانت اوصاعه اكثر لدورانه وضمن النحليل ذلك كلُّه كتاب العين واستوعبه احسن استيعاب واوفاه Tome I. - IIIe partie.

PROLÉGOMENES (وجاء ابو بكر الزبيدي) مكتب هشام المؤيّد بالاندلس في الهاية الرابعة فالمتصرة مع المحافظة على الاستيعاب وحذف منه الهههل كلَّه وكشيرا من شواهد الهستعمل ولتَّحصه للحفظ احسن تاخيص (والف الجوهريّ) من المشارقة كتاب الصحاح على الترتيب المتعارف لحروف المعجم فجمل البداية منها بالهمزة وجعل الترجهة بالحروف على الحرف الاخير من الكلمة الضطرار الناس في الاكشر الى اواخسر الكلمة (١) فيجعل ذلك بابا ثم يأتى بـالـــــروف اوّل الكلمة على ترتيب حروف المعجم ايضا ويترجم عليها بالفصول الى آخرها وحصر اللغة اقتداء بحصر الخليل (الم الَّف فيها من الاندلسيِّين ابن سيدة) من اهل دانـيـة في دولة على بن مجاهد كتاب المحكم على ذلك المنهى من الاستبعاب وعلى نحو ترتيب كشأب العسيسر، وزاد فيه التعرّض لاشتقاقات الكلم وتصريفها فحجاء مس احسن الدواوين (ولخصّه محد بن ابي الحسين) صاحب المستنصر من ملوك الدولة الحفصيّة بتونس وقلّب ترتيبه الى ترتيب كتاب الصحاح في اعتبار اواخر الكلم وبساء التراجم عليها فكانا تؤمى رهم وسليلي ابوة (ولكراع) من اثبّة اللغة كتاب المنجد (ولابن دريد) كتاب الجمهرة (ولابس (1) Man. C. الكلام, D. الكلام).

PROLECOMENES الزاهر هذه اصول كتب اللغة فيما علمناء الزاهر هذه اصول كتب اللغة فيما علمناء وهناك مختصرات اخرى مختصة بصنف س الكلمات ومستوعبة لبعض الابواب او لكلّها الدان وجه الحصر فيهاخفتي ووجه الحصر في تلك جلى من قبل التراكيب كما رأيت ومن الكتب الموضوعة ايضا في اللغة كتاب (الزمخشري) في المجاز وسهاة اساس البلاغة بير، فيه كلها تجوّزت به العرب من الالفاظ فيما تنجوزت به س الهدلولات وهو كتاب شريف الافادة (ثم) لها كانت العرب تضع الشئ لهعني على العهدوم ثـم تستُعهل في الامور الخاصّة الفاظا اخري خاصّة بها فرقُ ذلك عندنا بين الوضع والاستعمال واحتاج الى فقه في اللغة عزيز المأخذ كما وضع الابيض لكلّ ما فيه بياض ثم اختص الابيض من الخيل بالاشهب ومن الانسان بالازهـر ومن الغنم بالاملي حتّى صار استعمال الابييض في هـذه كلُّها لحناً وخروجاً عن لسان العرب واختصِّ بالتـاَليفِ في هذا المنسى (الثعالبي) وافرده في كتاب له سمّاه فقه اللغة وهو اكد ما يأخذ به اللغوت نفسه ان يحرف استعمال العرب عن مواضعه فليس معرفة الوضيع الاول بكاف في التركيب حتى يشهد له استعهال العرب واكثر ما يحسنساج الى ذلك كاديب في فنتى نظمه ونثرة حذرا ان يكثر لحنه في الموضوعات اللغويّة في مفرداتها وتراكيبها وهو

pholedonnkhus اشرّ من اللحن في الأعراب وافحـش وكـذلـك اللَّف اللَّف اللَّف بعض المتأتّحرين في الالفاظ الهشتركة وتكفّل بحصرها وإن لم يبلغ الى النهاية في ذلك فهو مستوعب للاكشر (واما) المختصرات الموجودة في هذا الفلّ المختصوصة بالمتداول (1) من اللغة الكثير الاستعمال تسهيلا لحفظها على نظرهم في الاهم على الطالب للحفظ والله المحلَّق العاسيم (فصل) واعلم أن النقل الذي تشبت به اللغة اتّـمـا هـوُ النقل عن العرب أنهم استعملوا هذه كالفاظ لهذه المعانى لا نقل انهم وضعوها لأنّه متعذّر وبعيد ولم يعسرف لاحسد منهم وكذلك لا تثبت اللغات بقياس ما لم نعلم (2) استعماله على ما عرف استعماله في ماء العنب باعتبار الاسكار الجامع لان شهادة الاعتبار في باب السقياس أنَّما يدركها (3) الشرع الدالُّ على صحّة القياس من اصـلـه وليس لنا مثله في اللغة لا بالعقل وهـو صحــكــم وعلى هذا جمهور الائمّة وإن مال إلى القياس فيها القاصي وإبس سريح وغيرهم لكن القول بنفيه ارجح ولا تتوهين ان اثبات

<sup>(</sup>I) Man. C. D. المتدول (3) Man. B. مدركها.

<sup>(2)</sup> Man. B. يعرف.

اللغة في باب الحدود اللفظية (1) لأن الحدق راجع المخالفة الله المحدود اللفظ المجهول الخصفية هو الى الهائية (2) الواضح الهشهور واللغة اثبات ان اللفظ كذا لمعنى كذا والفرق في غاية الظهور

#### علم البيان

هذا العلم حادث في الملّة بعد علم العربيّة واللغة وهو من العلوم اللسانيّة لانه متعلّق بالالفاظ وما تفيده (3) ويسقصد بها الدلالة عليه من البعاني وذلك ان الامور التي يقصد بها المتكلّم افادة السامع من كلامه هي اما تصوّر مفردات تسند (4) ويسند اليها ويفضي ببعضها الى بعض والدلالة على هذه هي المفردات من الاسماء والافعال والحروف واما تعييز المسندات من الهسند اليها والازمنة ويدلّ عليها بتغيير الحركات وهو الاعراب وابنية الكلهات وهذه كلّها هي صناعة النحو ويبقى من الامور الهكتنفة (5) بالواقعات المحتاجة المدلالة (6) احوال المتخاطبين والفاعلين وما يقتضيه حال الفعل وهو محتاج الى الدلالة عليه لانه من تمام الافادة واذا لم

- . واللقيطة . A. Man. (1)
- (2) Maii. A.
- (3) Man. A. تقيدة.

  Tome I. IIIe partie.
- . تصور فی مفردات سند .Man..A. B.
- (5) Man. D. تغضراً.
- (6) Man. A. おおむ.

بها على شئ فليس من جنس كلام العسرب فان منها على شئ فليس من جنس كلام العسرب فان كلامهم واسع ولكل مقام عندهم مقال يختص به بعد كمال الاعراب والابانة الا ترى ان قولهم زيد جاءني مغاير لقولهم جاءني زيد من قبل ان الهتقدم (١) منهها هو الاهم عند المتكلّم فمن قال جاءني زيد افاد ان اهتمامه بالـشـخـص قبل المجيئ المسند وكذا التعبير عن اجزاء الجهلة بـما يناسب المقام من موصول او مبهم او معرفة وكذا تأكيد الاسناد في البجملة كقولهم زيد قائم وإن زيدا قائم وإن زيدا لقائم متغايرة كلّها في الدلالة وإن استوت من طريق الاعراب فان الاول العاري عن التأكيد انّما يفيد النحالي (2) الذهن والثانى الهوكد بان يفيد الهتردد والثالث يفيد الهنكر فهيى مختلفة وكذلك تقول جاءنى الرجل ثم تقول مكانه بعينه جاءني رجل اذا قصدت بذلك التنكير تعظيه وانه رجل جاءنى رجل اذا قصدت بذلك التنكير تعظيه وانه رجل لا يعادل من الرجال ثم الجهلة الاسناديّة تكون خبريّة وهي التي لها حارج تطابقه اولا وانسسائيّة وهي التي لا خارج لها كالطلب وإنواعه (ثم) قد يتعيّب تـرك العاطف بين الجهلتين اذا كان للثانية محل من الاعسراب فيتنزل (3) بذلك منزلة التابع المفرد نعتا او تؤكيدا او بدلا (z) Man. B. C. D. التحال. (a) Man. C. التحال. A. التحال. (3) Man. D. تنزل.

فلا عطف أو يتعبّن العطف إذا لم يكن للثانية محلّ من Procisioonienis الاعراب (ثم) قد يقتصى المحلّ الاطناب او الاسجار فيورد الكلام عٰليهما (ثم) قد تدلّ باللفظ ولا تريد منطوقه وتريد لازمه أن كأن مفردا كما تقول زيد اسد فلا تريد حقيقة الاسد الهنطوقة وآنها تريد شجاعته اللازمة وتسندها الى زيد وتسمى هذه استعارة وقد تريد باللفظ المركب الدلالة على ملزومه كما تقول زيد كثير رماد القدور وتريد به ما لنزم ذلك عنه من الحبود وقرى الصيوف لان كثرة الرماد ناشئة عنهما فهي دآلة عليهما فهذه كلبها دلالات زائدة على دلالات الالفاظ المفرد (١) والهركب وأنها هي هينات واحوال للواقعات جعلت للدلالــة عــلــيــهـــا في الالفاظ كل بحسب ما يقتصيه مقامه فاشتهل هذا العلم المسمّى بالبيان على البحث عن هذه الدلالة التي للهيئات والاحوال في المقامات وجعل على ثلاثة اصناف (الصنف الاول) يجمع فيه عن هذه الهيئات والاحوال حتى يطابق باللفظ جميع مقتصيات الحال ويسمى علم البلاغة (والصنف الثاني) يسبحن فيه عن الدلالة على لازم اللفظ او ملزومه وهي الاستعارة والكناية كها قلناه ويسهى علم السبيان والحقوا بهما (صنفا اخر) وهو النظر في تسزيس الكلام (i) Man. A. B. المفردلا.

PROLEGONÈMES وتحسينه بنوع من التنميق اما بسجع يفصله او تجنيس d'Ebn-Khaldoun. يشابه بين الفاظه او ترصيع يقطع اوزانه او تـوريـة عـر الهعنى المقصود بايهام (١) معنى اخفى منه لاشتراك اللفظ بينهما او طباق بالتقابل بين الاصداد (2) وامشال ذلك ويستهى عندهم البديع واطلق على الاصناف الثلاثـة عنــد المحدثين اسم البيان وهو اسم الصنف الثانى لان الاقدمين اوّل ما تكلّموا فيه ثم تلاحقت مسائل الفنّ واحدة بعد انحری (وکتب) فیها جعفر بن یحیمی والتجاحظ وقدامة وامثالهم املاءات غير وافية بها ثم لم تزل مسائل الفس تكمل شيًا فشيًا الى ان مخض السكاكتي زبدته وهـذب مسائله ورتب ابوابه على نحو ما ذكرناه آنفا من الترتيب والَّف كتابه المسمَّى بالمفتاح في النحو والـــــصريــف والبيان فجعل هذا الفن من بعض اجزائه واخذه المتأتّمرون من كتابه ولخصوا منه امهات هي الهنداولة لهذا العهد كما فعلم السكاكميّ (4) في كتاب البيان (5) وابن مالك في كتاب المصباح وجلال الدين القزوينتي في كتاب الايصاح والعناية لهذا العهد به عند اهل المشرق في الشرح والتعليم منه اكثر من غيرة وبالجهلة فالمشارقة على هذا اللَّفسَّ اقــومُ

<sup>(</sup>r) Man. A. ابہام.

<sup>(4)</sup> Mun. B. رالسهاکی

<sup>(2)</sup> Man. A. الامداد.

<sup>(5)</sup> Man. A. B. التبيان.

<sup>(3)</sup> Man. A. لخص.

PROLEGOMÈNES

من الهغارية وسببه والله اعلم انه كمالى في العلوم اللسانيّة d'Rhn-Khaldoun. والصنائع الكهالية توجد في وفور العمران والممسرق اوفر عهرانا س الهغرب كها ذكرناه او نـقول لعناية العــجــم وهم معظم اهل الهشرق بتفسير الزمنحشرى وهو كلَّه مسبني على هذا الفنّ وهو اصله وانّما اختصّ باهل المغرب مس اصنافه علم البديع خاصة وجعلوة من جملة علوم الادب الشرعية وفرءوا له القابا وعددوا ابوابا ونوعوا انواعا زعمموا اتبهم احصوها (1) من لسان العرب وأنما حملهم على ذلك الولوع بتزيين الالفاظ وإن علم البديع سهل المأخذ وصعبت عليهم ماخذ البلاغة والبيان لدقة انظارهما وغهوض معانيهما فتجافوا عنهما (ومهّن ألّف في البديع) من اهــل افريقية ابن رشيق وكتاب العهدة له مشهور وجرى كشير من اهل افريقية والاندلس على منحاه (واعلم) أن تمرة هذا الفنّ انما هي في فهم الاعجاز من القسروان لان اعجمازة في وفاء الدلالة منه بجهيع مقتضيات الاحوال منطوقة ومفهومة وهي اعلى مراتب الكهال مع الكلام فيما يختص بالالفاظ في انتقائها وجودة وضعها وتركيبها وهذا هو الاعجاز الذي تقصر الافهام عن دركه وأنما يدرك بعص الشيء منه من كان له ذوق بمخالطة اللــــان وحصول

TOME I .- III partie.

<sup>(</sup>I) Man, D, اختصروها.

PROLEGOMÈNES ملكته فيدرك من اعجازة على قدر ذوقه فلهذا كانت مدارك العرب الذين سهعوة من مبلغه اعلا مقاما في ذلك لانهم فرسان الكلام وجهابذته والمنوق عسندهم موجود باوفر ما يكون واضحه واحوج ما يكون الى هذا الفن المفسرون واكثر تفاسير المتقدمين غفل منه حتى ظهر جار الله الزمخمسري ووضع كتابه في التفسير وتتبع اي القرءان باحكام هذا الفنّ بما يبدى البعض من اعتجازة فانفرد بهذا الفصل على جميع التفاسير لولا انه يؤيّد عقائد اهل البدع عند اقتباسها من القرءان بوجوه البلاغة ولاجل هذا يسحاماه كثير من أهل السنّة مع وفور بصاعته مس البلاغة فمن احكم عقائد السنّة وشارك في هذا الفسنّ بعض المشاركة حتى يقتدر على الرد عليه من جنس كلامه او يعلم انَّهما بدعة فيعرض عنها ولا تضَّرة في معتــقدة فانــه يتعيّن عليه النظر في هذا الكتاب للظفر بشئي من الاعجـاز مع السلامة من البدع والاهواء والله الهادى من يسساء الى ساواء السسبيل

### علم الادب

هذا العلم لا موضوع له ينظر في اثبات عوارضه او نـفـيها وآنها الهقصود منه عند اهل اللسان تمرته وهي الاجادة في

فتى المنظوم والمنشور على اساليب العرب ومناحيه م فيجمعون لذلك مس حفظ كلام العرب ما عسساه تحصل به الملكة من شعر عالى الطبقة وسجع متساوٍ في اللاجادة ومسائل من اللغة والنحو مبثوثة اثناء ذلك متفرقة يستقرى منها الناظر في الغالب معظم قوانين العربيّة مع ذكر بعض من ايام العرب يفهم به ما يقع في اشعارهم منها وكذلك ذكر الههم من الانساب الشهيرة والاخبار العامة والمقصود بذلك كلّم ان لا ينحفى على الناظر فيه شئ من كلام العرب واساليبهم ومناحى بلاغتهم اذا تصفحه (1) لانه لا تحصل الملكة من حفظه اللا بعد فهمه فيحساج الى تـقديم جميع ما يتوقّف عليه فهمه ثم انّــهــم اذا ارادوا حدّ هذا الفنّ قالوا الادب هو حفظ اشعار العرب والحبارها والانعذ من كلّ علم بطرف يريدون من علوم اللسان والعلوم الشرعية من حيث متونها فقط وهي القرءان والحديث اذ لا مدخل لغير ذليك من العلوم في كلام العرب الا ما ذهب اليه المتأخّرون عند كلفهم (2) بصناعة البديع من التورية في اشعارهم وترسيلهم بالاصطلاحات العلمية فاحتاج صاحب هذا الفن حينيَّذ الى معرفة اصطلحات العلوم ليكون قائما على فهمها وسمعنا من شيوخمنا في

<sup>(1)</sup> Man. A. نصفحوا B. انصفحوا (2) Man. C. et D. كلامهم

PROLEGOMÈNES مجالس التعليم ان اصول هذا الفيّ واركانه اربعة دواوين وهي الالهام الكاتب البيان والتبيين للجاحظ وكتاب النوادر لابي على القالى البغداديّ وما سوى هذه الاربعة فنتبع لها وفروع عنها وكتب المحدثين في ذلك كثيرة (وقد) كان الغناء في الصدر الاول من اجزاء هذا الفنّ لما هو تابع للشعر اذ الغناء أنَّها هو تاحينه وقد كان الكتَّابِ والفضالاء من الخــواصُّ في الدولة العباسية يأخذون انفسهم به حرصا على تحصيل اساليب الشعر وفنونه فلم يكن انتحاله قادحا في العدالة والمروَّة وقد الَّف القاضي ابو الفرج الاصفهانتي وهو ما هو كتابه في الاغاني جهع فيه المبآر العرب واشعارهم وانسابهم وإيامهم ودولهم وجعل مبنساه على المغنساء في الماية صوت التى اختارها المغنون للرشيد فاستوعب فيه ذلك اتم استيعاب واوفاه ولعهرى أنه ديوان العرب وجامع اشتات المحاسن التي سلفت لهم في كلُّ فن من فنون الشعر والتأريني والغناء وسائر الاحوال ولا يعدل بـ كتاب في ذلك فيما نعلهه وهو الغاية التي يسموا اليها الاديـب ويقف عندها وانى له بها ونحن الآن نرجع بالتحقيق على الاجمال فيما تكلّمنا عليه من علوم اللسان والله الهادى للصواب

proužgominus d'Ebn-Khaldoun.

#### فصل في ان اللغة ملكة صناعيّة

أعلم ان اللغات كلّها ملكات شبيهة بالصناعة اذ هي ملكات في اللسان للعبارة عن المعاني وجودتها وقصورها بحسب تمام الملكة او نقصانها وليس ذلك بالنظر الى المفردات واتما هو بالنظر الى التراكيب فاذا حصلت الملكة التامّة في تركيب (١) الالفاظ المفردة للتعبير بها عن المعاني الهقصودة ومراعاة التأليف الذي يطبق الكلام على مقتصى الحال بلغ المتكلم حينتذ الغاية من افادة مقصوده للسامع وهذا هو معنى البلاغة والملكات لا تحصل الله بتكرار الافعال لان الفعل يقع اولا وتعود منه للذات صفة الم يتكرّر فتكون حالا ومعنى الحال الله صفة غير راسخة ثم يلكون التكرار فيكون ملكة اى صفة راسخة فالمتكلّم من العرب حين كانت ملكة اللغة العربية موجودة فيهم يسمع كلام اهل جيله واساليبهم في مخاطباتهم وكيفيّة تعبيرهم عن مقاصدهم كما يسمع الصبى استعمال المفردات فيلقنها المم يسمع التراكيب بعدها فيلقنها كذلك ثم لا يزال سماعهم كذلك يتجدد في كل لحظة ومن كل متكلم واستعماله يتكرّر الى أن يصير ذلك ملكة وصفة راسخة ويكور

(1) Man, B. تراكيب.

Tome I. - IIIc partie.

PROLÉGOMÈNES كُا حدهم هكذا تصيرت (١) الالسن واللغات من جيل الى جيل الى جيل وتعلُّمها (2) العجم وللاطفال وهذا معنى ما تــقوله العامَّة من ان اللغة للعرب بالطبع اى بالملكة الاولى التي اخذت عنهم ولم ياخذوها عن غيرهم ثمّ انّه لها فسدت هذه السلكة لمصر بمخالطتهم الاعاجم وسبب فسادها ان الناشي (3) من العبيل صاريسه في ألعبارة عن المقاصد كيفيّات الحرى غير الكيفيّات للعرب فيعبّر بها عن مقصودة لكثرة المخاطبين للعرب من غيرهم ويسمع كيفيّات العرب ايصا فاختـــلــط عليه الامر والحد من هذه وهذه فاستحدث سلكة كانت ناقصة عن الاولى وهذا معنى فساد اللسان العربيّ ولـهـذا كانت لغة قريش افصح اللغات العربية واصرحها لبعدهم عن بلاد العجم من جميع جهاتهم ثم من اكتنفهم من ثقيف وهذيل وخزاعة وبنى كنانة وغطفان وبنى اسد وبنى تهيم وإما من بعد عنهم من ربيعة ولخم وجذام وغسان واياد وقصاعة وعرب اليمن الهجاورين لامم الفرس والروم والحبشة فلم تكن لغتهم تامة الملكة لمخالطة الاعاجم وعلى نسبة بعدهم عن قريش كان الاحتجاج بلغاتهم في الصِّيّة والفساد عند اهل صناعة العربيّة والله اعلم

<sup>(1)</sup> Man, B, تصير.

<sup>(3)</sup> Man. A. et C. الناس).

<sup>(2)</sup> Man. D. Lalay.

enorgomenes d'Elm-Kladdom

# فصل في ان لغة العرب لهذا العهد لغة مستقلة مغايرة للغة مضر ولغة حمير

وذلك أنّا نجدها في بيان المقاصد والوفاء بالدلالة الحركات على سنن اللسان المصرى ولم يفقد منها الآدلالة الحركات على تعيين الفاعل من المنفعل (1) فاعتاضوا منها بالتقديم والتأخير وبقرائن تدلّ على خصوصيّات المقاصد الآان البيان والبلاغة في اللسان المضرى (2) اكثر واعرق لان اللفاظ باعيانها دالة على المعانى باعيانها ويبقى ما تقتضيه الاحوال ويسمّى بساط الحال محتاجا الى ما يدلّ عليه الاحوال ويسمّى لا بدو ان تكتنفه (3) احوال تخصّه فيجب ان تعتبر تلك الاحوال في تأدية المقصود لانها صفاته وتلك الاحوال في جميع اللسن اكثر ما يدلّ عليها بالفاظ وتلك الحوال وكيفيّات في تراكيب اللفاظ وتأليفها من تقديم باحوال وكيفيّات في تراكيب اللفاظ وتأليفها من تقديم وتأخير او حذف او حركة اعراب وقد يدلّ عليها بالحروف غير المستقلّه ولذلك تفاوت الدلالة على تلك الكيفيّات المسان العربيّ بحسب تفاوت الدلالة على تلك الكيفيّات

<sup>(</sup>i) Man. A. et B. المقعول,

<sup>(3)</sup> Man. D. تنكشفه.

<sup>(2)</sup> Man. C. العربي.

PROLEGOMENES كما قدّمناه فكان الكلام العربيّ ذلك اوجز واقل الفاظا وعبارة من جميع الالسن وهذا معنى قوله صلى الله عليه وسلم اوتيت جوامع الكلم واختصر لى الكلام المتصارا واعتبر ذلك بما يحكى عن عيسى بن عمر وقد قال له بعض النحاة انّى اجد في كلام العرب تكرارا في قولهمم زيد قائم وإن زيدا قائم وأن زيد لقائم والمعنى واحد فقال له ان معانيها مختلفة والاول افادته لخالي (١) الذهن عن قيام زيد والثاني لمن سبعه فانكره والثالث لممن عمرف بالاصرار على انكارة فاختلفت الدلالة باختلاف الاحوال (وما زالت) هذه البلاغة والبيان ديدن العرب ومذهبهم لهذا العهد ولا تلتفتن في ذلك الى خرفشة النحاة اهــل صناعة الاعراب القاصرة مداركهم عن التحقيق حيث يزعمون ان البلاغة لهذا العهد ذهبت وان اللسان العربتي فسد أعتبارا بما وقع اواخر الكلم س فساد الاعراب الـذي يتدارسون قوانينه وهي مقالة دسمها التشيّع (2) في طباعهم والقاها القصور في افتدتهم واللا فنحن نجد اليوم الكثير من السفاظ العرب لم تزل في موضوعاتها الاولى والتعبير عن المقاصد والتفاوت فيه بتفاوت الابانة موجود في كلامهم لهذا العهد واساليب اللسان وفنونه (3) من النظم والنشر موجودة في (1) Man. B. C. الشيع (2) Man. D. الشيع (3) Man. C. D. قوته

PROLEGOMENKS

مخاطباتهم وفيهم الخطيب المصقع في محافلهم ومجامعهم الخطيب المصقع في والشاعر المفلق على اساليب لغتهم والذوق الصحيح والطبع السليم شاهدان بذلك ولم يفقد من احوال اللسان المدون اللا حركات الاعراب في اواخر الكلم فقط الدي لزم في لسان مضر طريقة واحدة ومهيعا معروفا وهو للاعسراب وهسو بعض من احكام اللسان واتما وقعت العناية بلسان مسصسر لما فسد بمخمألطتهم الاعاجم حين استولوا على سمالك العراق وشام ومصر والمغرب وصارت ملكته على غير الصورة التي كانت اولا فانقلب لغة انصرى وكان القرءان متنزلًا (١) به والحديث النبوي منقولًا بلغته وهما اصل الدين والهلة فخشى تناسيهها وانغلاق الافهام عنهما بفقدان اللسان الذى تنزّلا به فاحتيج الى تدوين احكامه ووضع مقائسه واستنباط قواننيه وصارعلما ذا فمصول وابواب ومقدمات ومسائل ستاه اهله بعلم النصو وصناعة العربية واصبح فنا محفوظا وعلما مكتوبا وسلما الى فهم كتاب الله وسنّة رسوله صلى الله عليه وسلم راقيا ولعلّنا لو اعتنينا بهذا اللسان العربي لهذا العهد واستقرينا احكامه نعتاص عن الحركات كلاعرابيّة التي فسدت في دلالتها بــامــور اخرى وكيفيّات موجودة فيه وتكون لها قوانين سخصّها

<sup>(</sup>z) Man. A. B. منزلا، Tome I .- III partie.

толяоомына ولعلها تكون في اواخرة على غير المنهاج الأول في لغة d'вы-Кhaldoun. مصر فليست اللغات وملكاتها مجانا ولقد كان اللـسان المصرى مع اللسان الحميري بهذه المثابة وتعقرت عند مصر كثير من موضوعات اللسان الحميريّ وتصاريف (١) كلماته يشهد بذلك الانقال (2) الموجودة لدينا خلافا لمرن بحهله القصور على أتبهها لغة واحدة وبلتمس اجراء اللغة الحميريّة على مقائس اللغة المصريّة وقوانينهـا كها يـزءــم بعضهم في اشتقاق القيل في اللسان الحميريّ من الـقـول ا وكثير من اشباه هذا وليس ذلك بصحيح ولعة حمير لغة الحرى مغايرة للغة مصر في الكثير من اوصاعها وتصاريفها وحركاتها كما هي لغة العرب (3) لعهدنا مع لغة مصر (4) الله ان العناية بلسان مصر من اجل الشريعة كما قلناه وحمل على ذلك الاستقراء والاستنباط وليس عندنا لهذا العهد ما يحملنا على مثل ذلك ويدعونا اليه (ومما) وقع في لغة هذا الجيل العربي لهذا العهد حيث كانوا من الاقطار شأنهم في النطق بالقاف فاتمهم لا ينطقون بها من مخرج القاف عند اهل الامصاركها هو مذكور في كتب العربيّة انّه س اقصى اللسان وما فوقه من الحنك الاعلى كما هي بل يجيُّون بــهـــا

<sup>(</sup>I) Man. A. et B. الصريف.

<sup>.</sup> الغرب ،3) Man. C

<sup>(2)</sup> Man. A. et B. الانتقال. C. للاثقال.

<sup>,</sup>مضر ,Man, B) (4)

منوسطة بين الكاف والقاف وهو موجود للجيال اجمع الكاف والقاف وهو موجود للجيال اجمع حیث کانوا من غرب او شرق حتی صار ذلی علامة عليهم من بين الامم والاجيال ومختصًا بهم لا يشاركهم فيه غيرهم حتى ان من يريد التعرب (١) وكانتساب الى الجيل والدخول فيه يحاكيهم في النطق بها وعندهم أنَّه أنَّها ينهيّز العربي الصربح من الدخيل في العروبية والتحصري بالنطق بهذه القاني ويظهر من ذلك أنَّها لغة مصر بعينها فان هذا الجيل الباقين معظههم ورياستهم شرقا وغربا في ولد منصور بن عكرمة بن حصفة بن قيس بن عيلان من سليم ہن منصور ومن بنمی عامر بن صعصعة ابن معساویسة بسن بكر بن هوازن بن منصور وهم لهذا العهد اكتـــر الامــم في المعهور واغلبهم وهم من اعقاب مصر وسائر البجيل معهم من بني كهلان في النطق بهذه القاف اسوة وهذه اللغة لم يبتدعها هذا الجيل بل هي متوارثة (2) فيهم متعاقبة ويظهر من ذلك انّها لغة مضر الاولين ولعلها لغة النبني صلعم بعينها وقد ادّعي دلك فقهاء اهل البيت وزعهوا ان من قسراء في ام القسرءان الصراط الهستقيم بغير القاف الذى لهذا الجيل فقد لمحس وافسد صلاته وما ادرى من اين جاء هذا فان لـغــة اهــل الامصار ايضا لم يستحدثوها وانها تناقلوها من لدن سلفهم

.مثوا ترة .Man. D (د)

(1) Man. A. التعريب.

PROLÉGOMÈNES وكان اكثرهم من مضر بها نزلوا الامصار من لدن الفتح d'Ebn-Khaldoun. واهل الجيلُ ايضا لم يستحدثوها الاانهم ابعد عن مخالطة الاعاجم (x) من اهل الامصار فهذا يرجع فيما يوجد من اللغة لديهم انه من لغة سلفهم وهذ مع اتفاق اهل الجيل كلُّهم شرَّقا وغربا في النطق بها وانَّها المخاصّية التي يتميّز بها العربيّ من الهجين والحصريّ والطاهر ان هذه القاف التي ينطق بها اهل الحبيل العربيّ البدويّ هو من مخرج القاف عند اولهم (i) من اهل اللغة وان مخرج القاف متسع فاوله من اعلى الحنك والحرة مها يلى الكاف فالنطق بها من اعلى الحنك هو لغة الامصار والنطق بها ممّا يلي الكاف هي لغة هذا الحيل البدويّ وبهذا يندفع ما قاله اهل البيت من فساد الصلاة بتركها في امّ القرءان فان فقهاء الامصار كلهم على خلاف ذلك وبعيد ان يكونوا اهملوا ذلك فوجهه ما قلناه نعم نقسول ال الارجيح والاولى ما ينطق به اهل الجيل البدويّ لان تواترها فيهمم كها قدّمناه شاهد باتّها لغة الجيل الاول من سلفهم وأنَّها لغة النبى صلعم ويرجح ذلك ايضا ادغامهم لها فى الكاف لتقارب المخرجين ولوكانت كها ينطق بها اهل الامصار من اصل الحنك لما كانت قريبة المخسرج مس الكاف (I) Man. D. العجم). (2) Man. C. اوليهم.

ولم تدغم ثم ان اهل العربية قد ذكروا هذه القاف القريبة الكائف وهي التي ينطق بها اهل الجيل البدوي من الكائف وهي التي ينطق بها اهل الجيل البدوي من مخرجي القاف والكاف على انها حرف مستقل وهو بعيد والظاهر انها من آخر مخرج القاف لاتساعه كما قلناه تسم انسهم انها لغة يصرّحون باستهجانه واسقباحه كانّهم لم يصبّح عندهم انها لغة الجيل الاول وفيما ذكرناه من اتصال نطقهم بها الانهم انسا ورئوها من سلفهم جيلا بعد جيل وانها شعارهم المخاص بهم دليل على انّها لغة ذلك الجيل الاول ولغة النبي صلعم كما تقدّم ذلك كله وقد يزعم زاعم ان هذه القاف التي ينطق بها اهل الامصار ليست من هذا الحرف وانها انها عجاءت من مخالطتهم للعجم وانّهم ينطقون بها كذلك فليست من لغة العرب لكن الاقيس ما قدّمناه من أنهما عرف واحد متسع المخرج فتفهم ذلك والله السهادي

فصل في ان لغة الحصر والامصار لغة قائمة بنفسها محالفة للغة مصر

اعلم ان عرف الشخاطب في الحصر ليس بلغة مسطر (1) Man. D. زعبوا انها (1) Tome I.—III<sup>e</sup> partie.

Pholiboonenss القديمة ولا بلغة اهل الجيل بل هي لغة اخرى قائمة بنفسها d'Ebn-Khaldoun. بعيدة عن لغة مصر وعن لغة هذا الجيل العربي الذي لعهدنا وهي عن لغة مصر ابعد فاما انّها لغة قائمة بنفسها فهو ظاهر يشهد له ما فيها من التغاير الذي بعد عن (١) صناعة اهل النحو لحنا وهي مع ذلك تختلف بالمتلاف الامصار باصطلاحاتهم فلغة اهل المشرق مباينة بعض الشيئ للغة اهل المغرب وكذا اهل الاندلس معهما (2) وكل منهم متوصّل بلغته الى تأدية مقصودة ولابانة عما في نفسه وهذا معلى اللسان واللغة وفقدان الأعراب ليس بضائر لهم كما قلنناه في لغة العرب لهذا العهد وإما انها ابعد عن اللسان الاول من لغة هذا الجيل فلان البعد عن اللسان انما هو لمخالطة العجم (3) فهن خالطه العجم اكثركانت لغته عن ذلك اللسال الاصلى ابعد لان الملكة أنما تحصل بالتعليم كما قلناه وهذه ملكة ممتزجة من الملكة الاولى التي كأنـت للعرب والهلكة الثانية التي للعجم فعلى مقدار ما يسهعونه من العجمة ويربون عليه يبعدون عن الهلكة الاولى واعتبر ذلك في امصار افريقية والمغرب والاندلس والمشرق اما افريقية والمغرب فخالط العرب فيها البرابرة العجم لوفور عهرانها

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. مند.

<sup>(3)</sup> Man. A. B. العجمة.

<sup>(2)</sup> Man. A. B. معا.

بهم ولم يكد ينحلو عنها مصر ولاجيل فغلبت العجهة على اللسان العربى الذي كان لهم وصارت لغة اخرى ممتزجة والعجهة فيها اغلب لما ذكرناة فهى عن اللسان الاول ابعد وكذا المشرق لما غلب على اممه من فارس والتركث فخالطوهم وتداولت بينهم لغاتهم في الاكرة والفلاحين والسبى الذين الخذوهم خولا ودايات واظار ومراضع ففسدت لغاتهم بفساد الملكة حتى انقلبت لغة اخرى وكذا اهل الاندلس مع عجم (1) المحللقة والافرنجة وصار اهل الامصار كلهم من هذة الاقاليم اهل لغة اخرى مخصوصة بهم تخالف لغة مصر وتخالف ايضا بعضا حكما نذكرة وكاتها لغة اخرى لاستحكام ملكتها في اجبالهم والله ينحلق ما يشاءة

# فصل في تعلم اللسان الهصري

اعلم ان ملكة اللسان المصرى لهذا العهد قد ذهبت وفسدت ولغة اهل الجيل كلهم مغايرة للغة مصر التى نسزل بها القرءان وإنما هي لغة اخرى في امتزاج العجهة بها كما قدمناه الا ان اللغات لها كانت ملكات كها مركان تعليمها ممكنا شأن سائر الملكات ووجه التعليم لمن يبتغي هذه ممكنا شأن سائر الملكات ووجه التعليم لمن يبتغي هذه

PROLITOONENES الهلكة ويروم تحصيلها أن يأخذ نفسه بحفظ كلامهم القديم القديم الجارى على اساليبهم من القرءان والحديث وكلام السلف وصخاطبات (١) فحول العرب في اسجاعهم واشعارهم وكلمات المولَّدين في سائر فنونهم حتى يتنزل لكثرة حفظ كالممهم من المنطوم والمنشور منزلة من نشأ بينهم ولقن العبارة عن المقاصد منهم ثم يتصرّف بعد ذلك في التعبير عها في صميرة على حسب عباراتهم وتأليف كلماتهم وما وعاه وحفظه من اساليبهم وترتبب الفاظهم فتحصل له هذه الملكة بهذا الحفظ وكلاستعمال ويزداد بكثرتها رسوخا وقوة ويحتاج مع ذلك الى سلامة الطبع والتفهم (2) الحسن لمنازع العرب واساليبهم في التراكيب ومراعاة التطبيق بينها وبمين مقتضيات الاحوال والذوق يشهد لذلك وهو يسنشآ من هذه الملكة والطبع السليم فيها كما يذكر بعد وعلى قدر المحفوظ وكثرة الاستعمال تكون جودة الهقول المصنوع (3) نظها ونثرا ومن حصل على هذه الهلكات فقد حصل على لغة مصر وهو الناقد البصير بالبلاغة فيها وهكذا ينبغي ان يكون تعليهها والله يهدى من يشاء

<sup>(1)</sup> Man, A. خالطات.

<sup>(2)</sup> Man. A. et B. الفهم.

<sup>(3)</sup> Man, A. et B. المؤلف.

protégomènes d'Ebn-Khaldoun. فصل في ان ملكة هذا اللسان غير صناعة العربيّة ومستخنية عنها في التعليم

والسبب في ذلك ان صناعة العربيّة أنّها هي معرفة قوانين هذه الملكة ومقائسها خاصة فهو علم بكيفية لا نفس كيفيّة فليست نفس الملكة وأنما هي بمثابة من يعرف صناعة من الصنائع علما ولا يحكمها عملا مثل ان يقول بصير بالخياطة غير محكم لملكتها في التعبير عن بعض انواعها الخياطة هي ان تدخل الخيط في خرت الابرة الم تغرزها في لفقي الثوب مجتمعين وتخرجها من الجانب الاخر بمقدار كذا ثم تردها الى حيث ابتدأت وتخرجها قدام منفذها الاول بمطرح ما بين الثقبين الاولين ثم يستهادي على وصفه الى آخر العهل وبعطسي (١) صورة التحسيك والتشبيت (2) والتفتيح وسائر انواع الخياطة واعمالها وهو اذا طولب ان يعهل ذلك بيدة لا يحكم منه شيًا وكذا لو سئل عالم بالنجارة عن تفصيل الخشب فيقول هو ان تصع الهنشار على رأس الخشبة وتهسك بطرفه واخر قبالتك مهسك بطرفه الاخر وتعاقبانه بينكها واطرافه المصرسة المحدودة تقطع ما مرّت عليه ذاهبة وجاءية الى ان ينتهى

<sup>(1)</sup> Man. D. توطى.
Tome I. — III partie.

<sup>(2)</sup> Man. A. التثبيت . B. التثبيت .

PHOLEGOMENES الى اسفل الخشبة وهو لو طولب بهذا العمل او شع منه لم يحكهة (وهكذا) هو العلم بقوانين الاعراب مع هذه الهلكة فى نفسها فان العلم بقوانين الاعراب انها هو علم بكيفية العهل ليس هو نفس العهل (وكذلك) تجد كثيرا مس جهابذة النحاة والمهرة في صناعة العربية المحيطين علما بتلک القوانین اذا سئل فی كتاب سطرین الی انصیه او ذي مودّته او شكوى ظلامة او قصد من قصود، انحطأ فيها الصواب واكثر من اللحن ولم يجد تأليف الكلام لذلك والعبارة من المقصود فيه على اسأليب اللسان العربي وكذا نجد كثيرا ممن يحسن هذه الملكة ويجيد الفنيس من المنظوم والهنشور وهو لا يحسن اعراب الفاعل من المقعول ولا المرفوع من المجرور ولا شيًا من قوانين صناعة العربية فهي هنا يعلم ان تلك الملكة هي غير صناعة العربية وانها مستغنية عنها بالجملة وقد نجد بعض المهرة في صناعة الاعراب بصيرا بحال هذه الملكة وهو قليل واتفاقي واكشر ما يقع للمخالطين لكتاب سيبويه فانه لم يقتصر على قوانين الاعراب فقط بل ملاء كتابه من المشال العرب وشواهد اشعارهم وعباراتهم فكان فيه جزء صالح من تعليم هذه الملكة فتجد العاكف عليه والمحصّل له قد حصل على حظ من كلام العرب واندرج في محفوظه في اماكنه

ومفاصل حاجاته وتنبّه به لشأن الهلكة فاستوفى تعليمها ها prolécomènes فكان ابلغ في الافادة ومن هولاء المخالطين لكتاب سيبويه من يغفل عن التفطّن لهذا فيحصل على علم اللسان صناعة ولا يحصل عليه ملكة وإما الهخالطون لكتنب الهتأتحرين العارية من ذلك الله من القوانين النحوية مجرَّدة عن اشعار العرب وكلامهم فقل ما يشعرون لذلك بامر هذه الملكة او يتنبّ بهون (١) لشأنها فتجدهم يحسبون انّهم قد حصلوا على رتبة في لسان العرب وهم أبعد الناس عنه واهل صناعة العربيّة بالاندلس ومعلّموها اقرب الى تحصيل هذه الملكة وتعليهها (2) ممن سواهم لقيامهم فيها على شواهد العسرب وامثالهم والتفقه في الكثير من التراكيب في مجالس تعليمهم فيسبق الى المبتدئ كثير من الملكة اتناء التعليم فتنطبع النفس بها وتستعدّ الى تحصيلها وقبولها (واما) مس سواهم من اهل المغرب وافريقية وغيرهم فاجروا صناعة العربيّة مجرى العلوم بحثا وقطعوا النظر عن التُفقّه في تراكيب كلام العرب الله ان اعربوا شاهدا او رجحوا معندي (3) من جهة الاقتضاء الذهني لامن جهة محامل اللسان وتراكيبه فاصبحت صناعة العربية كانتها من جهلة قوانين المنطق العقليّة والجدل وبعدت عن مناحى اللسان وملكته

(د) Man. A. C. ينتهون . D. ينتهون . (2) Man. D. نعلها . (3) Man. C. D. ذهنا

الهلكة بالكلية وكأنهم لا ينظرون في كلام العرب وما ذاك الهلكة بالكلية وكأنهم لا ينظرون في كلام العرب وما ذاك لا لعدولهم عن البحث في شواهد اللسان وتسراكيب وتعييز اساليبه وغفلتهم عن المران في ذلك للمتعلم فهو احسن ما تفيده الملكة في اللسان وتلك القوانين انما هي وسائل للتعليم لكتهم اجروها على غير ما قصد بها وإصاروها علما بحتا وبعدوا عن ممرتها وتعلم بما قرزناه في هذا الباب علما بحتا وبعدوا عن مرتها وتعلم بما قرزناه في هذا الباب كلام العرب حتى يرتسم في خياله المنوال الذي نسجوا عليه تراكيبهم فنسج هو عليه ويتنزل بذلك منزلة من نشأ معهم وخالط عبارتهم في كلامهم حتى حصلت له الهلكة الهستقرة في العبارة عن المقاصد على نحو كلامهم والله مقدر الامور (و)

ف صل فى تفسير لفظة الذوق فى مصطلح اهل البيان وتحقيق معناها وبيان اتها لا تحصل غالبا للمستعربين (3) من العجم

اعلم ان لفظة الذوق يتداولها الهعتنون بفنون البيان ومعناها

مقدّر الليل والنهار وخالقهما لا خالق غيرة . (a) M. C. بجملتها (x) M. A. C. D. بجملتها

<sup>(3)</sup> Man. D. للتعربين.

حصول ملكة البلاغة للسان وقد مر تفسير البلاغة وانها . PROLEGOMENES سطابقة الكلام المعنى من جهيع وجوهه بنحواص تقع للتراكيب في افادة ذلك فالهتكلم بلسان العرب والبليغ فيه يتحرى الهيئة المفيدة لذلك على اساليب العرب وانحاء مخاطباتهم وينظم الكلام على ذلك الوجه جهده فاذا اتصلت معاناته لذلك بمخالطة كلام العرب حصلت له الملكة في نظم الكلام على ذلك الوجه وسهل عليه امر التركيب حــــي لا يكأد يخطئ فيه عن منحى البلاغة التي للعرب وإن سمع تركيبا غير جارعلى ذلك المنحى مجّه ونبا عنه سهعه بادني فكر بل وبغير فكر كلا بما استفاده من حصول هذه الملكة فان الملكات اذا استقرت ورسخت في محالها ظهرت كأنَّهَا طبيعة وجبلَّة لذلك المحل (ولذلك) يظنَّ كثير من المغفلين متن لا يعرف شأن الملكات ان الصواب للعرب في لغتهم اعرابا وبلاغة امر طبيعتي ويقول كانست العرب تنطق بالطبع وليس كذلك واتما هي ملكة لسانية في نظم الكلام تمكننت ورسخت فظهر في بادي الرأي انّها جبلّة وطبع وهذه الملكة كما تنقدّم انّما تحصل بهمارسة كلام العرب وتكرّره على السهع والتفطّن لنحواص تراكيبه وليست تحصل بهعرفة القوانين العلهيّة في ذلك الستي استنبطها اهل صناعة البيان فان هذه القوانين أنها تسفيد

Tome I,-IIIª partie.

Рнольбомыны ولا تنفيد حصول الهلكة بالفعل في д'вы-Кіадові. محملها وقد مر ذلك (وإذا تنقرب ذلك فهلكة البلاغة في اللسان تهدى البليغ الى وجوه (r) النظم وحسن التركيب الموافق لتراكيب العرب في لغنهم ونظم كلامهم ولو رام صاحب الملكة حيدا عن هذه السبيل المعينة والتراكيب المخصوصة لما قدر عليه ولا وافقه عليه لسانه لاته لا يعتاده ولا تبهديه اليه ملكته الراسخة عنده واذا عرض عليه الكلام حائدا عن اسلوب العرب وبلاغتهم في نظم كلامهم اعرض عنه وستجه وعلم الله ليس من كلام العرب الذيس مارس كلامهم وأنما يعجز عن الاحتجاج بذلك كما يصنع اهل القوانيلُ النحوية والبيانية فال ذلك استدلالي بما حصل من القوائين المفادة بالاستقراء وهذا امر وجداني حاصل بمهارسة كلام العرب حتى يصير كواحد سهم ومـــــــالـــه لو فرصنا صبليًّا مِن صبيانهم نشأ وربا في جيلهم فانّه يتعلّم لغتهم ويحكم شأن الاعراب والبلاغة فيها حتى يستسولي على غايتها وليس من العلم القانونيّ في شيّ وأنّما هو بحمصول هذه الهلكة في لسانه ونطقه وكذلك تحصل هذه الهلكة لهن بعد ذلك الجيل بحفظ كلامهم واشعارهم وخطبهم والمداومة على ذلك بحيث تحصل الملكة ويصير كواحد متن نشأ ر جود ،Man، D) عام (I)

PROLÉGOMÈNES

فى جيلهم وربى بين احيائهم (1) والقوانين بمعزل عن هذا المجائهم المجائهم المجائهم المجائه (واستعير) لهذه الهلكة عند ما ترسيح وتستقر اسم الدوق الما هو الذي اصطلح عليه اهل صناعة البيان والدوق الما هو موضوع لادراك الطعوم لكن لما كان محلّ هذه الملكة في اللسان من حيث النطق بالكلام كما هو محل لادراك الطعوم استعير لها اسمه وايضا فهو وجدانتي للّسان كـما ان الطعوم محسوسة له فقيل له ذوق (واذا) تبيّن لك ذلك علمت منه أن الاعاجم الداخلين في اللـسـان الـعـربـي الطارئيس (2) عليه المصطرّين الى النطق به لمخالطة اهله كالفرس والروم والترك بالمشرق وكالبربر بالمغرب فاته لا يحصل لهم هذا الذوق لقصور حطّم في هذه الملكة الستي قسررنا اسرها لان قصاراهم بعد طائفة من العمر وسبق ملكة اخرى الى اللسان (3) وهي لغاتهم ان يعتنوا بما يتداوله اهل الهصر بينهم في المحاورة من مفرد ومركب لما يصطرون اليه من ذلك وهذه الهلكة قد ذهبت لاهل الامصار وبعدوا عسنها كها تنقدّم واتّما لهم في ذلك ملكة الحرى وليست هي ملكة اللسان المطلوبة ومن عرف احكام تلك الملكة من القوانين المستطرة في الكتب فليس من تحصيل الهلكة

<sup>(</sup>x) Man. B. اجبالهم . C. et D. جيالهم . (3) Man. A. D. لسائهم.

<sup>(2)</sup> Man. A. الطائرين.

PHOLIRGOMENES في شي أنها حصل احكامها كما عرفت وأنّما تحصل هذه d'Ebn-Khaldoun. الهلكة بالهمارسة والاعتباد والتكرّر لكلام العرب (فان عسرض) لك ما تسهم من ان سيبويه والفارستي والزمخمسري وامثالهم من فرسان الكلام كانوا اعجاما (1) سع حصول هذه الهلكة لهم فاعلم ان أولتك القوم الذي نسبع منهم النها كانوا عجما في نسبهم فقط واما المربا والمنشأ فكانت بين اهل هذة المهلكة من العرب ومن تعليها منهم فاستولوا بذلك من الكلام على غاية لا وراءها وكأنَّهم في اول نشائهم بمنزلة الاصاغر من العرب الذيس نسسوا في اجيالهم حتى ادركوا كنه اللغة وصاروا من اهلها فهم وان كانوا عجها في النسب فليسوا باعجام في اللغمة والكلام لآنهم ادركوا الهلَّة في عنفوانها واللغة في شبابها ولم تذهب آثار الهلكة منها ولا من اهل الامصار ثم عكفوا على الهدارسة والمهارسة لكلام العرب حتى استولوا على غاينه والـواحــد اليوم من العجم اذا خالط اهل اللسان العربي بالامصار فاول ما تُجِد (2) تلك الهلكة الهقصودة من اللسان العسربي مستحية (3) كلاتار وتبعد ملكتهم النحاصة بهم ملكة اخرى منحالفة لهلكة اللسان العربي أمم اذا فرصنا انه اقبل على

<sup>(</sup>I) Man. A. اعاجما . C. لجد.

<sup>(3)</sup> Man. A. B. معتصنة.

<sup>(2)</sup> Man. D. かふな.

الهارسة لكلام العرب واشعارهم بالهدارسة والحفظ ليستفيد تحصيلها فقل ان يحصل له لها قدّمناه من ان الهلكة اذا سبقتها ملكة اخرى في المحلّ فلا تحصل الآناقصة مخدوشة وان فرصنا عجها في النسب سلم من مخالطة اللسان الاعجمي بالكلّية وذهب الى تعلّم هذه الملكة بالحفظ والمدارسة فريّها يحصل له ذلك لكنّه من الندور بحيث لا يخفى عليك بها تقرّر وربّما يدّى كثير ميّن ينظر في هذه القوانين البيانيّة حصول هذا الذوق له بها وهو غلط أو مغالطة وانما حصلت له الملكة ان حصلت في تلك القوانين البيانيّة وليست من ملكة العبارة في شي والله المواسقيم من يشاء الى صراط مستقيم

فصل فى ان اهل لامصارعلى لاطلاق قاصرون فى تحصيل هذه الهلكة اللسانية التى تستفاد بالتعليم ومن كان منهم ابعد عن اللسان العربـتى كان حصولها عليه اصعب

والسبب في ذلك ما سبق الى الهتعلّم من حصول (1) ملكة منافية للملكة الوطلوبة بها سبق (2) اليه من اللسان الحضرى الذي افادته العجهة حتى نزل بها اللسان عن ملكته الاولى الى ملكة اخرى هي لغة الحضر لهذا العبد ولهذا

<sup>(</sup>۱) Man. D. بحصول.

<sup>(2)</sup> Man, D. سيق.

Tome 1,-IIIº partie.

PROLEGOMENES نجد المعلَّمين يذهبون الى الهسابقة بتعليم الولدان ويسعتقد d'Ebb-Khaldonn. النحاة ان هذه الهسابقة بصناعتهم وليس كذلك وأنما هي بتعليم هذه الهلكة بمخالطة اللسان وكلام العرب نعم صناعة النحو اقرب الى مخالطة ذلك وما كان من لغات الامصار اعرق (1) في العجمة وابعد عن أسان مصر قصر بصاحبه عن تعلم اللغة المصريّة وحصول ملكتها لتبكن البكافاة (2) حينتُذ واعتبر ذلك في اهل الاقطار (فاهل) افريقية والمسغرب لها كانوا اعرق (3) في العجمة وابعد عن اللسان الأول كان لهم قصور تامّ في تحصيل ملكته بالتعليم ولقد نـقــل ابــن الرقيق أن بعض كتّاب القيروان كتب الى صاحب له يا انحى ومن لا عدمت فقدة اعلمني أبو سعيد كلاما اتّك كنت ذكرت اتّك تكن مع الزيت (4) تاتي وعاقنا اليوم فلم يتهيّأ لنا النحروج واما اهل الهنزل الكلاب (5) من امر التين (6) فقد كذبوا هذا باطلا ليس من هذا حرف واحدا وكتابى اليك وإنا مشتاق اليك وهكذا كانت ملكتهم في اللسان المضريّ (7) وسببه ما ذكرناه وكذلك اشعارهم كانت بعيدة من الملكة نازلة عن

<sup>(1)</sup> Man. D. اغربق B. اعرف,

<sup>(2)</sup> Man. C. المنافات .D. المنافات

<sup>(3)</sup> Man. D. اغرق B. اعرف.

<sup>(4)</sup> Man. A. الزينة.

<sup>(5)</sup> Man. A. تكلال.

<sup>(6)</sup> Man. B. التبن C. ساا. D. الفتن

<sup>(7)</sup> Man. D. الحصري.

الطبقة ولم تزل كذلك ولهذا العهد وما كان بافريقية من PROLEGOMENES مشاهير الشعراء للا ابن رشيق وابن شرف واكثر ما يكون فيها الشعراء طارئين عليها ولم تزل طبقتهم في البلاغة حتى الآن مائلة الى القصور (واهل) الاندلس اقرب منهم الى تحصيل هذه الملكة بكثرة معاناتها وامتلائهم من المحفوظات اللغوية نظما ونثرا وكان فيهم ابن حيان المورخ امام اهل الصناعة في هذه الملكة ورافع الراية لهم فيها وابس عبد ربه والقسطلتي وامثالهم من شعراء ملوك الطوائس لسما زخرت فيها بحار اللسان والادب وتداول ذلك فيهم مئين من السنين حتى كان الانفضاض والجلاء ايام تعلّب النصرانيّة وشغلوا عن تعلّم ذلك وتناقب العسمران فتناقص (I) ذلك شأن الصنائع كلها فقصرت الملكة فيهم عن شأنها حتى بلغت الحصيص وكان من آخسرهم صالح بن شريف ومالك بن المرحل من تلميذ الطبقة الاشبيليين بسبتة وكانت دولة بني الاحمر في اولها والقب الاندلس افلاذ كبدها من اهل تلك الملكة بالجلاء الى العدوة من اشبيلية الى سبتة ومن شرق الاندلس الى افريقية ثم لم يلبثوا ان انقرضوا وانقطع سند تعليمهم في هذه الصناعة لعسر قبول (2) اهل العدوة لها وصعوبتها عليهم

<sup>(</sup>i) Man. D. فيناقص.

<sup>(2)</sup> Man. C. D. فنون,

PROLEGOMENKS لعوج السنستهم ورسوخهم في العجمة البربريّة وهي منافسة لما قلناه تم عادت الملكة بعد ذلك الى الاندلس كها كانت ونجم ابن سيرين (1) وابن جابر وابس الجياب وطبقتهم ثم ابراهيم الساحلي الطويجن وطبقته وقفاهم ابس الخطيب من بعدهم الهالك لهذا العهد شهيدا بسعاية اعدائه وكان له في اللسان ملكة لا تدرك واتبع أثبره تلميذه من بعده (وبالجملة) فشأن هذه الملكة بالانــدلّس اكثر وتعليمها اسهل وايسر بما هم عليه لهذا العهد كما قدّمناه من معاناة علوم اللسان وسمحافظتهم عليها وعلى علموم كلاب وسند تعليمها ولان اهل اللسان العجميّ الذين تفسد ملكتهم أنما هم طارئون عليها وليست عجمتهم اصلا للغة اهل ألاندلس والبربر في هذه العدوة هم اهلها ولسانهم لسانها الَّا في الامصار فـقط وهو فيها منغمـس في بـــــر عجمتهم ورطانتهم البربرية فيصعب عليهم تحصيل الملكة اللسانية بالتعليم بخلاف إهل الاندلس (واما) المشرق لعهد الامويّة والعباسيّة فكان شأنه شأن الاندلس في تهام هذه الملكة واجادتها لبعدهم لذلك العهد عن الاعاجم ومخالطتهم اللَّا في القليل فكان أمر هذه الملكة لذلك العبهد اقدومُ وكان فحول الشعراء والكتاب لعهدهم اوفر لتوقسر العسرب

(۱) Man. B. بشرین, A. سیری, D. شیوین,

وابنائهم بالمشرق (وانظر) ما اشتمل عليه كتاب الاغانسي PROLEGONENES طربنائهم بالمشرق (وانظر) ما سن نظههم ونثرهم فان ذلك الكتاب هو كتاب العرب وديوانهم فيه (١) لغتهم واخبارهم وايامهم وسلّــــــــــمـــم العربية وسير نبيهم صلعم وأتار خلفائهم وملوكهم واشعارهم وغناؤهم (2) وسائر احوالهم (3) فلا كتاب اوعب (4) منه لاحوال العرب وبقى اسر هذه الملكة مستحكما بالمشرق في الدولتين وربما كانت فيهم ابلغ س سواهم مــمّــن كان في الجاهليّة كما نذكره بعد حتى تلاشي امر العرب ودرست لغتهم وفسد كلامهم وانقصى امرهم ودولهم وصار الاسر للاعاجم والملك في الديهم والتغلّب (٥) لهم وذلك في دولة الديلم والساجوقية وخالطوا اهل الاسصار وكشروهم فامتلاءت الارض بلغاتهم واستولت العجمية على اهل الامصار والحواصر حتى بعدوا (6) عن اللسان العربتي وملكته وصار متعلَّهما منهم مقصّرا عن تحصيلها وعلى ذلك نسجد لسانهم لهذا العهد في فنتى المنظوم والمنشور وان كانوا مكثرين منه والله ينحلق ما يشاء وينحتار

Tome I. - IIIº partie.

<sup>(1)</sup> Man. A. B. 3.

<sup>(4)</sup> Man. A. B. رمعي).

<sup>(2)</sup> Man. A. B. غنائهم.

<sup>(5)</sup> Man. A. et B. سلقتاً.

<sup>(3)</sup> M. C. معانيم لها .D. ليهم (6) Man. C. D. بعد .

PHOLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun,

فصل في انتقسام الكلام الى فنتى النظم والسنشر

اعلم ان لسان العرب وكلامهم على فنين في الشعر الهنظوم (1) وهو الكلام الموزون المقلقي ومعناه الذي تكون له اوزأنه كلُّها على روى واحد وهو القافية وفي النشر وهو الكلام غيــر الهوزون وكل واحد من الفتين يشتدل على فنون ومذاهب في الكلام (فاما) الشعر فمنه المدح والشجاعة والرثاء (واسا) النشر فهنه المسجّع وهو الذي يؤتي به قطعا قطعا ويلتزم فيه او في كل كلمتين منه قافية واحدة تسمّي سجعا ومنــهُ المرسل وهو الذى يطلق فيه الكلام اطلاقا ولا يقطع اجزاء بل يرسل ارسالا من غير تقييد بقافية ولا غيرها ويستعمل في الخطب والدعاء وترغيب الجمهور وترهيبهم (واسا القرءان) وإن كان من المنتور الله انه خارج عن الوصفين وليس يسهى مرسلا اطلاقا ولا مسجّعا بل هو مفصّل ايات تنتهى الى مقاطع يشهد الذوق بانتهاء الكلام عندها تسم يعاد الكلام في الاية الاخرى بعدها ويثنى (٥) من غير التزام حرف يكون سجعا ولا قافية وهو معنى قوله تعالى الله نزّل احسن الحديث كتابا متشابها مشانى تقشعر منه جلود الذين يخشون ربّهم وقال قد فصّلنا

,وهمى Man. D.

(١) Man. C. D. هو، الشعر والمنظوم هو،

الأيات وتسهّى (1) آخر الأيات فيه فواصل اذ ليست استجاعا ،PROLÉGOMÈNES ط'Ehn-Khaldoun ولا التـزم فيها ما يلتزم في السجع ولاهي ايضا قوافي واطلاق اسم المثاني على ايات القرءان كلّمها على العهوم لما ذكرناه واختص بام القرءان للغلبة فيها كالنجم للثرياء ولهذا ستيت السبع المثاني وانظر هذا مع ما قاله المفسّرون في تعلــيــل تسميتها بالهاني يشهد لك الحق برجمان ما قبلناه (واعلم) ان لكلُّ واحد من هذه الفنون الشعريَّة اســـالـــيـــب تختص به عند اهله ولا تصلح للفن الاخر ولا تستعمل فيه مثل النسيب (2) المختص بالشعر والحهد والدعاء المختص بالخطب والدعاء المختص بالمخاطبات وإمثال ذلك وقد استعمل المتأخّرون اساليب الشعر ومنازعه في المنثور من كثرة الاسجاع (3) والتزام التقفية وتقديم النسيب بين يدى الاغراض (4) وصار هذا المنشور اذا تأمّلته (5) من باب الشعر وفنّه (6) لم يفترقا اللا في الوزن واستمرّ المتأتّحرون من الكتّاب على هذه الطريقة واستعملوها في المخاطبات السلطانية وقصروا الاستعمال في هذا المنشوركلَّه على هذا الفنَّ الذي ارتصوه وخلطوا الاساليب فيه وهجروا المرسل وتناسوه وخصوصا اهل المشرق صارت المخاطبات السلطانية لهذا العهد عند

<sup>(</sup>x) Man. B. نسټي ، C. D. سټي.

<sup>(4)</sup> Man. C. D. لا عراض

<sup>(5)</sup> Man. A. B. المالة.

<sup>(3)</sup> Man. C. D. والاشجاع.

<sup>(6</sup> Man. C, D, فيه ,

PROLEGOMENBS الكتّاب الغفل (١) جارية على هذا الاسلوب الذي اشرنا اليه وهو غير صواب من جهة البلاغة لها يلاحظ في تطبيق الكلام على مقتصى الحال من احوال المخاطب والمخاطب وهذا الفن المنثور المقفّى ادخل المتأخّرون فيه اساليب الشعر فوجب أن تنزه المخاطبات السلطانية عنه أذ اساليب الشعر تباح فيها اللوذعة وخلط الجدد بالهرل والاطناب في الاوصاف وضرب الامثال وكثرة النشبيهات والاستعارات حيث لا تدعو لذلك كلَّه ضرورة في الخطاب والتقفية ايضا من اللوذعة والتريسين وجلال الملك والسلطار، وخطاب الجمهور عن الهلوك بالتسرغيب والترهيب ينافى ذلك ويباينه والمحمود في المخاطيات السلطانية الترسيل وهو اطلاق الكلام وارساله من غير تسجيع الَّا في الاقلُّ النادر وحيث ترسله ملكة ارسالًا من غيير تكلُّف له ثم عطاء الكلام حقّه في مطابقته لمقتضى الحال فان المقامات مختلفة ولكل مقام اسلوب يخصصه من اطناب وایجاز او حذف او انبات او تصریر او اشارة او كناية او استعارة (واما) اجراء المخاطبات السلطانية على هذا النحو الذي هو على اساليب الشعر فمذموم وما حهل عليه اهل العصر اللا استيلاء العجمة على السنتهم

<sup>(</sup>z) Man. C. Jäzll. D. J.zll.

وقصورهم لذلك عن اعطاء الكلام حقّه في مطابقته لمقتضى الحال فعجزوا عن الكلام الهرسل لبعد اسدة في المقتضى الحال فعجزوا عن الكلام الهرسل لبعد اسدة في البلاغة وانفساخ خطوته وولعوا بهذا المسجّع يلفقون فيه ما نقصهم من تطبيق الكلام على المقصود ومقتضى الحال فيه ويجبرونه بذلك القدر من التزييس وبالاسجاع والالقاب البديعة ويغفلون عمّا وراء ذلك (واكثر) من اخذ بهذا الهذهب وبالغ فيه في سائر انحاء كلامهم (۱) كتاب المشرق وشعراؤة لهذا العهد حتى انهم ليحلون (۵) بالاعراب في الكلمات والتصريف اذا دخلت لهم في تجنيس (3) او مطابقة لا يستعان معها فيرجحون ذلك الصنف من التجنيس ويدعون الاعراب ويفسدون بنية الكلهة (4) عساها تصادف التجنيس فتأمّل ذلك وانتقد بما قدّمنا لكي تنقف على صحّة ما ذكرناة والله الموقق

فصل في ان لا تتفق الاجادة في فتى المنظوم والمنشور معًا الله في الاقل

والسبب في ذلك انّه كما بيّناه ملكة في اللسان فاذا سبقت الى محلّه ملكة اخرى قصرت بالمحلّ

Tome I. - IIIe partie.

<sup>(</sup>I) Man. A. B. كل مبهم

<sup>(3)</sup> Man. D. تحسين.

<sup>(</sup>a) Man. D. ليجلون .C. ليجلون . (4) Man. D. الكلام

PROLÉGOMÈNES d'Blu-Khaldoun. للطباع التي على الفطرة الاولى اسهل وايسر واذا تنقدمتها ملكات اخرى كانت منازعة (١) لها في المادّة القابلة وعائمة عن سرعة القبول فوقعت الهنافاة وتعذّر التمام في الهلكة وهذا موجود في الملكات الصناءيّة كلّها على الاطلاق وقد برهنّا عليه في موضعه بنحو من هذا البرهان فاعتبر مثله في اللغات فاتبها ملكات اللسان وهي بهنزلة الصناعة وانطسر من تقدّم له شي من العجمة كيف يكون قاصرا في اللسان العربي ابدا فالاعجمي الذي سبقت له اللغة الفارسيّة لا يستولى على ملكة اللسان العربيّ ولا يزال قاصرا فيه ولو تعلُّمه وتعلمه وكذا البربري والروميّ والافرنجيّ قلُّ ان تجد احدا منهم محكما لملكة للسان العربي وما ذاك لا لما سبق الى السنتهم من ملكة اللسان الاخر حتى ان طالب العلم من اهل هذه الالسن اذا طلبه بيس اهل اللسان العربي ومن كتبهم جاء مقصّرا في معارفه عس الغاية والتحصيل وما اتى (2) كلاً من (3) قبل اللسان وقد تقدّم الك من قبل ان الالسن واللغات شبيهة بالصنائع وتقدّم لك أن الصنائع وملكاتها لا تزدهم وأن من سبقت له

<sup>(</sup>x) Man. C. مناعة.

<sup>(3)</sup> Man. D. لامر.

اجادة ملكة فقل ال يجيد اخرى او يستولى فيها على Prolégomènes الغاية والله خلقكم وما تعملون

## فصل في صناعة الشعر ووجه تعليمه (I)

هذا الفن من فنون كلام العرب وهو المستهي بالشعر عندهم ويوجد في سائر اللغات الله انّا انّما نتكلّم اللّن في الشعر الذي للعرب فان امكن ان نجد فيه الهٰل اللَّالسنَّ الانصري مقصودهم من كلامهم (2) وألا فلكل لسان احكام في البلاغــة تخصّه وهو في لسان العرب غريب النزعة عزيز المنحي اذ هو كلام يفصّل قطعا متساوية في الوزن متّحدة في الحرف الاخير من كلُّ قطعة ويسمِّي كل قطعة من هذه القـطـعــات عندهم بيتا ويستمي الحرف الاخير الذي يتفق فيه رويا وقافية وتسمى جملة الكلام الى آخرة قصيدة وكلمة ويسنفرد كلّ بـيـت منه بافادته في تراكيـبه حتّى كانّه كلام وحده مستقلّ عمّا قبله وبعدة وإذا افرد كان تامّا في بابه في مدح او نسيب او رثاء فيحرص الشاعر على اعطاء ذلك البيت ما يستقل في افادته ثم يستَّانف. في البيت الآخر كلاما انحر كذلك ويستطرد للخروج من فنّ الى فنّ ومن مقصود الى مقصود بان يوطئ (3) المقصود الاول ومعانسيه الى ان (1) Man. C. et D. نعلّه: (2) Man. A. B. کلامنا. (3) Man. C. يقصد.

PROLEGOMENES يناسب المقصود الثاني ويبعد الكلام عن التنافر كما يستطرد من النسيب الى المدح ومن وصف البيداء والطلول الى وصَّف الركاب او الخيل آو الطيف ومن وصو المهــدوح الى وصف قومه وعساكرة ومن التفحيع والعزاء في الرثماء الى التابين (١) وإمثال ذلك ويراعى فيه اتفاق القصيدة كلّها في الوزن الواحد حذرا من ان يتساهل الطبع في الخمروج من وزن الى وزن يقاربه فقد يخفى ذلك من اجل المقاربة على كثير من الناس ولهذه الموازين شروط واحكام تصمنها علم العروض وليس كل وزن يتفق في الطبع استعملته العرب في هذا الفنّ وانما هي اوزان مخصوصة يسمّيها اهل تلك الصناعة البحور وقد حصروها في خمسة عشر بحرا بمعنسي انّهم لم يجدوا للعرب في غيرها من الموازين الطبيعيّة نظما واعلم أن فن الشعر س بين الكلام كان شريفا عند العرب ولذلك جعلوه ديوان علومهم واخبارهم وشاهد صوابسهم وخطابهم واصلا يرجعون اليه فحي الكثير'س علومهم وحكمهم وكانت ملكته مستحكهة فيهم شأن ملكاتهم كلمها والهلكات اللسانيّة كلمّا أنّما تكتسب بالصناعة والارتساس في كلامهم حتى يحصل شبه في تلكث الملكة والشعر مس بين فنون الكلام صعب المأخذ على من يريد اكتساب

<sup>(1)</sup> Man. A. B. التباين C. التبايين D. الناس.

ملكة بالصناعة من المتاتّرين لاستقلال كل بيت منه من المتاتّرين لاستقلال كل بيت منه بأنّه كلام تامّ في مقصودة ويصلح أن ينفرد دون ما سـواة فيحسّاج من اجل ذلك الى نوع تلطّف في تالك الهلكة حتى يفرغ الكلام الشعرى في قوالبه التي عرفت له في ذلك المنحى من شعر (١) العرب ويبرزة مستقلا بنفسه ثم ياتي ببيت اخر كذلك ثم ببيت اخر ويستكمل الفنون الوافية بمقصودة ثم يناسب بين البيوت في موالاة بعضها مع بعض بحسب اختلاف الفنون التي في القصيدة ولصعوبة سنحاه وغرابة فته كان محكا (2) للقرائح في استجادة اساليبه وشحد الافتكار في تنزيل الكلام في قوالبه ولا تكفي فيه ملكة الكلام العربتي على الاطلاق بل يحتاج بخصوصه الى تــلــطّــفُ وصحاولة في رعاية الاساليب الــتى اختصّته العــرب بــهــا وباستعمالها فيه (ولنذكر) هنا مدلول لفظة الاسلوب عند اهل هذه الصناعة وما يريدون بها في اطلاقهم فاعلم أنَّها عبارة عندهم من المنوال الذي تنسيج فيه التراكيب او القالب الذي ترصُّ فيه ولا يرجع الى الكلام بـأعتبار افادته كهال (3) المعنى الذى هو وظيفة الاعراب ولا باعتبار افادته اصل (4)

المعنى من خواص التركيب الذي هو وظيفة البلاغة والبيان

<sup>(1)</sup> Man. D. شعراء.

<sup>(3)</sup> Man. A. B. أصل.

<sup>(2)</sup> Man. B. D. 455.

<sup>(4)</sup> Man. A. B. كيال.

Tome I. - Ille partie.

العروض فهذة العلوم الثلاثة خارجة عن هذه الذى هو وطيفة العروض فهذة العلوم الثلاثة خارجة عن هذه الصناعة الشعرية واتما ترجع الى صورة ذهنية للتراكيب المنتظمة كلية باعتبار انطباقها على كل تركيب خاص وتلك الصورة ينتزعها الذهن من اعيان التراكيب واشخاصها ويصيرها في الخيال كالقالب أو الهنوال ثم ينتقى التراكيب الصحيحة عند العرب باعتبار للاعراب والبيان فيرضها فيه رضا كها يفعله البياء في القالب او النساج في المنوال حتى يتسع القالب لحصول التراكيب الوافية بهقصود الكلام ويقع على الصورة الصحيحة الساب باعتبار ملحة اللسان العربي فيه فان لكل فن من الكلام الطلول في الشعر يكون بخطاب الطلول كقوله الطلول في الشعر يكون بخطاب الطلول كقوله

ويكون باستدعاء الصحب للوقوف والسوال

قسفا نسأل الدار التى ختى اهسلسها او باستبكاء الصحسب على الطلل (1) كسقوله قفا نبك من ذكرى حبيب ومنزل او بالاستفهام عن الجواب لمخاطب غير معين كقوله

<sup>(1)</sup> Man. A. B. لبياد ,

Prolégonènes d'Ebn-Khaldoun. حتى الدار بجانب العزل او بالدعاء لها بالسقيا كقوله اسقى طلولهم اجس هزيم وغدت عليهم روضة ونعيم او بسؤال السقيا لها من البرق كُقوله يا برق طالع منزلا بالابرق واحد السحاب له حداء الانسق ومثل الشفجّع في الرثاء باستدعاء البكاء كقوله كذا فالبجل (1) الخطب وليفدح الامر وليس لعين لم يفص ماوها عدر او باستعظام السحمادث كقولمه ارأيت من حسلوا على الاصواد ارأيت كيف خبا ضياء النادي او بالتسجيل على الاكوان بالمصيبة لفقده كقوله منابت العسسب لا حام ولا راعى مضى الردى بطويل الرمسح والسباع

او بالانكارعلى من لم يتفجّع له من الجمادات كقول الخمارجيه

(I) Man. B. G. قايتحلّ

PROLEGOMENTES d'Ebn-Khaldoun.

ايا شجر الخابور ما لك مدورقا كانكك لم تجزع على ابن طـريــف او بتهنيئة قريعه بالراحة من تبقل وطاءته كقوله الت السرماح ربيعة بن ننزار

اودى ألردى بقريسعك السغوار

وإمثال ذلكك كشير في سائر فنون الكلام ومذاهبه وتنستظم التراكيب فيه بالجمل وغير الجمل انشائيّة وخبريّة اسمـيّــة او فعليّة متبعة وغير متبعة مفصولة وموصولة على ما هو شأن التراكيب في الكلام العربي ومكان كل كلمة سن الاخسري يعرفك به ما تستفيده بالارتياض في اشعار العرب مر القالب الكلّي المجرّد في الذهن من التراكيب المعيّنة التي ينطبق ذلك القالب على جميعها (فان) مـوّلف الكلام هو كالبنّاء او كالنساج والصورة الذهنيّة المنطبقة كالـقـالـب الذي يبنى فيه او كالمنوال الذي ينسج عليه فان خسرج عن القالب في بنائه او عن المنوال في نسجه كان فاسدا ولا تقولن أن معرفة قوانين البلاغة كافية في ذلك الآلا نعقول قوانين البلاغة اتما هي قواعد علمية قياسية تفيد جواز استعمال التراكيب على هيئاتها الخاصة بالقياس وهو قياس علمتى صحيح مطرد كما هو قياس القوانين الاعرابية وهذه الاساليب التي نحن نقرها ليست من القياس في شي انَّما هي هيئة ترسنح في النفس من تنتبع التراكيب في النفس من تنتبع التراكيب في النفس من تنتبع التراكيب في النفس من تستحكم صورتها على اللسان حتى تستحكم صورتها فيستفيد بها العمل على مثالها والاحتذاء بها في كلُّ تركيب تركيب من الشعر كما قدّمنا ذلك (١) في الكلام باطلاق وان القوانين العلميّة من الاعراب والبيان لا تفيد تعليمه بوجه وليس كلّها ينصب في قياس كلام العرب وقوانينه العلسيّة استعهل (a) وإنّما المستعمل عندهم من ذلك انتحاء معروفة يطلع عليها الحافظون لكلامهم وتندرج صورها تحت تلك القوانين القياسيّة فاذا نظر في شعر العّرب على هذا النحــو بهذه الاساليب الذهنيّة التي تصير كالقوالب كان نظرا في المستعمل من تراكيبهم لا فيما يقتضيه القياس (ولهذا) قلنا ان المحصل لهذه القوالب في الذهن انما هو حفظ اشعار العرب وكلامهم وهذه القوالب كما تكون في المنظوم تكون في المنثور فان العرب استعمالوا كلامهم في كلا الفتين وجاءوا به مفصلا في النوعين ففي الشعر بالقطع الموزونة والقوافي المقيدة (3) واستقلال الكلام في كل قطعة وفي المنثور يعتبرون الموازنة والتشابه (4) بس القطع غالبا وقد يقيدونه بالاسجاع وقد يرسلونه وقوالب كل واحد من هده

<sup>(1)</sup> Man. A. B. كال.

<sup>(3)</sup> Man. A. المعيد لا.

<sup>.</sup> استعملوه .Man. C. D) استعملوه

<sup>(4)</sup> Man. C. بالسابة.

Tome 1 .- Ille partie.

سان العرب والمستعمل منها عندهم هو الدى العرب والمستعمل منها عندهم هو الدى المان العرب والمستعمل منها عندهم هو الدى يبنى مؤلف الكلام عليه تأليفه ولا يعرفه الله من حفظ كلامهم حتى يتجرّد له في ذهنه من القوالب المعيّنة الشخصيّية قالب كلَّى مطلق يحذوا حذوه في التأليف كما يسحدوا البنّاء على القالب والنسّاج على المنوال فلهذا كان فنّ تأليف الكلام منفردا عن نظر النحوي والبياني والعروضي نعم ان مراعاة قوانين هذه العلوم شرط فيه لا يتم بدونها فاذا تحصُّلت هذه الصفات كلم أختص بنوع من النظر لطيف في هذه القوالب التي يسمّونها اساليب ولا يفيده الاحفظ كالم العرب نطما ونشرا وإذا تنقرر معنى الاسلوب سا هو (فلنذكر) بعده حدّا او رسما للشعر يفههنا حقيقته على صعوبة هذا الغرض فانّا لم نفف عليه لاحد من الهتقدّمين فيها رأيناه وقول العروضيتين في حدّه انه الكـــلام الـــمـــوزون الهقفي ليس بحد لهذا الشعر الذي نحن بصدده ولا رسم له وصناعتهم اتّما تـنظر في الشعر من حيث اتّفاق ابـياتـــهُ في عدد المتحركات والسواكن على التوالي ومماثلة عروض ابيات الشعر لضربها وذلك نظر في وزن مجسرد عن الالفاظ ودلالتها فناسب ان يكون حدّا عندهم ونحس هنا نـنظر في الشعر باعتبار ما فيه مـن الاعراب والـــبـــلاءُـــة والوزن والقوالب النحاصة فلا جرم الى حدّهم ذلك لا يصلح

اله عندنا فلا بدّ من تعريف (1) يعطينا حقيقته من هذه الحيثية من تعريف (1) يعطينا حقيقته من هذه الحيثية (فنقول) الشعر هو الكلام البليغ المبنى على الاستعارة والاوصاف الهفصل باجزاء متنفقة في الموزن والروى مستقل كل جزء منها في غرضه ومقصده عمّا قبله وبعده السجاري على اساليب العرب المخصوصة به فقولنا الكلام البليغ كالجنس وقولنا المبنى على الاستعارة والاوصاف فصل له عمّا يخلو (2) من هذه فانه في الغالب ليس بشعر وقولنا المفصّل باجـزاء متفقة في الوزن والروى فصل له عن الكلام المنشور الذي ليس بشعر عند الكل وقولنا مستقل كل جزء منها في غرضه ومقصده عمّا قبله وبعده بيان للحقيقة لان الشعسر لا تكون ابياته (3) اللا كذلك ولم يفصل به شئ وقولنا البجاري على الاساليب المخصوصة به فصل له عمّا لم يجر منه على اساليب الشعر المعروفة فاتَّه حينتُذ لا يكــور. شعرا أنّها هو كلام منظوم لان الشعر له اساليب تخصّمه لا تكون للمنتور وكذأ للمنتور اساليب لا تكون للشعر فما كان من الكلام منظوما وليس على تلك الاساليب فلا يسمّى شعرا وبهذا كلاعتباركان الكثير ممّن لقيناه مس شيوخنا في هذه الصناعة الادبية يرون ان نظم المستنبي والمعرّى ليس من الشعر في شئ لانهما لم يجريا على

<sup>(</sup>x) Man. A. B. تعريفه. (a) Man. A. B. اثناته. (3) Man. C. اثناته.

والماليب العرب فيه وقولنا في الحدّ الجاري على اساليب العرب فيه وقولنا في الحدّ الجاري على اساليب العرب فصل له عن شعر غير العرب س الامم عند من يرى أن الشعر يوجد للعرب ولغيرهم ومن يرى أنه لا يوجد لغيرهم فلا يحتاج الى ذلك ويقول مكانه السجاري على الاساليب المخصوصة به وإذا فرغنا س الكلام على حقيقة الشعر فلنرجع الى الكلام في كيفيّة عمله (فنقول) اعلم ان لعمل الشعر واحكام صناعته شروطا اولها الحفظ من جنسد اى من جنس شعر العرب حتى تنشأ في النفس ملكة ينسج على منوالها ويتخير المحفوظ من الحرّ النقى الكثير الاسكاليب وهذا المحفوظ المختار اقل ما يكفى منه شعر شاعر من الفحول الاسلاميّين مثل ابن ابسى ربيعة وكثير وذو الرمّة وجرير وابى نواس وحبيب والبحترى والرضى وابى فراس واكشر (r) شعر كتاب الاغاني لانه جمع شعر اهل الطبقة الاسلامية والهختار من شعر الجاهلية ومن كان خاليا سن المحفوظ فنظمه قاصر ردت ولا يعطيه الرونق والحلاوة كلاكثرة المحفوظ فين قل حفظه او عدم لم يكن له شعر وانما هو نظم ساقط واجتناب الشعر اولى بمن لم يكس لـ محفوظ (ثم) بعد الامتلاء من المحفوظ وشحذ القريحة للنسج 

<sup>(</sup>I) Man. C. et D. اكشرة.

ملكته وترسنح (ورتبما) يقال ان من شرطه نسيان ذلك الكالك ال الهجفوظ لتمحى رسومه الحرفيّة الظاهرة اذ هي صادرة (1) عن استعمالها بعينها فاذا نسيها وقد تكيفت النفس بها انتقش الاسلوب فيها كانه منوال ياخذ في النسج عليه بامثالها من كلمات اخرى ضرورة (ثم) لا بدّ له سن الخلوة واستجادة المكان الهنظور فيه من المياه والازهار (2) وكذلك من المسموع لاستنارة (3) القريحة باستجهاعها وتنشيطها بملاذ السرور ثم مع هذا كلُّه فشرطه ان يكون على جمام ونشاط فذلك اجهع له واجدر للقريحة ان تأتى بمشل ذلك المنوال الذي في حفظه قالوا وخير الاوقات لذلك اوقات البكر عند الهبوب من النوم وفراغ المعدة ونشاط الفكر وفي ذكر ذلك ابن رشيق في كتاب العهدة وهو الكتاب الذي انفرد بهذه الصناعة واعطى حقّها ولم يكتب احد فيها قبله ولا بعده قالوا فان استصعب عليه بعد هذا كله فليتركه الى وقت اخر ولا يكره نفسه عليه وليكن بناء البيت على القافية من اوّل صوغه ونسجه يصعها ويبنى الكلام عليمها الى آنمره لانه ان غفل عن بناء البيت على القافية صحب عليه وصعها في محلّها فربّها تجئ نافرة قلقة وإذا سمح

<sup>(1)</sup> Man. C. D. صادّة. (2) Man. C. D. الازاهر. (3) Man. A. استشارة. Томе 1.—111° partie.

PROLEGONENES الخاطر بالبيت ولم يناسب الذي عندة فليتركه الى موضعه d'Ebn-Khaldoun. الاليق به فان كلّ بايت مستقلّ بنفسه ولم يبق الله المناسبة فالمتنخيّر (1) فيها ما يشاء وليراجع شعره بعد الخلاص منه بالتنقيح والنقد ولا يصن به على التوك اذا لم يبلغ الاجادة فان الانسان مفتون بشعرة اذ هو نبات فكرة واختسراع قريحته ولا يستعمل فيه من الكلام الا الافصح من التراكيب والخمالص من الضرورات اللسانية فالمهجرها فاتسها تنزل بالكلام عن طبقة البلاغة وقد حظر ائتمة الـشــأن على المولَّد ارتِكاب الضرورة اذ هو في سعة منها بالعدول عنهـــا الى الطريقة المثلى من الهلكة وليجتنب ايصا المعقد من التراكيب جهدة وأنما يقصد منها ما كانت معانيه تسابق الفاظه الى الفهم وكذلك كشرة المعانى في البيت الواحد فان فيه نوع تعقيد على الفهم وأنها المنحتار منه سا كانت الفاظه طبقا على معانيه او اوفى منها فان كانت المعانى كثيرة كانت حشوا واشتغل الذهن بالغوص عليها فهنع الذوق عن استيفاء مدركم من البلاغمة ولا يكور الشعر سهلا الله اذا كانت معانيه تسابق الفاظه الى الـذهــرن (وبهذا) كان شيوخنا رحهم الله تعالى يعيبون شعر ابن خفاجة شاعر شرق الاندلس لكشرة معانيه وازدهامها في

<sup>(2)</sup> Man. D. لينځنر.

البيت الواحد كها كانوا يعيبون شعر الهنتي والمعترى Procegomenes بعدم النسيج على الاساليب العربيّة كها مرّ فكان شعرهما كلام منظوم نازل عن طبقة (١) الشعر والحماكم في ذلك هو الذوق وليجتنب الشاعر ايضا الحوشي من الالفاظ والمقعر وكذلك السوقي المبتذل بالتداول في الاستعمال فاتَّه ينزل بالكلام عن طبقة البلاغة وكـذلـك الـمـعـاني المبتذلة بالشهرة فان الكلام ينزل بها عن البلاغة ايضا فيصير مبتذلا ويقرب من عدم الأفادة كقولهم النار حارة والسماء فوقنا وبهقدار ما يقرب من طبقة عدم الافادة يبعد عن رتبة البلاغة اذ هما طرفان ولهذا كان الشعر في الرتبانيات والنبوات قليل الاجادة في الغالب ولا يجيد فيه الله الفحول وفي القليل على العسر لان معانيها ستداولة بين الجمهور فتصير مبتذلة لذلك وإذا تعذّر الشعر بعد هذه كلّمها فليراوضه ويعاوده فان القريحة مثل الصرع يدر بالاستراء ويجنّ (2) ويغرر (3) بالترك والاهمال وبالجملة فبهذه الصناعة وتعلّمها مستوفى في كتاب العمدة لابن رشيق وقد ذكرنا منها ما حصرنا بحسب الجهد ومن اراد استيفاء ذلك فعليه بذلك الكتاب ففيه البغية من ذلك وهذه

<sup>(1)</sup> Man، D، طبيعة.

<sup>(3)</sup> Man. C. D. ce verbe est omis.

<sup>(2)</sup> Man. A. ففج.

المعين (وقد) نظم النياس في المسر هذه والله المعين (وقد) نظم النياس في المسر هذه الصناعة الشعرية وما يجب فيها واحسن ما قيل في ذلك واظنه لابن رشيق

لعرن الله صنعة الشعر ما ذا من صنوف الجهال فيهما لقينا يوُثرون الخريب منه على ما كأن سهلا للسامعين مبينا وبرون المحال معنسي صحيحيا وخسيس الكسلام شئيا تمينا يجهلون الصواب منه ولا يدرون للجهل انهم يجهلونا فهم عند من سنوانا يلامون وفي السحق عندنا يعذرونا أنَّما الشعر ما تناسب (r) في النظم وان كان في الصفات فسنسونا فاتى بعصه يساكل بعصا واقامت له الصدور المستونا كلّ معنى اتباك مسنمه عملي مما تتمنی لو لم یکس ان یکونا

<sup>(1)</sup> Man. C. بناسب.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

فستناهم مس البيان الى ان كاد حسنا يبيس للناظرينا فكان الالفاظ مسنسه وجسوه والهعاني ركبس فيه عيونا قائمًا (١) في المرام حسب الاماني يتحآلي بحسنه المنشدونا فاذا ما مدحت بالسع حرّا رمت فيه مذاهب المسمحبينا فجعلت النسيب سهلا قريب وجعلت المديح صدقا سبينا وتنكبت ما تهجن في السمع وإن كان لــفــطـــه مـــوزونـــا واذا ما قرضته بهجاء عبت فيه مذاهب المصرفثينا فجعلت التصريم (2) سنه دواء وجعلت التعريص داء دفينا واذا ما بكيت فيه على الخاديس يروما للبرر والطاءنينا

<sup>(1)</sup> Man. D. فاتيها

<sup>(2)</sup> Man. A. B. الصريح.
Tome I. — III<sup>e</sup> partie.

raclécomènes d'Ebn-Khaldoun

مُسلس دون الاسسى وذللت ما كان من الدمع في العيون مصونا ثم ان كنت عاتبا شبت بالوعد وعيدا وبالصعوبة لين فتركت الذى عتبت عليه حذرا متا عزيزا سهينا واصرِّح القريض ما فات في النظم وان كان واصحا مستبين فاذا قبيل اطمع الناس طرا وإذا ريم اسجر السعجرين (ومن ذلك ايضاً قول بعضهم وهو الناشي) الشعر ما قومت زيغ صدورة (١) وشددت بالتهذيب اسر ستونه ورأيت بالاطناب شعب صدوغه (2) وفتحت بالابحاز عور عيونه وجمعت بين قريبه وبعيدة ووصلت بين مجممه ومعينه وعهدت منه سحد أسر يسقستطسي شبها به فقرینه بقرینه

<sup>(1)</sup> Man. C. D. صدودة.

<sup>(2)</sup> Man. A. B. D. ممدوعة.

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldoun

واذا مدحت به جوادا ماجدا وقصيته في المشكر حقّ ديسونه اصفيته بنفيسه ورصينه وخصصته بخطيرة وثمينه فيكون جزلا في مساق صنوف ويكون سهلا في انفاق (١) فنونه واذا بكيت به الديار واحلها اجريت للمسخرون ماء شؤنه وإذا اردت كساية عس ريبسة باينت بيس طهورة وبطونه فجعلت سامعه يشوب شوكه (2) بثنائه (3) وظـنـونـه بـيـقـيـنـ واذا عستبست على اخ في زلسة ادمجت شدّته له بلینه فتركته مستأنسا بدماثة مستأمنا لوعوثه وحسزونه واذا نبذت إلى الذي علقتها اذ صارمتک بـفــاتــنــات شـــُوونـــه

<sup>(</sup>I) Man. A. B. D. اتفاق.

<sup>(3)</sup> Man. B. C. D. مثباته.

<sup>(2)</sup> Man. B. D. شكوكه.

PROMECONÈMES d'Ebn-Khaldonn,

تيمتها بلطيفه ورقيقه وشغفتها بخبيه وكمينه وكمينه واذا اعتذرت لسقطه اسقطستها واذا اعتذرت لسقطه استطلتها واشكت بين مخيله (1) ومبينه فيحول ذنبك عند من يعتده عنا عليه مطالبا بيمينه

## فصل في ان صناعة النظم والنشر أنما هي في الالفاظ لا في الهاني

اعلم ان صناعة الكلام نظما ونشرا أنّما هي في الالفاظ لا في الهعاني وانّما المعاني تبع لها وهي اصل فالصانع الدذي يتحاول ملكة الكلام في النظم والنشر انّما يتحاولها في الالفاظ بحفظ امثالها من كلام العرب ليكشر استعماله وجريه على لسانه حتى تستقر له الملكة في لسان مصر ويتخلّص من العجهة التي ربي عليها في جيله ويفرض نفسه مثل وليد ينشاً في جيل العرب ويلقن لغتهم كما يلقنها الصبيّ حتى يصير كانه واحد منهم في لسانهم ذلك وذلك أنّا قدّمنا ان اللسان ملكة من الهلكات في النطق يتحاول تتحصيلها بتكرارها على اللسان حتى تحصل شأن الملكات محيله ما الملكات على اللسان على اللسان على اللسان عتى تحصل شأن الملكات في الملكات على اللسان على اللسان عتى تحصل شأن الملكات المحيلة من الهلكات المهان الملكات المهان المهان الملكات المهان المهان

والذي في اللسان والنطق آنما هو الالفاظ وآنما المعاني في السمائر وايصا فالمعاني موجودة عند كلّ احد وفي طوع كل في تآليفها وتأليف الكلام للعبارة عنها هو المحتاج للصناعة في تآليفها وتأليف الكلام للعبارة عنها هو المحتاج للصناعة كما قلناه وهو بمثابة القوالب للمعاني فك ما ان الاواني التي يغترف بها الماء من البحر منها آنية الذهب والفضة والصدف والزجاج والمحزف والماء واحد في نفسه وتختلف الحجودة في المواني المهلؤة بالماء باختلاف جنسمها لا باختلاف الهاء كذلك جودة اللغة وبالختمها في المستعبال تختلف باختلاف طبقات الكلام في تأليفه باعتبار المستعبال تختلف الهاء كذلك واحدة في نفسها وإنها المجاهل بتأليف الكلام واساليبه على مقتصى ملكة اللسسان اذا حاول العبارة عن مقصوده ولم يحسن بمثابة المقعد الذي يروم النهوض ولا يستطيعه لفقدان القدرة والله علّهم ما لم

فصل في ان حصول هذه الهلكة بكثرة الحفظ (1) وجودتها بجودة المحفوظ

قد قدّمنا أنّه لا بدّ من كثرة الحفظ لهن يروم تعلّم

(١) Man. A. B. الحفوظ.

Tome I .- IIIe partie.

PROLEGOMÈNIES اللسان العربيّ وعلى قدر جودة المحفوظ وطبقته في d'Ebn-Khaldoun. جنسه وكثرته من قلّته تكون جودة الهلكة الحاصلة عـنــه للحافظ (1) فهن كان محفوظه من اشعار العرب الاسلاميين شعر حبیب او العتاہی او ابن المعتز او ابن ہانی او الشریف الرضى او رسائل ابن المقفّع او سهل بن هارون او ابس الزيات (۵) او البديع او الصابي تكون ملكته اجود واعلا مقاما ورتبة في البلاغة مدن يحفظ اشعار المتأتمريس مثل شعر ابن سهل او ابن النبيه او ترسيل البيساني (3) او العماد كلاصبهاني لنزول طبقة هاولاء عن اولئك يظهر ذلك للبصير الناقد صاحب الذوق وعلى مقدار جودة المسموع والمحفوظ تكون جودة كاستعمال من بعدة ثم اجادة الملكة من بعدهما فبارتقاء المحفوظ في طبقته من الكلام ترتقي الطبقة الحاصلة لان الطبع أنَّما ينسج على منوالها وتنموا قوى الـمـلكـة بتغذيتها (4) وذلك أن النفس وإن كانت في جبلتها واحدة بالنوع فهي تختلف في البشر بالقوة والصعف في الادراكات والمتلافها الم هو بالمتلاف ما يرد عليه مس الادراكات والملكات والالوال التي تكتيفها (5) من خارج فبهذه يتم وجودها وتنحرج من القوة الى الفعل صورتها والبلكات التــي

<sup>(1)</sup> Man. C. D. مند الحقاظ.

<sup>(</sup>a) Man. D. الرباب). (3) Man. A. البياني.

<sup>(4)</sup> Man. C. اتفدیتها . D. اتعدیتها .

<sup>(5)</sup> Man. A. ليكفي.

تحصل لها انها تحصل على التدريج كما قدّمناء فالهلكة المحصل على التدريج الشعرية تنشأ بحفظ الشعر وملكة الكتابة بحفظ الاسجاع والترسيل والعلمية بمخالطة العلوم ولادراكات والابحاث والانظار والفقهية بمخالطة الفقه وتنظير المسائل وتفريعها (١) وتنخريجِ (2) الفروع على الاصول والتصوّفيّة (3) الربّانيّة بالعبادات ولاذكار وتعطيل الحواس الظاهرة بالنحلوة والانفراد عن النحلق مَا استَطَاع حتى تحصل له ملكة الرَّجوع الى حسَّه الباطــن وروحه وينقلب ربانيًا وكذا سائرها وللنفس من كلّ واحد منها لون تتكيّف به وعلى حسب ما نشأت الهلكة عليه من جودة او رداءة تكون تلك الملكة في نفسها (فملكة البلاغة) العالية الطبقة في جنسها انّها تحصل بحفظ العالى في طبقته من الكلام ولهذا كان الفقهاء واهل العلم كلّهم قاصرين في البلاغة وما ذلك الله لها يسسبق الى محفوظهم وتهتلئ به من القوانين العلهية والعبارات الفقهية النحارجة عن اسلوب البلاغة والنازلة عن الطبقة لان العبارات من القوانين والعلوم لا حظ فيها للبلاغة فاذا سبق ذلك المحفوظ الى الفكر وكثر وتلوّنت به النفس جاءت الهلكة الناشئة عنه في غاية القصور وانحرفت عباراته عن اساليب العرب في كلامهم وكذا تجد شعر الفقهاء والنحاة والمتكلّهين

<sup>(1)</sup> Man. C. تخرج (2) Man. A. B. الصوفية. (3) Man. A. B.

والنظّار وغيرهم مهن لا يمتلئ من حفظ النقى الحرّ من كلام العرب (اخبرني) صاحبنا الفاصل ابو القاسم بن رضوان كلام العرب العلامة بالدولة الهرينية قال ذاكرت يوما صاحبنا ابا العبّاس بن شعيب كاتب السلطان ابى الحسس وكان المقدّم في البصر باللسان لعهده فانشدته مطلع قصيدة ابن النحوى ولم انسبها له وهو

لم ادر حين وقعت بالاطلال

فقال على البديهة هذا شعر فقيه فقلت له ومن اين لك ذلك قال من قوله ما الفرق اذ هي من عبارات الفقهاء وليست من اساليب كلام العرب فقلت له لله ابوك انه ابن النحوى (وامّا) الكتّاب والشعراء فليسوا كذلك لتخيّرهم في محفوظهم وصخالطتهم كلام العرب واساليبهم في الترسيل وانتقائهم له الجيّد من الكلام (ذاكرت) يوما ابا عبد الله بن الخطيب وزير الملوك بالاندلس وكان الصدر المقدّم في الشعر والكتابة فقلت له اجد استصعابا على في نظم الشعر متى رمته مع بصرى به وحفظى المجيد من الكلام من القرءان والحديث وفنون كلام العرب وإن كان محفوظي من القرءان والحديث وفنون كلام العرب وإن كان محفوظي قليلا وإنها اتيت (1) وإلله اعلم بحقيقة الحال من قبل ما حصل

<sup>(</sup>x) Man. B. اثبت.

في حفظي من الاشعار العلمية والقوانين التأليفية فانّى حفظت المعار العلمية والقوانين التأليفية فانّى حفظت قصيدتي الشاطبي الكبري والصغرى في القرءات والسرسم واستظهرتهما وتدارست كتابي ابن الحاجب في الفقه والاصول وجهل النحونجي في المنطق وكثيرا من قوانين التعليم في المجالس فامتلاء محفوظي من ذلك وخدش وجه الملكة التي استدعيت لها بالمحفوظ السجيد مر القرءان والحديث وكلام العرب فعاق (1) القريحة عن بلوغها فنظر الى ساءة متعتجبا (2) ثم قال لله انت وهل (3) يقول هذا الله مثلك (ويظهر) لكك من هذا الفصل وما تقرّر فيه سرّ اخر وهو اعطاء السبب في ان كلام الاسلاميين من العرب اعلى طبقة في البلاغة واذواقها من كلام الجاهليّة في منتورهم ومنظومهم فاتّا نجد شعر حسان بن ثابت وعهر بن ابسى ربيعة والحطيئة وجرير والفرزدق ونصيب وغيلان ذى الرمة وَلاحوص وبشار ثم كلام السلف من العرب في الدولة الامويّة وصدر من الدولة العباسية في خطبهم وترسيلهم ومحاوراتهم للملوك ارفع طبقة في البلاغة بكثير من شعر النابغة وعنترة وابن كلثوم وزهير وعلقمة بن عبدة وطرفة بن العبد ومس كلام الجاهلية في منثورهم ومحاوراتهم والذوق الصحيح والطبع السليم شاهدان بذلك للناقد البصير بالبلاغة

<sup>(1)</sup> Man. B. D. فىفاق. (2) Man. C. D. معجباً. (3) Man. A. B. رس. Tome I. - IIIe partie.

الطبقة العالية من الكلام في القرء الذين ادركوا الاسلام سمعوا الطبقة العالية من الكلام في القرءان والتحديث الذين عجز البشر عن الاتيان بمثلها لكنّها ولجت قلوبهم ونشاءت على اساليبها نفوسهم فنهضت طباعهم وارتقت ملكاتهم في البلاغة عن ملكات من قبلهم من أهل الجاهليّة ممّن لـم يسمع هذه الطبقة ولا نشأ عليها فكان كلامهم في نظمهم ونشرهم احسن ديباجة واصفى رونقا من اولئك وارصف مباني واعدل تشقيفا بما استفادوة من الكلام العالى الطبقة (وتامل) ذلك يشهد لك به ذوقك ال كنت من اهل الذوق والبصر بالبلاغة (ولقد) سألت يوما شيخنا الشريف ابا القاسم قاضى غرناطة لعهدنا وكان شينح هذه الصناعة الحذ بسبتة (1) عن مشيختها من تلميذ الشلوبين واسبحر في علم اللسان وجاء من وراء الغاية فيه فسألته يمِما ما بال العرب الاسلاميّين اعلى طبقة من الجاهليّة ولم يـكن يستنكر ذلك بذوقه فسكت طويلا ثم قال لى والله ما ادري فقلت له اعرض عليك شيا ظهر لي في ذلك ولعلّه السبب فيه وذكرت له هذا الذي كتبت فسكت معجبا ثم قال لى يا فقيه هذا كلام س حقّه ان يكتب بالذهب وكان من بعدها يؤثر محلَّى ويصيخ (٥) في مجالس التعليم (2) Man. B. D. يصبح, C. (1) Man. C. D. نسبته.

الى قولى ويشهد فى بالنباهة فى العلوم والله خلق الأنسان وعلَّمه والله العلوم والله العلوم والله المان وعلَّمه والله المان وعلَّمه المان وعلَّمه المان وعلَّمه المان وعلَّمه المان وعلَّمه المان وعلَّمه المان وعلَّم والله المان والله المان والله المان وعلَّم والله المان وعلَّم والله المان والمان والله المان والمان والله المان والله المان والله المان والله المان والله المان والله المان والمان والمان والمان والله المان والمان وال

فصل في بيان المطبوع من الكلام والمصنوع وكيف جودة المصنوع المصنوع او قصورة

اهلم ان الكلام الذي هو العبارة والخطاب انما سرة وروحه في افادة المعنى وامّا اذا كان مهملا فهو كالمحوات الدي لا عبرة به وكمال الافادة هو البلاغة على ما عرفت من حدّها عند اهل البيان الانهم يقولون هي مطابقة الكلام لمقتضى الحال ومعرفة الشروط والاحكام التي بها تطابق التراكيب اللفظية مقتضى الحال هو فن البلاغة وتلك المسروط والاحكام للتراكيب في المطابقة استقريت من لغة العرب وصارت كالقوانين فالتراكيب بوضعها تفيد العربية وإحوال هذة التراكيب من تقديم وتأخير وتعريف العربية وإحوال هذة التراكيب من تقديم وتأخير وتعريف وتنكير وإضمار وإطهار وتقييد وإطلاق وغيرها يفيد الاحكام المكتنفة من خارج بالاسناد وبالمتخاطبين حال التخاطب في فوانين الفن يستموة علم المعانى من فاندرج قوانين العربية لذلك في قوانيس علم المعانى لان افادتها الاسناد جزء من افادتها اللاحوال

PROLÉGOMÈNES المكتنفة بالاسناد وما قصر من هذه التراكيب عس افادة d'Ebn-Khaldoun-مقتضى الحال لخلل في قوانين الاعراب او قوانين المعاني كان قاصرا عن المطابقة لمقتضى الحال ولحق بالمهممل الذي هو في عداد الموات (ثم) يتبع هذه الافادة لمقتصى الحال التفتّن في انتقال الذهن بين المعاني باصناف الدلالات لان التركيب يدلّ بالوضع على معنى ثم ينتقل الذهن الى لازمه او ملزومه او شبهه فيكون فيها مجازا اما باستعارة او كناية كما هو مقرّر في موضعه ويحصل للفكر بذلك للنتقال لذَّة كما تحصل في الافادة واشدّ للن في جميعها ظفر بالمدلول من دليله والظفر من اسباب اللَّــدَّة كها علمت (ثم) لهذه الانتقالات ايضا شروط واحكام كالقوانين صيروها صناعة وستوها بالبيان وهي شقيقة علم المعاني المفيد لمقتصى الحال لاتها راجعة الى معانى التراكيب ومدلولاتها وقوانين علم المعانى راجعة الى احوال التراكيب انفسها من حيث ألدلالة واللفظ والمعنى متلازمان متصايفان كما علمت فاذاً علم المعانى وعلم البيان هما جزء البلاغة وبهما كهال الافادة والمطابقة لمقتضى الحال فما قصر من هذه التراكيب عن المطابقة وكهال الافادة فهو مقصر عن البلاغة ويالتحق عند البلغاء باصوات الحيوانات العجم واجدر به ان لا يكون عربيًا لان العربي

هو الذي يطابق بافادته مقتضى الحال فالبلاغة على هذا المادي يطابق بافادته مقتضى الحال فالبلاغة هى اصل الكلام العربتي وسجيّته وروحه وطبيعته (ثم اعلم) اتهم اذا قالوا الكلام المطبوع فاتهم يعنون به الكلام الـذي كهلت طبيعته وسجيته من افادة مدلوله المقصود منه الآنه عبارة وخطاب ليس المقصود منه النطق فقط بل المسكلم یقصد به ان یفید سامعه ما فی ضمیره افادة تامّة ویدلّ بــهٔ عليه دلالة وثيقة ثم يتبع تراكيب الكلام في هذه السجية التي له بالاصالة صروب من التحسين والتزيين بعد كمال الافادة وكانّها تعطيها رونق الفصاحة من تنبيق الاستجاع والموازنة بين حمل الكلام وتقسيمه بالاقسام المختلفة الاحكام والتورية باللفظ المشترك عن الخفي من معانسيد والمطابقة بين المتضادات ليقع التجانس بين الالفاظ والمعاني فيحصل للكلام رونق ولدّة في الاسماع وحلاوة وجمال كلّمهـا زائدة على الافادة (وهذه) الصنعة موجودة في الكلام المعجز في مواضع متعدّدة مثل والليل اذا يغشى والنهار اذا تحجلي ومثل فاما من اعطى واتبقى وصدق بالحسنى الى آخسر التقسيم في الاية وكذا فاما من طغى وأثر الحياة الدنيا الى آخر كلاية وكذا وهم يحسبون آنهم يحسنون صنعا وامثاله كثير وذلك بعد كمال الافادة في اصل هذه التراكيب قبل وقوع هذا البديع فيها وكذا وقع في كلام الجاهليّة منه لكس

Tome I. - IIIe partie.

المسلم بن الوليد وابو نواس (وجاء) عموا المنعة ويقال الله وقع في شعر زهيسر (واما) الاسلاميون فوقع لهم عفوا وقصدا واتوا منه بالعجائب (واول) من احكم طريقته حبيب بن اوس والبحسرى ومسلم بن الوليد فقد كانوا مولعون بالصنعة وياتون منها بالعجب وقيل ان اول من ذهب الى معاناتها بشار بس برد وابن هرمة وكانا آخر من يستشهد بشعرة في اللسان العربي ثم اتبعهما كلفوم ابن عمرو والعتابي ومنصور النميس ومسلم بن الوليد وابو نواس (وجاء) على اتبارهم حبيب والبحتري (ثم) طهر ابن المعتر فختم على البديع والصناعة وليحم ولنذكر) مثالا من العطبوع الخالى من الصنعة مشل قول قيس بن دريج

واخرج من بين البيسوت لعلنى المدث عنك النفس في السرّ خاليا

نول كثير وانى وتهيامى بعزة بعد سا

والى وهيدسى بسرو بسد تخليت عمّا بيننا وتخلت لكالهرتجى ظلّ الخماسة كلّها تبوا منها للهقيل اضمحالت

فتامّل هذا المطبوع الفقيد الصنعة في احكام تأليفه وثـقافـة تركيبه فلو جاءت فيه الصنعة من بعد هـذا الاصــل زادتــه حسنا (واما) المصنوع فكثير من لدن بشار ثم حبيب rrotigoomenes وطبقتهها ثم ابن المعتز خاتم الصنعة الذي جرى ألهتا تحرون بعدهم في ميدانهم ونسجوا على منوالهم وقد تعددت اصناف هذه الصنعة عند اهلها واختلفت اصطلاحاتهم في القابها وكثير منهم يجعلها مندرجة في البلاغة على انْنها غير داخلة في الأفادة وانّها هي تعطي التحسيس والـرونـق (واما) الهتقدمون من اهل البديع فهى عندهم خارجة عن البلاغة ولذلك يذكرونها في الفنوس لادبية التي لا موضوع لها وهو راى ابن رشيق في كتاب العمدة له وادباء للاندلس (وذكرا) في استعمال هذه الصنعــة شــروطــا منها ان تقع من غير تكلّف ولا اكتراث فيما يقصد منها واما العفو فلا كلام فيه لانها اذا برئت من التكلُّف سلم الكلام من عيب الاستهجان لان تكلّفها ومعاناتها يصير الى ٰ الغفلة عن التراكيب الاصليّة للكلام فتخلّ بالافادة من اصلها وتذهب بالبلاغة رأسا ولا يبقى في الكلام الا تلك التحسينات وهذا هو الغالب اليوم على اهل العصر واصحاب الاذواق في البلاغة يسخرون من كلفهم بـهــذ، الــفنــون ويعدّون ذلك من القصور عن سواة (وسبعت) شيخسنا الاستاذ ابا البركات البلفيقي وكان من اهل البصر في اللسان

والقريحة في ذوقه يقول ان من اشهى ما تقترحه على

PROLEGOMENES نفسى ان اشاهد في بعض الايام من ينتمل فنون هذا البديع في نظمه او نثرة وقد عوقب باشد العقوبة ونودي عليه يحذر بذلك تلميذه ان يتعاطوا هذه الصنعة فيكلفون بها ويتناسون البلاغة ثم من شروط استعمالها عندهم الاقلال منها وان تكون في بيتين او ثلاثة من القصيد فتكفى في زينة الشعر ورونـقه والاكثار منها عيب قاله ابن رشيق وغيرة (وكان) شيخنا ابو القسم الشريف السبتي منفق اللسان العربي بالاندلس لوقته يقول هذه الفنون البديعة اذا وقعت للشاعر او للكاتب فيقبح ان يستكثر منها لاتها من محسنات الكلام ومزيناته فهي بمثابة الخيلان في الوجه يحسن بالواحد ولاثنين منها ويقبح بتعدادها وعلى نسبة الكلام الهنظوم هو الكلام الهنثور في الجاهليّة والاسلام كان اولا مرسلا معتبر الموازنة بين جملة (1) وتراكيبه شاهدة موازنته بفواصله من غير التزام سجع ولا اكتراث بصنعة (حتى) نبغ ابراهيم بن هلال الصابعي كاتب بنسى بويسه قتعاطى الصنعة والتقفية واتبى من ذلك بالعجب وعاب الناس عليه كلفه بذلك في المخاطبات السلطانية وأنسما حمله عليه ما كان في ملوكه من العجمة والبعد عن صولة الخلافة المنفقة لسوق البلاغة (ثم) انتشرت الصناعة بعده

(r) Man. B. عيله.

فى منثور المتأخرين ونسى عهد الترسيل وتسابه على السلطانيات والاخوانيات والعربيات بالسوقيات واختلط السلطانيات والاخوانيات والعربيات بالسوقيات واختلط المرعى بالهمل وهذا كلّه يدلّك على ان الكلام المصنوع بالمعاناة والتكليف قاصر عن الكلام المطبوع لقلّة الاكتراث فيه باصل البلاغة والحاكم فى ذلك الذوق والله خلقكم ما لم تكونوا تعلمون

فصل في ترقّع اهل المراتب عن انتحال الشعر

اعلم ان الشعر كان ديوانا للعرب فيه علومهم واخبارهم وحكمتهم وكان رؤساء العرب متنافسين فيه وكانوا يقفون بسوق عكاظ لانشاده وعرض كل واحد ديباجته على فحول الشأن واهل البصر ليتميّز (۱) حوكه حتى انتهوا الى المنافات في تعليق اشعارهم باركان البيت الحرام موضع جهم والنابغة وبيت ابيهم ابراهيم كما فعل امرء القيس بن حجر والنابغة الذبيانيّ وزهير بن ابي سلمى وعنترة بن شداد وطرفة بن العبد وعلقمة بن عبدة والاعشى وغيرهم مس اصحاب العبد وعلقمة بن عبدة والاعشى وغيرهم مس اصحاب المعلقات التسع فانّه انّما كان يتوصّل الى تعليق الشعر بها من كان له قدرة على ذلك بقومه وعصبيّته ومكانه في مصر على ما قيل في سبب تسميتها بالمعلقات (شم)

<sup>(1)</sup> Man. C. لتيميز. D. لتيميز. Tome I. — III partie.

PROTAGOMÉNIES انصرف العرب عن ذلك اول الاسلام بما شغلهم مس امر الدين والنبوة والوحى وما ادهشهم من اسلوب القرءان ونظمه فأخرسوا عن ذلك وسكتوا عن النحوض في النظم والنشر زمانا ثمم استقر ذلك واونس الرشد من الملّة ولم ينزلُ الوحى في تحريم الشعر وحظرة بل سبعه النبي صلعم وأثاب عليه فرجعوا جيسًد الى دينهم منه (وكان) لعمر بن ابى ربيعة كبير قريش لذلك العهد مقامات فيه عالية وطبقة (x) مرتفعة وكان كثيرا ما يعرض شعرة على ابس عباس فيقف لاستهاءه معجباً به (ثم) جاء من بعد ذلك الهلك الفحل والدولة العزيزة فتقرب اليهم العرب باشعارهم بها ويجيزهم الخلفاء باعظم الجوائر على نسبة الجودة فى اشعارهم ومكانهم من قومهم ويحرصون على استهداء اشعارهم يطّلُعون منها على الآثار والاخبار واللغة وشرف اللسان والعرب يطالبون وليدهم بحفظها ولم يزل الشأن هذا ايام بني امية وصدرا من دولة بني العنباس (وانــطــر) مــأ نقله صاحب العقد في مسامرة الرشيد للاصبعي في باب الشعر والشعراء تجد ما كان عليه الرشيد من المعرفة بذلك والرسوخ فيه والعناية بانتحاله والبصر بجيد الكلام ورديمه وكثرة محفوظه منه (ثم) جاء خلف من بعدهم لم يكس (x) Man. C. D. طريقة.

اللسان لسانهم من اجل العجمة وتقصيرها باللسان واتبها والبحس تعلّموه صناعة ثم مدحوا باشعارهم امراء العجم الذين ليسس اللسان شأنهم (1) طالبين معروفهم فقط لا سوى ذلك من لاعراض كما فعله حبيب والبحترى والمتنبّى وابن هانى ومن بعدهم الى هلم جرّا فصار قرض الشعر في الغالب أنها هو للكدية والاستجداء لذهاب المنافع التي كانست فيه للولين كما ذكرناه وانف منه لذلك اهل الهمم والمراتب من المتأخرين وتغيّر الحال فيه واصبح تعاطيه هجنة في الرياسة ومذمّة لاهل الهناصب الكبيرة والله مقلّب اللهيل

## فصل في اشعار العرب واهل الامصار لهذا العهد

اعلم ان الشعر لا ينحتص باللسان العربى فقط بىل هو موجود فى كل لغة سواء كانت عربية او عجمية (وقد) كان فى الفرس شعراء وفى يونان كذلك (وذكر) منهم ارسطو فى كتاب المنطق له اوميرس (2) الشاعر واتنى عليه وكان فى كتاب المنطق له اوميرس (ولما) فسد لسان مصر ولغتهم التى دونت مقائسها وقوانين اعرابها واختلفت اللغات من بعدهم بحسب ما خالطها ومازجها من العجمة فكانت

<sup>.</sup> أومتيرش .Man. A. B. C (2)

PROLÉGONÈNES لجيل العرب بانفسهم لغة خالفت لغة سلفهم من مضر في d'Rbn-Khaldoun. الاعراب جملة وفي كثير من الموضوعات اللغوية وبناء الكلمات وكذلك الحصر اهل الامصار نشأت فيهم لغة اخرى خالفت لسان مصر في الاعراب واكشر الاوضاع والتصاريف وخالفت ايصا لغة الجيل من العرب لمهدا العهد وانحتلفت هي في نفسها بحسب اصطلاحات اهــل الآفاق فلاهمل المشرق وامصارة لغة غير لغة اهل المخرب وامصارة وتخالفها ايضا لغة اهل الاندلس وامصارة (ثم) لما كان الشعر موجودا بالطبع في اهل كل لسان لان الهوازيس على نسبة واحدة في اعداد المتحرّكات والسواكن وتـقابلهـا موجودة في طباع البشر فلم يهجر الشعر بفقدان لغة واحمدة وهي لغة مصر الذين كانوا فحوله وفرسان ميدانه حسبما اشتهر بين اهل الخليقة بل كل جيل واهل كل لغة من العرب المستعجمين والحضر اهل الامصار يتعاطون منه ما يطاوعهم في انستحاله ورصف بنائه على مهيع كلامهم (فاما العرب) اهل هذا الجيل المستعجمين عن لغة سلفهم من مصر فيقرضون الشعر لهذا العهد في سائر الاعماريك على ما كانت عليه لسلفهم المستعربين ويأتــون مــنــهــا بالهطولات مشتهلة على مذاهب الشعر وإغبراضه (١) مسرى والله ولى التوفيق (هذا) آخر ما وجد في النسخة المقابل .A. اعراضه .Man. A. et B. على التوفيق وهذا) آخر ما وجد الله تعالى.

النسيب (1) والمدح والرثاء والهجاء ويستطردون في الخروج المجاء والشجاء ويستطردون في الخروج س فنّ الى فنّ (2) في الكلام وربّما هجموا على الهقصود لاولّ كلامهم واكثر ابتدائهم في قصائدهم باسم الشاعر ثم مس بعد ذلك ينسبون واهل المغرب من العرب يسمون هذه القصائد بالاصمعيّات نسبة الى الاصمعي راوية المعرب في اشعارهم واهل الهشرق من العرب ايضا يسهّون هذا النوع من الشعر بالبداوي والحوراني والقيسي (3) وربّعا ياحمنون فيه الحمانا بسيطة لاعلى طريق الصنعة الموسيقاريّة ثم يغـــــّـــون به ويسمّون الغناء باسم الحوراني نسبة الى حوران من اطراف العراق والشام (4) وهي منازل العرب البادية ومساكنهم لهذا العهد ولهم فن الحركثير التداول في نظمهم ويجيُّون به مغصنا على اربعة اجزاء ينحالف آخرها الشلائة الاول في روية يلتزمون القافية الرابعة في كل بيت الى آخر القصيدة شبيها بالمربع والمخمّس الذي احدثه المولدون من المتأخّرين (ولهولاء) العرب في هذا الشعر بلاغة فائقة وفيهم الفحول المتأتّرون عن ذلك والكثير من المنتحلير. للعلوم لهذا العهد وخصوصا علوم اللسان يستنكرون هذه الفنون التي لهم اذا سمعها ويمتج نظههم اذا انشد ويعتقد

- (1) Man. C. بيشيا أ.
- (2) Man. A. B. أخر. Tome 1 .- III partie.
- (3) Man. A. القللسي. C. قليسي.
- (4) Man. A. B. العراق,

PROLEGONENZS ان ذوقه انها نبا عنها لاستهجانها وفقدان الاعراب منها وهذا انَّما أتى من فقدان الهلكة في لغتهم فلو حصلت له ملكة من ملكاتهم لشهد له ذوقه وطبعه ببلاغتها ان كان سليها من الآفات في فطرته ونظره واللا فالاعسراب لا مدخل له في البلاغة وأنما البلاغة مطابقة الكلام الهقـصـود ولهقتضي الحال من الوحود فيه سواء كان الرفع دالاً على الفاعل والنصب دالًا على المفعول او بالعكس وإنّها يدلّ على ذلك قرائن الكلام كما هو في لغتهم هذه فالدلالة بحسب ما يصطلح عليه الله الله الملكة فاذا عرف اصطلاح في ملكة واشتهر صحت الادلة واذا طابقت تلك الدلالة للهقصود ومقتضي السحال صحت البلاغة ولا عبرة بقوانين النحاة في ذلك واساليب الشعر وفنونه موجودة في اشعارهم هذه ما عدا حركات الاعراب في اواخر الكلهات فان غالب كلماتهم موقوفة الآخر ويتميّز عندهم الفاعل من المفعول والهبتداء من الخبر بقرائس الكلام لأ بحركات كلاعراب (فهن) اشعارهم على لسان الشريف ابن هاشم يبكى الجارية بنت سرحان ويذكر ظعنها مع قومسها الى

السريف بن هاسم على

الى طرا كبد (1) شكت من زفيرها (2)

<sup>(1)</sup> Man. A. B. D. کید. (2) Man. D. زمیرها.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldonn يفتر (۱) للاعلام اين مارت (2) خاطس يرد غلام البدو (3) يلوى (4) عصيرها وما ذا شكات (5) الروح مها طرا لها غدات (6) وزائع (7) تلف الله خبيرها (8) يحس ان قطاعا (9) ماذى صميرها بمشرطتو هندا وصافى ذكيرها وعادت كما خوارة في يد غاسل (10) على مثل شوك الطلح عنفو لشيرها (11) يجابدوها اثنين والفرع بينهم على شوكو لغدو البقايا (12) حريرها وجاءت دموعى دارفات لكنها يبديسن دوار السواني يديرها تدارك منها النجم (13) حدرا وزادها مرون (14) تجى متراكبا من صبيرها مرون (14) تجى متراكبا من صبيرها

- (z) Man. A. B. تـقر.
- (2) Man. C. D. مارات.
- . البدوي .Man. B (3)
- . تلوى .Man. D (4)
- (5) Man, A, B. كلاس,
- (6) Man. C. عدات.
- ررابع .Man. A. ورابع
- (8) Man. C. D. حبيرها.

- (9) Man. A. B. لطاعا.
- (10) Man, D. ماسل,
- (xx) Man, D. نشيرها . C. نسيرها .
- سوكو . B . سوكو لغدوبقابيا .B . (12)
- .سوكواقدوا .D. لغدو البقايا
  - (13) Man. D. الجم).
  - (14) Man. C. مزورن.

PROLÉGOMÉNES d'Ehn-Khaldoun

يبصت (1) من القيعان من جانب الصفا عيونا (۵) ولحجاز البرق في غــزيــرهـــا هذا الغنا (3) متى تسابيت غزوة (4) ناصت (5) من بغداذ حتى فقيرها ونادى المنادى بالرحيل وشوروا وعرج عاريها على مستعيرها وسدا لها (6) الآن يا ذياب (7) بن غانم على ايدين ماضي بن مقرب سيرها (8) وقال لهم حسن ابن سرحان غربوا وُسوقوا النجوع ان كان انا هو عقيرها (9) ويركض وبيدة شهاما (١٥) لناسح (١١) وباليمن لا يحجروا في مغيرها غدرنی (12) زیان السهیدیج بن عابس وما کان پرضی زین (13) حہیر ومیرہا

- (I) Man. D. قصب.
- (a) Man. C. D. عنوفا , B. عنوفا ,
- (3) Man. D. إلمعنى.
- .عزوة . Man. A.
- (5) Man. A. تناخت.
- (6) Man. D. ....
- نیان ، D ، دیار ،Man، A، B

- . سرها .(8) Man. A. C.
- . فغيرها ، C ، عغيرها ، Man ، A ،
- (10) Man. B, اشهابا, C. اهس,
- (11) Man. B. لبالغ, C. الثانع).
- (12) Man. B. عذرني.
- (13) Man. B. زمن.

PROLEGOMENES d'Ebn-Khaldounغدرنی (۱) وهو زعما صدیقی وصاحبی
وانا لیه (۵) ما من درقتی ما یدیرها (۵)
ورجع یقول لهم بىلال (۵) بن هاشم
بحر (5) البلاد العطشا (6) ما نجیرها (7)
حرام علیا (8) باب بغداد وارصها
داخل ولا عاود رکیزی (9) نفیرها (۱۵)
تصدف (۱۱) روحی عن بلاد بن هاشم
علی الشمس او نزل القضا من (۱۵) هجیرها
وباتث (۱۵) نیران العداری قوادح
یلود وبجرجان (۱۵) یشدو اسیرها
ومن قولهم فی رثاء ابنی سعدی (۱۵) الیفرنی مقارعها بافریقیة
وارض الزاب ورثاءهم لمه علی طریقة التهدی

لها في الظعون الباكريس عويل

- (1) Man. B. عذرني.
- .وماليد .D .ونا اليد .B . ها (د)
- (3) Man. C. D. نديرها.
- (4) Man. B. بلا أبن C. بلا أبن D. عيلاً .
- (5) Man. C. D. بخبر.
- (6) Man. A. C. D. Labell.
- (7) Man. A. D. بجيرها.
- (8) Man. A. علينا.
  Tome I.—III° partie.

- (9) Man. D. عادد ركبى
- (10) Man. D. نقيرها.
- (11) Man. C. D. تصدق.
- (12) Man. D. تزول الفضا.
- رائت . D. نابت ، D. بائث
- بخرجان . B. يعرجان . B.
- (14) Man. A. (14)
- .ب<del>ح</del>رضان .C
  - (15) Man. A. سعيد .B. سعيد.

prolégomènes d'Edn-Khaldoun

يا سائل (1) عن قبر الزناتي خليفة
خذ النعت متى لا تكون (2) هبيل
اراة يحالدي (3) واذ ران وقوفه
من الربط عيساوي بناه طويل
اراة يميل الغور من شارع النقا
به الواد شرقا واليراع (4) دليل
يا لهف كبداه الزناتي خليفة
وقد كان لاعقاب الجياد سليل (5)
قتيل فتي (6) الهيجاء باب (7) بن غانم
جراحا كافواه الموزاد تسيل
ايا جائزا (8) مات الزناتي خليفة
لا ترحل (9) كلا ان تريد (10) رحيل
لا واش رحلنا علائين مسرّة
وعشرا وستا في النهار قليل

- (r) Man. A. B. D. سادلي,
- (2) Man. D. تكري.
- (3) Man. C. بعالي. D. يعالى.
- (4) Man. B. C. البراع,
- (5) Man. C. D. غليل.

- (6) Man. D. 4.
- (7) Man. C. D. بايغ.
- (8) Man.A. B. جابرا.
- (9) Man. A. مرحل B. ليرحل.
- (ro) Man. A. B. يريد.

وای جمیل ضاع لی فی ابن هاشم

PROLÉGOMÈNES d'Ehn-Khaldoun.

> وای رجال ضاع قبلی حمیلها لقد كنت انا واياه في زهو بيننا عناني بحجّة ما غساني (١) دليلــهـــا وعدت (2) كاني (3) شاربا من مدامة مر، الخمر فهو اما قدر من يميلها (4) او مثل شمطا مات مطنون كبدها غريبا (5) وهي مدوّحا عس قبيلها اباها زمان السوُّ حتى تـدوّحـت (6) وهي بين عربا (٦) غافلا عن نزيلها لذلك انا ميا لحاني (8) من الوجا شاكي بكبد اباد تيها (و) زعيلها (١٥) وامرت قومى بالرحبيل وبكروا وقوا وشداد الحوايا جميلها (١١) فعدنا سبعة ايام محسبوش (12) نجعنا والبدو ما ترفع عمودا بقى (13) لها

- (1) Man. D. خاب عنى).
- (a) Man. A. عدد روعد رويا. (3) Man. C. للكن D. للكن.
- (4) Man. D. lali.
- . عزبيا . D . عريبا . D . عزبيا . D
- (6) Man. D. تلوحت.
- عربان Man. A.B. (7)

- (8) Man. A. Liley, C. Lley, D. Lley.
- (9) Man. B. اباد ينها .C. اباد بيها. D.
- ایاد بها
  - (10) Man. B. زغيلها.
  - (11) Man. C. D. لطبياها.
- (12) Man. A. B. محبوس, D. بجميوش.
  - (13) Man. A. B. يفي.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun-

تظل على حداب الشنايا نوازي (١)

يظل السجرا فوق النصا وانصيالها (۵)

ومن قولهم على لسان الشريف يذكر عتابا وقع بينه وبيس مأضي بن مقرب

تبدأ ساضي الجيار (3) وقال لي اشكر ما نحنا عليك رضاش اشكر اعد الى يزيد (4) ملاحة

ليبحد (5) ومرر, عمر بالاده عاش باعدتنا (6) يا شكر ودانيت غيرنا

وقربت عربا لابسيس (7) قسماش

نحن غدينا نصدفوا ما قصا لنا

كما صادف طعم الزباد (8) طشاش ال كان نبت (9) الشوك بلقي (10) بارضكم

هنا العسرب ما زدنا لهان صناش (١١)

ومن شعر سلطان بن مظفر بن يحيى من الدواودة احدى بطون رياح واهل الرياسة فيهم بقولها وهو معتقل بالمهدية

- (1) Man. A. et B. نواری D. توازی
- (2) Man. A. Lyloil. D. Lyloi.
- (3) Man. C. D. الخيار.
- .عد الاتزيد .U. اغد الايزيد. Man. C.
- (5) Man. C. D. منتا.
- رماعدثنا . Man. A. B.

- (7) Man, A. لشر, B. لشر, C. لتشين
- (8) an. A. الزياد . B. D. الزياد.
- (9) Man. A. B. بيت.
- (10) Man. A. B. يلفي. (12) Man. A. شلسه B. مياش. C.
- .صناش

في سجن الامير ابسى زكريا بن ابسى حفص من ملوكث Processon في سجن الموحدين الموحدين

يقول وفي بوح الدجا بعد وهنة حراما على اجفان عيني منامها يا من لقلب حالف الوجد ولاسي وروحا هيامي طال ما بي سقامها خداوية بدويّة عصربيّة عرامها مولعة بالبدو لا تنالف العيد مرامها سوى عانك (۱) الوعسا يواتي خيامها غياث ومشتاها (۵) بها كل شتوة محونة بيها وبيها (۵) غرامها ومرباعها عشب الاراضي من الحييا يواتي من الخور(4) الخلايا (5) جسامها (6) تشوق شوق (7) العين منا تداركت عليها من السحب السواري غمامها عليها من السحب السواري غمامها

- (1) Man. A. B. Jala.
- (2) Man. A. B. منشاها.
- بها وبها . Man. D.
- .الحور .Man. D. الحور
  - Tome I. IIIe partie.
- (5) Man. A. B. D. المحلايا .
- (6) Man. D. Lackman.
- (7) Man. D. تشوق).'

وماذا بكت بالما وماذا تناحطت (١)

rrolégomènes d'Ebn-Khaidoun

عيون غزار الموزن عدنبا حمامها كان العروس البكر لاحت تسيابها عليها ومن نور الاقساحي نصزامها في المدة ودهنا واتسساع ونسيسة ومرعا سواما في مسراعي نعامها ومشروبها (2) من محض البان شولها غنيم (3) ومن لحم الجوازي (4) طعامها تغانت عن الابواب والموقف الذي يشيب الفتي مما يقاسي زحامها سقى الله الواد المسيجد (5) بالحيا وتالا ويحيى ما بلا من زمامها مكافاتها بالود مستى وليستنى

ليالي اقواس المصبا في سمواءمدي

وقوسى (6) عديدا تحت سرجي مشاقة

زمان الصبى شرخا وببدى لجامها (۱) Man. D. تناطعت (۱) (۱)

اذا قبت لم تخطى من ايدى سهامها

<sup>(</sup>a) Man. A. B. مشربها . D. مشربها . D. المشجة . (5) Man. A. B. المنتجة . المنتجة . المنتجة . المنتجة .

رفرسی . Man. C. مبتم . D. مثلم . (6) Man. A. B. C.

وكم من رداحا اسهرتني (x) ولم ارى

Prolécomènes d'Ehn-Khaldonn

> من النحلق ابهى من نظام ابتسامها وكم غيرها من كاعبا مرجهة (2) مطرزة الاجفان باهجى وشامها وصفقت من وجدى عليها طريحة تكفى ولم تنسى جدايا زماسها ونارا بحطب الوجد توهيج في الحشا وتوهيج لايطفى من الماء ضرامها ايا من هذا الي متسي فنني العهر في دار عماني ظلامها ولكن رأيت الشبس تكسف سامة ويغما (3) عليها ثم يبدأ (4) غيامها بنود (5) ورايات من السعد اقبلت البنا بعون الله تهفوا علامها الا وعلا بالعيين (6) اظعان غزوتي (7) ورمحى على كتفي وسيرى امامها (8) بحر (عا) عبلب الفرق فوق شامس (6) Map. A. B. واعلى مالعين, C. واعلى

- (r) Man. D. أسرائسني.

(2) Man. B. مرجة.

- . بالعين
- (3) Man. A., لعها B., نعهى D. يغهى . D.
- .عزوتني ،D ،عروني ،Man.B (٦)
- (4) Man. A. B. C. يرأ.
- (8) Man. A. B. إيامها.

(5) Man. A. B. بتور.

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun.

احب بلاد الله عندى حشامها الى منزل بالسجعفرية للوي مقيم بها ما لذ عندي مقامها (١) ونلقى سراةً من هملال بسن عمامسر نزيل الصدى والغل عنبي سلامها بهم يضرب كلامثال غرب ومسسرق الا قاتلوا (2) قوما سريع انهزامها عليهم ومن هو في حياهم (3) تحيّة مدى الدهر ما غنى يفينا (4) حمامها ادع ذا ولا تــأسف على سالفا مضى في ذي الدنيا ما دام لاحد دوامها ومن اشعار المتأخّرين منهم قول خالد بن حمزة بن (5) عمر شينح الكعوب من اولاد أبى الليل يعاتب اقبالهم اولاد مهلهل ويجيب (6) شاعرهم شبل (7) بن مسكيانة (8) بن مهلهل عن ابيات فخر عليهم فيها بقومه يقول وذا قول المصاب الذي نشأ (و)

- (1) Man. A. B. D. اهتامها,
- (6) Man. B. فحص.
- (a) Man. A. B. فاقتلوا . C. إقادلوا
- (7) A. B. سيل.
- ، فا بلوا ، C. وافسلوا ، Man. A. B.
- . مسكينة . D. مكيانه (8) Man. A. B
- (3) Man. C. جباهم . D. حباهم .
- (9) Man. D. أيشاً
- (4) Man. A. بعينا. B. بعينا. D. بغنينا.
- (5) Man. B. بن.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun. قوارع قیعان (۱) یعانی صعابها یریح بها جاء (۵) المصاب لا سعا (۵) من فضونا من انسشاد القوافی عذابها صحیرة (۵) محتارة (۵) من نشادها معربلة عن ناقد فی غصونها مغربلة عن ناقد فی غصونها (۱۹) دابی ودابها هیض ید رکادی (۹) بها یا ذوی الندی قوارع (۱۵) من شبل وهدی جوابها (۱۱) اشبل حسا (۱۵) من جبال (۱۵) طرائف قراح (۱۵) یریح الموجعین الغنا بها فخرت ولم تقصر ولست بعادم سوا قلت فی جمهورها ما اعابها (۱۵) لقولک فی ام المتیمین بی حموزة

- قيقان .D. فيفان .C. فيعان .D. قيقان .
- (2) Man. C. حامو .D. محلو . D.
- (3) Man. C. D. انتقا.
- (4) Man. C. مخبوة.
- (5) Man. C, مختارة.
- (6) Man, B. D. الموشا.
- (7) Man. D. امنتها.
- (8) Man. A.B. C. القيفان Tome I. — III° partie.

- (9) Man. A. C. D. هيص تذكاري.
- . فوأرغ . Man. D (10)
- . جوانبها . Man. B
- (رع) Man, D. لنته.
- (x3) Man. A. B. احبال.
- (14) Man. C. فرأح.
- (15) Man. A. B. اعتابها.

rnoléconèses d'Ebn-Khaldoun.

حامی حماها عاد بانی خرابها اما تعلم انه قامها بعد ما لقی رصاص بنی یحیی وغلاق بابها (۱) شهابا من اهل لامر یا شبل خارق وهل ریت (۵) من جاء للقلق (۵) واصطلا بها سواها (۵) طفاها (۵) اضرمت بعد طفیة واتنی طفاها جاسرا لا یهابها واضرمت بعد الطفیتین الن صحت واضرمت بعد الطفیتین الن صحت لفاس الی بیت المنا یقتدا بها وبان لوالی لامر (۵) فی ذا انشحابها (۲) فصارل وهی عن کبر لاسنا (۱۵) تهابها کما کان هو یطلب علی ذا تجنب کما کان هو یطلب علی ذا تجنب بها

ومنها في العتاب

وليدا تعاتبه (9) وإنا (10) اعنى (11) لانني

- (1) Man. C. دابها .D. دابها.
- (2) Man. A. ربت, B. ربت, C. شبار.
- (3) Man. C. للغلق.
- .شواهد .D. سواهر .A. C. مشواهد .D.
- (5) Je retranche le ,.
- (6) Man. C. D. الراي.

- (7) Man. B. Lanil. D. Lanil.
- (8) Man. D. الأغياء.
- . ىفاسىوا ،C ئعانعا ئېتوا ،Man، A. B (9)
- (10) Man. A. Lol. B. L.,
- (11) Man. D. عسليت et اعسلي , Je lis

.انعاتبوا وأغنى

Photégonènes d'Ebn-Khaldoun, غنیت بهعلاق الثنا واعتصابها علی وما (۱) ندفع (۵) بها کل مبضع باسیافی نتناش العدا من رقابها فان کانت کلاملاک نعت عبرائس علینا باطرافی القنا (3) اختطابها ولا بعدها کلا رهافی وذبیل ولا بعدها کلا رهافی وذبیل وزرق کالسنة الحناش انسلابها بنی عمّنا ما نرتضی الذلّ غلمة (4) تسیر السبایا والمطایا رکابها وهی علما بان (5) المنایا تغییلها (6) بلا شک والدنیا سریع انقلابها (7) ومنها فی وصف الطعائن

قطعنا قطوع (8) البيد لانختشى (9) العدا فتوق لجوبات مخوف جنابها ترى العين فيها قل لشبل (10) عرائف

- , على ماو Je lis , وأنا .D. ونا .X Man. C.
- (a) Man. A. B. يدفع.
- (3) Man, B. الفتى . C. الفتى
- (4) Man. A. B. D. عليه.
- (5) Man. A. B. ملها بن . C. مالما بن
- (6) Man. A. نقبلها .B. نقبلها .C. يغيلها .
- (7) Man. C. زوالها.
- · بطعن وطوع .B. بظعن وطوع .Man. A. (8)
- C. بقطعن Je lis بطعن.
  - (9) Man. A. يختشى. B. يختشى. C.

. لنختشي Je lis نحتشي

(10) Man. A. لسبل B. لسيل.

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

وكل مهاة محتظنها (x) ربابها

ترى اهلها عطا (2) الصباح (3) ان يقلها (4)

بكل حلوب (5) النحوف (6) ما سعدنا (7) بها

لــهـــاكل يـــوم فى كلارأم قـــتائـل (8) وراء الفاجر المهزوج عنو (9) رصــابــهـــا

وس قولهم في الامثال الحكميّـة

وطلبك في المهنوع منكف سفاهة

وصدّک عبّن صدّ عندک صواب الا (١٥) رأیت ناسا یغلقوا عندک بابهم

ظهور السطايا يفتسح الله باب ومن قول شبل يذكر انتساب الكعوب الى ترجم

لشیب وشبان من اولاد تسرجم جمیع البرایا تشتکی من ضهادها

ومن قول خالد يعاتب الحوانه في موالاة شينح الموحديس المي محد تافراكين (x1) المستبدّ بتونس على سلطانها مكفوله

- (I) Man. D. بختطها
- (2) Man. D. de. C. Lbe.
- (3) Man. B. الصياح.
- (4) Man. A. لقيلها . D. لهقاي.
- . حلوف . D. خلوف . D. معلوف
- (6) Man. A. المحوف B. المحوف.

- باشجرنابها .D . نا سحدنا . (7) Man. C .
  - (8) Man, D. فتماثل.
  - (9) Man. D. عتو.
  - (10) Man. D. |31.
  - (11) Man. A. مافراكين . D. يتأمراكين .

ابسی استحق ابن السلطان ابی یحیبی وذلک فیما قرب السلطان ابی محیبی وذلک فیما قرب مصرنا

يقول بلا جهل فتى الجود نحالد مقالة حبر ذات ذهن ولم يكن هريجا ولا فيما يقول ذهاب تهجست معنى قافها لا لحاجة ولا هرجا ينقاد منه معاب ولا هرجا ينقاد منه معاب وكنت بها كبدى (1) وهى نعم صابة (2) تفوهت بادى شرحها عن سارب تفوهت بادى شرحها عن سارب بنى كعب ادنى الاقربين لدمنا بنى عم منهم شائب وشباب بنى عم منهم شائب وشباب جرى عند فتح الوطن منا لبعضهم مصافاة ود واتساع (5) جناب وبعضهم ملنا له عن خصيه

كما تعلموا (6) قولى يقينه صاب (7)

(۱) Man. A. B. کندی . D. کندی.

(5) Man. C. أنسياغ.

(a) Man A. B صبابة.

(6) Man. C. D. يعلبوا

(3) Man. A. D. مزبئة.

(7) Man. D. باحت.

(4) Man. A. B. الحزين. Tome I. — III partie.

Prolégonènes d'Edd-Khaldoun

وبعضهم موهوب من بعض ملكنا جزا (1) بامرنا (2) وحد اطهر (3) كتاب وبعضهم جاءنا حويج (4) تسمحت خواطر منّا للجنزيبل وهاب وبعضهم يطار (5) فيننا بسوة (6) تنفهنا (7) حتى ما عنا به ساب (8) رجع ينتهى مما تفهنا (9) قبيحه (10) مرازا وفي بعض المراريباب وبعضهم شاكى من اوعاد قادر في عنه في احكام السقائف باب قصمناه عنه واقتضا منه مصورد على كرة مولى البالقي (11) ورباب (12) وسحن على ذا في مدى نطلب العلى وحزنا (14) حميا وطن ترشيش بعد ما

- (1) Man. B. حزایا ، C. D. اجرا
- (2) Man. D. يامرنا.
- (3) Man. A. D. الظهر . G. الظهر.
- (4) Man. D. جريح.
- (5) Man. C. D. بطار.
- . بسرة . Man. D.
- (7) Man. فيفهيناه.

- (8) Man. D. Lo.
- (9) Man. A. يغههنا B. D. نفسنا.
- (10) Man. D. 45:4.
- (xx) Man. D. عالماً.
- رياب (12)
- (13) Man. C. للفحور D. للفحور.
- . سخونا .Man. A. اسخونا

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoun. نفقنا (۱) عليها سبقا (2) ورقاب ومهد من الاملاك ما كان خارج عن احكام والى امسرها له باب (3) بردع (4) قروم من قروم قبيلنا بهنى كعب الاواها الغريم (5) وطاب جزينا بهم عن كل تأليف في العدى وقمنا بهم عن كل تأليف في العدى الن (6) عاد من الاكان فيهم يهمه وفيها وخيرا تبوا عليه خصاب وفيها وخيرا تبوا عليه خصاب ولركبوا السبايا المنتمات (7) من اهلها ولبسوا من انواع الحريسر ثياب وساقوا العطايا بالشير الالسولة (8) جماهير (9) ما يعلونها بحلاب وكسبوا من اصنافي السعايا ذخائر وكسبوا من اصنافي السعايا ذخائر وعادوا نظير البرمكيين قبيل ذا

- (1) Mau. D. نافقتا.
- (2) Man. A. B. Lau.
- . D. الوتباب .B. البوتباب .D. البوتباب .B. البوتباب .D.
- . ردع .D. برع .B. سرع .D. وردع .D.
  - (5) Man. A. B. D. العربم.

- (6) Man. A. Jl. D. 11.
- (7) Man. A. B. C. تالشيات.
- . بسوالة , D . نسولة , C . بسوالة , D . الموالة , (8)
- . چامبر .Man. A. B) (9)
- (10) Man. A. B. بعراب. C. تخزات.

وكانوا لذا درعا لحكل مهتة وكانوا لذا درعا لحكل مهتة الن (2) بان من نار العدو شهاب خلوا (3) الدار (4) في جنع الطلام ولا ابقوا (5) ملامه ولا دار الحرام عتاب حسوا التي جلباب البهيم لستره وهم لو دروا لبسوا قبيح جباب كذلك منهم حالس (6) بادر (7) الثنا (8) مل حكمي له ان عقله قد غاب يطن ظنونا لبس نحن من اهلها يعان طنونا لبس نحن من اهلها تعنى (9) يكن له في السماح شعاب خطا هو ومن واتاه (10) في سوء طنه عاب نووا غزوتي ان الفتي بو محمد بالانبات (11) من ظنّ القبائع عاب نووا غزوتي ان الفتي بو محمد وترجت الاوعاد منه وتحسيبوا (12)

- (r) Man. A. باب. D. دياب.
- (a) Man. D. J.
- (3) Man. A. B. Ja.
- (4) Man. A. B. D. الديار.
- (5) Man. A. B. القوا . D. ابقوا
- (6) Man. A. سالم.

- رمادر . Man. D. قادر.
- (8) Man. B. عالمال. C. عالمال. D. عالمناد.
- (9) Man. B. بيدي.
- (10) Man. A. B. وياة.
- (II) Man. A, B. الابيات.
- (12) Man. B. تحسنوا.

rrolecomenes d'Ebn-Khaldoun جروا يطلبوا تحت السحاب شرائع لقواكل ما يســـــــأمــــــولا ســـــراب وهو لو اعطى ما كان للراى عـارف ولڪن في قلّــة عــطـــاه صــواب وان نحن ما نستاملوا عند راحة وانه بسمهام التلاف مصاب وان وطا ترسيش لصاق (1) وسعها عليه ويمسى بالفنزوع كراب وانه منها عن قريب مفاصل خلوج عنا زهو لسها وقبياب وعن فاتــنات الطرف غيد غــوانــج ربوا خلف استار وخلـف حــجـــاد يتيه اذا تاهوا (۵) ويصبوا اذا صبوا (3) بحسن قوائيس وصسوت ربساب يضلوه (4) من عدم اليقيس وربّــمــا يطارح حتى سا لكنه شاب (5) بهم حاز (6) أسه زمنا وطوع اوامسر

- (1) Man. B. الضاف . C. D.
- (2) Man. A. B. باهوا .
- (3) Man. A. B. مبروا اذا صبر ... Tome I. ... III partie.
- (4) Man. A. B. يصلوه.
- (5) Man. A. C. بالس. B. بالمالية.
- . جاز . (6) Man. C. D.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

ولدّة ماكول وطيب شراب حرام على بن تافراكين ما مصلى من الود الا ما يدل (١) بخسراب (٤) وان كان (له) عقل رجير وفطنه (3) يلجيح في اليم الخريق غراب واما البدا لابدها (4) من مناعب (5) كبار الن يبقا الرجال كباب ويحمى بها سوق علينا سلاعه (6) ويحمار (7) مقصوب (8) القنا وجعاب ویمسی (و) غلام طالب رہی (۱۵) ملکنا بدوما ولا يهشي (11) صحيح بناب (12) يا واكلين السخر برزيب خوا ادامه غلطتوا ادمتوا (13) في السهوم لباب

ومن شعرعلي بن عمر بن ابراهيم من روساء بني عامر لهذا العهد احدى بطور زغبة يعاتب بني عمّه المتطاولين الى رياسة بيته

(1) Man. C. D. مبدل.

- (8) Man. A. B. معصوب.
- (2) Man. A. B. D. بحراب.
- (9) Man. D. يهمشي.

(3) Man. A. B. وطنه.

- (10) Man. D. , , ,
- (4) Man. A. البد الابديها . B. البدلايديها

(5) Man. G. D. مياعل.

(12) Man. B. ثياب,

(6) Man. C. مىلامد.

- [.غلطوا ادمنوا . Man. A. B. إ.
- (7) Man. A. B. ابتصوار D. ابتصار .

Prolégomènes d'Ehn-Khaldoun.

ابايات عدبة مس قسريط كلام مسحبرة كالدر في يد صائع اذا كان في سلك الحرير نطام اذا جابها منى اسباب ما طرا وساء يدرك (z) الطعون قسام غدا منه لام الحمي حنين وانشطست عصاها ولاصبنا عليه حكام لان صميرى يوم بان بهم السنا تبرم على شوك المقتاد برام وكلا كما ارتاض (2) البهامي قــوادح لهم بين عوج الكانفات صرام ولا لكن القلب في يد قابض اتاهم بمنشار القطيع غسام انا (3) قلت (4) معفارة) من شقا (6) البين زارني اذاه ينادى بالفراق وحام لا يا ربوعا كان بالامس عامر

بحيى وحلة والقطين (7) لمام (8)

- وببنابدا .D .وساندا ترك ،Man. C وببنابدا ، تارك
  - (2) Man. C. D. ابراص.
  - (3) Man. A. B. اذا D. اذا.
  - (4) Man. A, قلب.

- (5) Man. C. Lisi.
- (6) Man. D. اهشا.
- (7) Man. A. B. العطين. (8) Man. B. السام.

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldoup

وعبدا (١) تداني للخطا في ملاعب دجا الليل فيهم ساهرا ونسيام ونعم تشوق (2) الناظرين السمامة لنا ما (3) بدا من مهرق وكظام وعدت (4) وباسمها يروعوا مرتبها واطلا و(5) من سرب المها ونعمام واليوم ما بسيها سوى البوم حولها ينوح (٥) على اطلالها وحيام وقفت بها طورا طويل نسالها بعين سخيفا والدموع سجام (7) ولا صبّح لی منها سوی وحش نماطری وسقمي من اسباب عرفست وهمام ومن بعد ذائدي لمنتصور بو على سلام ومس بعد السلام سلام وقولوا يابوا الوفاء كليح بابكم دخلتوا بحرورا عامقات دهام زواخر ما تقاس بالعبود وانسمسا

- روغيد .Man. A. C) (د)
- (a) Man. A. بيسون B. بيسون D.
- . ئىسونى
  - (3) Man, C. ليامل D. يامن
- .وغراب ، (1) ، وغدني ، Man. C)
- (5) Man. A. B. اطلاق, Je lis اطلاء.
- (6) Man. A. B. C. ينوحوا .
- (7) Man. C. D. جهام.

## **PROLÉGOMENES**

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun لها سيلات على الفصا ولاكام ولا قستوا فيها قياسا يدلكم ولا قستوا فيها البحور الطاميات تعام وعانوا على هلكاتكم (١) في ورودها من الناس عدمان العقول ليَّام يا عزوتا اركبوا (٥) السنالالا ولا لسهم قسرار ولا دنسيا لسهسن دوام الا عناهم لو يرى ڪيف رائيہم مثل سدور فلا (3) ما لهن تسمام خلوا الغبا (4) وبغا (5) وفي مرقب العلى مواضع ما هيا لهم بمقام وحقّ النبي والبيت واركانه الـذي وما زارها فسى كل دهر (6) وعام لبد الليالي بيه ان طالت الحيا يذوقون من خمط المشكاع مدام وان يدها تبلي (٦) البوادي عكائــف

- (1) Man. A. هلكا نهم . B. ملكانهم.
- يا عزونها .B. يا غرونا ركبواً .A Man. (a)
- یا بنی اتیعات .D. یا عزوتا رکبوا .C. رکبوا
- اركبوا.
  - (3) Man. D. M.

    Tome I. III<sup>e</sup> partie.
- (4) Man. B. البغا. D. العنا.
- .وانفوا . *Ib* 
  - (6) Man. B. مصر,
    - (7) Man. B. D. نتلى,

PROLÉGOMÈNES d'Elm-K haldoun

بكل ردينتي مطرب وحسام وكل مشاقا (1) كالشدا (2) تاه عابرا (3) عليم عليمها من اولاد الكرام غلام وكل كبيتي مكفص (4) غصن بانه يظل (5) يصارع في العنان لجام وتحبل بنا الارض العقيمة مدة وتولدنا من كل ضيق كطام (6) بالابطال والقود الهجمان وبالقني لمها وقت وجبات العدو زحام نحجزها وانا عقيد نقودها نوفي سن رمحمي للحصوب علام ونحن كها امراش البرا (7) في اثر نجعكم ونحن كها امراش البرا (7) في اثر نجعكم حتى تقاصوا من ديون غرام متى كان يوم الفحص يامير بوعلى متى كان يوم الفحص يامير بوعلى تلقى سغابا (8) صائدين (9) قرام

- (د) Man. D. مشتاقا.
- (2) Man. A. B. كالسدا.
- (3) Man. B. أعابداً.
- . مكتنفص عص نابه . (4) Man. C. D
- (5) Man, B, بطل

- (6) Man. A. اطام .B. الحام.
- اضراس الرا، Man. A. B. اضراس الرا،
- (8) Man. A. B. سغایا.
- 9) Man. A. B. صادات.

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

كذلك بوحهو اشترى بغت (١) داخض (٤) وخلا الجياد الغاليات تسام وخلا رجالا لا يرى الضيم جارهم ولا ينحنعوا (3) يرجني العدو ذمام الا ينقيموها ويسقدين شورهم (4) وهم عن رغبة (5) دائسها ودوام كم نار (6) طعنهما على البدو سائق (7) بین صحاصیے وبیس خسام في (8) آنار قطاع الصوا بوميال لنا بارص نزل (و) الطاعنين زمام (١٥) وكم ذا يجيبوا في اثرة من غنيهة حليف الشنا سجاج كل عيام وإن حاد يجفوه الهلوك ويبتغوا غدا طعنه يحدر (١١) عليه قتام عليكم سلام الله من لسن فاهم ما غنت ورقاء ونام حمام

- (x) Man. B. بعث. C. بعث.
- (2) Man. A. B. مال المال (2) (2) المال (2) (3)
- (3) Man. A. B. بيجيعون.
- (4) Man. A. B. سورهم .C.
- (5) Man. A. B. مررعنه.
- (6) Man. D. ثار.

- (7) Man. A. B, D. سابق.
- (8) Man. A. فئى . B. ق. C. هي . C.
   (9) Man. A. لناماض نيزل . C. لناماض ليانياض .
- الرك.
- (10) Man. A. B. C. رمام.
- (13) Man. C. ينجري.

PROLÉGOMÈNES ومن شعر عرب البرية بالشام ثم بنواحي حوران لامرأة قتل d'Ebn-Khaldoun.

تقول فتاة السحى الله من لا رئا لها تبات طوال الليل ما تألف الكرى موجعة كن السفا في مجالها على ما جرى في دارها وعيالها على ما جرى في دارها وعيالها فقدتوا شهاب الدين يا قيس كلكم ونمتوا عن اخذ الثار ما ذا وفا لها انا قلت اذا ردّوا (۱) الكتاب يسرني (۵) وتبرد من نيران قلبي وبالها انا حين تسريح الذوائب واللحا وبيض العذاري ما حميتوا جمالها

ولبعض الجداميّين من اعراب مصر (3) من قبيلة هلبا منهم يقول الرديني الرديني صادق يهبّى بيوتا محكمات طرائف

<sup>(</sup>z) Man. C. D. رد. (a) Man. C. پسری.

PROLÉGONERES d'Ebn-Khaldoun.

جهالية سلوا اللسساع اللطائف عليها غلام لا يرى السيوم سغنم عظيم الغنا ندب بألانحــبـــار'عـــارف اذا جيت من حتى هلبا جماعة لرازيم اراف لالحصرب زائسف ولی من بنسی رداد کل سنجسرتب كفاهم الالبهي معظمات السسلائسف انانى مع الخطار علم مطوح وتفریق تبات (۱) ورای مخمالــف وكيف اقر الصيم وانتم جماعة على كل صبّال طويسل السمعارف او يا لوان رانا نصمكم ولو ان فيه المال والروح تالف ولى من ردا عليا عبيد بن مالك بها شرف عال على النياس شيارف وخلّان صدق من ذرا آل مسسلّم امير (2) بهم (3) حمله جميع الطوائــف

وامثال هذا الشعر عندهم كثير وبينهم متداول ومن احيائهم

(I) Man. A. تاب.

Tome I. - IIIº partie.

<sup>(3)</sup> Man. B. ميرلم.

<sup>(</sup>a) Man. B. اميرهم.

PROLEGOMENTS من ينتحله ومنهم من يستنكف عند كما بيّناه في فصل الشهر مثل الكثير من رؤساء رباح وزغبة وسليم لهذا العهد وامثالهم والله الموقق

## الموشحمات ولازجال للاندلس

واما اهل الاندلس لما كثر الشعر في قطوهم وتهذّبت مناحيه وفنونه وبلغ التنميق فيه الغاية استحدث المتأخرون منهم فتا سهوة بالموشح ينظمونه اسماطا اسماطا وإغصانا اغصات يكثرون منها ومن اعاريضها المختلفة فيسمّون المتعدّد منها بيتا وإحدا ويلتزمون عدد قوافي تلك الاغصان واوزانها متتاليا فيما بعد الى آخر القطعة واكثر ما ينتهى عندهم الى سبعة ابيات ويشتمل كل بيت على اغصان عددها بحسب الاغراض والهذاهب وينسبون فيها ويمدحون كما يفعل في القصائد وتجاوزوا (۱) في ذلك الى الغاية واستظرفه يفعل في القصائد وتجاوزوا (۱) في ذلك الى الغاية واستظرفه الناس وحمله المخاصة والكاقة لسهولة تناوله وقرب طريقه (وكان المخترع) لها بجزيرة الاندلس مقدم بن معافر (و) من شعراء الامير عبد الله ابن محمد الهروانتي

<sup>(</sup>a) Man. D. يتحاورا. C. التبريزي. (3) Man. D. التبريزي.

<sup>(2)</sup> Man. A. B. معارف.

(واخد) عنه ذلك عبد الله بن عبد ربّه صاحب كتاب العقد ولم يظهر لهها مع المتأتمرين ذكر وكسدت موشحاتهما (فكان) اول من برع في هذا الشأن بعدهما عبادة القرّاز شاعر المعتصم ابن صمادح صاحب المربّة (وقد) ذكر الاعلم البطليوسي انه سمع ابا بكر بن زهير يقول كل الوشحاحيس عبادة القرّاز فيما أتّفق له من قوله

بسدر تـم \* شهس ضحى \* غـصس نقا \* مسك شم مسا اتـم \* ما اوضحا \* ما اورقا \* ما انـسم لا جـرم \* من لمحا \* قـد عـشقا \* قـد حـرم وزعهوا انه لم يسبق عبادة وشاح من معاصريه الديس كانوا في زمن الطوائف (وجاء) مصليا خلفه منهم ابن ارفع راسه شاعر الهامون ابن ذي النون صاحب طليطلة قالـوا وقـد احسن في ابتدائه في الهوشحة التي طارت له حيث يقول الحـود قـد تـرتـم \* بابـدع تـاحـيـن

وشقّت (١) المذانب \* رياض البساتين

وفي انتهائه حيث يقول

مخطر ولش (2) تسلم \* عسساكر السمامون مسروع الكتائب \* يحسى ابن ذي النون

(1) Man. A. B. سنفت. C. سقت. (2) Man. A. B. ليس . C. لشي

PROLEGOMENER ثم جاءت الحلبة التي كانت في مدّة الملتّمين فظهرت لهم البدائع وفرسان حلبتهم يحيى بن بقى ولاءمى التطيلي وللتطيلي من الموشحات المذهبة قوله .

كسيف السبيل الى \* صبرى وفي الهعالم \* اشسجسان والركب وسط الفلا(1) \* بالخسرد النسواعهم \* قسد بسانسوا (وذكر) غير واحد من المشائن إن اهل هذا الشأن بالاندلس يذكرون ان جماعة من الوشاحين اجتبعوا في صجلس باشبيليّة وكان كلّ واحد منهم قد صنع موشحة وتاتق فيهـــا فتقدم الاعمى التطيلي للانشاد فلما افتتح موشحته الهشهورة

> ضاحک عن جمان \* سافسر عسن بدر ضاق عنده الزمان \* وحسواه صدري

خرق ابن بقى موشحته وتبعه الباقون وذكر الاعلم البطليوسي انه سمع ابن زهر يقول ما حسدت قط وشاحاً على قول الا ابن بقى حين وقع له

اما ترى احمد \* في مجده العالى \* لا يالحسق اطلعه الغرب \* فارنا مثله \* يا مسسرق وكان في عصرهما من الوشاحين المطبوعين ابو بكر الابسيض (1) Man. A. B. العلى).

وكان في عصرهم ايضا الحكيم ابو بكر بن باجة صاحب المحكيم العكيم ابو بكر بن باجة صاحب العكايات النهام العكايات المشهورة انه حصر مجلس مخدومه ابن تيفلويت صاحب سرقسطة فالقي على بعض قيناته (1) موشحته التي اولها

جرر(2) الذيل ايمًا (3) جرّ \* وصل السكر منا (4) بالسكر فطرب المهدوح لذلك فلما ختمها بقوله

عقد الله رابة النصر و لامير العلى ابى بكر فلما طرق ذلك التلحين سمع ابن تيفلويت صاح واطرباه وشق ثيابه وقال يا احسن ما بدأت وما ختمت وحلف بالايمان المغلظة لا يمشى ابن باجة الى دارة الا على الذهب فخاف الحكيم سوء العاقبة فاحتال بان جعل ذهبا في نعله ومشى عليه وذكر ابو الخطاب ابن زهر انه جرى في مجلس ابى بكر الابيض في مجلس ابى بكر الابيض الوشاح المتقدم الذكر فغض منه احد الحاضريين فقال

ما لذّ لى شرب راح \* على رباض الاقساح للولا هضيم الوشاح \* اذا انشنى في الصباح او في الصباح السحمي يسقسول

كيف تغض ممَّن يقول

<sup>(1)</sup> Man. A. B. فتّانه ou فيناته . D. فبناته Je lis فيناته ou فيناته

<sup>(</sup>a) Man. B. جرير. (3) Man. C. انها. (4) Ibid. منه. Tome I. — III° partie.

proLécomènes d'Ebn-Khaldoun

ما للسمول « لطمت خدى وللسمال « هبت فسمال وللسمال « هبت فسمال غصن اعتدال « ضمّه بردى (۱) مما اباد القلوبا « يمشى لنا مستريبا يا لحظه زد دنوبا « ويا لماة (۵) الشنيبا برد غلميل « صب عليل لا يستحيل « فيه عن عهدى ولا يستحيل « فيه عن عهدى ولا يستحيل « في كل حال ولا يسجو الوصال « وهو في الصد

واشتهر بعد هولاء في صدر دولة الهوتديس محد بس ابس الفضل بن شرف قال الحسن (3) بن دويريدة رايت حاتم بن سعيد على هذا الافتتاح

شمس قارنت بـدرا \* راح ونــــديـــم وابن هردوس الذي له

یا لیلة الوصل والسعود ، بالــــــه عــــودی وابن موهل الذی له

ما العيد (4) في حلّة وطاق (5) \* وشـم طـيـب وانما العيد في التلاقي \* مع الحبيب

<sup>(1)</sup> Man. A. B. صهد العبد. D. مسهد (4) Man. D. العبد.

<sup>(</sup>a) Man. B. C. بالماه. (5) Ibid. وطان.

<sup>(3)</sup> Man. C. ml.

وابو اسعق الدوینی قال ابن سعید سمعت ابا الحسن سهل مالک و المهم بن مالک یقول انه دخل علی بن زهر وقد است وعلیه زی البادیة اذ کان یسکن بعص استبه (۱) فلم یعرفه فجلس حیث انتهی به المجلس وجرت المحاصرة ان انشد لنفسه موشحة وقع فیها

كحل الدجى يجرى \* من مقله الفجسر \* على الصباح ومعصم النهر \* في حلل خضر \* من البطاح فتحرك ابن زهر وقال انت تقول هذا قال اختبر قال ومن تكون فعرفه فقال ارتفع فوالله ما عرفتك (قال) ابن سعيد وسابق الحلبة التي ادركت هولاء ابو بكر بن زهر وقد شرقت موشحاته وغربت قال سمعت ابا الحسن سهل بن مالك يقول قيل لابن زهر لو قيل لك ما ابدع ما وقع لك في التوشيح قال كنت اقول

ما للموله \* من سكرة لا يفيق \* يا له سكران هل يستعاد \* ايامنا بالخمليج \* وليالينا اذ يستفاد \* من النسيم الاريج \* مسك دارينا واذ يكاد \* حسن المكان البهيج \* ان يحيينا نهر اظله \* دوح عمليه انديق \* مورق فينان والماء يجرى \* وعمائم وغريق \* من جنى الريحان والماء يجرى \* وعمائم وغريق \* من جنى الريحان الماء يجرى \* وعمائم وغريق \* من جنى الريحان

الذى له الزجل المشهور وهو قوله يسهمه كل حين يفوق سهمه كل حين بما شئت من يد وعين وينشد في القضيتين مليح علمت رامى فيال

ما تعمل يدى بالنسال (واشتهر) معهما يومئذ بغرناطة المهر بن الفرس قال ابس

وتعمل بذي العينيس متاعي

سعید ولما سمع ابن زهر قوله

لله ما كان من يسوم بهيسج بنهر حمص على تلك المروج

ثم انعطفنا على فم النحليج \* نفض مسك النحتام عن عسجدى الهدام \* ورداء الاصيل \* يطويه كف الظلام قال اين كتا نحن عن هذا الرداء (كان) معه في بلده مطرف اخبر ابن سعيد عن والدة ان مطرف هذا دخل على ابن الفرس فقام له واكرمه فقال لا تفعل فقال ابن الفرس كيف لا اقوم لمن يقول

قىلوب تىصاب (I) + بالحاظ تصيب

<sup>(</sup>۱) Man. C. D. تصابت.

PROLÉGOMÈNES d'Ehn-Khaldoun.

فقل كيف تبقا ، بسلا وجسد (وبعد) هولاء ابن حزمون بمرسيّة ذكر ابن الرائس ان يحيى النخررجي دخل عليه في مجلس فانشده موشّحة لنفسه فقال له ابن حزمون ما الموشّح بموشّح حتى يكون عاريا عن التكلف قال على مثل ماذا قال على مثل قولى يا هاجرى هل الى السوصال ، منك سبيل او هل ترى عن هواك سالى ، قلب العليل او الحسن سهل بن مالك بغرناطة قال ابن سعيد كان والدى يعجب بقوله

ان سيل الصباح في المسرق عدد بحسرا في اجهع الافق في المهدداء المهدرة في المهدرة المهدرة المهدرة على المورق فيكت سحرة على المورق

(واشتهر) باشبيلية لذلك العهد ابو الحسن ابس الفصل قال ابن سعيد عن والدة سمعت سهل بن مالك يقول له يا ابن الفصل لك على الوشاحين الفصل بقولك واحسرتا لنرسان مصدى \* عشية بان الهوى وانقضا وافردت بالرغم لا بالرضا \* وبت على جهرات الغيضا اعانق بالفكر تلك الطلول \* والثم بالوهم تلك الرسوم اعانق بالفكر تلك الطلول \* والثم بالوهم تلك الرسوم

PHOLEGOMENES قال وسمعت ابا بكر بن الصابونتي ينشد الاستاذ ابا الحسن الديّاج موسّحاته غير ما مرّة فما سمعته يقول لله درك الا في قوله

قسما بالهوى لذى جبر ما لليل المشوق من فجر جهد الصبح ليس يطرد ما لليلى فيما اظن غد صح يا ليل انك الابد و او قفصت (1) قوادم السر ومن محاسن موشحات ابن الصابونى قوله ما حال صب ذى صنا واكتياب ما حال صب ذى صنا واكتياب امرضه يا ويالمتاه الطبيب عامله محبوبه باجتناب المحبيب ثم اقتدى فيه الكرى بالحبيب بفا جفونى النوم لكتنى لم ابكه الا لفقد الخيال وذا الوصال اليوم قد غرنى منه وذا الوصال اليوم قد غرنى منه كما شاء وشاء الوصال فلست باللائم من صدنى

بعصورا المحق ود بالمستحمال (واشتهر) ببتر العدوة ابن خلف الجزائري صاحب الموشحة

(1) Man. C. فقصت.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun. ید الاصباح قدحت زناد الانوار ، فی مجامر الزهر (وابن) خرز (۱) البجای (۵) وله من موشحة

تغر الزمان موافق م حباك منه بابتسام ومن محاسن الهوشحات للهتأخرين موشحة بن سهل شاعر الشبيلية وستبة (3) من بعدها وهي قوله

هل دری طبی الحما ان قد حها قلب صبّ حلّه عن مکنس

فهو فی ناروخیفق (4) مشل ما

لعبت ريح الصبا بالقبس

(وقد نسج) على منواله فينا صاحبنا الوزير ابو عبد الله بس الخطيب شاعر الاندلس والمغرب لعصرة وقد مرّ ذكرة فقال حادك الغيث اذ الغيث هيا

جادك العيث اد العيث هيا يا زمان الموصل بالانمدلس

لم يكن وصلك لا حلسا في الكرى او خلسة المختلس

اذ يسقود الدهر اشتات المنسى تنقل الخطوعلى ما يسرسم

زمرا بیس فرادی وثسسی

(1) Man. B. جزر . C. D. مخزر

<sup>(3)</sup> Man. A. B. شبته.

<sup>(</sup>a) Man. B. البجارى. C. البجارى.

خنق Man. B. (4)

PROLÉGOMENKS d'Ebn-Khaldoun.

مشل ما يدعو الوفود اليوسم. والحيا قد جلل الروض سنا فسسنا الازهار فيه تبسسم وروى السعمان عن ماء السماء كيـف يـروى مالك عن انس فكساه الحسس ثوبا معلما يزدهي منه بابهسي مسلبسس في ليال كسمت سرّ الهوى بالدجي لولا شهدوس الغدرر مال نجم الكاس فسيسها وهموي مستقيم السير سعد الاتر وطر ما فیه مسن عسیب سسوی انه مر ڪالمح البصر حين لڏ الانس شيئا (1) او ڪما هجم الصبح نسجوم الحرس غارت السهب بنا او ربّها الرت فينا عيبون النبرجسر ای شے المروقد خالصا فيكون الروض قد مكس فيه

(r) Man. A. B. ليس,

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

تنهب (١) الازهار فيه الفرصا امنت من سكرة ما تستّقية (2) فاذا الماء تناجى والحصا وخلاكل خليك باخسيه تبصر الورد غيبورا ببرمسا یکتسی من غیظه ما یکتسی وتسرى الاس لبيبا فسهسا يسرق السمع باذنى فرس يا اهيل الحتى من وادى الغضا وبقلبي مسكن انتم به صاق عن وجدى بكم رحب الفيضا لا ابالی شرقه مین غیریه فاعيدوا عبهد انس قد مصلى تعتمقوا عانسكم من كربه وأتقوا الله واحسوا سغرسا يتلاشي نفسا في نفسس حبس القلب عليكم كرما افترضون عفاء الحسبس وبقلبى منكم مقترب

(1) Man. D. النهو:

(2) Man. B. C. تنقيد.

Tomn I.—IIIe partie.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

باحاديث المننى وهو بعيد قهر الله منه السغرب شقوة (1) الهغرى به وهو سعيد قد تساوی محسس ومنذنب فيى هواة بسيس وعبد ووعسيسد ساحر المقبلة معسول اللما جال في النفس مجال النفس, سدد السهم وسهى ورمى ففوادى نهبة الهفترس ان يكس جار وضاب الامل وفواد الصب بالسوق يذوب فسهدو للسنفس حبيب اول ليس في النحبّ لمحسبوب ذنـوب امره معتهل سيستشل في صلوع قد براها وقبلوب حكم اللحظ بها فاحتكما لم يراقب في ضعاف الانفس منصف ألبظلوم سمس ظلما ومجازي البر منها والهسيئ

<sup>(1)</sup> Man. D. كشد C. هقوه ,

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

یا (I) لقلبی کلها هیّت صبا عاده عيىد مسن السشوق جنديند كان فى اللوم له مكتتبا قوله أن عذابي لشديد جلب الهمم له والوصبا فهو للاشجان في جهد جهيد لاعب من (2) اصلعی قد اصرسا فہو نار فی همشیم الیبس لم یدع فی مهجتی الا الدما كبقاء الصبح بعد الغلس سلمى يا نفس في حكم القضا واعمري الوقت برجعني وستناب دعک من ذکری زمان قد مضی بين عتبي قد تقضت وستاب واصرف القول الى المولى الرضا ملهم التوفيـق في الم الكــــــار الكريم المنتهى والمنتمسى اُسد السـرح (3) وبدر الـمجــلـسر

<sup>(1)</sup> Man. A. C. L.

<sup>(3)</sup> Man. D. الشرح.

<sup>(2)</sup> Man. A. B. i.

ينزل النصر عليه مشل سا

يسنول الوحى بسروح السقدس

(واما المشارقة) فالتكلّف (1) ظاهر على ما قالوة (2) مس الموشحات (ومن احسن) ما وقع لهم في ذلك موشحة

ابن سنا الملك التي (3) اشتهرت شرقا وغربا اولها

حبيبى ارفع حجاب النور « عن العندار تنظر المسك على كافسور « في جلنسار

كللى يا سحب تيجان الربا بالحملى واجعلى سوارها منعطف السجدول

ولما شاع التوشيح في اهل الاندلس واخذ به الجسمهور لسلاسته وتنهيق كلامه وتصريع اجزائه نسجت العاتة من

اهل الامصار على منواله ونظموا في طريقته بلغتهم الحصرية من غير ان يلتزموا فيه اعرابا (واستحدثوا فننا) سمّوة (بالزجل)

من غير أن يكترموا فيه أغراب (والمستحدثوا في) سموه (بالرجل) والتزموا النظم فيه على مناحيهم لهذا العهد فعماءوا فسيسه

بالغرائب واتسع فيه للبلاغة مجال بحسب لعتهم المستعجمة (واول) من ابدع في هذه الطريقة الزجلية (ابو بكر بن

قــزمان) وان كانت قيلت قبله بالاندلس لكن لم يــظــهر حلاها ولا انسبكت معانيها واشتهرت رشاقـتها الا في زمانه

وكان لعهد الماشمين وهو امام الزجّالين على الاطلاق (قـال)
(۱) Man. B. التكليف. (2) Man. C. D. عانوة. (3) Man. C. D.

ابن سعيد ورأيت ازجاله مروية ببغداذ اكثر مها رأيتها الجلاط التحسن بن جحدر الاشبيلي المحام الزجّالين في عصرنا يقول ما وقع لاحد من ائمّة هذا الشأن مثل ما وقع لابن قزمان شيخ الصناعه وقد خرج الله منتزة مع بعض اصحابه فجلسوا تحت عريش وامامهم تمثال اسد من رخام يصبّ الهاء من فيه على صفائح من الحجر مندرجة فقال

وعریش قد ابتاع شعبان به من غلط ساق
واسد قد ابتاع شعبان به من غلط ساق
وفتح فهو بحال انسان به بیده الفواق
وانطلق من ثم علی الصفاح به والقی الصیاح
وکان ابن قزمان مع انه قرطبی الدار کثیرا ما یترد الی
اشبیلیة وینتاب نهرها فاتفق ان اجتمع ذات یوم جماعة
من اعلام هذا الشأن وقد رکبوا فی النهر للنزهة ومعهم غلام
جمیل الصورة من ثروة اهل البلد وبیوتهم وکانوا مجتمعین
فی زورق للصید فنظموا فی وصف الحال وبدا منهم

يطمع بالخلاص قلبى وقد فاتسوا وقد صمّنى (1) عشقو لشهاماتسو

<sup>(</sup>۱) Man. C. D. ضيّوا.

Tome I. - IIIc partie.

**PROLÉGOMÈNES** d'Ebn-Khaldoun

تراه قد حصل مسكيين حسلاتو

يغلق وكذاك امر عظيم صابسوا

لوحش (1) الجفون الكحل أن غابوا

وديك الجفون الكحل ابالاتوا (ثم قال ابو عمر الزاهد الاشبيلي )

نشب والہوی من لج (2) فیہ ینشب تری ایےش دعاہ یشقی ویتعدّب

مع العشق قام في بالوان يالعسب

وخلق كثير من ذا اللعب ماتوا

(ثم قال ابو الحسس الهقرى الدانتي) نهارمليح يعجبن اوصافوا

شراب وملاح من حولى قد طافسوا والمقلين يقول من فوق صفصافو (3)

والبورى انصرى فسسقلاتسو (ثم قال ابو بكر بن سرتين)

الحق تريد حديث بقالي عاد

في الواد النبزيه والبوري (4) والصياد

(ع) Mun. A. لوحس B. الوحس.

<sup>(3)</sup> Man. C. D. فصفصا فو .

<sup>(2)</sup> Man. A. B. -1.

<sup>.</sup> الواد ... والمترد . D. بجهير والنزة ... والمترد . (4)

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldonn لسنه (۱) حیتان (۵) دیک الذی یصطاد قلوب الوری هی فی شبیکاتو (ثم قال ابو بکر بن قزمان) اذا شمر اکسماموا یرمیها تری البوری یرشق لذاک الجیها

(وكان) في عصرهم بشرق الاندلس محلف (4) الاسود وله محاس من الزجل منها قوله

قد كنت منشوب واختشيت النشب
وردنى العسق لامر صحب
حتى (5) تنظر المحد الشريق البهى
ينتهى في المحهر الها ينتهى
يا طالب الكيميا في عينى هي
ننظر بها الفضة وترجع ذهب

(1) Man. B. الشنه, D. سند,

<sup>(2)</sup> Man, B. C. حسال.

<sup>(3)</sup> Man. C. شل. D. كاش. (4) Man. A. B. C. تحلف. (5) Man. C. D. حين.

فسترى الواحد يفضص \* وتسرى الاخر يذهب **PHOLÉGOMÈNES** d'Ebn-Khaldoun. والنبات يشرب ويسكر ، والغصون ترقص وتطرب (ومن) محاسن ازجاله قوله لاح الضيا (1) والنجرم حيارى شرب ممروج من قسراعسا احلا هي عندي من العسل یا من یاسنی کما نقلد قلدك الله بسا تسقسول يعقول بان الذنوب تسولم وانه يفسد العقول لارض الحجاز موريكن لك ارشد ايش ساقـك معى في ذا الفـصول مر انت للسمسج والزيسار ودعن في الشرب تتهمل من لش لو قدرة ولا استطاعة

النبية ابلغ من العسمل

روظهر) من بعد هولاء في اشبيليّــة ابن جحدر الذي فصل

<sup>(1)</sup> Man. A. B. الصباح .

<sup>(2)</sup> Man. A. B.

p**rolégonènes** d'Ebn-Khaldoun. على الزجّالين في فتح ميورقة بالزجل الذي اوله من عاند التوحيد بالسيف يسمعن

انا برتی سمس یا السحق قال ابن سعید لقیته ولقیت تلمیذه الیعتع(۱) صاحب الزجل

قال أبن سعيد لقيته ولقيت تلميده اليعتع (1) صاحب الزجل المشهور الذي أوله

یا لبنی (2) ان ریات حبیبی افتال اذنو بالرسیالا لیش اند عنق المخزیال

وسرق فهم السحب الله المام المستحب الله (ثم جاء من بعدهم) ابو الحسن سهل بن مالك امام الآداب (ثم من بعدهم) الهدة العصور صاحبنا الوزير ابو عبد

امزج الاكواس واملا لى (3) نجدد

ما خلق المال لا ان يبدد ومن قوله على طريقة الصوفية وينحو منحى الششترى منهم بين طلوع وبين ننزول اختلاطات الخرول

(x) Man. B. البعيع .D. البعيع . (3) Man. B. كا.

(2) Man. C. ليتسنى. D. ليتسنى.
Tome I. — III partie.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoup.

ومصى من لم يكس

وبقی مسن لسم یسزول

ومن سماسنه ایضا فی ذلک الهنی البعد عنک یا بنی اعظم مصائبی

وحين حصل كي قربك سيبت (١) قاربي

(وكان) لعصر الوزير ابن الخطيب بالاندلس محد بن عبد العظيم س اهل وادى اش وكان اماما في هذه الطريقة وله

من زجل يعارض به مدغليس في قسوله

لاح الحسيا والنجوم حيارى

حل العجون يا اهال الشطارا

مذ حلّت الشهيس في السحمهال

تسجمة دواكل بسوم نصلاعا لا تسجعلوا بينها تممل (2)

اليها نتخلعوا في شنبل

على خصورة ديك النبات

وخمل بغداذ واخممار النبيل احس هي عندي ديك الجهات

وطافيها اصلح من اربعيس مسيل

(2) Man. A. et B. بنها تيل. (۱) Man. A. شيبه. B. شيش.

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun. ان مترت الربيح عليه وجاءت لم تلتقى للغبار امارا ولا بمقدار ما يكتمل وكيف ولاش (1) فيه موضع

رقاعا كلا ونسسرح فسيمه السنحسل

(وهذه) الطريقة الزجليّة لهذا العهد هي فنّ العامّة بالاندلس من الشعر وفيها نظمهم حتّى انّهم لينظمون بها في سائر البحور الخمسة عشر لكن بلغتهم العامّيّة ويسمونه السعر الزجلى مثل قول شاعرهم

دهر لی نعشق جفونـکُ وسـنـــیـــن

وانت لا شققا ولا قلب ياليس حتى ترى قلبي من اجلك كيف رجع

صفة السكّم بين الحدادين

الدموع ترتش (2) والنار تلتهب والمطارق من شمال ومن يهين

خملق الله النصاري للغزو

وانت تغزو قلوب العاشقين

وكان من المجيدين في هذه الطريقة لاول الهائة الاديب ابو عبد الله اللوشي وله فيها قصيدة يهدم السلطان ابن الاحهر

(x) Man. A. ترس B. ترس B. المجادة (a) Man. A. المجادة B. تراك B. المجادة (b) المجادة (b) المجادة (c) المجادة المجادة

ظل الصباح قم با نديم نشربوا ونصحكوا من بعد ما نطربوا سبيكة الفجر احكت شفق في ميلق (١) الليل فقم قلبوا ترى عيارا خالص ابيس نقيق فض همو لكس المشفق ذهبوا فتنتفق سكتوعند البشر نور الجفون من نورها يكسبوا (2) فهو النهار يا صاحبى للمعاش عيش الغنى فيه بالله سا اطهيبوا والليل ايصا للقبل (3) والعناق على سرير الوصل نتقلبوا (4) جاد الزمان من بعد ما كان بخيل وليش ليفلت (5) من يديه عقربو كما جرع سروا فها قد سطي يشرب بنينوا ويوكل (6) طيبو قال الرقيب يا ادبا ايسش ذا

- (1) Man. D. ملائي.
- (2) Man. A. B. بسكبوا.
- (3) Man. D. للقبال.

- (4) Man. A. B. أنتقلبوا.
- (5) Man. A. B. كيفلت. G. كيفلت.
- (6) Man. A. B. يكل.

Prolègon ènes d'Ebn-Khaldoun.

في العشق والشرب ترى نستجدبسو وتعجبوا عدالي من ذا الخسبر فقلت يا قوم سن ذا تنعجبوا نعشق ملي للا رقيف الطباع علاش كنقروا (r) بالله او نكتبوا ليش يربيح الحسن الا شاعـــر اديـــب يتقتص بكرو ويندع ثبيبو واتما الكاس فحرام حو حرام على الذي لش يدري كيف يشربو واهل العقل والحنكة او السمجون تغفر ذنوبهم هذا ان اذنبوا وذا الذي يخلبن حسنوا (2) ولم نقدر بحسن الفاظ ان نخسلبوا صبي هي سمان يطفي التجمر وقلبى فى جمر الغـصـا يلــهــبــو غزال هي تنظر قلوب الاسود وبالوهم قبل النطريذهبو وبم تحييهم اذا تبسم فتضحكو من بعد ما يسندب

. ليكفروا .Man. D (1) Tome I. - IIIe partie. (2) Man. D. بحسر.

PROLÉGOMÉNES d'Ebn-Khaldoup

فميم كالنحاتم وتعرانقي خطيب الأسا (1) للقبل يخطبوا جوهر فی مرجان ای عقد یا فلان قد صففوا الناظم ولم يثقبو وشاربس الحسسر يسريسد لسش يريد من شبهوا بالمسك قد عيبو تسبل دلال مشل جناح الغراب لیالی هجری منو یستغربو على بدن ابيض فلون الحليب لم قط راى فى الغنم يحلبو وزوج نهيدات علمت قلبها ديك الصلايا ريت (2) ما اصلبو تحت العكاكن معها خضرا رقيق من رقيق ينحفى (3) اذا تطلبوا ارق هو من ديني فيها يقول خذ ای دین بقالی معکث او ای عقل من يتبعك من ذا وذا تسلبوا وتحمل ارداف القال كالرقيب

<sup>(1)</sup> Man. C. D. 4.

<sup>(2)</sup> Man. A. B. دبت.

<sup>(3)</sup> Man. A. B. خفعاً.

rnolégonènes d'Ebn-Khaldonn.

حين ينظر العاشق وحيسن يسرقسبو محاسنك مثل نصال الامير او الرمل من هو الذي يحسبو عماد الامصار وفصيح العسرب فماحة لفظه نتعربو بجملة العلم انفرد والعمل ومع بديع الشعر ما اكتبو ففى الصدور بالرسح ما اطعنوا وفي الرقاب بالسيـف مـــا اضــربــو من السما يحسد في اربع صفات ممس يسعدو قلي (١) او يستسبو الشمس تورو والقمر همتو والغيث جودو والنجم منصبو يركب جواد الجود ويطلق عنان الاعتنا والجدحين يركبو مس خالعتو بالبس كل يدوم من طيب ثناء العالى نطيبو نعيتو تظهر على من يرتبجيه قاصد ووارد قط ما خيبو

(1) Man. A. B. على.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun-

قد اظهر الحق وكان في (1) حياب ليس يقدر الباطل بعد يحبر وقد بنا بالي (2) ركن التقي مس بعد ما كان الزمان خربو تخافوا حين تلقاه كما ترتجيه فمع سماحة وجهو (3) ما اهيبو يلقى الحروب ضاحك وهي عابسا غالب هولش (4) في الدنيا من يغلبو اذا جبد سيفو ما بيس الردود فليس يشي على المذي يمصربو وهو سمي المصطفى والاله للسلطنا اختارو واستحبو (5) تراه خليفة امر المسلمين يقود جيوشو ويئريس موكبو لذى الامارا تنخصع الروس نعم وفي تقبيل يديم يسرغب بيته بنتى نتصر بدور النزمان يطلعوا في المسجد ولا ينغربوا

<sup>(</sup>x) Man, D. وكنف

<sup>(</sup>a) Man. C. بالني . D. لبالي .

<sup>. (4)</sup> Man. D. هو ليس). Man. C. اسكنجبوا (3) Man. A. وجولا,

PROLÉCOMÈNES d'Elm-Khaldonn.

وفي المعالى والسسرق يبعدوا
وفي التواضع والسحيا يقربوا
فالله يبقيهم ما دار الفلك
واشرقت شمسو ولاح كوكبو
وما يغنى ذا القصيد في عروض
يا شمس خدر ما لها مغربو
(ثم استحدث اهل الامصار بالمغرب فنّا اخر من السعر في اعاريض مزدوجة كالموشع نظموا فيه بلغتهم الحصريّة ايصا وسمّوة (عروض البلد) وكان اول من استحدثه بينهم رجل من الاندلس نزل بفاس ويعرف بابن عمير فنظم قطعة على طريقة (1) الموشع ولم يخرج فيها عن مذهب الاعراب اللا قليلا مطلعها

ابكانى بشاطى النهر نوح الحدمام على الغنص فى البستان قريب الصباح وكق السحر يمحو مداد الطلام وما الندا يسجرى بشغر الاقاح باكرت الرياض والطل فيه افترق كثير الجواهر فى نسحور السجوار ودمع النواعير ينهرق انهراق

(1) Man. A. B. D. طريق. Tome I.—III° partie.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

تحاکسی (I) ثعابین حلقت بالثمار لوو بالغصور خالحال على كل ساق ودار الجميع بالروض دور السسوار وايدى الندا تخرق حيوب الكمام وتحمل نسيم المسك عنسهمأ ريساح وعاج الصيا يطلى بهسسك الغمام وجرّ النسيم ذيلو عملميهما وفساح رايت الحمام بين ألورق في القصب قد انبلت ارياشو بقطر الندا ينوح مثل ذاك المستهام الغريب قد التق في توبو السجديــد في ردا ولكن بفاه احدر وساق خمصيب ينظم سلىوك جىوهىر ويستنقىلىدا جلس بين الاغصان جلسة المستهام جناحا توسدو النوى في جناح وصار يشتكي ما في الفواد من غرام منها ضم منقارو ليصدرو وصماح فقلت احمام أحرمت عينبي الهجوع اری ما تزال تبکی بدمع سفوح

(1) Man. A. الحجال B. الخبار (1)

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun.

قال لى قد بكيت حتى صفت لى الدموع بلا دمع يبقى طول حياتي ينسوح على فرخ طار لى لـم يكن له رجــوع الفت البكا والحزن على عهد نسوح كذا هو الوفا قلت (1) كذا هو الذمام انظر للجفون صارت بحال الجراح وانتم من بلا منكم اذا تــم عام يقول قد عياني ذا البكا والنواح فـقلت احمام لوحضت بحر الصنا کان تبکی وترثی لی بدمسع هستسون ولو كان بقلبك ما بقلبي انسا دما (2) وكان تصير تحتك فروع الغصون اليوم نـقاسي الهجر كم مـن سـنـا حتّى لا سبيل جملة تراني العيسون ومها كسى جسهى النحول والسقام الحفائي (3) نحولي (4) عن عيون (5) اللواح لوحتنى المنايا كان نموت في المقام

<sup>(1)</sup> Man. G. D. قل لم.

<sup>.</sup> نحول . B. بيحول . Man. A.

<sup>(2)</sup> Man. C. D. Sl.,

عيوني Man. A (5)

<sup>(3)</sup> Man. A. B. C. اجفاني.

PROLÉGOMÉNES d'Ebn-Khaldoun.

ومن مات بعد يا قوم لقد استسراح قال لو زفرت (١) كلا وذات (١) الرياص من خوفي عليه ردت النفس للفواد انخصبت من دمعي وذاك البياض طوق (3) العهد في منقى (4) ليوم التناد واما طرف منقارى حديثوا استفاض بحال طرف شعله وجسسمي رمساد وتبكى وترثى لى صنوف السحممام ومن ضاق بحال الصد والهجر باح فيا بهجة الدنيا عليك السلام اذا لم نجد راحة فيك ولا مستسراح (فاستحسنه) اهل فاس وولعوا به ونظموا على طريقته وتركـوا الاعراب الذي ليس من شأنهم وكثر شياعه (5) بينهم واستفحل فيه كثير منهم ونوعوه اصنافا الى المزوج والكازي والملعبة والنعزل (واختلف) اسماؤها باختلاف ازدواجها واوزانها وملاحظتهم فيها (فهن) الهزوج ما قاله ابن شجاع سن

فحولهم وهو من اهل تازی

<sup>(</sup>x) Man. A. B. رقدت.

<sup>(4)</sup> Man. A. B. دمعي.

<sup>(2)</sup> Man, C. D. باغ.

<sup>(5)</sup> Man. B. solu.

<sup>.</sup>طوف . Man. A. B.

PROLÉCOMÈRES d'Ebn-Khaldoun.

المال زينة الدنيا وعز النفوس يسبهي وجوها ليس هدي باهسا منها كل من هو أكثر (١) السفسلسوس الواه (2) الكلام والرتبة العاليا يكبر من كثر مالو ولوكان صغيبر ويصغر عزيمز المقموم اذا يمفتقمر من ذا ينطبق صدري ومن ذا تسغير وكان (3) يفقع (4) لولا الرجوع للقدر ادي يالتحي (5) س هو في قومو كبير من لا اصل عندو ولالو خطر لقد ينبغى نحزر على ذي العكوس ونصبغ (6) عليه ثوبي (7) فراش (8) حايبا ادى (9) صارت كاذناب امام السرؤس وصار يستفيد الواد من الــــاقــيـــا ضعف الناس عمل ذا او فساد الزمان ما يدريو على ما يكثروا (١٥) ذا العتاب

- (1) Man. C. D. كثير.
- (2) Man. A. et C. الوه ،D. يلوه ،D.
- (3) Man. A. JL.
- (4) Man. A. D. ينفقع.
- (5) Man. C. D. يالتجى. Tome I. — III° partie.
- (6) Man. A. B. يضيع, C. نصبع,
- . يوتلي . Man. B. D (7)
- . بوس .B . فراس .B . فراس .8
- (9) Man. D. 131.
- .ندريو... نكثرو.Man. C. D. ندريو...

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldonn

ادى صار فلان اليوم يصبح (1) بوفلان ولو ربت وكف حتى يرد الجواب عشنا والسلام حتى رايسنا عسيان انفاس السلاطين في جلود الكلاب كبار النفوس جدا صعاف الاسوس هم في ناحيا والمجد في ناحيا يروا انهام والساس تراهم تيسوس وجولا البلد والعمد الراسيا (ومن مذاهبهم) قول ابن شجاع منهم في بعض مزوجاته تعب من تبع قلبو (2) ملاح ذا الزمان اهمك يا فلان لا يلعب الحسن بيك ما منهم مايحا عاهد الا وخار قليل من عليه تحبس ويحبس عليك يتيهوا (3) على العشاق ويتمستعوا ويستعمدوا تقطيع قلوب الرجال وان واصلوا (4) من حينهم يقطعوا وان عاهدوا خسائلوا على كل حسال

<sup>(1)</sup> Man. D. يصاح.

<sup>.</sup> ينتهوا .B .سهوا .3) Man. C.

<sup>(2)</sup> Man. A. قبلو ،D. تبع من تبع ،

<sup>(4)</sup> Man. A. B. اوصلوا.

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoup.

مليح (١) كن (٤) هويت ونشبت (3) قلبي معو وصيّرت من حدّى لقدمو نعال ومهدت لـو من وسط قلبي مكان وقلت اکرم اقلبی لمن حلّ بیک وهوں علک ما یعتریک من هوان فلا بد من هول (4) الهوى يعتريك حكمتوا عليا وارتضيت به اسير فلوكان ترى حالى اذا تسمرو نرجع مثل در حولی فوجه الـقدیــر ندربه وينغطس حال الجرو وتعلمت من ساعا نشق (5) الصمير ونفهم سرادو قبل ان يدكرو ونحمتل في مطلبوبو ولو ان كان عصر في الربيع او في الليالي فريك ونمشى نشوفوا لو يكن في اصفهان واش ما يقل يحتاج نـقل لو يجيك

(حتى) اتى على آخرة (وكان) منهم على بن المؤذَّن بتلمسان وكان لهذه العصور القريبة من فحولهم بزرهون من نواحي مكناسة

<sup>(1)</sup> Mau. C. D. ملح. (2) Man. D. تنت. (3) Man. B. بملح. المعادنة ا

<sup>.</sup>هوان B. هواك Man. A.

رسا عاشق ,B, قاشق (5) Man. (5)

PROLÉCOMENES رجل يعرف بالكفيف بديع (١) في مذاهب هذا الفي (ومس) احسن ما علق له بمحفوظي قوله في رحلة السلطان ابسي الحسن وبني مرين الى افريقية يصف هزيمتهم بالقــيــروان يعزيهم عنها ويونسهم بما وقع لغيرهم بعد ان عتبهم على غزائهم الى افريقية في ملعبة من فنون هذه الطريقة يتقول في مفتتهما وهو من ابدع مذاهب البلاغة في الاشعار بالمقصد في مطلع الكلام وافتتاحه ويسمى براعة الاستهلال سبحأن مالك خواطر الامسراء بنواصيها في كل حين وزمان ان اطعناه اعظم لنا نصرا وان عاصيناه عاقب بكل هوان الى ان يقول في السوال عن جيوش المغرب بعد التخلص ڪن مرعي قبل ولا تيڪن راعي فالراعسي عس رعيبتو مستول واستفتع بالمصلاة على الداعى للاسلام والرضى السنى المكمول للخملفاء الراشديس والاتباعى وإذكر بعدم (2) ادا تحب (3) وقول

<sup>(</sup>x) Man. C. D. ابدع.

<sup>(</sup>a) Man B. بعدهم.

PHOLÉCOMENES d'Ebn-Khaldoun

احاما تخللوا (۱) الصحراء ودروا شرح البلاد مع السكّان عسكر فأس المنتزه الغرا ايس سارت به عزائم السلطان اجام یا لبنی الذی زرنم وقطعتم لو كلاكل البيدا عن حيش الغرب (2) حتت (3) نسئلكم (4) المتلوف في فريسقيا (5) السوداء ومس كان بالعطا ينزودكم ويدع بسرية التجساز رغدا قام قل كالسد صادف الحدر وتنفجر شوط بعد ما لحقار، (6) ونزف كردم وبهت في الغبراء ادی صاران عزلهم سبحان لو كان ما بين تونس الـقربـا وبلاد المغرب ردا لسكندر يسبني مس شرقها الى غربا طبقا يجدد وثانيا يتصفر

- (r) Man. B. يحللوا
- (a) Man. A. B. جنس العرب.
- (4) Man. B. سلكتم, C. نسالكم.
- (5) Man. A. B. D. فريقاً.
- (6) Man. A. et C. نحصان, B. نحصان.

## D'EBN-KHALDOUN.

nholégomènes d'Edn-Khaldoun.

لا بدّ للطير ڪن تجيب بنا او يات الربيح عنم بفرد خسبر معسوضها من امور وما شرا لو تقرا فالقول مع الويدان لجسرت بالدم وانتصدع حجرا وهوت لحرأف وجفت الغسزلان ادرى لى فعقلك الفحاص وتفكر لى فخاطرك جمعا ان كان يعلم حماص (١) ولا رقاص (٥) عن السلطان ينبهر (3) وقبل سبعا بظهير (١/) عبد المهيمس الغواص وعلاسات تستسرعلي الصمعا الا قدوم عداريس بلا سستسرا مجهولين لامكان ولا امكان ما يدروا كيف يتصوروا الكسرا او كيف دخلوا مدينة التقيروان امولای بو الحسن خطینا الباب بقصية سيرنا الى ترنسس

<sup>(1)</sup> Man. C. الحمال.

<sup>(3)</sup> Man. C. سهر . D. شهر.

<sup>(</sup>a) Man. A. قاص، C. راقص, (a)

<sup>.</sup> يظهر .Man, B) يظهر.

rnoi,égomènes d'Ebu-Khaldoun

فغناكنا عن الجسريد والزاب واش لكث في اعراب افريقيا القوبس ما بلغمك عن عمر بن الخطاب الفاروق فاتع المقرى الممونس ملك الشام والحجاز وتاج كسسرا وفسترے میں فیریسقسیسا دکان کان داد (۱) وکیرب الیو کرہ ذکیرا ونقل (2) عنها تنفرق الاخسوان بهدذا الفساروق زمسرد الاكسوان صرح في افريقيا بدا التصريسح وبقيت جلها الى زمس عشمان وستحها ابن الزبير عن تصصيحيح لمن دخلت غنائما (3) الديسوان مات عثمان وانقلب عليها السريسج وافترق الناس على ثلاث امرا وبقا ما هو السكوت عندو ايمان فاذا كان ذا في مددة البررا ايش يعممل في اواخمر المرسان

<sup>(</sup>I) Man. B. دار . D. دائر.

<sup>.</sup> عقائم الولدان D . عنابم . (3) M. A. B.

<sup>(</sup>a) Man. A يقل.

PROLÉGOMENTS

واصحاب السجفر في كنابينا وفي تساريخ كاتبا وكيوانيا يذكر في صحفها وابياتيا البين (1) مرين اذا انكت (2) سرايانا (3) ابين (1) مرين اذا انكت (2) سرايانا (3) لجدار تونس فقد شطّ (4) شانيا وذكرنيا قال لسيد البوزراء عيسى بن الحسن الرفيع البشان قال لي ربّنا (5) وإنا بل ادريا (6) لكن ذا جاء القدر عمت الاجفان لكن ذا جاء القدر عمت الاجفان من حضرة فاس الى عرب ذباب وإذا (8) المولى يموت ويسحبا (9) سلطان تونس وصاحب العناب العناب المذ في ترحيل السلطان وجيوشه الى آخر رحلته ومنتهى

- (x) Man. C. D. ...).
- (a) Man. B. اثبت.
- (3) Man. B. ابراباتا . C. براباتا . D. بریانا
- . سقط . C. D. بسط . (4) Man. A.
- (5) Man. D. ريت.

- . C. اندا ازرا .B. نبدا ادرا .A. اندا ازرا .B.
- (7) Man. A. B. C. المرساً.

بلا ادرا.

- (8) Man. A. et B. 31,
- . بهوت B. et C. و یحیا (9) Man. A.

امرة مع اعراب افريقية واتبي فيها بكل غريبة مسر الابداع PROLÉGOMENES (واما) اهل تونس فاستحدثوا فن (I) الملعبة ايضا على لغتهم الحضريّة الا أن أكثرة ردئ ولم يعلق بمحفوظي منه شيّ لردأته (وكان) لعامّة بغداذ ايضا فن من الشعر يسمّونه المواليا وتحته فنون كثيرة يسمون منها الحدونسي وكان وكان وذوبسيتين (2) على المتلاف الموازين المعتبرة عندهم في كل واحد منها وغالبها (مزدوجة) من اربعة اغصان (وتبعهم) في ذلك اهل مصر والقاهرة واتوا فيها بالغرائب وتجاروا (3) فيها على (4) اساليب البلاغة بهقتصى لغتهم الحصريّة فجاءوا بالعجائب ورأيت في ديوان الصفي الحلى من كلامه ان المواليا من بحر البسيط وهو ذو اربعة اغصان واربع قسواف ويسمّى صوتا وبيتين وإنه من مخترعات اهل واسط وار، كان وكان فهو قافية واحدة واوزان مختلفة في اشطاره الشطر الأول من البيت اطول من الشطر الثاني ولاتكون قافيته الا مردفة بحرف العلّمة وإنه من مخترعات البغداذيس وانشد فيه لنا

## بغمز (5) الحواجب (6) حديث تفسير

- (a) Man.D. من.
- (2) Man, A. B. ذوبيت أ.
- . تُبحروا . D. انجامروا . Man. B. Tome I. - Ille partie.
- (4) Man. C. D. &.
- . بهغمز . Man. D (5)
- (6) Man. C. المواجب.

PROLEGOMENES ومنو (۱) وبو وام الاخرس (2) تعرف بلغة الخراسان انتهدى d'Ebn-Khaldoun. كلام الصفى ومن اعجب ما علق بحفظى منه قول شاعرهم

هذی جسراحی طریا \* والدما تنصح وقاتلی یا انصیا \* فی الفلا یمرح قالوا وتاخذ بشارک \* قلت ذا اقبح الی جرحتی (3) یداوینی یکون اصلح (ولغیره)

طرقت باب الخبا قالت من الطارق فقلت مفتون لا ناهب ولا سارق تبسّمت لاح لی من تغرف بارق رجعت حیران فی بحر ادمعی غارق

(ولغيرة) عهدى بها وهى لا تأمس على البيس وان شكوت الهوى قالت فدتك العين لمن يعاين (4) لها غيرى غلام (5) الزين ذكرتها العهد قالت لك عليا (6) دين (ولغيرة) في وصف العشيش

رد) Man, D. مئی,

<sup>(4)</sup> Man. B. يعاهد.

<sup>(2)</sup> Man. B. بعضلاً.

<sup>(5)</sup> Man. A. B. علام.

<sup>(3)</sup> Man. C. جرحنی کا. D. . ، اد

<sup>(6)</sup> Man. B. D. على .

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

خمرة سرا والتي عهدي بها باقي تغنى عن الخمر والخهار والساقمي قحبا ومن قحبها تعمل على احراقي خبيتها في الحشا طلت من احداقي (ولغيرة)

يا من وصالو لاطفال المحبا بح (1) كم توجع القلب بالهجران اوة اح

اودعت قلبی حوحوا والتصبر بح کل الوری فی عینی وشخصک دح

(ولغيره)

ناديتها ومشيبي قد طوانسي طي جودي عليا بقبلا (a) في الهوي يامي قالت وقد تركت داخل فوادي كي ما ظنّ ذا القطن يغشى فم من هو حتى

(ولغيرة)

راني (3) ابتسم (4) سقت (5) سحب ادمعي برقو ماط اللثام تبدا بدر في شرقسو

(4) Man. A. تبسم.

<sup>(1)</sup> Man. C. نيح.

<sup>(2)</sup> Man. C. D. alia.

<sup>(5)</sup> Man. C. سىقت, D. فسىقت,

<sup>(3)</sup> Man. D. Ul,.

PROLÉGORÈNES d'Ebn-Khaldoun

اسبل دجي الشعرتاة القلب في طرقو

رجع هدانا بخيط الصبح من فرقو

(ولغيرة)

یا حادی العیس ازجر (۱) بالمطایا زجر اوقف (۵) علی منزل کلاحباب (3) قبل (4) الفجر وصح فی حیبهم یا من یرید کلاجسر ینهض یصلی علی مسیست قسیسل الهجر

(ولغيره)

عينى التى كئت انظركم بها باتت ترعى النجوم وبالتسهيد اقتاتت واسهم البين صابتنى ولا فاتت وسلوتى عظم الله اجركم ماتت

(ولغيرة)

هویت فی قنطرتکم یا ملاح السحکر غزال یبلی الاسود الضاریا بالفکر غصن اذا ما انشنی یسبی البنات البکر اذا تهلل فما للبدر عنده ذکر (وسن) الذی یسمونه ذوبیتین

، يزجر .Man. A. C. D (١)

<sup>(3)</sup> Man. C. احبابي.

<sup>(</sup>a) Man. A. C. قف. B. قني.

<sup>(4)</sup> Man. C. قبسيل

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun قد اقسم من احبه بالباری ان یبعث طیفه مع الاسحار یا نارشوقی (۱) به فاتقدی

ليلا فعساه يهتدي بالنار

واعلم ان الاذواق في معرفة البلاغة منها كلّها انها تحصل لهن خالط تلك اللغة وكثر استعماله لها (۵) ومخاطبته بين احيالها حتى يحصل ملكتها كها قلناه في اللغة العربية فلا يشعر (3) الاندلستي بالبلاغة التي في شعر اهل الهشرق والاندلس ولا الهغربي بالبلاغة التي في شعر اهل الهشرق والاندلس ولا الهشرق بالبلاغة التي في شعر اهل الاندلس والمغرب لان اللسان الحصري وتراكيبه مختلفة فيهم وكل احد منهم مدرك بلاغة لغته وذائق محاسن الشعر من اهل جلدته وفي خلق السهوات ولارض واختلاف السنتكم والوائكم وفي خلق السهوات ولارض واختلاف السنتكم والوائكم أيات للعالمين (وقد) كدنا ان نخرج عن الغرض وعزمنا (4) ان نقبض العنان عن القول في هذا الكتاب الاول الذي هو طبيعة العمران وما يعرض فيه فقد استوفينا من مسائله ما طبيعة العمران وما يعرض فيه فقد استوفينا من مسائله ما حسبناه كفاء (5) له ولعل من ياتي بعدنا ممن يويده الله بفكر

<sup>(</sup>۱) Man. A. C. تشوّقي.

غرضنا ،Man. D فرضنا ،(4)

<sup>(2)</sup> Man. A. ما المنتعبال. B. الهاليعتسال.

<sup>(5)</sup> Man. A. كفوا.

<sup>(3)</sup> Man. D. يوصف.

Tome I, -Ille partie.

المسائل على اكثر مما كتبناه فليس على مستنبط الفن استقصاء (۱) مسائله على اكثر مما كتبناه فليس على مستنبط الفن استقصاء (۱) مسائله وانما عليه تعيين موضوع العلم وتنويع فصوله وما يتكلم فيه والمتأخرون يلحقون المسائل من بعده شيئا الى ان يكمل والله يعلم وانتم لا تعلمون وفي آخر الجزء المنقول منه (قال) مؤلف هذا الكتاب عفا الله عنه اتممت (2) هذا الجزء الاول المشتهل على المقدمة بالموضع والتأليف قبل التنقيح والتهذيب في مدة خمسة اشهر اخرها منتصف عام سنه تسعة وسبعين وسبعمائة (ثم) نقحته بعد ذلك وهذبته والحقت به تواريخ الامم كها ذكرته في اوله وشرطته وما العلم ان من عند الله العزيز الحكيم في المهر على المتهر على المنتهي والله وشرطته وما العلم ان من عند الله العزيز الحكيم

تم

